
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 罗马不列颠的城镇(the Towns Of Roman Britain) 000001

2. 罗马不列颠的城镇(the Towns Of Roman Britain) 000002

3. 罗马不列颠的城镇(the Towns Of Roman Britain) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

罗马不列颠的城镇(The Towns of Roman Britain)
第1/3页

['rəʊmən]['brɪt(ə)n] [ʃəu] [ðə; ði] [tʃiːf] ['rəʊmən] [rəʊdz] .
Roman Britain shewing the chief Roman Roads .
罗马 英国 显示 这 首席 罗马 道路 .

罗马不列颠，展示主要罗马道路。

[ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] ['rəʊmən] ['brɪt(ə)n]
THE TOWNS OF ROMAN BRITAIN
这 城镇 的 罗马 英国

罗马不列颠的城镇

[baɪ][ðə; ði]
By the
经过 这

由

[rev] . [dʒeɪ] . [əʊ] . ['bevən] ,
Rev . J . O . Bevan ,
牧师 . J . 哦 . 贝文 ,

JO Bevan牧师

[em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . , ['æs,ɑːs] .
M . A . , F . G . S . , Assoc .
M . 一个 . , F . G . S . , 协会 .

MA，FGS，Assoc.

[ɪnst] .
Inst .
研究所 .

研究所

[siː] . [iː] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . ;
C . E . , F . S . A . ;
C . E . , F . S . 一个 . ;

CE、FSA；

['feləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv][pri'septə, 'pri:se-][ænd; ənd]
Fellow of the College of Preceptors and
同伴 的 这 大学 的 导师 和

导师学院院士

[ɪg'zæmɪnə(r)] , ['sʌmtaɪm] ['praɪzmən] , [ˌeksɪ'bɪʃənə(r)] [ænd; ənd]
Examiner , Sometime Prizeman , Exhibitioner and
考官 , 有时 获奖者 , 参展商 和

考官、有时获奖者、展览者

[faʊn'deɪʃ(ə)n] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'mænjʊəl] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
Foundation Scholar of Emmanuel College , Cambridge .
基础 学者 的 伊曼纽尔 大学 , 剑桥 .

剑桥大学伊曼纽尔学院基金会奖学金获得者。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
Author of
作者 的

作者

" [ðə; ði]['dʒenəsɪs][ænd; ənd][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [səʊl] "
" The Genesis and Evolution of the Individual Soul "
" 这 创世纪 和 进化 的 这 个人 灵魂 "

《个体灵魂的起源与演化》

" ['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] "
" Egypt and the Egyptians "
" 埃及 和 这 埃及人 "

《埃及和埃及人》

" [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] "
" University Life in the Middle Ages "
" 大学 生活 在 这 中间 年龄 "

《中世纪的大学生活》

" ['hændbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] "
" Handbook of the History and Development of Philosophy "
" 手册 的 这 历史 和 发展 的 哲学 "

《哲学史与发展手册》

" [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [mæp][ɒv; əv] ['herifədʃə]
" Archæological Map of Herefordshire
" 考古学 地图 的 赫里福德郡

赫里福德郡考古地图

" [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] [wɜːks] .
" and numerous other Works .
" 和 很多的 其他 作品 .

以及其他众多作品。

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['tʃæpmən] & [hɔːl] , ['limitid] . -
Chapman & Hall , Ltd . 1917
查普曼 & 大厅 , 有限公司 . -

查普曼和霍尔有限公司，1917年

[[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]]
[All Rights Reserved]
[全部 权利 预订的]

[版权所有]

[ðə; ði] ['westmɪnstə(r)] [pres]
THE WESTMINSTER PRESS
这 威斯敏斯特 按

威斯敏斯特出版社

411A ['hærəʊ] [rəʊd]
411A HARROW ROAD
411A 耙 路

哈罗路411A号

['lʌndən] ['dʌbljuː]
LONDON W
伦敦 W

伦敦西区

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [raɪts] [ðə; ði][lɑːst][laɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnkəm'pliːtnəs]
The Author writes the last line of this book with a sigh at the incompleteness
这 作者 写 这 最后的 线 的 这 书 和 一个 叹 在 这 不完整
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
of his work .
的 他的 工作 .

作者在写下本书最后一行时，不禁叹息自己作品的未完成。

[hiː; hi][ɪz] ['kɒnʃəs] [hiː; hi][hæz; həz] [tʌtʃt] [bʌt; bət][ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænt(ə)l] ['kʌvərɪŋ]
He is conscious he has touched but the fringe of the mantle covering
他 是 有意识的 他 有 感动 但 这 边缘 的 这 地幔 覆盖
[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪlənt] [mjuːz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
the form of the silent Muse of History ,
这 形式 的 这 沉默的 沉思 的 历史 ,

他意识到自己触碰到的，不过是覆盖着沉默的历史缪斯的斗篷边缘罢了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['efəts] [wɪl] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
but his efforts will be justified if he succeeds in persuading even a single
但 他的 努力 将要 是 合理的 如果 他 成功 在 说服 甚至 一个 单身的
['stjuːd(ə)nt][tuː; tə][ˌpɜːsə'vɪə(r)][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði][feə(r)]['klaɪəʊ][tuː; tə][dɪs'kləʊz][ðə; ði] [fʊl] ['stɔːri][ɒv; əv]
student to persevere and lead the fair Clio to disclose the full story of
学生 到 坚持不懈 和 带领 这 公平的 克里奥 到 透露 这 满的 故事 的
[wɪtʃ] ['brəʊkən] ['wɪspərz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] .
which broken whispers are here recorded .
哪个 破碎的 低语 是 这里 记录 .

但如果他能成功说服哪怕一个学生坚持下去，引导美丽的克利奥揭露完整的故事（这里记录的只是一些零星的低语），那么他的努力就是值得的。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [daʊt] [ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [peɪdʒ][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪʃənz] [dɪ'veləpmənt] ,
No one can doubt the fascination of this page of our nation's development ,
不 一 能 怀疑 这 魅力 的 这 页 的 我们的 国家的 发展 ,

没有人能否认我国发展史上这一页的魅力。

['diːlɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [wɪð] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [pliːz] [gɒd] ,
dealing as it does with the dawn of that day of which , please God ,
处理 作为 它 做 和 这 黎明 的 那 天 的 哪个 , 请 上帝 ,

它所探讨的是那一天黎明的到来，愿上帝保佑，

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [ɪ'fʌldʒəns] [wɪl] [ʃaɪn] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [end] .
the complete effulgence will shine more and more to the perfect end .
这 完全的 光辉 将要 闪耀 更多的 和 更多的 到 这 完美的 结尾 .

最终，辉煌将愈发耀眼，直至完美落幕。

[ɪn] [ðɪs] ['brəʊʃə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['tʃiːfli] [daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv]['rəʊmən]
In this brochure attention has been chiefly directed to the towns of Roman
在 这 宣传册 注意力 有 到过 主要 指导 到 这 城镇 的 罗马
['brɪt(ə)n] ,
Britain ,
英国 ,

本手册主要关注罗马不列颠的城镇，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [stjuː'pendəs] [saɪz] [tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] [ə; eɪ]
as it would have required a volume of stupendous size to formulate a
作为 它 会 有 必需的 一个 体积 的 惊人的 尺寸 到 制定 一个
['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [saɪts] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['aɪsəleɪtɪd] ['setlmənts] ,
record of sites associated with isolated settlements ,
记录 的 网站 联系 和 孤立 定居点 ,

因为要记录与孤立定居点相关的遗址，需要极其庞大的篇幅。

[kæmps] , [b'ʌɹəʊz] , " [ænd; ənd] ['baʊəz] , " [ɔː(r)] [graʊndz] [weər'ɒn] [spɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] .
camps , burrows , " and bowers , " or grounds whereon sports were conducted .
营地 , 洞穴 , " 和 鲍尔斯 , " 或者 理由 其中 运动的 是 实施 .

营地、洞穴和凉亭，或进行体育运动的场地。

[ə'gen] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [spɒts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [kə'nektɪd] [wɪð] ['rəʊmən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,
Again , there are spots of interest more or less connected with Roman occupation ,
再次 , 那里 是 地点 的 兴趣 更多的 或者 较少的 连接 和 罗马 职业 ,

此外，还有一些与罗马占领时期或多或少相关的景点。

[ɪn] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪn] [fækt] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɔːldəni] , [wʌn] ['pɔːrtʃɛstər] , [ˌtuː'tuː] ['glɑːstənbɹi] , ['eɪvbəri] ,
in tradition or in fact , such as Alderney , 1 Porchester , 2 Glastonbury , Avebury ,
在 传统 或者 在 事实 , 这样的 作为 奥尔德尼 , 1 门廊 , 2 格拉斯顿伯里 , 埃夫伯里 ,

无论是传统上还是事实上，例如奥尔德尼岛、波切斯特、格拉斯顿伯里、埃夫伯里等地

\- [ləʊ] [ɪn] ['dɑːbɪʃɪə; 'dɑːbɪʃə] , - [stəʊnz] , [ɒn] ['bɒdmin] [mɔː(r)] , [ɪn] ['kɔːnwəl] , [ðə; ði] [hɪl] -
Arbow Low in Derbyshire , Stripple Stones , on Bodmin Moor , in Cornwall , the hill -
\- 低的 在 德比郡 , - 石头 , 在 博德明 泊 , 在 康沃尔郡 , 这 爬坡道 -
[fɔːt] [ɪn] [pɑːrk] - [waɪ] - - [wʊd] ,
fort in Parc - y - meirch Wood ,
堡 在 公园 - 是 - - 木头 ,

德比郡的阿博洛、康沃尔郡博德明荒原上的斯特里普尔石、帕克伊梅尔奇森林中的山堡

\- , ['denbɪˌʃɪə] .
Dinorben , Denbighshire .
\- , 登比郡 .

迪诺本，登比郡。

[ðə; ði] [laɪn] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə] [drɔː] [ˌnesə'serəli] [ɪk'skluːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] .
The line we have been compelled to draw necessarily excludes such as these .
这 线 我们 有 到过 被迫 到 画 一定 不包括 这样的 作为 这些 .

我们被迫划定的界限必然会排除这类人。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wɜːk] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [kəm'pendiəs] [gaɪd] [tuː; tə] ['ridər] [huː]
The present work is intended to furnish a compendious guide to readers who
这 展示 工作 是 故意的 到 提供 一个 简明 指导 到 读者 WHO
[dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,
desire to study the fruits of the Roman occupation ,
欲望 到 学习 这 水果 的 这 罗马 职业 ,

本书旨在为希望研究罗马占领时期成果的读者提供一份全面的指南。

[tuː; tə] [treɪs] [aʊt] [ðə; ði] [rəʊdz] [ðeɪ] [leɪd] [daʊn] ,
to trace out the roads they laid down ,
到 痕迹 出去 这 道路 他们 铺设 向下 ,

追溯他们铺设的道路，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [pə'zes] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and to possess themselves of the position and essential features of the
和 到 具有 他们自己 的 这 位置 和 基本的 特征 的 这
['sentəz] [weə(r)] [ðeɪ] ['kɔŋgri,geit] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs] ,
centres where they congregated for commerce ,
中心 在哪里 他们 聚集 为了 商业 ,

并占据他们聚集进行商业活动的中心地带的地位和基本特征，

['pleʒə(r)] , [ɔː(r)] [dɪ'fens] .
pleasure , or defence .
乐趣 , 或者 防御 .

享乐，或自卫。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri]
The Author has long been attracted to the elucidation of the early history
这 作者 有 长的 到过 吸引 到 这 阐明 的 这 早期的 历史
[ɒv; əv]['brɪt(ə)n] ,
of Britain ,
的 英国 ,

作者一直对阐明英国早期历史很感兴趣。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːk] [hiː; hi] [ˌʌndə'tʊk] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ]
and this feeling was intensified by the work he undertook some years ago
和 这 感觉 曾是 加强 经过 这 工作 他 承担 一些 年 前
[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [mæp][ɒv; əv] ['herifədʃə] ,
in connection with the compilation of an Archæological Map of Herefordshire ,
在 联系 和 这 汇编 的 一个 考古学 地图 的 赫里福德郡 ,

几年前，他参与编制赫里福德郡考古地图的工作，更加深了这种感觉。

[ɒn] [laɪnz] [leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['æntikwəri] .
on lines laid down by the Society of Antiquaries .
在 线条 铺设 向下 经过 这 社会 的 古董商 .

按照古物学会制定的路线。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [meɪd] [hɪm][ə'weə(r)] [haʊ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [mait] [sɜːv]
His experience at that time made him aware how such an undertaking might serve
他的 经验 在 那 时间 制成 他 意识到的 如何 这样的 一个 承诺 可能 服务
[tuː; tə] ['kwɪkən] [ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
to quicken the curiosity ,
到 加速 这 好奇心 ,

他当时的经历让他意识到，这样的尝试可能会激发人们的好奇心。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wet] [ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][əʊld][taɪm][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
and to whet the expectation of the student of old time as to the
和 到 磨刀 这 期待 的 这 学生 的 老的 时间 作为 到 这
['wʌndəf(ə)l] ['siːkrəts] [wɪtʃ] [ə'weɪt][ðə; ði] ['skɪlfl] [juːz][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['hʌmb(ə)l]['ɪmplɪm(ə)nts][æz; əz][ðə; ði]
wonderful secrets which await the skilful use of such humble implements as the
精彩的 秘密 哪个 等待 这 熟练 使用 的 这样的 谦逊的 实施 作为 这
['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪk] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['eni] ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['aɪlənd] [həʊm] .
shovel and the pick in almost any quarter of our island home .
铲 和 这 挑选 在 几乎 任何 四分之一 的 我们的 岛 家 .

并激发老一辈学生的期待，让他们看到在我们岛屿家园的几乎任何地方，只要巧妙地使用铲子和镐等不起眼的工具，就能发现许多奇妙的秘密。

[wʌn] ['ɔːldəni] ([ɔːld] , [əʊld] ; [ˌiː 'waɪ] , ['aɪlənd]) .
1 Alderney (Ald , old ; Ey , island) .
1 奥尔德尼 (奥尔德 , 老的 ; 嘿 , 岛) .

1 奥尔德尼岛（Ald，古老的；Ey，岛屿）。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

这，

[ðə; ði][məʊst] ['nɔːðəli] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃæn(ə)l] ['aɪləndz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [nəʊn]
the most northerly of the four Channel Islands seems to have been known
这 最多 北风 的 这 四 渠道 岛屿 似乎 到 有 到过 已知
[tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz][æz; əz] - .
to the Romans as Riduna .
到 这 罗马书 作为 - .

四个海峡群岛中最北端的那个岛屿似乎在罗马时期被称为里杜纳岛。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [dwelɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ðeə(r)] .
Remains of ancient dwellings have been found there .
遗迹 的 古老的 住宅 有 到过 成立 那里 .

那里发现了古代房屋的遗迹。

[ˌtuː'tuː][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['pɔːtsməθ] ['hɑːbə(r)] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] ['pɔːrtʃɛstər] ['kɑːs(ə)l] , [ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['nɔːmən] ['fɔːtrəs] ,
2 To the north of Portsmouth Harbour is situated Porchester Castle , a ruined Norman fortress ,
2 到 这 北 的 朴茨茅斯 港口 是 位于 门廊 城堡 , 一个 毁坏 诺曼 堡垒 ,

2. 在朴茨茅斯港北面坐落着波切斯特城堡，这是一座诺曼式堡垒的遗址。

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔːtəs] ['mægnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmənz] .
occupying the site of the Portus Magnus of the Romans .
占领 这 地点 的 这 波图斯 马格努斯 的 这 罗马书 .

占据了罗马人大港（Portus Magnus）的遗址。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [ɛkn'ɒlɪdʒmənts] [tuː; tə] ['mesəz] . ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [sʌn] , ['limitid] . , [ɒv; əv] [fliːt] [striːt] ,
The Author desires to convey his acknowledgments to Messrs . Philip and Son , Ltd . , of Fleet Street ,
这 作者 欲望 到 传达 他的 致谢 到 先生们 . 菲利普 和 儿子 , 有限公司 . , 的 舰队 街道 ,

作者谨此向舰队街的菲利普父子公司致谢。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn] [pə'mitɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [mæps] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] .
for their kindness in permitting him to make use of the blocks for the two Maps which appear in this volume .
为了 他们的 仁慈 在 允许 他 到 制作 使用 的 这 积木 为了 这 二 地图 哪个 出现 在 这 体积 .

感谢他们允许他使用这些方块来绘制本书中的两幅地图。

[tʃɪlɛndən] ['rektəri] ,
CHILLENDEN RECTORY ,
奇伦登 牧师住宅 ,

奇伦登教区长住宅

['kæntəbəri] .
CANTERBURY .
坎特伯雷 .

坎特伯雷。

[noʊ'vɛmbər] . , - .
Nov . , 1916 .
十一月 . , - .

1916年11月。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

['prefəs]
Preface
前言

前言

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of Contents
桌子 的 内容

目录

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sketʃ]
Historical Sketch
历史 草图

历史概况

['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Early History
早期的 历史

早期历史

[meɪn] [dɪ'vɪʒnz]
Main Divisions
主要的 部门

主要部门

['rəʊmən]['brɪt(ə)n]
Roman Britain
罗马 英国

罗马不列颠

[rɪ'meɪnz]
Remains
遗迹

遗迹

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti]
Introduction of Christianity
介绍 的 基督教

基督教的介绍

['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['rəʊmən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]
Influence of Roman Occupation
影响 的 罗马 职业

罗马占领的影响

['rəʊmən] [rəʊdz]
Roman Roads
罗马 道路

罗马道路

['rəʊmən] ['ɪnfluəns]
Roman Influence
罗马 影响

罗马的影响

[lɪst] [ɒv; əv]['rəʊmən] [taʊnz]
List of Roman Towns
列表 的 罗马 城镇

罗马城镇列表

['ɔːldˌbɜːroʊ] (- -)
Aldborough (Isurium Brigantum)
奥尔德伯勒 (- -)

奥尔德伯勒 (Isurium Brigantum)

['ɔːldˌbɜːrə]
Aldeburgh
奥尔德堡

奥尔德堡

[bæθ.bɑ:θ] (['ækwi:] ['soʊlɪs] , [ɔ:(r)]['su:.lɪs])
Bath (Aquae Solis , or Sulis)
洗澡 (水 索利斯 , 或者 苏利斯)

巴斯（Aquae Solis 或 Sulis）

[kɑ:r'li:ən] (['ɪskə] -)
Caerleon (Isca Siluvum)
卡尔里昂 (伊斯卡 -)

卡尔里昂（Isca Siluvum）

['kɛrwɛnt] (['vɛntə] -)
Caerwent (Venta Silurum)
卡尔文特 (文塔 -)

凯尔文特（Venta Silurum）

['keɪstər] ['kɑ:s(ə)l] (['vɛntə])
Caistor Castle (Venta)
密室 城堡 (文塔)

凯斯特城堡（文塔）

['kæntəbəri] (-)
Canterbury (Durovernum)
坎特伯雷 (-)

坎特伯雷（杜罗弗努姆）

['kɑ:dɪf]
Cardiff
卡迪夫

卡迪夫

['tʃestə(r)] ([kɑ:r'li:ən] -)
Chester (Caerleon Vawr)
切斯特 (卡尔里昂 -)

切斯特（卡尔里昂·瓦尔）

['tʃɛstər,fɔrd] (-)
Chesterford (Iceanum)
切斯特福德 (-)

切斯特福德（Iceanum）

['tʃɪtʃəstə(r)] (['regnəm])
Chichester (Regnum)
奇切斯特 (王国)

奇切斯特（雷格努姆）

['saɪ.ɹən,sɛs.tə] (-)
Cirencester (Corininum)
赛伦塞斯特 (-)

赛伦塞斯特（科里尼姆）

['kɒltʃɛstə] (-)
Colchester (Camolodunum)
科尔切斯特 (-)

科尔切斯特（Camolodunum）

-
Corstopitum
-

冠状动脉

[ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv]['heɪdrɪən]
The Wall of Hadrian
这 墙 的 哈德良

哈德良长城

[ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ˌæn'toʊ.naɪn]
The Wall of Antonine
这 墙 的 安东尼

安东尼城墙

['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] (['dɔːsɪtʃɪə]) (-)
Dorchester (Dorsetshire) (Durnovaria)
多切斯特 (多塞特郡) (-)

多切斯特（多塞特郡）（杜尔诺瓦里亚）

['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] (['ɒksfədʃə(r)]) (-)
Dorchester (Oxfordshire) (Dorcinia)
多切斯特 (牛津郡) (-)

多切斯特（牛津郡）（多尔西尼亚）

['dəʊvə(r)] ([duːbrɪs])
Dover (Dubris)
多佛 (杜布里斯)

多佛（杜布里斯）

['eksɪtə(r)] ([kɑːr] ['ɪskə] ; ['ɪskə] -)
Exeter (Caer Isca ; Isca Damnoniorum)
埃克塞特 (凯尔 伊斯卡 ; 伊斯卡 -)

埃克塞特 (Caer Isca; Isca Damnoniorum)

['glɒstə(r)] ([glɛvəm])
Gloucester (Glevum)
格洛斯特 (格列文)

格洛斯特（Glevum）

[aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] (['vɛk.tɪs])
Isle of Wight (Vectis)
小岛 的 怀特岛 (维克蒂斯)

怀特岛（Vectis）

- (['mægˌnaɪ])
Kenchester (Magni)
- (玛格尼)

肯切斯特（Magni）

['læŋkəstə(r)] (['kæstrə][æd] -)
Lancaster (Castra ad Alaunam)
兰开斯特 (卡斯特拉 广告 -)

兰开斯特（Castra ad Alaunam）

['lestə(r)] (-)
Leicester (Ratae)
莱斯特 (-)

莱斯特（Ratae）

['lɪŋkən] (['lɪndəm] [kə'louniə] , [ɔː(r)] -)
Lincoln (Lindum Colonia , or Lindocolina)
林肯 (林德姆 科洛尼亚 , 或者 -)

林肯（林杜姆科洛尼亚或林多科利纳）

['lʌndən] ([ɔː'gʌstə])
London (Augusta)
伦敦 (奥古斯塔)

伦敦（奥古斯塔）

[lɪmpn] (-)
Lympne (Lemanae)
淋巴结 (-)

Lympne (Lemanae)

['mɔːldən]
Maldon
马尔顿

马尔顿

['mæntʃestə(r)]
Manchester
曼彻斯特

曼彻斯特

['pɔːtsməθ]
Portsmouth
朴茨茅斯

朴茨茅斯

['rɛˌkʌlvər] (-)
Reculver (Regulbium)
雷库尔弗 (-)

雷库尔弗（Regulbium）

['rɪtʃˌbʌroʊ] (-)
Richborough (Rutupiae)
里奇伯勒 (-)

Richborough (Rutupiae)

['rɒtʃɪstə(r)] (-)
Rochester (Durobrivae)
罗切斯特 (-)

罗切斯特（Durobrivae）

['sɪltʃɪstə(r)] (['kæliːvə] [ɑː'triː] - [bə'tuːm])
Silchester (Calleva Atre - batum)
西尔切斯特 (卡列瓦 位于 - 巴图姆)

西尔切斯特 (Calleva Atre-batum)

[ˌes 'tiː] . ['ælbənz] ([ˌvɛrʊ'leɪmiəm])
St . Albans (Verulamium)
英石 . 圣奥尔本斯 (维鲁拉米姆)

圣奥尔本斯（维鲁拉米姆）

['wɪntʃɪstə(r)] (['vɛntə] -)
Winchester (Venta Belgarum)
温彻斯特 (文塔 -)

温彻斯特（Venta Belgarum）

['rɒksɪtər] (- , [ɔː(r)] -)
Wroxeter (Uriconium , or Viroconium)
沃克塞特 (- , 或者 -)

沃克塞特（尿液，或维罗康）

[jɔːk] ([i'bɔːrəkəm])
York (Eboracum)
约克 (埃博拉库姆)

约克（Eboracum）

[ə'pendɪks] [ə; eɪ]
Appendix A
附录 一个

附录A

[ə'pendɪks] [biː]
Appendix B
附录 B

附录B

[ə'pendɪks] [siː]
Appendix C
附录 C

附录C

[ə'pendɪks] [diː]
Appendix D
附录 D

附录D

['teɪb(ə)l][ɒv; əv][mæps] .
TABLE OF MAPS .
桌子 的 地图 .

地图表。

['rəʊmən]['brɪt(ə)n] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['rəʊmən] [rəʊdz]
Roman Britain showing the chief Roman Roads
罗马 英国 显示 这 首席 罗马 道路

罗马不列颠时期的主要罗马道路

[ðə; ði]['rəʊmən] [wɔːl]
The Roman Wall
这 罗马 墙

罗马长城

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sketʃ] .
HISTORICAL SKETCH .
历史 草图 .

历史概述。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n][ɪz][ɪn] [hɪ'rɒdətəs] ([biː] . [siː] . - - -) ;
The earliest notice of Britain is in Herodotus (B . C . 480 - 408) ;
这 最早 注意 的 英国 是 在 希罗多德 (B . C . - - -) ;

关于不列颠的最早记载见于希罗多德（公元前 480-408 年）;

[bʌt; bət][hiː; hi] ['menʃnz] [ðə; ði] [tɪn] ['aɪləndz] (['sɪli] ['aɪləndz] [ænd; ənd] ['kɔːnwəl]) , ['əʊnli][tuː; tə]
but he mentions the Tin Islands (Scilly Islands and Cornwall) , only to
但 他 提及 这 锡 岛屿 (锡利群岛 岛屿 和 康沃尔郡) , 仅有的 到
[kən'fes] [hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
confess his ignorance about them .
承认 他的 无知 关于 他们 .

但他提到锡利群岛（锡利群岛和康沃尔郡），只是为了承认自己对这些地方一无所知。

[mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn]['ærəstɒt(ə)l] ([biː] . [siː] . - - -) ,
More important is a passage in Aristotle (B . C . 384 - 322) ,
更多的 重要的 是 一个 通道 在 亚里士多德 (B . C . - - -) ,

更重要的是亚里士多德（公元前384-322年）的一段话：

[huː] (['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)]) [ɪz][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['ɔːθə(r)] [huː] ['menʃnz] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz]
who (writing a century later) is the earliest author who mentions the British Isles
WHO (写作 一个 世纪 之后) 是 这 最早 作者 WHO 提及 这 英国 岛屿
[baɪ] [neɪm] ,
by name ,
经过 姓名 ,

（一个世纪后）他是最早提到不列颠群岛名称的作者。

[æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
as he does in the following passage :
作为 他 做 在 这 下列的 通道 :

正如他在以下段落中所做的那样：

" [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] ([ðə; ði] [streɪt] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)]) [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [fləʊz] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
" Beyond the Pillars of Hercules (the Strait of Gibraltar) the ocean flows round the earth ,
" 超过 这 支柱 的 赫拉克勒斯 (这 海峡 的 直布罗陀) 这 海洋 流量 圆形的 这 地球 ,

"越过赫拉克勒斯之柱（直布罗陀海峡），海洋环绕着地球流动。"

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['veri] [lɑːdʒ] ['aɪləndz] (-) , [kɔːld] [ɪn] ['brɪtɪʃ] ['ælbiən] [ænd; ənd] [ˌɪ'ɜːrn] ,
and in it are two very large islands (Nesoi Britannikoi) , called in British Albion and Ierne ,
和 在 它 是 二 非常 大的 岛屿 (NESOI -) , 称为 在 英国 阿尔比恩 和 伊尔内 ,

其中有两个非常大的岛屿（Nesoi Britannikoi），在不列颠语中分别被称为阿尔比恩岛和伊尔内岛。

['laɪɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['kɛlˌtɔɪ] .
lying beyond the Keltoi .
说谎 超过 这 凯尔托伊 .

位于凯尔托伊之外。

" [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [brɪ'tæniə] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['aɪlənd] ,
" The application of the name Britannia to denote the larger island ,
" 这 应用 的 这 姓名 不列颠尼亚 到 表示 这 更大的 岛 ,

"用不列颠尼亚这个名字来指代较大的岛屿，

[ɪz] [djuː] [tuː; tə]['dʒuːliəs] ['sizər] ([biː] . [siː] . - - -) , [huː] [ɪz][ðə; ði][fɜːst]['rəʊmən]['raɪtə(r)][tuː; tə] ['menʃ(ə)n]['brɪt(ə)n] .
is due to Julius Cæsar (B . C . 100 - 44) , who is the first Roman writer to mention Britain .
是 到期的 到 尤利乌斯 凯撒 (B . C . - - -) , WHO 是 这 第一的 罗马 作家 到 提到 英国 .

这要归功于尤利乌斯·凯撒（公元前 100-44 年），他是第一个提到不列颠的罗马作家。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪt'self] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [welʃ] , [brit] , ['mɒt(ə)ld] , [tæ'tuːd] , [ɔː(r)] [frɒm; frəm] - ,
The name itself may be derived from Welsh , brith , mottled , tattooed , or from brithyn ,
这 姓名 本身 可能 是 衍生的 从 威尔士语 , 布里斯 , 斑驳 , 纹身 , 或者 从 - ,

这个名字本身可能源自威尔士语 brith，意为斑驳的、有纹身的，或者源自 brithyn，

[klɒθ] , [klɒθ] - [klæd] , [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][skɪn] - [klæd][selts; kelts] .
cloth , cloth - clad , as opposed to the skin - clad Celts .
布 , 布 - 覆膜 , 作为 反对 到 这 皮肤 - 覆膜 凯尔特人 .

布衣，与身着兽皮的凯尔特人相对。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['brɪt(ə)n] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [wʌn] [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .
The history of Britain would be a very long one if we only knew it .
这 历史 的 英国 会 是 一个 非常 长的 一 如果 我们 仅有的 知道 它 .

如果我们知道英国的历史，那将会是一段非常漫长的历史。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] [bɪ'twiːn]

It is clear that a considerable interchange of commerce was carried on between

它 是 清除 那 一个 大量 交汇处 的 商业 曾是 携带 在 之间

[ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstən] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] [gɔːl] ,

the south - eastern parts of the island and Gaul ,

这 南 - 东 部分 的 这 岛 和 高卢 ,

显然，该岛东南部地区与高卢之间进行了大量的商业往来。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ri'məutə] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːdʒli]

and that even the remoter regions of the Mediterranean were largely

和 那 甚至 这 遥控器 地区 的 这 地中海 是 很大程度上

[dɪ'pendənt] [ə'pɒn]['brɪt(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sə'plaɪz] [ɒv; əv][tɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːnɪʃ] [maɪnz] ,

dependent upon Britain for their supplies of tin from the Cornish mines ,

依赖 之上 英国 为了 他们的 补给品 的 锡 从 这 康沃尔郡 矿井 ,

甚至地中海沿岸较偏远的地区，其锡矿供应也很大程度上依赖于英国，这些锡矿来自康沃尔郡。

[ɒv; əv] [liːd] [frɒm; frəm] ['sʌməset] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['aɪən][frɒm; frəm] [nɔː'θʌmbələnd] [ænd; ənd][ðə; ði]

of lead from Somerset , and of iron from Northumberland and the

的 带领 从 萨默塞特郡 , 和 的 铁 从 诺森伯兰郡 和 这

['fɒrɪst] [ɒv; əv] [diːn] .

Forest of Dean .

森林 的 院长 .

铅产自萨默塞特郡，铁产自诺森伯兰郡和迪恩森林。

[pə'lɪtɪkli] , ['brɪt(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] ['bɒdɪz] , [ju'naɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]

Politically , Britain consisted of a number of independent bodies , united in a

政治上 , 英国 由……组成 的 一个 数字 的 独立的 身体 , 团结的 在 一个

[ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [luːsɪst] [kaɪnd] ,

federation of the loosest kind ,

联邦 的 这 最宽松 种类 ,

在政治上，英国由许多独立的实体组成，这些实体联合成一个非常松散的联邦。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːd] [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] [ðæt] [traɪb] [wɪtʃ] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi]

in which the lead was taken by that tribe which happened at the time to be

在 哪个 这 带领 曾是 已采取 经过 那 部落 哪个 发生 在 这 时间 到 是

[ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɔː(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['breɪvɪst] [ɔː(r)][məʊst] [ə'stjuːt] ['liːdə(r)] .

the most powerful or to have the bravest or most astute leader .

这 最多 强大的 或者 到 有 这 最勇敢的 或者 最多 精明 领导者 .

其中，领导权往往掌握在当时最强大的部落或拥有最勇敢或最精明的首领的部落手中。

[ə'baʊt] [biː] . [siː] . - ['kaɪəs] - [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ]['dʒuːliəs] ['sizər] [tuː; tə]

About B . C . 56 Caius Volusenus was sent to this country by Julius Cæsar to

关于 B . C . - 盖厄斯 - 曾是 发送 到 这 国家 经过 尤利乌斯 凯撒 到

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kəʊst] [prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

examine the coast preparatory to an invasion .

检查 这 海岸 预备 到 一个 入侵 .

公元前 56 年左右，尤利乌斯·凯撒派遣盖乌斯·沃卢塞努斯前往该国勘察海岸线，为入侵做准备。

[ðə; ði] [step] [wɒz; wəz] ['θret(ə)nd] ,

The step was threatened ,

这 步 曾是 威胁 ,

这一举措受到了威胁。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'ledʒd] [ðæt] [ðə; ði]['brɪt(ə)nz][hæd; həd] ['eɪdɪd] [ænd; ənd] [ə'bet] [sʌm; səm]

because it was alleged that the Britons had aided and abetted some

因为 它 曾是 据称 那 这 英国人 有 协助 和 教唆 一些

[ɒv; əv][ðə; ði] ['gɔːlɪʃ] [traɪbz] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmən] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] .

of the Gaulish tribes in their resistance to the Roman domination .

的 这 高卢语 部落 在 他们的 反抗 到 这 罗马 统治 .

因为有人指控不列颠人曾帮助和教唆一些高卢部落反抗罗马的统治。

[ɒn] ['ɔːgəst] 26th , [biː] . [siː] . - , ['sizər] [hɪm'self] [set] [seɪl] [frɒm; frəm] ['pɔːtəs] - , [nɪə(r)] [bʊ'lɔɪn]
On August 26th , B . C . 55 , Cæsar himself set sail from Portus Itius , near Boulogne
在 八月 26th , B . C . - , 凯撒 他自己 放 帆 从 波图斯 - , 靠近 布洛涅
,
,
,

公元前 55 年 8 月 26 日，凯撒亲自从布洛涅附近的伊蒂乌斯港起航，

[wɪð] [tuː] ['liːdʒənz] , [ænd; ənd] [ɪ'fektɪd] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] , [prɪ'zjuːməbli] [nɪə(r)] [diːl] .
with two legions , and effected a landing , presumably near Deal .
和 二 军团 , 和 受影响 一个 降落 , 想必 靠近 交易 .

他们率领两个军团登陆，据推测是在迪尔附近。

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [hæz; həz] ['teɪkən] [pleɪs] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
A good deal of discussion has taken place relative to this point ,
一个 好的 交易 的 讨论 有 已采取 地方 相对的 到 这 观点 ,

关于这一点，已经进行了相当多的讨论。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd]
and much has been said as to the action of the winds and
和 很多 有 到过 说 作为 到 这 行动 的 这 风 和
[taɪdz] [ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lændɪŋ] [pleɪs] .
tides in determining his landing place .
潮汐 在 确定 他的 降落 地方 .

关于风和潮汐如何决定他的登陆地点，人们已经进行了很多讨论。

['prɒbəbli] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] [æt; ət] ['dəʊvə(r)] [ænd; ənd] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['ʌðə(r)]
Probably he would have made a feint at Dover and one or two other
大概 他 会 有 制成 一个 佯攻 在 多佛 和 一 或者 二 其他
['pleɪsɪz] ,
places ,
地方 ,

他很可能在多佛尔以及其他一两个地方佯攻。

['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [wʊd] [lænd] [æt; ət] [ə; eɪ] [spɒt] ['wiːkli] [dɪ'fendɪd] .
under cover of which the main body would land at a spot weakly defended .
在下面 覆盖 的 哪个 这 主要的 身体 会 土地 在 一个 点 弱 辩护 .

主力部队将以此为掩护，在防守薄弱的地点登陆。

[æt; ət] [ɔːl] [ɪ'vents] , [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] ['ɒfəd] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɒz; wəz] [suːn] [ˌəʊvə'kʌm] ,
At all events , the resistance offered by the British was soon overcome ,
在 全部 活动 , 这 反抗 提供 经过 这 英国 曾是 很快 克服 ,

总之，英国人的抵抗很快就被克服了。

['iːzi] [tɜːmz] ['biːɪŋ] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] [ðeə(r)] [səb'mɪʃn] .
easy terms being imposed on their submission .
简单的 条款 存在 强加 在 他们的 提交 .

对他们的提交施加了宽松的条件。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , ['sizər] [left] ,
Soon after , Cæsar left ,
很快 后 , 凯撒 左边 ,

不久之后，凯撒离开了。

[bʌt; bət] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sʌmə(r)] [hiː; hi] [ə'gen] [ɪn'veɪdɪd] [ðiːz] [ʃɔːz] [wɪð] [faɪv] ['liːdʒənz]
but early in the following summer he again invaded these shores with five legions
但 早期的 在 这 下列的 夏天 他 再次 入侵 这些 海岸 和 五 军团
[ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] .
and two thousand cavalry .
和 二 千 骑兵 .

但第二年夏天初，他又率领五个军团和两千名骑兵入侵了这片海岸。

[hiː; hi] ['lændɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['neɪbəhʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
He landed in the same neighbourhood as before ,
他 登陆 在 这 相同的 邻里 作为 前 ,

他降落在了和之前一样的街区。

[ænd; ənd] [əd'vɑːnst] - [maɪlz] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [staʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪləndəz] .
and advanced 12 miles inland to the river Stour before meeting with the islanders .
和 先进的 - 英里 内陆 到 这 河 斯图尔 前 会议 和 这 岛民 .

他们向内陆推进了 12 英里，到达斯图尔河，然后与岛民们会合。

['ʌltɪmətli] [hiː; hi] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] - , [ðə; ði] ['liːdə(r)] , ['aɪðə(r)] [nɪə(r)] ['lʌndən] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['kæpɪt(ə)l] , [ˌvɛrʊ'leɪmiəm] .
Ultimately he decisively defeated Cassivelaunus , the leader , either near London or his capital , Verulamium .
最终 他 果断地 战败 - , 这 领导者 , 任何一个 靠近 伦敦 或者 他的 首都 , 维鲁拉米姆 .

最终，他在伦敦附近或首都维鲁拉米恩附近，彻底击败了领袖卡西维劳努斯。

[ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['eni] ['gærɪsn] ,
The conqueror departed at the fall of the year , without leaving behind any garrison ,
这 征服者 已离开 在 这 落下 的 这 年 , 没有 离开 在后面 任何 驻军 ,

征服者在秋季离开，没有留下任何驻军。

[bʌt; bət] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] ['hɔstidʒ] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɪm'pəʊzd] .
but , at the same time , taking away hostages to ensure the carrying out of the terms imposed .
但 , 在 这 相同的 时间 , 采取 离开 人质 到 确保 这 携带 出去 的 这 条款 强加 .

但与此同时，扣押人质以确保所施加的条款得到执行。

[ðen] [in'sjuː] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [də'rekt] ['rəʊmən] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɒmɪnənt] [ɔː(r)] ['mɪlətri] ['kærəktə(r)] [fel] ['ɪntuː] [ə'beɪəns] ,
Then ensues a period during which direct Roman influence of a dominant or military character fell into abeyance ,
然后 随之而来 一个 时期 期间 哪个 直接的 罗马 影响 的 一个 主导的 或者 军队 特点 跌倒 进入 中止 ,

随后，罗马直接的、具有统治或军事性质的影响进入了停滞期。

[səʊ] [ðæt] [wʌn] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [teɪl] [æt; ət] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)] ['pɪəriəd] ,
so that one is required to take up the tale at a much later period ,
所以 那 一 是 必需的 到 拿 向上 这 故事 在 一个 很多 之后 时期 ,

因此，人们需要在很久以后才能继续讲述这个故事。

[vɪz] . , [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['klɔːdiəs] , [ɪn] [ə; eɪ] . [diː] . - .
viz . , the accession of Claudius , in A . D . 41 .
即 . , 这 加入 的 克劳狄乌斯 , 在 一个 . D . - .

即公元 41 年克劳狄乌斯即位。

[ðæt] ['empərə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] [tuː; tə] [ɪg'zækt] [ðə; ði] ['prɒmɪst] ['trɪbjuːt] [frɒm; frəm] ['brɪt(ə)n] .
That emperor determined to carry out the intention of Augustus to exact the promised tribute from Britain .
那 皇帝 决定 到 携带 出去 这 意图 的 奥古斯都 到 精确的 这 承诺 贡 从 英国 .

那位皇帝决心执行奥古斯都的意图，向不列颠征收承诺的贡赋。

[ɪn] - [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] ['ɔːləs] ['plɔːʃiəs] [wɪð] [fɔː(r)]['liːdʒənz] , [huː] [əb'teɪnd] [æn; ən] ['iːzi] ['vɪktəri] .
In 43 he despatched Aulus Plautius with four legions , who obtained an easy victory .
在 - 他 已派送 奥卢斯 普劳提乌斯 和 四 军团 , WHO 获得 一个 简单的 胜利 .

公元前 43 年，他派遣奥卢斯·普劳提乌斯率领四个军团出征，轻松取得胜利。

['klɔːdiəs] [hɪm'self] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [səb'mɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] .
Claudius himself received the submission of the tribes .
克劳狄乌斯 他自己 已收到 这 提交 的 这 部落 .

克劳狄乌斯亲自接受了各部落的臣服。

[ɪn] - , [ves'peɪʒɪən]['ɔːlsəʊ] — [huː] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)][ɪn] - — [wɒz; wəz] ['wɔːrɪŋ]
In 42 , Vespasian also — who afterwards became emperor in 69 — was warring
在 - , 韦斯帕芗 还 — WHO 然后 成为 皇帝 在 - — 曾是 战争
[ə'genst] [ðə; ði][sai'ljuəriən; si-] [tʃiːf] ,
against the Silurian chief ,
反对 这 志留纪 首席 ,

公元前42年，韦斯帕芗（后来于公元前69年成为皇帝）也曾与志留利亚酋长交战。

['kærəˌdɑːg] , [ɔː(r)][ˌkæræk'tækəs] ([ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] -) .
Caradog , or Caractacus (a son of Cunobelin) .
卡拉多格 , 或者 卡拉塔库斯 (一个 儿子 的 -) .

卡拉狗（Caradog），或卡拉克塔库斯（Caractacus）（库诺柏林的儿子）。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] - [baɪ][piː] . - ['skæpjələ] ,
The latter was defeated in 50 by P . Ostorius Scapula ,
这 后者 曾是 战败 在 - 经过 P . - 肩胛骨 ,

后者在公元50年被P. Ostorius Scapula击败。

[ænd; ənd] [faʊnd] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] - , [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði][brɪ'gɑːntiːz] ,
and found refuge in the country of Cartismandua , queen of the Brigantes ,
和 成立 避难所 在 这 国家 的 - , 女王 的 这 布里甘特斯 ,
[huː] ,
who ,
WHO ,

并在布里甘特斯女王卡蒂斯曼杜阿的领地找到了避难所，她

[haʊ'evə(r)] , ['ʌltɪmətli] [geɪv] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)]['prɪz(ə)nə(r)] .
however , ultimately gave up her prisoner .
然而 , 最终 给予 向上 她 囚犯 .

然而，最终她还是交出了她的囚犯。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɪm'bɒdid] [ɪn][ðə; ði] [welʃ] ['traiədz] [ðæt] ['kærəˌdɑːg][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]
There is a tradition embodied in the Welsh Triads that Caradog and his wife
那里 是 一个 传统 具身化的 在 这 威尔士语 三元组 那 卡拉多格 和 他的 妻子
[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə] [rəʊm] ,
were taken to Rome ,
是 已采取 到 罗马 ,

威尔士三联诗中记载了一个传统，说卡拉多格和他的妻子被带到了罗马。

[ænd; ənd] [ðæt] [θriː] ['hɔstidʒ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] , [baɪ] [neɪm] [bræn] , [lɪn] , [ænd; ənd] ['klɔːdiə]
and that three hostages accompanied them , by name Bran , Llin , and Claudia
和 那 三 人质 伴随 他们 , 经过 姓名 麸 , 伊林 , 和 克劳迪娅
, [rɪ'spektɪvli] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
, respectively the father ,
, 分别 这 父亲 ,

还有三名人质陪同他们，分别是布兰、琳和克劳迪娅，他们分别是父亲、

[sʌn] , [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] ['brɪtɪʃ] ['tʃiːftən] .
son , and daughter of the brave British chieftain .
儿子 , 和 女儿 的 这 勇敢的 英国 头目 .

勇敢的英国酋长的儿子和女儿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːðə(r)] [sə'maɪzd] [ðæt] [lɪn] [ænd; ənd] ['klɔːdiə] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['laɪnəs] [ænd; ənd] ['klɔːdiə]
It is further surmised that Llin and Claudia were the Linus and Claudia
它 是 更远 推测 那 伊林 和 克劳迪娅 是 这 莱纳斯 和 克劳迪娅
[rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [baɪ] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ɪn] [ˌtuː'tuː] [tɪm] .
referred to by St . Paul in 2 Tim .
指 到 经过 英石 . 保罗 在 2 蒂姆 .

进一步推测，Llin 和 Claudia 就是圣保罗在提摩太后书中提到的 Linus 和 Claudia。

[ˌaɪ 'viː] , - , [ænd; ənd] [ðæt] [bræn] ,
iv , 21 , and that Bran ,
四 , - , 和 那 麸 ,

iv，21，以及布兰，

['ɑːftə(r)] ['sev(ə)n] [j'iəz] ['bænɪʃmənt] [æt; ət] [rəʊm] — [weə(r)] [hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ˌkrɪsti'ænəti] ['ʌndə(r)]
after seven years banishment at Rome — where he embraced Christianity under
后 七 年 流放 在 罗马 — 在哪里 他 拥抱 基督教 在下面
[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ə'pɒsl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentailz] — [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv]
the influence of the great Apostle of the Gentiles — returned to his native
这 影响 的 这 伟大的 使徒 的 这 外邦人 — 返回 到 他的 本国的
[lænd] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
land to proclaim the new religion to the people .
土地 到 宣布 这 新的 宗教 到 这 人们 .

在罗马被流放七年后——在那里，他受到伟大的外邦人使徒的影响而皈依基督教——他回到故乡，向人民宣扬这种新的宗教。

[ɪn] - , [ˌbəuədi'siə] , [kwiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'siːnaɪ] , [rɪ'vəʊltɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['rəʊmən] [jəʊk] , [sækt]
In 61 , Boadicea , Queen of the Iceni , revolted against the Roman yoke , sacked
在 - , 博阿迪西亚 , 女王 的 这 伊塞尼 , 反抗 反对 这 罗马 轭 , 被解雇
['lʌndən] [ænd; ənd] ['kɒltʃɛstə] ,
London and Colchester ,
伦敦 和 科尔切斯特 ,

公元61年，伊塞尼女王布狄卡起义反抗罗马的统治，洗劫了伦敦和科尔切斯特。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['sɪti] ,
but was defeated near the former city ,
但 曾是 战败 靠近 这 以前的 城市 ,

但在原城市附近战败。

[ænd; ənd] [tʊk] ['pɔɪz(ə)n] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['viktə] .
and took poison rather than fall into the hands of the victors .
和 采取 毒 相当 比 落下 进入 这 双手 的 这 胜利者 .

他们宁死不屈，服毒自尽，也不愿落入胜利者之手。

[ə'grikələ] [bɪ'keɪm] ['gʌvənə(r)] [ɪn] - , [ænd; ənd] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːl] [ðə; ði] [ˌɔːrdə'vaɪsiːz] -
Agricola became governor in 78 , and subjected to his rule the Ordovices Nivales
阿格里科拉 成为 州长 在 - , 和 受 到 他的 规则 这 奥多维斯 -
.
.
.

阿格里科拉于公元78年成为总督，并将奥尔多维斯·尼瓦莱斯人置于他的统治之下。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , [hiː; hi] [ə'tækt] [ðə; ði] [brɪ'gɑːntiːz] [ænd; ənd] - .
Not long after , he attacked the Brigantes and Galgacus .
不是 长的 后 , 他 遭到攻击 这 布里甘特斯 和 - .

不久之后，他袭击了布里甘特斯人和加尔加库斯人。

[ɪn] - ,
In 120 ,
在 - ,

120年，

['heɪdrɪən][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['rəʊmən][ɔː(r)][pɪkt][wɔːl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taɪn] [ænd; ənd]
Hadrian was engaged in building the Roman or Pict wall between the Tyne and
哈德良 曾是 已订婚的 在 建筑 这 罗马 或者 图片 墙 之间 这 泰恩河 和
['sɒlweɪ] [frɪθ] ,
Solway Frith ,
索尔韦 河口 ,

哈德良参与了泰恩河和索尔韦河之间的罗马或皮克特长城的修建。

[wɪtʃ] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [bɔːn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
which has for so long borne his name .
哪个 有 为了 所以 长的 出生 他的 姓名 .

这座建筑长期以来一直以他的名字命名。

[ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , - [ɜːbɪkəs] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði]['ræmpɑːt] , [kɔːld] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv]
Nineteen years later , Tollius Urbicus constructed the rampart , called the Wall of
十九 年 之后 , - 乌尔比库斯 建造 这 壁垒 , 称为 这 墙 的
[ˌæn'toʊ.naɪn] ([ˌæn.tə'naɪ.nəs]['paɪəs] - - -) ,
Antonine (Antoninus Pius 86 - 161) ,
安东尼 (安东尼努斯 庇护 - - -) ,

十九年后，托利乌斯·乌尔比库斯建造了城墙，被称为安东尼之墙（安东尼·庇护 86-161 年）。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] - [fɔːrts] , [bɪlt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaɪd] ,
along the line of Agricola's forts , built between the Forth and the Clyde ,
沿着 这 线 的 - 堡垒 , 建造 之间 这 第四 和 这 克莱德 ,

沿着阿格里科拉在福斯河和克莱德河之间修建的堡垒线，

[tuː; tə] [ˌəʊvər'ɔː] [ðə; ði][waɪld] [traɪbz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
to overawe the wild tribes to the north .
到 敬畏 这 荒野 部落 到 这 北 .

震慑北方的野蛮部落。

[ðɪs] [wɔːl] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [greɪmz] [daɪk] .
This wall is now known by the name of Graeme's Dyke .
这 墙 是 现在 已知 经过 这 姓名 的 格雷姆的 堤防 .

这段墙现在被称为格雷姆堤坝。

[ɪn] - ['ɒnwədz] , ['sɛvərəs] [bɪlt] [ə; eɪ] [njuː] [wɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn][ɒv; əv] ['heɪdriənz] ['ræmpɑːt] .
In 207 onwards , Severus built a new wall along the line of Hadrian's rampart .
在 - 开始 , 西弗勒斯 建造 一个 新的 墙 沿着 这 线 的 哈德良的 壁垒 .

从公元 207 年开始，塞维鲁沿着哈德良城墙修建了一道新城墙。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] [jɔːk] [ɪn] - .
He died at York in 211 .
他 死亡 在 约克 在 - .

他于公元211年在约克去世。

[ðə; ði] [j'iəz] - , - , [sɔː] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˌkɛ'rɔːʒəs] [ænd; ənd] - .
The years 287 , 288 , saw the reigns of Carausius and Allectus .
这 年 - , - , 锯 这 统治 的 卡劳修斯 和 - .

公元 287 年和 288 年分别是卡劳修斯和阿莱克图斯的统治时期。

[ɪn] - , [kən'stænʃəs] ['klɔːrəs] [ri'gein, riː-]['brɪt(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [rəʊm] .
In 296 , Constantius Chlorus regained Britain for Rome .
在 - , 康斯坦提乌斯 氯 恢复 英国 为了 罗马 .

公元296年，君士坦提乌斯·克洛鲁斯为罗马重新夺回了不列颠。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][daɪd][æt; ət] [jɔːk] [ɪn] - .
He also died at York in 306 .
他 还 死亡 在 约克 在 - .

他于公元306年在约克去世。

[ɪn] - [ðə; ði] [pɪkt] [ænd; ənd] [skɒts] [ˌəʊvə'ræn][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['lʌndən] .

In 307 the Picts and Scots overran the country as far as London .

在 - 这 皮克特人 和 苏格兰人 超出范围 这 国家 作为 远的 作为 伦敦 .

公元307年，皮克特人和苏格兰人横扫全国，一路北上至伦敦。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌθiːə'dəʊʃəs] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [drəʊv] [ðem; ðəm] [bæk] [bɪ'jɒnd] ['væləntiə] ,

The General Theodosius was sent to oppose them , and drove them back beyond Valentia ,

这 一般的 狄奥多西 曾是 发送 到 反对 他们 , 和 驾驶 他们 后退 超过 瓦伦西亚 ,

狄奥多西将军奉命迎战他们，并将他们驱逐到瓦伦西亚以北。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['rəʊmən][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['nɔːθwədz] .

the fifth Roman division northwards .

这 第五 罗马 分配 向北 .

第五罗马师向北推进。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [baɪ]['mæksɪməs][ɪn] - ,

The title of Emperor was assumed by Maximus in 383 ,

这 标题 的 皇帝 曾是 假定 经过 马克西姆斯 在 - ,

马克西姆斯于公元383年称帝。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ] [ɪn] - .

but he was put to death in 388 .

但 他 曾是 放 到 死亡 在 - .

但他于公元388年被处死。

['stɪlɪkoʊ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['hɑːnɔːriəs] , [træns'fəːd] [wʌn]['liːdʒən][frɒm; frəm]['brɪt(ə)n]['ɪntuː] [gɔːl] .

Stilicho , the general of Honorius , transferred one legion from Britain into Gaul .

斯蒂利乔 , 这 一般的 的 霍诺留斯 , 转移 一 军团 从 英国 进入 高卢 .

霍诺留将军斯提利科将一个军团从不列颠调往高卢。

[ðɪs] ['wiːkənd] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ə'genst] [ðə; ði] ['nɔːðən] [traɪbz] , [æz; əz][ðə; ði] ['liːdʒən]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

This weakened the defence of the land against the northern tribes , as the legion never returned .

这 减弱 这 防御 的 这 土地 反对 这 北方 部落 , 作为 这 军团 绝不 返回 .

由于军团再也没有回来，这削弱了该地区抵御北方部落的防御能力。

[æt; ət] [ðɪs] ['iːpɒk] ['evə(r)] - ['grəʊɪŋ] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['mænɪfestɪd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] ,

At this epoch ever - growing confusion and division manifested themselves within the Roman Empire ,

在 这 时代 曾经 - 生长 困惑 和 分配 表现出来 他们自己 之内 这 罗马 帝国 ,

在这个时期，罗马帝国内部出现了日益加剧的混乱和分裂。

[ˌweərə'pɒn] [ɪts][həʊld][ɒn] ['dɪstənt] ['prɒvɪnsɪz] [gruː] [wiːkə] [ænd; ənd] [wiːkə] .

whereupon its hold on distant provinces grew weaker and weaker .

于是 它是 抓住 在 遥远 省份 生长 较弱 和 较弱 .

于是，它对遥远省份的控制力越来越弱。

[æt; ət][wʌn]['pɪəriəd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['meni] [æz; əz][sɪks] ['empərəz] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səʊl] [ɔː'θɒrəti] ;

At one period there were as many as six Emperors contending with one another for the sole authority ;

在 一 时期 那里 是 作为 许多 作为 六 皇帝们 争吵 和 一 其他 为了 这 唯一 权威 ;

历史上曾有多达六位皇帝争夺唯一的统治权；

[ænd; ənd][ɪn] - , [ðə; ði][jɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [rəʊm] [wɒz; wəz] [sækt] [baɪ][ðə; ði] [gɒθs] ['ʌndə(r)]['ælərɪk] ,
and in 410 , the year in which Rome was sacked by the Goths under Alaric ,
和 在 - , 这 年 在 哪个 罗马 曾是 被解雇 经过 这 哥特人 在下面 阿拉里克 ,

公元410年，罗马在阿拉里克的领导下被哥特人洗劫一空。

[ðə; ði]['rəʊmən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['tɜːrməˌnet] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)]
the Roman occupation was terminated according to the terms of a letter
这 罗马 职业 曾是 终止 根据 到 这 条款 的 一个 信
[ə'drest] [baɪ]['hɑːnɔːriəs][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n] .
addressed by Honorius to the cities of Britain .
已解决 经过 霍诺留斯 到 这 城市 的 英国 .

根据霍诺留斯致不列颠各城市的一封信中的条款，罗马的占领宣告结束。

['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
EARLY HISTORY .
早期的 历史 .

早期历史。

['nʌθɪŋ] ['veri] [spə'sɪfɪk][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði] ['setlmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['keltɪk]
Nothing very specific can be said about the settlements of the Celtic
没有什么 非常 具体的 能 是 说 关于 这 定居点 的 这 凯尔特人
[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aɪlənds][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['sizər] .
inhabitants of these islands before the coming of Cæsar .
居民 的 这些 岛屿 前 这 未来 的 凯撒 .

在凯撒到来之前，这些岛屿上的凯尔特居民的定居情况并没有什么特别具体的记载。

[ðə; ði] ['kʌntri] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['lɑːdʒli] ['kʌvəd] [baɪ]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [.intə'sektid]
The country must have been largely covered by forests and intersected
这 国家 必须 有 到过 很大程度上 涵盖 经过 森林 和 相交
[baɪ][fenz] .
by fens .
经过 沼泽 .

这个国家以前一定大部分被森林覆盖，并且遍布沼泽地。

['dɪfrənt] [traɪbz] ['ɒkjupaɪd] ['dɪfrənt] ['sentəz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nəʊ'mædɪk] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Different tribes occupied different centres and were nomadic according to the
不同的 部落 占领 不同的 中心 和 是 游牧的 根据 到 这
['siːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
season of the year .
季节 的 这 年 .

不同的部落占据不同的中心，并根据季节迁徙。

['bɑːtə(r)][wɒz; wəz] ['kɒmən] ,
Barter was common ,
物物交换 曾是 常见的 ,

物物交换很常见。

[ænd; ənd][ðeə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [gʊdz]
and there must have been facilities for the distribution of those goods
和 那里 必须 有 到过 设施 为了 这 分配 的 那些 商品
[wɪtʃ] [hæd; həd][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪn] [gɔːl] .
which had their origin in Gaul .
哪个 有 他们的 起源 在 高卢 .

并且一定有分销源自高卢的货物的设施。

[æn; ən][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [treɪd] , [tuː] , [wɒz; wəz] ['æktɪvli] ['kærid] [ɒn][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['met(ə)lz]
An export trade , too , was actively carried on in regard to such metals
一个 出口 贸易 , 也 , 曾是 积极 携带 在 在 看待 到 这样的 金属
[æz; əz][tɪn] ,
as tin ,
作为 锡 ,

此外，锡等金属的出口贸易也十分活跃。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] [ruːd] [kən'veɪənsɪz] [ə'lɒŋ] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['trækweɪ] [rɔːt] [aʊt]
which were borne in rude conveyances along well - defined trackways wrought out
哪个 是 出生 在 粗鲁的 运输 沿着 出色地 - 定义 轨道 锻 出去
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ʃeltəd] [saɪdz] [ɒv; əv] [hɪlz] .
along the sheltered sides of hills .
沿着 这 避难所 侧面 的 丘陵 .

这些货物由简陋的交通工具沿着山坡上隐蔽处修建的清晰道路运送。

['sɜːt(ə)n] [spɒts] — [wʊdz] , [hɪlz] , [welz] — [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [saɪz] , [ʃeɪp] , [pə'zɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [sʌm; səm]
Certain spots — woods , hills , wells — from their size , shape , position , or some
肯定 地点 — 树林 , 丘陵 , 水井 — 从 他们的 尺寸 , 形状 , 位置 , 或者 一些
[ˌæksɪ'dent(ə)l] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['seɪkrɪd] ,
accidental association , were regarded as sacred ,
偶然 协会 , 是 认为 作为 神圣 ,

某些地方——树林、山丘、水井——由于其大小、形状、位置或某些偶然的关联，被视为神圣之地。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːʃɪp] , [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [ɒv; əv]
and became the centres of religious worship , of sacrifice , and of
和 成为 这 中心 的 宗教 崇拜 , 的 牺牲 , 和 的
[skuːlz] [ɒv; əv] [priːsts] .
schools of priests .
学校 的 神父 .

并成为宗教崇拜、祭祀和神职人员学校的中心。

[ðʌs] [wiː; wi] [hæv; həv] — [ðen] , [ɔː(r)] [ɪn] ['sʌmwɒt] ['leɪtə(r)] [taɪmz] — ['bæŋgɔː] , ['məʊnə] , [ɔː(r)] [ðə; ði]
Thus we have — then , or in somewhat later times — Bangor , Mona , or the
因此 我们 有 — 然后 , 或者 在 有些 之后 时代 — 班戈 , 莫娜 , 或者 这
[aɪl] [ɒv; əv] ['ɔːgjəri] , [ˌstəʊn'hendʒ] , ['eɪvbəri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Isle of Augury , Stonehenge , Avebury , etc .
小岛 的 预兆 , 巨石阵 , 埃夫伯里 , ETC .

因此，当时或稍晚一些时候，我们有了班戈、莫纳岛或奥古里岛、巨石阵、埃夫伯里等等。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [njuː] [rəʊdz] ,
The coming of the Romans led to the opening up of new roads ,
这 未来 的 这 罗马书 引领 到 这 开幕 向上 的 新的 道路 ,

罗马人的到来开辟了新的道路。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [wɔːlz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ə'genst] ['predət(ə)ri] [traɪbz] .
and caused the building of walls of defence against predatory tribes .
和 导致 这 建筑 的 墙壁 的 防御 反对 掠食性 部落 .

于是人们修建了防御城墙，以抵御掠夺成性的部落。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ək'sentʃueɪtɪd; æk'sentʃʊˌeɪtɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmps] , ['sentəz]
It also accentuated the position of many of the camps , centres
它 还 强调 这 位置 的 许多 的 这 营地 , 中心
[ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] [pəʊsts] .
of population , and strategic posts .
的 人口 , 和 战略 帖子 .

它还突出了许多营地、人口中心和战略要地的位置。

[meɪn] [dɪ'vɪʒnz] .
MAIN DIVISIONS .
主要的 部门 .

主要部门。

[ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['klɔːdiəs] ([biː] . [siː] . - - [ə; eɪ] . [diː] . -) ,
In the reign of Claudius (B . C . 41 - A . D . 54) ,
在 这 在位 的 克劳狄乌斯 (B . C . - - 一个 . D . -) ,

在克劳狄乌斯统治时期（公元前41年-公元54年），

[ðə; ði] ['kʌntri] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒlweɪ] [frɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪn] [fɔːmd]
the country south of the Solway Frith and the mouth of the Tyne formed
这 国家 南 的 这 索尔韦 河口 和 这 嘴 的 这 泰恩河 形成
[wʌn]['rəʊmən] ['prɒvɪns] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['kɒnsjələ(r)] ['legət] [ænd; ənd][ə; eɪ]['prɒkjʊəreɪtə(r)] .
one Roman province under a consular legate and a procurator .
一 罗马 省 在下面 一个 领事 使节 和 一个 检察官 .

索尔韦弗里斯以南和泰恩河口以南的地区构成了一个罗马行省，由一名执政官和一名总督管辖。

['tɑːləmi] ([ɛf'ɛl] . - - -) ([huː] ['flauriʃ] [æt; ət][ˌælɪg'zɑːndriə] ,
Ptolemy (fl . 139 - 162) (who flourished at Alexandria ,
托勒密 (fl . - - -) (WHO 繁荣 在 亚历山大 ,

托勒密（活跃于公元139-162年）（在亚历山大港蓬勃发展，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [dʒi'ɒgrəfə(r)]) ['menʃnz] - ['neɪtɪv]
and was one of the greatest of ancient geographers) mentions 17 native
和 曾是 一 的 这 最 的 古老的 地理学家) 提及 - 本国的
[traɪbz] [æz; əz] [in'hæbit] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] .
tribes as inhabiting this district .
部落 作为 居住 这 区 .

（他是古代最伟大的地理学家之一）提到该地区居住着 17 个土著部落。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['sɛvərəs] (- - -) [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [həʊl] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] , [brɪ'tæniə] [ɪn'fɪəriə(r)]
The Emperor Severus (146 - 211) divided the whole into two parts , Britannia Inferior
这 皇帝 西弗勒斯 (- - -) 分割 这 所有的 进入 二 部分 , 不列颠尼亚 下
, [ðə; ði] [saʊθ] ,
, the south ,
, 这 南 ,

皇帝塞维鲁（146-211 年）将整个地区分为两部分，下不列颠，即南部，

[ænd; ənd] [brɪ'tæniə] [suː'pɪəriə(r)] , [ðə; ði] [nɔːθ] .
and Britannia Superior , the north .
和 不列颠尼亚 优越的 , 这 北 .

还有北部的不列颠尼亚上州。

[ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['ʌndə(r)][ˌdaɪə'kliːʃən] ,
In the division of the country under Diocletian ,
在 这 分配 的 这 国家 在下面 戴克里先 ,

在戴克里先统治时期，国家被瓜分。

['brɪt(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['daɪəsɪs] [ɪn][ðə; ði]['priːfektʃə(r)][ɒv; əv] [gɔːl] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['gʌvənd]
Britain was made a diocese in the prefecture of Gaul , and was governed
英国 曾是 制成 一个 教区 在 这 州 的 高卢 , 和 曾是 受统治
[baɪ][ə; eɪ][vaɪ'keəriəs] ,
by a vicarius ,
经过 一个 维卡里乌斯 ,

不列颠被设立为高卢总督辖区内的一个教区，由一名代理主教管辖。

[rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət] [jɔːk] .
residing at York .
居住 在 约克 .

居住在约克。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][splɪt] [ʌp]['ɪntuː][faɪv] ['prɒvɪnsɪz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['baʊndriz] , [ðəʊ] ['sʌmwɒt]
It was split up into five provinces , of which the boundaries , though somewhat
它 曾是 分裂 向上 进入 五 省份 , 的 哪个 这 边界 , 尽管 有些
[ʌn'sɜːt(ə)n] ,
uncertain ,
不确定 ,

它被划分为五个省，其边界虽然有些模糊不清，

[ɑː(r); ə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
are supposed to have been as follows :
是 据称 到 有 到过 作为 跟随 :

原本应该是这样的：

[brɪ'tæniə] ['priːmə] — [ðə; ði] ['kʌntri] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [temz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪstl] ['tʃæn(ə)l] .
Britannia Prima — the country south of the Thames and of the Bristol Channel .
不列颠尼亚 普里玛 — 这 国家 南 的 这 泰晤士河 和 的 这 布里斯托尔 渠道 .

Britannia Prima——泰晤士河以南和布里斯托尔海峡以南的国家。

[brɪ'tæniə] [sɪ'kʌndə] — [weɪlz] .
Britannia Secunda — Wales .
不列颠尼亚 塞昆达 — 威尔士 .

Britannia Secunda—威尔士。

['fleɪ.vi.ə] - — [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [temz] , ['sevən] , ['mɜːrzi] , [ænd; ənd] ['hʌmbə(r)] .
Flavia Caesariensis — the country between the rivers Thames , Severn , Mersey , and Humber .
弗拉维娅 - — 这 国家 之间 这 河流 泰晤士河 , 塞文 , 默西河 , 和 亨伯 .

Flavia Caesariensis——泰晤士河、塞文河、默西河和亨伯河之间的地区。

['mæksɪmə] - — [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] ['heɪdrɪən] .
Maxima Caesariensis — the rest of England , up to the wall of Hadrian .
马克西玛 - — 这 休息 的 英格兰 , 向上 到 这 墙 的 哈德良 .

Maxima Caesariensis——英格兰其他地区，直至哈德良长城。

['væləntiə] ([suːn] [ə'bændənd] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊmənz]) , ['skɒtlənd] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ˌæn.tə'naɪ.nəs] .
Valentia (soon abandoned by the Romans) , Scotland south of the Wall of Antoninus .
瓦伦西亚 (很快 弃 经过 这 罗马书) , 苏格兰 南 的 这 墙 的 安东尼努斯 .

瓦伦西亚（不久后被罗马人遗弃），位于安东尼努斯长城以南的苏格兰。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [ə'biːdiəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , ['veəriəs] ['rəʊmən] ['liːdʒənz] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [gɔːlz] ,
To ensure the obedience of the natives , various Roman legions , composed of Gauls ,
到 确保 这 服从 的 这 本地人 , 各种各样的 罗马 军团 , 由 的 高卢人 ,

为了确保当地居民的服从，罗马派遣了由高卢人组成的各种军团。

['dʒɜːmənz] , [aɪ'bɪriənz] , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['rəʊmənz] , [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['brɪt(ə)n] , [vɪz] . ,
Germans , Iberians , rather than of pure Romans , were stationed in Britain , viz . ,
德国人 , 伊比利亚人 , 相当 比 的 纯的 罗马书 , 是 驻 在 英国 , 即 . ,

驻扎在不列颠的并非纯粹的罗马人，而是日耳曼人和伊比利亚人，即：

[æt; ət] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [æz; əz] [i'bɔːrəkəm] ([jɔːk]) , ['deɪvə] (['tʃestə(r)]) , ['ɪskə] ([kɑːr'liːən]) , [ænd; ənd] ['mægˌnaɪ] , [ɔː(r)] ['mægnə] (-) . -
at such places as Eboracum (York) , Deva (Chester) , Isca (Caerleon) , and Magni , or Magna (Kenchester) . 11
在 这样的 地方 作为 埃博拉库姆 (约克) , 德瓦 (切斯特) , 伊斯卡 (卡尔里昂) , 和 玛格尼 , 或者 麦格纳 (-) . -

埃博拉库姆（约克）、德瓦（切斯特）、伊斯卡（卡利昂）和麦格尼或麦格纳（肯切斯特）等地。 11

[ɪn][ðə; ði][aɪ'tɪnərəri] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [rə'venə] [dʒi'ɒgrəfə(r)] , [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][ðə; ði] [fɔːm] ['mægnɪs] ,
In the Itinerary , as in the Ravenna Geographer , we have only the form Magnis ,
在 这 行程 , 作为 在 这 拉文纳 地理学家 , 我们 有 仅有的 这 形式 玛格尼斯 ,

在行程安排中，就像在《拉文纳地理学家》中一样，我们只有 Magnis 这种形式。

[prɪ'zjuːməbli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['nɒmɪnətɪv] ['mægˌnaɪ] , [ɔː(r)]['mægnə] .
presumably from a nominative Magni , or Magna .
想必 从 一个 主格 玛格尼 , 或者 麦格纳 .

大概源自主格 Magni 或 Magna。

['rəʊmən] ['brɪt(ə)n] .
ROMAN BRITAIN .
罗马 英国 .

罗马不列颠。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['rəʊmən]['brɪt(ə)n][wɒz; wəz] , [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['keltɪk] ;
The population of Roman Britain was , in the main Celtic ;
这 人口 的 罗马 英国 曾是 , 在 这 主要的 凯尔特人 ;

罗马不列颠的人口主要为凯尔特人；

[ðə; ði] ['kimrik] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [pri'dɔmineit] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] , [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [west] .
the Cymric division predominating in the south and east , the Gaidhelic in the north and west .
这 威尔士语 分配 占主导地位 在 这 南 和 东方 , 这 - 在 这 北 和 西方 .

威尔士语系主要分布在南部和东部，盖尔语系主要分布在北部和西部。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪd] , [bɪ'saɪdz] [ðiːz] , ['remnənts] [ɒv; əv] [tuː] ['ɜːlɪə(r)] ['reɪsɪz] — [ə; eɪ] [smɔːl] [dɑːk] - [heəd] [reɪs] , [ə'kɪn][tuː; tə][ðə; ði] [b'æsks] ,
There existed , besides these , remnants of two earlier races — a small dark - haired race , akin to the Basques ,
那里 存在 , 除了 这些 , 残余物 的 二 早些时候 种族 — 一个 小的 黑暗的 - 头发 种族 , 类似的 到 这 巴斯克人 ,

除此之外，还存在着两个早期种族的残余——一个体型较小、头发乌黑的种族，类似于巴斯克人；

[ɔː(r)][juː'kɛə.ɹi.ən] ([faʊnd] [ɪn][es] . ['dʌbljuː] . ['ɪŋglənd] , [es] . [weɪlz] , [ˌtuː'tuː][ænd; ənd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [skɒtʃ] ['haɪləndz]) ,
or Euskarian (found in S . W . England , S . Wales , 2 and parts of the Scotch Highlands) ,
或者 巴斯克语 (成立 在 S . W . 英格兰 , S . 威尔士 , 2 和 部分 的 这 苏格兰威士忌 高地) ,

或巴斯克语（分布于英格兰西南部、威尔士南部、苏格兰高地部分地区），

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔːl] , [.feə(r) 'heə(r)d] [reɪs] .
and a tall , fairhaired race .
和 一个 高的 , 金发 种族 .

以及一个身材高挑、金发碧眼的种族。

[ˌtuː'tuː] [siː] [ə'pendɪsiːz] [ə; eɪ] & [biː] .
2 See Appendices A & B .
2 看 附录 一个 & B .

2 参见附录 A 和 B。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['rəʊmənz] , ['meni] [taʊnz] ([kə'loʊniˌiː][ænd; ənd][mjuːˌnɪ'sɪpiə]) [wɜː(r); wə(r)] ['faʊndɪd] .
Under the Romans , many towns (coloniae and municipia) were founded .
在下面 这 罗马书 , 许多 城镇 (菌落 和 市政) 是 创立 .

在罗马统治时期，建立了许多城镇（coloniae 和 municipia）。

[ɪn] ['sevrəl] [keɪsɪz][ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] ['ɒkjupaɪd] , [æz; əz]['wɪntə(r)][ɔː(r)] ['sʌmə(r)] ['kwɔːtəz] ,
In several cases their position had been occupied , as winter or summer quarters ,
在 一些 案例 他们的 位置 有 到过 占领 ， 作为 冬天 或者 夏天 四分之一 ，

在一些情况下，他们的位置已被用作冬营或夏营。

[baɪ][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'hæbətənt] ; [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt] ['biːɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]
by the aboriginal inhabitants ; the choice of the site being determined by the
经过 这 土著 居民 ； 这 选择 的 这 地点 存在 决定 经过 这
['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ,
contour of the hills ,
轮廓 的 这 丘陵 ，

由当地原住民选定；选址取决于山丘的轮廓，

[ðə; ði] [kən'vɜːdʒəns] [ɒv; əv] ['trækweɪ] , [ɔː(r)][ðə; ði][prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɔː(r)] ['rɪvəz] .
the convergence of trackways , or the proximity to the sea or rivers .
这 收敛 的 轨道 ， 或者 这 邻近 到 这 海 或者 河流 .

道路的交汇处，或者靠近海洋或河流。

['fɪfti] - [sɪks]['rəʊmən] [taʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [baɪ] ['klɔːdiəs] ['tɑːləmi] ([ɛf'ɛl] . [ə; eɪ] . [diː] . - -
Fifty - six Roman towns are enumerated by Claudius Ptolemy (fl . A . D . 139 -
五十 - 六 罗马 城镇 是 列举 经过 克劳狄乌斯 托勒密 (fl . 一个 . D . - -
-) .
162) .
-) .

克劳狄乌斯·托勒密（公元 139-162 年）列举了 56 个罗马城镇。

[ðeɪ] [fɔːmd] ['sentəz] [ɒv; əv]['rəʊmən] [ɔː'θɒrəti] , [lɔː] , ['kɒmɜːs] , [ænd; ənd][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ; [ðə; ði]
They formed centres of Roman authority , law , commerce , and civilization ; the
他们 形成 中心 的 罗马 权威 ， 法律 ， 商业 ， 和 文明 ； 这
['kɔŋkərə] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] ,
conquerors , to a very limited extent ,
征服者 ， 到 一个 非常 有限的 程度 ，

它们构成了罗马的权威、法律、商业和文明中心；征服者们的影响则非常有限。

[wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ðeə(r)] [əʊn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
were able to introduce their own literature .
是 有能力的 到 介绍 他们的 自己的 文学 .

他们得以介绍自己的文学作品。

[ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] [friː] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [i'bɔːrəkəm] [ænd; ənd] [ˌvɛrʊ'leɪmiəm] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]
Amongst others , the free inhabitants of Eboracum and Verulamium enjoyed the
在 其他的 ， 这 自由的 居民 的 埃博拉库姆 和 维鲁拉米姆 享受 这
['kʌvətɪd] [raɪts] [ɒv; əv]['rəʊmən] ['sɪtɪzənʃɪp] .
coveted rights of Roman citizenship .
令人垂涎的 权利 的 罗马 国籍 .

其中，埃博拉库姆和维鲁拉米恩的自由居民享有令人梦寐以求的罗马公民权。

[ðə; ði] [rə'venə] [dʒi'ɒgrəfə(r)] [gɪvz] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [taʊnz] — [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]
The Ravenna Geographer gives a list of towns — the names of some of
这 拉文纳 地理学家 给予 一个 列表 的 城镇 — 这 姓名 的 一些 的
[wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] .
which being difficult to identify .
哪个 存在 难的 到 确认 .

《拉文纳地理学家》列出了一些城镇——其中一些城镇的名称难以辨认。

['prɪnsəpli] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] ['mɪlətri] ['dɒmɪnəns] , [ðə; ði] ['kɔŋkərə] [meɪd] ['meni] [meɪn] [rəʊdz] ,
Principally to ensure military dominance , the conquerors made many main roads ,
主要 到 确保 军队 支配地位 ， 这 征服者 制成 许多 主要的 道路 ，
['məʊstli] ['sentərɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] .
mostly centering in London .
大多 定心 在 伦敦 .

为了确保军事优势，征服者修建了许多主要道路，大多以伦敦为中心。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'veləpt] [ðə; ði][lænd]['ɪntuː][ə; eɪ] [kɔːn] - ['grəʊɪŋ] ['kʌntri] .
They also developed the land into a corn - growing country .
他们 还 发达 这 土地 进入 一个 玉米 - 生长 国家 .

他们还将这片土地开发成了玉米种植区。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ðæt] [bɪ'keɪm] ['rəʊmən][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][juː 'es] ['veri] [ɪm'pɜːfɪktli] [ænd; ənd] [ʌn'iːvnli] ,
The history of the towns that became Roman is known to us very imperfectly and unevenly ,
这 历史 的 这 城镇 那 成为 罗马 是 已知 到 我们 非常 不完美地 和 不均匀地 ,

我们对那些后来成为罗马城镇的城镇的历史了解得非常不完整，而且也不均衡。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['elɪmənts] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ə; eɪ] . [diː] . - ; [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] ,
in respect of elements earlier than the conquest of A . D . 43 ; of the beginnings ,
在 尊重 的 元素 早些时候 比 这 征服 的 一个 . D . - ; 的 这 开端 ,

就公元43年征服之前的元素而言；就其起源而言，

['weðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)]['pɜːsən(ə)l] ; [ɒv; əv][ðeə(r)][saɪz] , [ə'rɪdʒən(ə)l] ['plænɪŋ] , ['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ,
whether official or personal ; of their size , original planning , character and composition of the buildings ,
无论 官方的 或者 个人的 ; 的 他们的 尺寸 , 原来的 规划 , 特点 和 作品 的 这 建筑物 ,

无论是官方建筑还是私人建筑；就其规模、最初规划、风格和建筑构成而言，

[ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] , [dɪ'griː] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ænd; ənd] [kəm'pærətɪv] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ;
of the language , degree of civilization , and comparative wealth of the inhabitants ;
的 这 语言 , 程度 的 文明 , 和 比较 财富 的 这 居民 ;

居民的语言、文明程度和相对财富；

[ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] - [laɪf][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntri] - [saɪd] .
of the relation of the town - life to the life of the adjacent country - side .
的 这 关系 的 这 镇 - 生活 到 这 生活 的 这 邻近的 国家 - 边 .

城镇生活与邻近乡村生活的关系。

['fɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[greɪt] ['mɪst(ə)ri] [ʃraʊdz] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊ] [wen] [ðə; ði]['iːdʒɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊmən] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] .
great mystery shrouds the particulars of their overthrow when the aegis of the Roman authority was withdrawn .
伟大的 神秘 裹尸布 这 细节 的 他们的 推翻 什么时候 这 盾牌 的 这 罗马 权威 曾是 撤回 .

罗马权威的庇护被撤去后，他们被推翻的细节至今仍是个谜。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [fjuː] [sə'vaivəl] [ɒv; əv] [taʊnz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
There are but few survivals of towns to the present day ,
那里 是 但 很少 幸存者 的 城镇 到 这 展示 天 ,

现今幸存的城镇寥寥无几。

[ænd; ənd] ['pærəlels] [mʌst; məst] [biː; bi] [sɔːt] ['rɑːðə(r)] [ɪn] Pannonia3 [ænd; ənd] [nɔːθ] ['æfrɪkə] [ðæn; ðən]
and parallels must be sought rather in Pannonia3 and North Africa than
和 平行线 必须 是 寻求 相当 在 Pannonia3 和 北 非洲 比
[ɪn] [ðə; ði] ['westən] [ˌjʊərə'piːən] ['empaɪə(r)] .
in the Western European Empire .
在 这 西 欧洲的 帝国 .

我们应该在潘诺尼亚和北非寻找相似之处，而不是在西欧帝国寻找相似之处。

[θriː] [naʊ] [ɪ'lɪərɪə] , [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri] ; ['faɪnəli] [səb'djuːd] [baɪ] [taɪ'bɪriəs] , [ə; eɪ] . [diː] . [eit] .
3 Now Illyria , a part of Hungary ; finally subdued by Tiberius , A . D . 8 .
3 现在 伊利里亚 , 一个 部分 的 匈牙利 ; 最后 低沉的 经过 提比略 , 一个 . D . 8 .

3 今伊利里亚，匈牙利的一部分；最终于公元 8 年被提比略 (Tiberius) 制服。

[rɪ'meɪnz] .
REMAINS .
遗迹 .

遗迹。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rəʊmən] [taʊn] ['ɔːlweɪz] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə]
The site of a Roman town always occupied a commanding position as to
这 地点 的 一个 罗马 镇 总是 占领 一个 指挥 位置 作为 到
[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
elevation ,
海拔 ,

罗马城镇的遗址总是占据地势较高的制高点。

[ðə; ði] ['kɒnfluəns] [ɒv; əv] [rəʊdz] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [prɒk'sɪməti] [ɒv; əv] ['rɪvəz] .
the confluence of roads , or the proximity of rivers .
这 合流 的 道路 , 或者 这 邻近 的 河流 .

道路交汇处，或河流邻近处。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [wɔːlz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] [wɪð] ['geɪts] [dɪ'fendɪd] [baɪ]
It was surrounded with walls , which were pierced with gates defended by
它 曾是 包围 和 墙壁 , 哪个 是 穿孔 和 大门 辩护 经过
['taʊəz] [ænd; ənd] [英 ['bæstiən] 美 ['bæstʃən]] .
towers and bastions .
塔楼 和 堡垒 .

它四周环绕着城墙，城墙上设有城门，城门由塔楼和堡垒守卫。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] - [ɒf] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnprɪ'tenʃəs] [ˌaʊt'saɪd] , [bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪd]
The houses of the well - off were unpretentious outside , but were fitted
这 房屋 的 这 出色地 - 离开 是 朴实无华 外部 , 但 是 适配
[ˌɪn'saɪd] [wɪð] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['elɪgəns] .
inside with comfort and even elegance .
里面 和 舒适 和 甚至 优雅 .

富裕人家的房子外观朴素，但内部却舒适优雅。

[ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['kɔːtjɑːd] .
The rooms were built around a courtyard .
这 房间 是 建造 大约 一个 庭院 .

房间围绕着一个庭院而建。

[ɪn] [ðə; ði] ['vɪləz] [æt; ət] ['breɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛdwɜːrθ] ['tɛsəˌleɪtɪd] ['peɪvmənts] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ,
In the villas at Brading and Chedworth tesselated pavements have been found ,
在 这 别墅 在 编织 和 切德沃思 镶嵌式 人行道 有 到过 成立 ,
[ænd; ənd] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [bɑːθs] .
and traces of baths .
和 痕迹 的 浴室 .

在布雷丁和切德沃斯的别墅中发现了镶嵌式铺路石和浴池的痕迹。

[iːtʃ] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːrəm] , [ə; eɪ] [bə'zɪlɪkə] , [ə; eɪ] ['temp(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [bɑːθs] .
Each city was furnished with a Forum , a Basilica , a Temple , and a series of Public Baths .
每个 城市 曾是 提供 和 一个 论坛 , 一个 圣殿 , 一个 寺庙 , 和 一个 系列 的 民众 浴室 .

每个城市都设有广场、大教堂、神庙和一系列公共浴场。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['θɪətə(r)] , [æn; ən] ['æmfɪθɪətə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['semətri] .
Outside the walls were a Theatre , an Amphitheatre , and a Cemetery .
外部 这 墙壁 是 一个 剧院 , 一个 圆形剧场 , 和 一个 公墓 .

城墙外有剧院、露天剧场和墓地。

[ə; eɪ] ['gʊdli] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɑːtɪk(ə)lz] [rɪ'kʌvəd] ['kɒnstɪtjuːt] ['treʒə(r)] - [trəʊv] [ɪn] [ɪts] ['pjʊərɪst] [fɔːm] — ['ɒbdʒɪkts] ['berid] ,
A goodly proportion of articles recovered constitute treasure - trove in its purest form — objects buried ,
一个 很好 部分 的 文章 恢复 构成 宝藏 - 宝库 在 它是 最纯净的 形式 — 对象 埋葬 ,

出土物品中相当一部分构成了最纯粹的宝藏——埋藏的物品，

[pə'hæps] , [baɪ] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɪn] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [reɪd] ,
perhaps , by the owners in expectation of a raid ,
也许 , 经过 这 所有者 在 期待 的 一个 袭击 ,

或许，业主们是为了防范突击搜查而这样做的。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [rɪ'kʌvəd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnsɪdəns] [ɒv; əv] [deθ] .
and never recovered owing to the incidence of death .
和 绝不 恢复 欠款 到 这 发生率 的 死亡 .

由于死亡事件，他再也没有恢复过来。

['meni] [faindz] [hæv; həv] [biːn] ['sɪmpli] [fɔː'tjuːɪtəs] , [bʌt; bət] [tuːmz] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] [rɪ'pɒzətriz] .
Many finds have been simply fortuitous , but tombs have been the most valuable repositories .
许多 发现 有 到过 简单地 偶然 , 但 陵墓 有 到过 这 最多 有价值的 仓库 .

许多发现纯属偶然，但墓葬是最有价值的文物存放地。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [rɪ'kʌvəd] [ˌðeə'frɒm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['veri] ['dɪfrənt] [steɪts] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
The objects recovered therefrom are in very different states of preservation .
这 对象 恢复 由此 是 在 非常 不同的 各州 的 保存 .

从那里出土的物品保存状况千差万别。

['fæʃ(ə)nd] ['aɪən] ['ɪmplɪm(ə)nts] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [frɒm; frəm] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'keɪ] ,
Fashioned iron implements have suffered the greatest from natural decay ,
造型 铁 实施 有 遭受 这 最 从 自然的 衰变 ,

锻造铁器受自然腐蚀的影响最大。

['ɒf(ə)n] ['mɪəli] [sə'dʒestɪŋ] [ðə; ði] [faɪn] [smɪθs] [wɜːk] ['læviʃ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ; [brɒnz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [les] [kə'rəʊdɪd] .
often merely suggesting the fine smith's work lavished upon them ; bronze articles are the less corroded .
经常 仅仅 建议 这 美好的 史密斯 工作 慷慨的 之上 他们 ; 青铜 文章 是 这 较少的 腐蚀 .

通常只是表明工匠们倾注了大量心血打造青铜制品；青铜制品的腐蚀程度较低。

[gəʊld] , [ðə; ði] ['pjʊərɪst] [ɒv; əv] ['met(ə)lz] , [hæz; həz] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Gold , the purest of metals , has defied the ravages of time ,
金子 , 这 最纯净的 的 金属 , 有 违抗 这 蹂躏 的 时间 ,

黄金作为最纯净的金属，经受住了时间的侵蚀。

[ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd] ['sembləns] [ðeɪ]
and ornaments can be reproduced in the form and semblance they
和 装饰品 能 是 复制品 在 这 形式 和 外表 他们
[pə'zest] [wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪkə(r)] .
possessed when they left the hands of the maker .
拥有 什么时候 他们 左边 这 双手 的 这 制造商 .

装饰品可以按照它们离开制作者之手时的形状和外观进行复制。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['tɒlərəbli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['wɪmɪn] [fɔːmd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['sæksn] [ænd; ənd]
It is tolerably certain that women formed a part of the early Saxon and
它 是 勉强可以接受 肯定 那 女性 形成 一个 部分 的 这 早期的 撒克逊 和
['deɪnɪʃ] ['reidəz] ;
Danish raiders ;
丹麦语 袭击者 ;

可以相当肯定的是，女性是早期撒克逊人和丹麦劫掠者的一部分；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [les] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɪmɪn] , [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] ,
and it is no less certain that a few women , at various times ,
和 它 是 不 较少的 肯定 那 一个 很少 女性 , 在 各种各样的 时代 ,

而且可以肯定的是，一些女性在不同的时期，

[keɪm] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['rəʊmən] ['səʊldʒəz] [ɔː(r)] ['ɪməɡrənt] .
came over with Roman soldiers or immigrants .
来了 超过 和 罗马 士兵 或者 移民 .

可能是罗马士兵或移民带来的。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪvz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪ'speʃəli] [wiː; wi] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv]
To the graves of women especially we look for the recovery of
到 这 坟墓 的 女性 尤其 我们 看 为了 这 恢复 的
['nʌmbələs] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [juːz] [ænd; ənd] [ə'dɔːnmənt] .
numberless articles of use and adornment .
无数 文章 的 使用 和 装饰 .

我们尤其在女性墓地中寻找无数的生活用品和装饰品。

['prɒbəbli] , [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] ,
Probably , at the first ,
大概 , 在 这 第一的 ,

或许，在最初的时候，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['sɜːfɪs] [məm'ɔːɹɪəlz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɡreɪvz] [səʊ] ['kləʊsli] ['dʒʌmbld] [tə'ɡeðə(r)] [ɪn]
there were also surface memorials over the graves so closely jumbled together in
那里 是 还 表面 纪念碑 超过 这 坟墓 所以 密切 错杂 一起 在
[ðə; ði] ['semitriz] ,
the cemeteries ,
这 墓地 ,

墓地里还有一些地面纪念碑，墓穴密集地堆放在一起。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnrəʊdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wʊd] [kəm'baɪn]
but the violence of man and the inroads of the weather would combine
但 这 暴力 的 男人 和 这 入口 的 这 天气 会 结合
[tuː; tə] [swiːp] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] ['pɪəriəd] .
to sweep them away at an early period .
到 扫 他们 离开 在 一个 早期的 时期 .

但是人类的暴力和恶劣天气的侵袭，会很快将它们摧毁。

[ðə; ði] [bɑːθs] [æt; ət] [bæθ.bɑːθ] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [best] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] ;
The Baths at Bath furnish the best example of the kind in England ;
这 浴室 在 洗澡 提供 这 最好的 例子 的 这 种类 在 英格兰 ;

巴斯浴场是英格兰此类浴场的最佳典范；

['lʌndən] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][ɒv; əv]['rəʊmən] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][strænd] .
London also has the remains of a Bath of Roman times in the Strand .
伦敦 还 有 这 遗迹 的 一个 洗澡 的 罗马 时代 在 这 斯特兰德 .

伦敦斯特兰德街上还有罗马时代浴场的遗址。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['meəri][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][æt; ət]['dəʊvə(r)][ɪz] [bɪlt] [ɒn]
It is stated that the church of St . Mary the Virgin at Dover is built on
它 是 声明 那 这 教会 的 英石 . 玛丽 这 处女 在 多佛 是 建造 在
[ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]['rəʊmən][bæθ.bɑːθ] ,
the site of a Roman bath ,
这 地点 的 一个 罗马 洗澡 ,

据称，多佛的圣母玛利亚教堂建于一处罗马浴场的遗址之上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [skweə(r)][ðeə(r)] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['ægərə] .
and that the market square there occupies the position of the Roman Agora .
和 那 这 市场 正方形 那里 占据 这 位置 的 这 罗马 集市 .

那里的市场广场占据了罗马集市广场的位置。

[pɪts] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['tænɪŋ] [ɔː(r)] ['daɪɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [æt; ət] ['sɪltʃɪstə(r)] ,
Pits used for tanning or dyeing are to be seen at Silchester ,
坑 用过的 为了 晒黑 或者 染色 是 到 是 已见 在 西尔切斯特 ,

在西尔切斯特可以看到用于鞣革或染色的坑。

[ænd; ənd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [ɪn'dʌstriəl] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][frɒm; frəm] [wɒt] [meɪ] [biː; bi]
and various other industrial occupations are indicated from what may be
和 各种各样的 其他 工业的 职业 是 表明的 从 什么 可能 是
[siːn] [æt; ət] [ðæt] ['sɪti] ,
seen at that city ,
已见 在 那 城市 ,

从该城市所见所闻可以看出，那里还存在着各种其他工业职业。

[æt; ət] ['rɒksɪtər] , [ænd; ənd][æt; ət] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['sentəz] .
at Wroxeter , and at various other centres .
在 沃克塞特 , 和 在 各种各样的 其他 中心 .

在沃克塞特以及其他一些中心。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .
INTRODUCTION OF CHRISTIANITY .
介绍 的 基督教 .

基督教导论。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɒz; wəz]['plɑːntɪd][ɪn]['brɪt(ə)n] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv][ɪts] [ɪn'hæbɪtənt] [wɒz; wəz]
Before Christianity was planted in Britain , the religion of its inhabitants was
前 基督教 曾是 已种植 在 英国 , 这 宗教 的 它是 居民 曾是
['druːɪdɪzəm] .
Druidism .
德鲁伊教 .

在基督教传入英国之前，英国居民信奉的是德鲁伊教。

['dʒuːliəs] ['sizər] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪstɪd][ɪn] [gɔːl] .
Julius Cæsar described this form of devotion as it existed in Gaul .
尤利乌斯 凯撒 描述 这 形式 的 虔诚 作为 它 存在 在 高卢 .

尤利乌斯·凯撒曾描述过高卢地区存在的这种虔诚形式。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz][əb'skjʊə(r)] .
The history of the beginnings of Christianity in this country is obscure .
这 历史 的 这 开端 的 基督教 在 这 国家 是 朦胧 .

基督教在这个国家的起源历史鲜为人知。

[məʊst] ['laɪkli] [ðə; ði] [feɪθ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [prə'kleɪmd] [ɪn] ['brɪt(ə)n] [baɪ] ['veəriəs] [ˌɪndɪ'pendənt] ['eɪdʒənts] ,
Most likely the faith was originally proclaimed in Britain by various independent agents ,
最多 可能 这 信仰 曾是 起初 宣布 在 英国 经过 各种各样的 独立的 代理人 ，

这种信仰很可能最初是由英国的各种独立人士传播开来的。

[ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
in different parts of the island .
在 不同的 部分 的 这 岛 .

在岛上的不同地区。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['ekəʊz] [ɒv; əv] [ˌæpə'stɒlɪk] ['ɒrɪdʒɪn] — [ɒv; əv] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wɪð] [speɪn] ;
There are indistinct echoes of apostolic origin — of contact with the East and with Spain ;
那里 是 模糊 回声 的 使徒的 起源 — 的 接触 和 这 东方 和 和 西班牙 ；

其中隐约可见使徒时代的痕迹——与东方和西班牙的联系；

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [njuː] ['dɒktrɪn] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] ['mɜːrtʃənt] [frɒm; frəm] [gɔːl] [ɔː(r)] [baɪ] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['liːdʒənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['aɪlənd] [baɪ] ['klɔːdiəs] ['sizər] ['ʌndə(r)] ['ɔːləs] ['plɔːʃiəs] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ə; eɪ] . [diː] .
but probably the new doctrine was introduced by merchants from Gaul or by soldiers in the Roman legions who were sent into the island by Claudius Cæsar under Aulus Plautius in the year 43 A . D .
但 大概 这 新的 教义 曾是 介绍 经过 商人 从 高卢 或者 经过 士兵 在 这 罗马 军团 WHO 是 发送 进入 这 岛 经过 克劳狄乌斯 凯撒 在下面 奥卢斯 普劳提乌斯 在 这 年 - 一个 . D .

但很可能是高卢商人或公元43年克劳狄乌斯·凯撒派遣奥卢斯·普劳提乌斯率领的罗马军团士兵将这一新教义带入了岛上。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ['menʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːtədəm] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɜːli] [seɪnts] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['ælbənz] [ænd; ənd] [kɑːr'liːən] .
In the following pages mention will be made of the martyrdom of certain of these early saints at St . Albans and Caerleon .
在 这 下列的 页面 提到 将要 是 制成 的 这 殉道 的 肯定 的 这些 早期的 圣徒 在 英石 . 圣奥尔本斯 和 卡尔里昂 .

接下来的几页将提及一些早期圣徒在圣奥尔本斯和卡尔里昂的殉难事迹。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] ['krɪstʃən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪn] ['brɪt(ə)n] , [ai] . [iː] . ,
It may be said that the first Christian institution in Britain , i . e . ,
它 可能 是 说 那 这 第一的 基督教 机构 在 英国 ，我 . e . ，

可以说，英国第一所基督教机构，即

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [taʊnz] , [wɒz; wəz] ['rəʊmən] [ɪn] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] ['ætməsfɪə(r)] ;
the church of the garrison towns , was Roman in its origin and atmosphere ;
这 教会 的 这 驻军 城镇 ， 曾是 罗马 在 它是 起源 和 气氛 ；

驻军城镇的教堂，其起源和氛围都带有罗马风格；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [es] . [dʒər'meɪnəs] [ɒv; əv] [vi'ɛn] ,
and that the second was founded by the followers of S . Germanus of Vienne ,
和 那 这 第二 曾是 创立 经过 这 追随者 的 S . 德国人 的 维埃纳 ，

第二个教派是由维埃纳的圣日耳曼的追随者建立的。

[ɪn] [frɑːns] , [huːz] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['efɪsəs] .
in France , whose Christianity was probably derived from Ephesus .
在 法国 , 谁 基督教 曾是 大概 衍生的 从 以弗所 .

在法国，其基督教很可能源自以弗所。

['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪnz] [ɒv; əv] ['keltɪk] ['krɪsndəm] [kən'teɪnd] [dɪ'stɪŋktɪvli] [griːk] ['elɪmənts] .
Also that the origins of Celtic Christendom contained distinctively Greek elements .
还 那 这 起源 的 凯尔特人 基督教世界 包含 独特地 希腊语 元素 .

此外，凯尔特基督教的起源也包含了明显的希腊元素。

[ɪn] [ðə; ði] [rəu'mænsiz] , [fɔːr] [tuː] ,
In the Romances , 4 too ,
在 这 浪漫故事 , 4 也 ,

在浪漫故事中，也有4个，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] [əb'skjʊə(r)] [bʌt; bət] [sɪg'nɪfɪkənt] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['ɪnfluənsɪz]
there are various obscure but significant indications of certain influences
那里 是 各种各样的 朦胧 但 重要的 症状 的 肯定 影响
[dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm] [i'dʒɪpʃn] [ˌkrɪsti'ænəti] ;
derivable from Egyptian Christianity ;
可推导的 从 埃及人 基督教 ;

有各种晦涩但重要的迹象表明，埃及基督教对某些事物产生了影响；

[bʌt; bət] , ['vaɪtəli] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] , [ðə; ði] ['keltɪk] [tʃɜːtʃ] ['kɔnstitjuːt] [ɪt'self] .
but , vitally and essentially , the Celtic Church constituted itself .
但 , 至关重要 和 本质上 , 这 凯尔特人 教会 构成 本身 .

但至关重要的是，凯尔特教会是自行形成的。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['aɪələnd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['traɪb(ə)l] [ænd; ənd] [mə'næstɪk] , [nɒt] [daɪ'ɒsɪsn] ; [ænd; ənd] ,
Like that of Ireland , it was tribal and monastic , not diocesan ; and ,
喜欢 那 的 爱尔兰 , 它 曾是 部落 和 修道院 , 不是 教区 ; 和 ,
[ɪn] [bəuθ] [keɪsɪz] ,
in both cases ,
在 两个都 案例 ,

与爱尔兰的情况类似，它是部落式和修道院式的，而不是教区式的；而且，在这两种情况下，

[ðɪs] [luːs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt] ['wiːknəs] .
this loose organization proved to be a source of great weakness .
这 松动的 组织 已证实 到 是 一个 来源 的 伟大的 弱点 .

这种松散的组织结构被证明是一个很大的弱点。

[fɔːr] [kəm'paɪld] [baɪ] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] ['rɒbət] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] ([temp] .
4 Compiled by such men as Robert of Gloucester (temp .
4 编译 经过 这样的 男人 作为 罗伯特 的 格洛斯特 (温度 .

4 由格洛斯特的罗伯特（时期）等人编纂。

['henri] [θriː]) .
Henry III) .
亨利 三、) .

亨利三世）。

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['rəʊmən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
INFLUENCE OF ROMAN OCCUPATION .
影响 的 罗马 职业 .

罗马占领的影响。

['rəʊmən] [rɪ'meɪnz] [faʊnd] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪn'kluːd] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [taʊnz] (
Roman remains found in different parts of the island include foundations of towns (
罗马 遗迹 成立 在 不同的 部分 的 这 岛 包括 基础 的 城镇 (
[sʌtʃ] [æz; əz] ['sɪltʃɪstə(r)] ,
such as Silchester ,
这样的 作为 西尔切斯特 ,

在岛上不同地区发现的罗马遗迹包括城镇的地基（例如锡尔切斯特），

['rɒksɪtər]) , [striːts] , - , [pɑːts] [ɒv; əv] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['geɪts] ; [bɑːθs] , ['fəːnisiz] , [fluːz] ,
Wroxeter) , streets , milliaria , parts of walls and gates ; baths , furnaces , flues ,
沃克塞特) , 街道 , - , 部分 的 墙壁 和 大门 ; 浴室 , 熔炉 , 烟道 ,
['wʊdn] [ænd; ənd] ['ledn] ['wɔːtə(r)] - [paɪps] (['lʌndən] ,
wooden and leaden water - pipes (London ,
木制的 和 铅灰色 水 - 管道 (伦敦 ,

沃克塞特），街道，米利亚里亚，部分城墙和城门；浴池，炉子，烟道，木制和铅制水管（伦敦，

[bæθ.bɑːθ]) ; ['vɪləz] [wɪð] [məʊ'zeɪɪk] ['peɪvmənts] , ['peɪntɪd] [wɔːlz] (['lʌndən] , ['tʃɛdwɜːrθ] , [nɪə(r)]
Bath) ; villas with mosaic pavements , painted walls (London , Chedworth , near
洗澡) ; 别墅 和 马赛克 人行道 , 绘 墙壁 (伦敦 , 切德沃思 , 靠近
['tʃeltənəm] , ['breɪdɪŋ] , ['kærɪsbrʊk]) ;
Cheltenham , Brading , Carisbrooke) ;
切尔滕纳姆 , 编织 , 卡里斯布鲁克) ;

巴斯）；铺着马赛克地板、墙壁彩绘的别墅（伦敦、切德沃思、切尔滕纳姆附近、布雷丁、卡里斯布鲁克）；

['ɔːltəz] , ['vəʊtɪv] [ɪn'skrɪpʃnz] , ['skʌlptʃəz] , ['brɪdʒɪz] , ['wepənz] , [tuːlz] , ['ɪmplɪm(ə)nts] , ['pɒtəri] ,
altars , votive inscriptions , sculptures , bridges , weapons , tools , implements , pottery ,
祭坛 , 奉献 铭文 , 雕塑 , 桥梁 , 武器 , 工具 , 实施 , 陶器 ,
[də'mestɪk] [juː'tensɪlz] , [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] ,
domestic utensils , gold , silver ,
国内的 餐具 , 金子 , 银 ,

祭坛、还愿铭文、雕塑、桥梁、武器、工具、器皿、陶器、家用器皿、黄金、白银

[ænd; ənd] [brɒnz] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['tɔɪlət] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd] [kɔɪnz] .
and bronze ornaments and toilet articles , and coins .
和 青铜 装饰品 和 洗手间 文章 , 和 硬币 .

还有青铜饰品、盥洗用品和硬币。

[ðə; ði] ['rəʊmənz] ['leɪbəd] [tuː; tə] ['rendə(r)] ['pɜːmənənt] [ðeə(r)] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['brɪt(ə)n] .
The Romans laboured to render permanent their conquest of Britain .
这 罗马书 辛勤劳作 到 使成为 永恒的 他们的 征服 的 英国 .

罗马人竭尽全力巩固他们对不列颠的征服。

[ðeɪ] [ˌɪntrə'djuːst] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] [rɪ'faɪnmənt] , [ænd; ənd] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] ['brɪtɪʃ] [aːts] .
They introduced their native refinement , and greatly improved British arts .
他们 介绍 他们的 本国的 精炼 , 和 非常 改进 英国 艺术 .

他们引入了本国的精致技艺，极大地提升了英国的艺术水平。

[tuː; tə] [ðɪs] [fækt] ['testɪməni] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['tjuːmjʊlaɪ] , ['bærəʊz] , ['ɜːθwɜːks] , ['mɔnəuliθs] ,
To this fact testimony is furnished by the tumuli , barrows , earthworks , monoliths ,
到 这 事实 见证 是 提供 经过 这 土墩 , 墓丘 , 土方工程 , 巨石 ,
[kɹ'ɒmlɛtʃz] ,
cromlechs ,
石圈 ,

土墩、墓丘、土方工程、巨石、石圈等都为这一事实提供了佐证。

[keənz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] [rɪ'meɪnz] ,
cairns , and such like remains ,
石堆 , 和 这样的 喜欢 遗迹 ,

石堆以及类似的遗迹

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'viːlɪŋ] ['siːkrəts] [kən'siːld] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [wɪtʃ]
which are continually revealing secrets concealed ever since the debâcle which
哪个 是 持续 揭示 秘密 暗 曾经 自从 这 崩溃 哪个
['fɒləʊd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [həʊsts] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [ʃɔːz] .
followed the departure of the Roman hosts from our shores .
随后 这 离开 的 这 罗马 主持人 从 我们的 海岸 .

它们不断揭露着自罗马军队撤离我国海岸后发生的惨败以来一直隐藏的秘密。

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] ,
Even as these words were being written ,
甚至 作为 这些 字 是 存在 书面 ,

就在这些文字被写下的同时，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['nʌnsʌtʃ] ['pæləs]
the Author read in The Times of the day an account of Nonsuch Palace
这 作者 读 在 这 《时代周刊》 的 这 天 一个 帐户 的 并非如此 宫殿
[æt; ət][jiː; ji] [wel] ,
at Ye Well ,
在 叶 出色地 ,

作者在当天的《泰晤士报》上读到了一篇关于耶韦尔的诺萨奇宫的报道，

[ɔː(r)] ['juːəl] , [ɪn] ['sʌri] ,
or Ewell , in Surrey ,
或者 尤厄尔 , 在 萨里 ,

或者萨里郡的尤厄尔

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['steɪtɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt][ˌekskə'veiʃən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
in which it was stated that in the course of recent excavations for the
在 哪个 它 曾是 声明 那 在 这 课程 的 最近的 挖掘 为了 这
[kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [leɪks] ,
creation of a Japanese garden and lakes ,
创建 的 一个 日本人 花园 和 湖泊 ,

其中提到，在最近为建造日式花园和湖泊而进行的挖掘过程中，

['rəʊmən]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['pɒtəri] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , ['testifai] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['juːəl]
Roman silver coins and pottery were found , testifying to the fact that Ewell
罗马 银 硬币 和 陶器 是 成立 , 作证 到 这 事实 那 尤厄尔
[wɒz; wəz][ə; eɪ]['rəʊmən] ['set(ə)lmənt] ,
was a Roman settlement ,
曾是 一个 罗马 沉降 ,

人们发现了罗马银币和陶器，证明尤厄尔曾是罗马人的定居点。

['biːɪŋ] , [ɪn][fækt] , [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] - . [faɪv]
being , in fact , identified with Noviomagus . 5
存在 , 在 事实 , 已识别 和 - . 5

事实上，它与诺维奥马格斯（Noviomagus）是同一人。5

[faɪv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rəʊmən] ['peɪvmənt] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd]
5 About the same time , the discovery of a Roman pavement was recorded
5 关于 这 相同的 时间 , 这 发现 的 一个 罗马 路面 曾是 记录
[æt; ət] ['faɪli] ,
at Filey ,
在 菲利 ,

5 大约在同一时期，菲利发现了一处罗马路面，并有相关记录。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['rəʊmən][bæθ.bɑːθ][æt; ət] [kæmp] , ['jɔːrkʃər] .
and of coins and a Roman bath at Templeborough Camp , Yorkshire .
和 的 硬币 和 一个 罗马 洗澡 在 坦普尔伯勒 营 , 约克郡 .

以及位于约克郡坦普尔伯勒营地的硬币和罗马浴场。

[səʊ] [truː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [bɪ'ləʊ] [ˌjuː 'es][ɒn] ['evri] [saɪd] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['hɪd(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
So true is it that below us on every side there have been hidden for
所以 真的 是 它 那 以下 我们 在 每一个 边 那里 有 到过 隐 为了
['sentʃəriz] [baɪ][ðə; ði] [dʌl] ,
centuries by the dull ,
几个世纪 经过 这 乏味的 ,

的确，在我们下方四面八方，几个世纪以来都被沉闷的事物所掩盖。

['hevi] [sɔɪl] , [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] , ['wɜːkɪŋ] ,
heavy soil , innumerable traces of the life , working ,
重的 土壤 , 无数 痕迹 的 这 生活 , 在职的 ,

厚重的土壤，无数生活和劳作的痕迹，

[ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] [ɒv; əv] [men] [sək'sesɪvli] [in'hæbit] [ðɪs] ['aɪlənd] .
and death of the different races of men successively inhabiting this island .
和 死亡 的 这 不同的 种族 的 男人 依次 居住 这 岛 .

以及先后居住在这个岛上的不同种族人类的死亡。

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːri] [wʊd] [nɒt] [ðiːz] [rɪ'meɪnz] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪs'kləʊz] [ɪf] [iːtʃ]
What a wonderful story would not these remains be able to disclose if each
什么 一个 精彩的 故事 会 不是 这些 遗迹 是 有能力的 到 透露 如果 每个

['kleɪmənt] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ,
claimant were granted a voice ,
索赔 是 的确 一个 嗓音 ,

如果每位遗骸索赔人都能有机会表达自己的意见，这些遗骸将会揭示多么精彩的故事啊！

[ænd; ənd] [ɪf] [iːtʃ] [vɔɪs] [kʊd; kəd] [ʌn'fəʊld] [ɪts] [əʊn] ['nærətɪv] !
and if each voice could unfold its own narrative !
和 如果 每个 嗓音 可以 展开 它是 自己的 叙述 !

如果每个声音都能讲述自己的故事！

['rəʊmən] [rəʊdz] .
ROMAN ROADS .
罗马 道路 .

罗马道路。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [rəʊdz] ['lɑːdʒli] ['veərid] [wɪð] [ðə; ði]
The method of the construction of the Roman roads largely varied with the
这 方法 的 这 建造 的 这 罗马 道路 很大程度上 多种多样 和 这

['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] ;
nature of the country traversed ;
自然 的 这 国家 穿越 ;

罗马道路的修建方法很大程度上取决于所经地区的地形地貌；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['juːnɪfɔːmli] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [lænd] ,
but they were uniformly raised above the surface of the neighbouring land ,
但 他们 是 均匀地 提高 多于 这 表面 的 这 邻接 土地 ,

但它们都高于邻近地表，高度一致。

[ænd; ənd] [ræn] [frɒm; frəm] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [kɔːs] , ['ɔːlməʊst] [rɪ'gɑːdləs]
and ran from station to station in a straight course , almost regardless
和 跑 从 车站 到 车站 在 一个 直的 课程 , 几乎 不管

[ɒv; əv] [hɪlz] .
of hills .
的 丘陵 .

列车沿直线从一个车站运行到另一个车站，几乎不顾山丘的阻隔。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'læbərətli] [kən'strʌktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑːd]
The more important lines were elaborately constructed with a foundation of hard
这 更多的 重要的 线条 是 精心 建造 和 一个 基础 的 难的

[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

更重要的线路都经过精心建造，并以坚实的土方为地基。

[ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [stəʊnz] , ['sʌmtaɪmz] [tuː] [mɔː(r)] ['leɪəz] [ɒv; əv] [rʌf] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['mɔːtə(r)] ,
a bed of large stones , sometimes two more layers of rough stones and mortar ,
一个 床 的 大的 石头 , 有时 二 更多的 层 的 粗糙的 石头 和 砂浆 ,

一层大石块，有时还会加上两层粗糙的石块和砂浆。

[ðen] ['græv(ə)l] , [laɪm] , [ænd; ənd] [kleɪ] ; [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] ['kɔːzweɪ] [wɒz; wəz] [peɪvd] [wɪð] [flæt] [stəʊnz] .
then gravel , lime , and clay ; and , above all , the causeway was paved with flat stones .
然后 碎石 , 酸橙 , 和 黏土 ; 和 , 多于 全部 , 这 堤道 曾是 铺砌路面 和 平坦的 石头 .

然后是砾石、石灰和粘土；最重要的是，堤道是用扁平的石头铺成的。

[ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] , [ænd; ənd] [æt; ət] ['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] [wɜː(r); wə(r)] ['pəʊstɪŋ] ['steɪʃnz] .
The width was generally about fifteen feet , and at regular intervals were posting stations .
这 宽度 曾是 一般来说 关于 十五 脚 , 和 在 常规的 间隔 是 发帖 车站 .

宽度一般约为十五英尺，并且每隔一段距离就设有一个公告站。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] ['regjələli] [mɑːkt] [ɒf] [baɪ] ['maɪlˌstəʊnz] ([mɪl] - — [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['peɪsɪz]) .
The distance was regularly marked off by milestones (mille passuum — a thousand paces) .
这 距离 曾是 经常 标记 离开 经过 里程碑 (千 - — 一个 千 步幅) .

这段距离通常用里程碑来标记（mille passuum——一千步）。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , [vɪz] . , ['wɑːtlɪŋ] [striːt] , [ðə; ði] [fɒs] [wei] ,
The principal roads were four in number , viz . , Watling Street , the Fosse Way ,
这 主要的 道路 是 四 在 数字 , 即 . , 沃特林 街道 , 这 福斯 方式 ,

主要道路共有四条，分别是沃特林街、福斯路、

['ɪknɪld] [striːt] , [ænd; ənd] ['ɜːmɪn] [striːt] .
Icknield Street , and Ermine Street .
icknield 街道 , 和 貂 街道 .

伊克尼尔德街和埃尔明街。

[ə'rɪdʒənəli] , ['wɑːtlɪŋ] [striːt] ['prɒbəbli] [ræn] [frɒm; frəm] ['lʌndən] [tuː; tə] ['rɒksɪtər] .
Originally , Watling Street probably ran from London to Wroxeter .
起初 , 沃特林 街道 大概 跑 从 伦敦 到 沃克塞特 .

沃特林街最初可能从伦敦延伸到沃克塞特。

[ɪts] ['nɔːθwəd] [ænd; ənd] ['westwəd] [kənˌtɪnjʊ'eʃən] [prə'siːdid] [frɒm; frəm] ['rɒksɪtər] ['ɪntuː] [weɪlz] ; [ɪts] ['sʌðən] [kənˌtɪnjʊ'eʃən] [bɪ'twiːn] ['lʌndən] ,
Its northward and westward continuations proceeded from Wroxeter into Wales ; its southern continuations between London ,
它是 向北 和 向西 续篇 继续 从 沃克塞特 进入 威尔士 ; 它是 南部 续篇 之间 伦敦 ,

其向北和向西的延伸从沃克塞特进入威尔士；其向南的延伸则位于伦敦之间，

['kæntəbəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑːts] [ə'baʊt] ['dəʊvə(r)] [siːm] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
Canterbury and the parts about Dover seem also to have received the same name .
坎特伯雷 和 这 部分 关于 多佛 似乎 还 到 有 已收到 这 相同的 姓名 .

坎特伯雷和多佛附近的地区似乎也获得了相同的名称。

['dreɪtən] , [ɪn][hɪz; ɪz] - , [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] (-) , [sez] :
Drayton , in his Polyolbion , XIII (1613) , says :
德雷顿 , 在 他的 - , 十三 (-) , 说道 :

德雷顿在其著作《波利奥尔比昂》第十三卷（1613年）中写道：

" [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [weɪz] , [ðə; ði] ['wɑːtlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɒs] . . . [ðə; ði][fɜːst] [dʌθ] [həʊld] [hɜː(r); hə(r)] [wei]
" Those two mighty ways , the Watling and the Fosse . . . the first doth hold her way
" 那些 二 强大的 方式 , 这 沃特林 和 这 福斯 . . . 这 第一的 确实 抓住 她 方式

“沃特林河和福斯河这两条雄伟的道路……前者占据主导地位。”

[frɒm; frəm]['dəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv]['fruːtf(ə)l]['æŋg(ə)lsiː] ;
From Dover to the furth'st of fruitful Anglesey ;
从 多佛 到 这 - 的 卓有成效 安格尔西岛 ;

从多佛到物产丰饶的安格尔西岛最远端；

[ðə; ði]['sekənd] , [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] , [frɒm; frəm] ['maɪkəlz] ['ʌtməʊst] [maʊnt] ,
The second , north and south , from Michael's utmost mount ,
这 第二 , 北 和 南 , 从 迈克尔的 极致 山 ,

第二条路线，从迈克尔的最高峰向北和向南延伸，

[tuː; tə] ['keɪθnes] , [wɪtʃ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [wiː; wi] [ə'kaʊnt] .
To Caithness , which the farth'st of Scotland we account .
到 凯斯内斯 , 哪个 这 - 的 苏格兰 我们 帐户 .

到凯斯内斯，我们认为它是苏格兰最远的地方。

" [ðə; ði] [fɒs] [ræn][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] - [kəʊst] [æt; ət] ['siːtən] , [ɪn] ['devənʃə] , ([ɑː(r)] . -) [tuː; tə] ['lestə(r)] ,
" The Fosse ran from the sea - coast at Seaton , in Devonshire , (R . Maridunum) to Leicester ,
" 这 福斯 跑 从 这 海 - 海岸 在 西顿 , 在 德文郡 , (拉 . -) 到 莱斯特 ,

“福斯河从德文郡锡顿（马里杜纳姆河）的海岸一直延伸到莱斯特，

[wɪð] [ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [nəʊn] [æz; əz] [haɪ] [striːt] , [tuː; tə][ðə; ði]['hʌmbə(r)] .
with a continuation known as High Street , to the Humber .
和 一个 续篇 已知 作为 高的 街道 , 到 这 亨伯 .

并延伸至亨伯河畔，这条路被称为高街。

[ðə; ði] ['ɪknɪld] [wei] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] [frɒm; frəm] - ,
The Icknield Way seems to have extended from east to west from Icilgham ,
这 icknield 方式 似乎 到 有 扩展 从 东方 到 西方 从 - ,

伊克尼尔德路似乎是从伊西尔汉姆向西延伸的。

[ɔː(r)] [ɪklɪŋhæm] , [nɪə(r)] ['beri] [ˌes 'tiː] . ['edməndz] , [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [rɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪltərnz] [ænd; ənd] ['bɑːkʃə(r)] [daʊnz] ,
or Icklingham , near Bury St . Edmunds , underneath the chalk ridge of the Chilterns and Berkshire Downs ,
或者 伊克林汉姆 , 靠近 埋葬 英石 . 埃德蒙兹 , 下 这 粉笔 岭 的 这 奇尔特恩斯 和 伯克郡 唐斯 ,

或者伊克林厄姆，位于伯里圣埃德蒙兹附近，奇尔特恩丘陵和伯克郡丘陵的白垩山脊之下，

[tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['wɒntɪdʒ] , [ðens] [tuː; tə]['saɪ.ɹənˌsɛs.tə][ænd; ənd] ['glɒstə(r)] .
to the neighbourhood of Wantage , thence to Cirencester and Gloucester .
到 这 邻里 的 万塔吉 , 因此 到 赛伦塞斯特 和 格洛斯特 .

前往旺蒂奇附近，然后前往赛伦塞斯特和格洛斯特。

[ðə; ði] ['ɜːmɪn] [striːt] [ræn] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [θruː] [ðə; ði] ['fenlənd; 'fenlænd] [frɒm; frəm] ['lʌndən] [tuː; tə] ['lɪŋkən] .

The Ermine Street ran north and south through the Fenland from London to Lincoln .

这 貂 街道 跑 北 和 南 通过 这 芬兰沼泽地 从 伦敦 到 林肯 .

埃尔明街南北走向，贯穿芬兰地区，连接伦敦和林肯。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [fɔː(r)] [greɪt] [laɪnz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['skeəsli] [sə'bɔːdɪnət] [wʌnz] .

Besides the four great lines there were many scarcely subordinate ones .

除了 这 四 伟大的 线条 那里 是 许多 几乎 下属 一个 .

除了四大宗线之外，还有许多次要的宗线。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [iː] . [dʒiː] . , ['sevrəl] ['ɪknɪld] [striːts] .

There were , e . g . , several Icknield Streets .

那里 是 , e . 克 . , 一些 icknield 街道 .

例如，有好几条名为伊克尼尔德街的街道。

['eɪkmən] [striːt] [ræn] [frɒm; frəm] [bæθ.bɑːθ] , [nɔːθ] - [iːst] [baɪ] ['saɪ.ɹən,sɛs.tə] ,

Akeman Street ran from Bath , north - east by Cirencester ,

阿克曼 街道 跑 从 洗澡 , 北 - 东方 经过 赛伦塞斯特 ,

阿克曼街从巴斯向东北方向延伸至赛伦塞斯特，

[θruː] [wɪtʃ] - [wʊd] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['blenɪm] [tuː; tə] ['ɔːlˌsɛstər] [ænd; ənd] ['wɑːtlɪŋ] [striːt] .

through Wych - wood Forest and Blenheim to Alcester and Watling Street .

通过 女巫 - 木头 森林 和 布伦海姆 到 阿尔斯特 和 沃特林 街道 .

穿过威奇伍德森林和布伦海姆，到达阿尔斯特和沃特林街。

[ə; eɪ] [haɪ] - [rəʊd] [ræn] [frɒm; frəm] ['eksɪtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [lændz] [end] [ɪn] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɒs] .

A high - road ran from Exeter to the Land's End in continuation of the Fosse .

一个 高的 - 路 跑 从 埃克塞特 到 这 土地的 结尾 在 续篇 的 这 福斯 .

一条高架公路从埃克塞特延伸到兰兹角，与福斯河相连。

[ə'nʌðə(r)] [ruːt] [ræn] [frɒm; frəm] ['vɛntə] - [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['deɪvɪdz] [hed] ;

Another route ran from Venta Silurum to St . David's Head ;

其他 路线 跑 从 文塔 - 到 英石 . 大卫的 头 ;

另一条路线是从文塔西鲁鲁姆到圣大卫角；

[ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɑːrn] ['helən] [ʌp] [ðə; ði] ['westən] [welʃ] [kəʊst] [tuː; tə] [kɑː'nɑːvən] ([welʃ] , [sɑːrn] — [ə; eɪ] [rəʊd]) .

another to the Sarn Helen up the western Welsh coast to Carnarvon (Welsh , sarn — a road) .

其他 到 这 萨恩 海伦 向上 这 西 威尔士语 海岸 到 卡那封 (威尔士语 , 萨恩 — 一个 路) .

另一条路线是沿着威尔士西部海岸前往卡那封的萨恩海伦（威尔士语，sarn——道路）。

['rəʊmən] ['ɪnfluəns] .

ROMAN INFLUENCE .

罗马 影响 .

罗马的影响。

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] ['entəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔŋkə] .

To a certain extent the conqueror enters into the entail of the conquered .

到 一个 肯定 程度 这 征服者 进入 进入 这 包含 的 这 征服 .

在某种程度上，征服者会受到被征服者的继承权约束。

[ˌnevəðə'les] [hiː; hi] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːtʃəz] ,

Nevertheless he must obey the conditions of life which the natural features ,

尽管如此 他 必须 服从 这 状况 的 生活 哪个 这 自然的 特征 ,

然而，他必须遵守自然规律所带来的生活条件。

[ɔː(r)][ðə; ði]['klaɪmət][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [pə'zest] [hɪm'self] ,
or the climate of the country of which he has possessed himself ,
或者 这 气候 的 这 国家 的 哪个 他 有 拥有 他自己 ,

或者他所拥有的国家的气候，

[hæv; həv] [kəm'peld] [ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][tuː; tə][ə'dɒpt] .
have compelled the aborigines to adopt .
有 被迫 这 土著居民 到 采纳 .

强迫土著居民收养孩子。

[ə'keɪʒnəli] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [griːs] [ænd; ənd] [rəʊm] , [ðə; ði] ['kɔŋkə] [ɪn'sleɪv]
Occasionally , as in the case of Greece and Rome , the conquered enslave
偶尔 , 作为 在 这 案件 的 希腊 和 罗马 , 这 征服 奴役
[ðeə(r)] ['mɑːstəz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] ,
their masters in regard ,
他们的 大师 在 看待 ,

有时，就像古希腊和古罗马那样，被征服者会在某些方面奴役他们的统治者。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [tuː; tə]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [ɑːt] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd] [nɒt] [əb'teɪn] [ɪn][ðə; ði] [keɪs]
at all events , to literature and art ; but this did not obtain in the case
在 全部 活动 , 到 文学 和 艺术 ; 但 这 做过 不是 获得 在 这 案件
[bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ,
before us ,
前 我们 ,

无论如何，对于文学和艺术而言；但这在我们面前的案件中并不成立。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rəʊmən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['brɪt(ə)n][wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] ['mɪlətri] ,
for the Roman occupation of Britain was largely military ,
为了 这 罗马 职业 的 英国 曾是 很大程度上 军队 ,

罗马对不列颠的占领主要是军事性的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['brɪt(ə)nz][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] ['aɪðə(r)][ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɔː(r)] [ɑːt] .
and the Britons had little enough to impart either in literature or art .
和 这 英国人 有 小的 足够的 到 传授 任何一个 在 文学 或者 艺术 .

英国人在文学或艺术方面没有什么可以传授的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːvəbl] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði]['rəʊmənz]['aɪðə(r)][dɪd][nɒt] [siːk] [tuː; tə][ɪm'pəʊz] ,
It is observable , however , that the Romans either did not seek to impose ,
它 是 可观察的 , 然而 , 那 这 罗马书 任何一个 做过 不是 寻找 到 强加 ,

然而，值得注意的是，罗马人似乎并没有试图强加于人，

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪm'pəʊz] , [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'diəz][ɒn][ðə; ði]['brɪt(ə)nz] .
or were unable to impose , their religious ideas on the Britons .
或者 是 无法 到 强加 , 他们的 宗教 想法 在 这 英国人 .

或者说，他们无法将自己的宗教思想强加给英国人。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
In this connection it must be remembered that the composition of the
在 这 联系 它 必须 是 记得 那 这 作品 的 这
['rəʊmən]['liːdʒənz][wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] .
Roman legions was largely cosmopolitan .
罗马 军团 曾是 很大程度上 国际化 .

在这方面，必须记住，罗马军团的组成在很大程度上是国际性的。

[ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪnfluəns] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['brɪt(ə)nz][baɪ]

The moral and religious influence brought to bear upon the native Britons by

这 道德 和 宗教 影响 带来 到 熊 之上 这 本国的 英国人 经过

['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][kləʊz][ɒn][fɔː(r)] ['sentʃəriz] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi]

reason of the Roman occupation of close on four centuries can easily be

原因 的 这 罗马 职业 的 关闭 在 四 几个世纪 能 容易地 是

[ˌoʊvər'estɪmeɪtɪd] .

overestimated .

高估 .

罗马人近四个世纪的占领给不列颠土著居民带来的道德和宗教影响很容易被高估。

[ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]['rəʊmən] [taʊnz] [wɜː(r); wə(r)]['hjuːmənaɪzd]

A section of the people in the vicinity of Roman towns were humanized

一个 部分 的 这 人们 在 这 附近 的 罗马 城镇 是 人性化

[ænd; ənd]['sɪvəlaɪzd] ,

and civilized ,

和 文明 ,

罗马城镇附近的一部分人变得有人情味，变得文明开化了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['siːkwəl] [pruːvd] [ðæt] ([tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent]) [ðə; ði]['faɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdi]

but the sequel proved that (to a certain extent) the fibre of the hardy

但 这 续集 已证实 那 (到 一个 肯定 程度) 这 纤维 的 这 耐寒的

[ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['brɪtn] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] [rɪ'sɔːs] [ænd; ənd]

and courageous Briton deteriorated and his faculty of resource and

和 勇敢 英国人 恶化 和 他的 学院 的 资源 和

['faɪtɪŋ] [dɪ'mɪnɪʃt] ;

fighting diminished ;

斗争 减少 ;

但后续发展证明，（在某种程度上）英国人坚韧勇敢的意志力衰退了，他们的应变能力和战斗能力也下降了；

[səʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['rəʊmən] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]

so that when he was deserted by his Roman masters and deprived of

所以 那 什么时候 他 曾是 荒凉的 经过 他的 罗马 大师 和 被剥夺的 的

[hɪz; ɪz] ['liːdɪŋ] [strɪŋz] ,

his leading strings ,

他的 领导 字符串 ,

所以当他被罗马主人抛弃，失去了首席弦乐手之后，

[hiː; hi] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] — [ðəʊ] [nɒt] [ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [prə'træktɪd] [ænd; ənd]['sæŋgwɪnəri] ['strʌg(ə)l] —

he fell a prey — though not until after a protracted and sanguinary struggle —

他 跌倒 一个 猎物 — 尽管 不是 直到 后 一个 拖延 和 血腥 斗争 —

[tuː; tə][ðə; ði][pɪkt][ænd; ənd] [skɒt] [ænd; ənd]['sæksn] ,

to the Pict and Scot and Saxon ,

到 这 图片 和 苏格兰人 和 撒克逊 ,

他最终还是落入了皮克特人、苏格兰人和撒克逊人的手中——尽管这是在经历了一场漫长而血腥的斗争之后。

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'baɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] ,

who were able to combine for the attack ,

WHO 是 有能力的 到 结合 为了 这 攻击 ,

他们能够联合起来发动袭击，

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [iːz] [ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv][laɪf] .

and who were regardless of ease and privation and love of life .

和 WHO 是 不管 的 舒适 和 匮乏 和 爱 的 生活 .

他们不顾安逸与困苦，热爱生命。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

Although the days of this old time are far away ,

虽然 这 天 的 这 老的 时间 是 远的 离开 ,

虽然那段旧时光已遥远，

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] , [ðɪs] ['les(ə)n][ɪz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ]
and the face of the land has changed , this lesson is not without warning
和 这 脸 的 这 土地 有 已更改 , 这 课 是 不是 没有 警告
[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪgnərənt] ,
to the ignorant ,
到 这 无知 ,

这片土地的面貌已经改变，这一教训对无知者来说并非毫无警示。

[ɪn'dɪfrənt] , ['pleʒə(r)] - ['lʌvɪŋ] ['sekʃənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪŋglənd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ,
indifferent , pleasure - loving sections of our England of the twentieth century ,
冷漠 , 乐趣 - 爱 部分 的 我们的 英格兰 的 这 第二十 世纪 ,

二十世纪英国那些冷漠、享乐主义的人群，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['les(ə)n][ɪz]['iːv(ə)n] [naʊ] ['biːɪŋ] [brɔːt] [həʊm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][nəʊ] [ʌn'sɜːt(ə)n] [wei] [ɪn]
and this lesson is even now being brought home to us in no uncertain way in
和 这 课 是 甚至 现在 存在 带来 家 到 我们 在 不 不确定 方式 在
['aʊə(r)] [deθ] - [grɪp] [wɪð] [ə; eɪ]['kruːəl][ænd; ənd] [rɪ'lentləs] [fəʊ] .
our death - grip with a cruel and relentless foe .
我们的 死亡 - 紧握 和 一个 残忍的 和 狠 敌人 .

而我们现在正以无比清晰的方式，在与残酷无情的敌人殊死搏斗中，深刻地体会到这一教训。

[lɪst] [ɒv; əv] [taʊnz]
LIST OF TOWNS
列表 的 城镇

城镇列表

[hɪə(r)] [f'ɒləʊz] [æn; ən] [ˌælfə'betɪkl] [lɪst][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [taʊnz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
Here follows an alphabetical list of the Roman towns described in the following
这里 跟随 一个 按字母顺序排列 列表 的 这 罗马 城镇 描述 在 这 下列的
['peɪdʒɪz] :
pages :
页面 :

以下是后续页面中描述的罗马城镇的字母顺序列表：

['ɔːldˌbɜːroʊ] (['jɔːrkʃər]) , ['ɔːldˌbɜːroʊ] (['sʌfək]) , [bæθ.bɑːθ] , [kɑːr'liːən] , ['kɛrwɛnt] , ['keɪstər] ,
Aldborough (Yorkshire) , Aldborough (Suffolk) , Bath , Caerleon , Caerwent , Caistor ,
奥尔德伯勒 (约克郡) , 奥尔德伯勒 (萨福克) , 洗澡 , 卡尔里昂 , 卡尔文特 , 密室 ,
['kæntəbəri] , ['kɑːdɪf] , ['tʃestə(r)] , ['tʃɛstərˌfərd] , ['tʃɪtʃəstə(r)] ,
Canterbury , Cardiff , Chester , Chesterford , Chichester ,
坎特伯雷 , 卡迪夫 , 切斯特 , 切斯特福德 , 奇切斯特 ,

奥尔德伯勒（约克郡）、奥尔德伯勒（萨福克）、巴斯、卡利昂、卡尔文特、凯斯托、坎特伯雷、卡迪夫、切斯特、切斯特福德、奇切斯特、

['saɪ.ɹənˌsɛs.tə] , - , ['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] , ['dəʊvə(r)] , ['eksɪtə(r)] , ['glɒstə(r)] , [aɪl] [ɒv; əv]
Cirencester , Corstopitum , Dorchester , Dover , Exeter , Gloucester , Isle of
赛伦塞斯特 , - , 多切斯特 , 多佛 , 埃克塞特 , 格洛斯特 , 小岛 的
[waɪt] , - , ['læŋkəstə(r)] , ['lestə(r)] , ['lɪŋkən] ,
Wight , Kenchester , Lancaster , Leicester , Lincoln ,
怀特岛 , - , 兰开斯特 , 莱斯特 , 林肯 ,

赛伦塞斯特、科斯托皮图姆、多切斯特、多佛、埃克塞特、格洛斯特、怀特岛、肯切斯特、兰开斯特、莱斯特、林肯

['lʌndən] , [lɪmpn] , ['mɔːldən] , ['mæntʃestə(r)] , ['pɔːtsməθ] , ['rɛˌkʌlvər] , ['rɪtʃˌbʌroʊ] , ['rɒtʃɪstə(r)] ,
London , Lympne , Maldon , Manchester , Portsmouth , Reculver , Richborough , Rochester ,
伦敦 , 淋巴结 , 马尔顿 , 曼彻斯特 , 朴茨茅斯 , 雷库尔弗 , 里奇伯勒 , 罗切斯特 ,
['sɪltʃɪstə(r)] , [ˌes 'tiː] . ['ælbənz] , ['wɪntʃɪstə(r)] , ['rɒksɪtər] , [jɔːk] .
Silchester , St . Albans , Winchester , Wroxeter , York .
西尔切斯特 , 英石 . 圣奥尔本斯 , 温彻斯特 , 沃克塞特 , 约克 .

伦敦、林普尼、莫尔登、曼彻斯特、朴茨茅斯、雷库尔弗、里奇伯勒、罗切斯特、西尔切斯特、圣奥尔本斯、温彻斯特、沃克塞特、约克。

[lɪst] [ɒv; əv] [taʊnz]
LIST OF TOWNS
列表 的 城镇

城镇列表

['ɔːldˌbɜːroʊ] — ([ə; eɪ] . [es] . [bɜːr] , [bruː] , - — [æn; ən] ['ɜːθwɜːk]) [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
ALDBOROUGH — (A . S . burh , buruh , byrig — an earthwork) is situated in the
奥尔德伯勒 — (一个 . S . 布尔 , 布鲁 , - — 一个 土方工程) 是 位于 在 这
[west] ['raɪdɪŋ] [ɒv; əv] ['jɔːrkʃər] ,
West Riding of Yorkshire ,
西方 骑术 的 约克郡 ,

奥尔德伯勒（ALDBOROUGH）——（源自希腊语burh、buruh、byrig，意为土方工程）位于约克郡西区。

- [maɪlz] ['dʌbljuː] . [en] . ['dʌbljuː] . [ɒv; əv] [jɔːk] .
16 miles W . N . W . of York .
- 英里 W . N . W . 的 约克 .

约克西北偏西 16 英里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['njuːmərəs] ['eɪnʃənt] [rɪ'meɪnz] .
It is now remarkable only for its numerous ancient remains .
它 是 现在 卓越 仅有的 为了 它是 很多的 古老的 遗迹 .

如今，它唯一引人注目之处仅在于其众多的古代遗迹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] - - ([ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][brɪ'gɑːntiːz]) [ɒv; əv][ðə; ði]
It was the Isurium Brigantum (the capital of the Brigantes) of the
它 曾是 这 - - (这 首都 的 这 布里甘特斯) 的 这
['rəʊmənz] ,
Romans ,
罗马书 ,

它是罗马人的伊苏里乌姆·布里甘图姆（布里甘特人的首都）。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['ækwɪdʌkt] ,
and here and there in the neighbourhood the remains of aqueducts ,
和 这里 和 那里 在 这 邻里 这 遗迹 的 渡槽 ,
['speɪʃəs] ['bɪldɪŋz] ,
spacious buildings ,
宽敞 建筑物 ,

附近各处还能看到引水渠的遗迹和宽敞的建筑，

[ænd; ənd] ['tɛsəˌleɪtɪd] ['peɪvmənts] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['njuːmərəs] ['ɪmplɪm(ə)nts] ,
and tesselated pavements have been found , as well as numerous implements ,
和 镶嵌式 人行道 有 到过 成立 , 作为 出色地 作为 很多的 实施 ,
[kɔɪnz] [ænd; ənd][ɜːrnz] .
coins and urns .
硬币 和 骨灰瓮 .

人们还发现了镶嵌式路面，以及大量的工具、硬币和瓮。

[ðə; ði][mjuˈziːəm] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] [haʊs] .
The Museum Isurianum is in the grounds of the Manor House .
这 博物馆 - 是 在 这 理由 的 这 庄园 房子 .

伊苏里亚努姆博物馆位于庄园宅邸内。

['ɔːldˌbɜːrə] , [ɔː(r)] ['ɔːldˌbɜːroʊ] — [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['sʌfək] , - [maɪlz] [iː] . [en]
ALDEBURGH , or ALDBOROUGH — is situated in the county of Suffolk , 25 miles E . N
奥尔德堡 , 或者 奥尔德伯勒 — 是 位于 在 这 县 的 萨福克 , - 英里 E . N
. [iː] . [ɒv; əv] ['ɪpswɪtʃ] .
. E . of Ipswich .
. E . 的 伊普斯维奇 .

奥尔德堡（ALDEBURGH，或ALDBOROUGH）位于萨福克郡，在伊普斯威奇东北偏东 25 英里处。

[ðə; ði] ['bʌrə] [wɒz; wəz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] [ɒv; əv] ['edwəd] ['sɪksθ] ,
The borough was incorporated by a charter of Edward VI ,
这 行政区 曾是 公司 经过 一个 宪章 的 爱德华 六年级 ,

该自治市镇是根据爱德华六世的特许状成立的。

[ænd; ənd][ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] ,
and in former times was a place of considerable extent ,
和 在 以前的 时代 曾是 一个 地方 的 大量 程度 ,

在古代，这里曾是一个面积相当大的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] [taʊn] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz][wɒz; wəz]['grædʒuəli] [səb'mɜːdʒd] [baɪ][ðə; ði]
but the old town known to the Romans was gradually submerged by the
但 这 老的 镇 已知 到 这 罗马书 曾是 逐步地 湮 经过 这
[in'krəutʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
encroachments of the sea .
侵占 的 这 海 .

但罗马人所知的这座古城逐渐被海水的侵蚀所淹没。

[bæθ.bɑːθ] . — 107½ [maɪlz] ['dʌbljuː] . [baɪ][es] . [ɒv; əv] ['lʌndən] .
BATH . — 107½ miles W . by S . of London .
洗澡 . — 107½ 英里 W . 经过 S . 的 伦敦 .

巴斯——位于伦敦西南偏西 107.5 英里处。

[ɒn] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪvn] .
On the banks of the Avon .
在 这 银行 的 这 雅芳 .

在埃文河畔。

['ækwiː] ['soʊlɪs] , [kə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz][tuː; tə] - [iːstɚ] — [ðə; ði]
Aquae Solis , corrupted by the Anglo - Saxons to Akemannes - ceaster — the
水 索利斯 , 腐败的 经过 这 盎格鲁 - 撒克逊人 到 - - 凯斯特 — 这
['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] - ['sɪti] — [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] - [wei] .
invalids ' city — reached by the Akemannes Way .
无效 - 城市 — 达到 经过 这 - 方式 .

Aquae Solis，被盎格鲁-撒克逊人讹传为 Akemannes-ceaster——病人之城——可通过 Akemannes Way 到达。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [baɪ][ɪts]['truːli] [dɪ'skrɪptɪv] [neɪm] [ɒv; əv]
For many centuries it has been known by its truly descriptive name of
为了 许多 几个世纪 它 有 到过 已知 经过 它是 真的 描述性的 姓名 的
[bæθ.bɑːθ] .
Bath .
洗澡 .

几个世纪以来，它一直以其非常贴切的名字——巴斯——为人所知。

[trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɪŋ] [bleɪdəd] , - [biː] . [siː] . ;
Tradition says it was founded by the British King Bladud , 863 B . C . ;
传统 说道 它 曾是 创立 经过 这 英国 国王 布拉杜德 , - B . C . ;

据传统说法，它是由英国国王布拉杜德于公元前 863 年建立的；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːəl] ['evɪdəns] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːli] ['brɪtɪʃ] ['set(ə)lmənt] ,
but there is no real evidence of an early British settlement ,
但 那里 是 不 真实的 证据 的 一个 早期的 英国 沉降 ,

但是并没有确凿的证据表明英国早期曾在此定居。

[ðəʊ] [ðə; ði][hɒt] [sprɪŋz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
though the hot springs must have been known from the beginning .
尽管 这 热的 弹簧 必须 有 到过 已知 从 这 开始 .

虽然温泉肯定从一开始就为人所知。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ækwiː] ['soʊlɪs][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ]
However , the name of Aquae Solis is thought to point to a British
然而 , 这 姓名 的 水 索利斯 是 想法 到 观点 到 一个 英国
['gɒdes; 'gɒdəs] ,
goddess ,
女神 ,

然而，Aquae Solis 这个名字被认为指向一位英国女神。

[sɒl][ɔː(r)]['soʊlɪs] , ['sʌmwɒt] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmən] [mɪ'nɜːvə] .
Sol or Solis , somewhat equivalent to the Roman Minerva .
索尔 或者 索利斯 , 有些 相等的 到 这 罗马 米涅瓦 .

Sol 或 Solis，与罗马女神密涅瓦有些类似。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ]['rəʊmən] ['mɪlətri] ['steɪʃ(ə)n] , ['biːɪŋ] [juːst] [ə'pærəntli] ['səʊlli] [æz; əz][ə; eɪ]
It was never a Roman military station , being used apparently solely as a
它 曾是 绝不 一个 罗马 军队 车站 , 存在 用过的 显然 仅 作为 一个
[spɑː] .
Spa .
温泉 .

它从来就不是罗马的军事基地，显然一直被用作温泉疗养地。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [bɑːθs] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [ʌn'kʌvəd] [ɪn] - ,
The remains of the Roman Baths were first uncovered in 1755 ,
这 遗迹 的 这 罗马 浴室 是 第一的 裸露 在 - ,

罗马浴场的遗址最早于1755年被发现。

[wen] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['kɪŋstən] ['pʊld] [daʊn] [ðə; ði][əʊld]['praɪəri][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['kɪŋstən]
when the Duke of Kingston pulled down the old priory to form the Kingston
什么时候 这 公爵 的 金斯顿 拉 向下 这 老的 普赖尔 到 形式 这 金斯顿
[bɑːθs] .
Baths .
浴室 .

金斯顿公爵拆除了旧修道院，建成了金斯顿浴场。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [dis'kləuz] [ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] , ['haɪpəkɔːst] ,
The remains disclosed included a bath , hypocaust ,
这 遗迹 披露 包括 一个 洗澡 , 地暖 ,

出土的遗物包括浴缸、地暖系统等。

['tʃæn(ə)lz] [ænd; ənd] [paɪps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][hɒt] [eə(r)] , [ænd; ənd]
channels and pipes for the passage of water and hot air , and
频道 和 管道 为了 这 通道 的 水 和 热的 空气 , 和
['tɛsəˌleɪtɪd] ['peɪvmənts] .
tesselated pavements .
镶嵌式 人行道 .

用于输送水和热空气的通道和管道，以及镶嵌式路面。

[bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] [juːz][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [fɔː(r); fə(r)] ,
But very little use was made of the discovery for ,
但 非常 小的 使用 曾是 制成 的 这 发现 为了 ,

但这项发现几乎没有得到任何利用。

[ðəʊ] [sʌm; səm] ['æntikwəri] [tʊk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['relɪks][wɜː(r); wə(r)]
though some antiquaries took an interest in it , and a few relics were
尽管 一些 古董商 采取 一个 兴趣 在 它 , 和 一个 很少 遗物 是
[rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] ,
removed and preserved ,
已移除 和 保存完好 ,

虽然有些古董收藏家对此很感兴趣，并且一些文物被移走并保存了下来，

[ðə; ði] [spɒt] [wɒz; wəz] [fɪld] [ɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪt] ['kʌvəd] [wɪð] ['bɪldɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] -
the spot was filled in and the site covered with buildings for another 120
这 点 曾是 已填 在 和 这 地点 涵盖 和 建筑物 为了 其他 -
[j'iəz] .
years .
年 .

这块地被填平，并在原址上建造了建筑物，此后又过了120年。

[ɪn] - , [haʊ'evə(r)] , ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz] [ə'raʊzd] , [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)]
In 1878 , however , public interest was aroused , a number of houses were
在 - , 然而 , 民众 兴趣 曾是 被唤醒 , 一个 数字 的 房屋 是
[rɪ'muːvd] ,
removed ,
已移除 ,

然而，1878年，公众的关注度被激发，一些房屋被拆除。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['eəriə] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðæt] ['əʊpənd] [ɪn] - [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt])
and a large area (of which that opened in 1755 was only a small part)
和 一个 大的 区域 (的 哪个 那 打开 在 - 曾是 仅有的 一个 小的 部分)
[wɒz; wəz] [klɪəd] ,
was cleared ,
曾是 已清除 ,

一大片区域（其中1755年开放的只是其中的一小部分）被清理出来，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [bɑːθs] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv]
with the result that an extensive system of baths in a remarkable state of
和 这 结果 那 一个 广泛的 系统 的 浴室 在 一个 卓越 状态 的
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [leɪd] [beə(r)] .
preservation was laid bare .
保存 曾是 铺设 裸 .

结果，一个保存完好的大型浴场系统重见天日。

[ðə; ði] [greɪt] [bæθ.bɑːθ] , [sʌm; səm] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [fiːt] [waɪd] ,
The great bath , some 70 feet long and 28 feet wide ,
这 伟大的 洗澡 , 一些 - 脚 长的 和 - 脚 宽的 ,

大浴池长约70英尺，宽约28英尺，

[wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [flɔːd] [wɪð] [liːd] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [ɪn] [ə; eɪ]
was found to be floored with lead two - thirds of an inch thick , in a
曾是 成立 到 是 倒地 和 带领 二 - 三分之一 的 一个 英寸 厚的 , 在 一个
['pɜːfɪktli] [saʊnd] [kən'dɪʃn] .
perfectly sound condition .
完美 声音 状况 .

经查，地板铺设了三分之二英寸厚的铅层，状况良好。

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] - [paɪp] ['biːɪŋ] [klɪəd] [aʊt] , [ðə; ði] [bæθ.bɑːθ] [stɪl] [held] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd]
The service - pipe being cleared out , the bath still held water as it had
这 服务 - 管道 存在 已清除 出去 , 这 洗澡 仍然 握住 水 作为 它 有
[dʌn] [wʌn] ,
done 1 ,
完毕 1 ,

管道清理完毕后，浴缸里仍然像之前一样有水。

- [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .
500 years before .
- 年 前 .

500年前。

[wɒt] [ə; eɪ][faɪnd] [ðɪs] [liːd] [flɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz]
What a find this lead floor would have been to the builders of the houses
什么 一个 寻找 这 带领 地面 会 有 到过 到 这 建筑商 的 这 房屋

[ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ðeɪ] [bʌt; bət][leɪd][ðeə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [diːpə(r)] !
above it had they but laid their foundations a few inches deeper !
多于 它 有 他们 但 铺设 他们的 基础 一个 很少 英寸 更深 !

如果楼上房屋的建造者当初把地基再挖深几英寸，这块铅地板对他们来说该是多么宝贵的发现啊！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] ['ælfərdz] ['kɒfɪn] [æt; ət] ['wɪntʃɪstə(r)] .
It would have gone the same way as Alfred's coffin at Winchester .
它 会 有 已消失 这 相同的 方式 作为 阿尔弗雷德的 棺材 在 温彻斯特 .

它的下场会和阿尔弗雷德的棺材在温彻斯特的遭遇一样。

['sevrəl] ['ʌðə(r)] [bɑːθs] — [wʌn]['sɜːkjələ(r)] — [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [aʊt] ,
Several other baths — one circular — and hypocausts were opened out ,
一些 其他 浴室 — 一 圆 — 和 地暖系统 是 打开 出去 ,

另外几个浴池——其中一个是圆形的——以及地暖系统也已开放。

[ænd; ənd] — [pə'hæps] [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] ['eniθɪŋ] — [ðə; ði] ['kʌlvət] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd]
and — perhaps as interesting as anything — the culvert was discovered
和 — 也许 作为 有趣的 作为 任何事物 — 这 涵洞 曾是 发现

[fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [weɪst] ['wɔːtə(r)] ,
for drawing off the waste water ,
为了 绘画 离开 这 浪费 水 ,

而且——或许最有趣的是——人们发现这个涵洞是为了排放废水。

[æn; ən] ['eksələnt] [piːs] [ɒv; əv] ['meɪsənri] , [ænd; ənd] [haɪ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][stænd]
an excellent piece of masonry , and high enough for a man to stand
一个 出色的 片 的 石工 , 和 高的 足够的 为了 一个 男人 到 站立

['ʌpraɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
upright in it .
直立 在 它 .

这是一座非常精美的砖石建筑，高度足以让一个人在里面直立行走。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [əʊld] [bɑːθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][mɪə(r)]['treɪsɪs][ɒv; əv] [wɔːlz]
The remains of these old Baths of the Romans are not mere traces of walls
这 遗迹 的 这些 老的 浴室 的 这 罗马书 是 不是 仅仅 痕迹 的 墙壁

,
,
,

这些古罗马浴场的遗迹不仅仅是残垣断壁，

[ɪn'telɪdʒəb(ə)l]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['æntɪkwəri] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['æktʃuəl] ['besn] , ['keɪpəb(ə)l] [stɪl]
intelligible only to the antiquary , but are the actual basins , capable still
可理解的 仅有的 到 这 古董商 , 但 是 这 实际的 盆地 , 有能力的 仍然

[ɒv; əv][juːz] ,
of use ,
的 使用 ,

只有古董收藏家才能看懂，但它们确实是现成的盆子，仍然可以使用。

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən] [ə'send] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [steps] [ænd; ənd] [tred] [ðə; ði] [seɪm] ['peɪvmənt] [æz; əz]
and one can ascend by the same steps and tread the same pavement as
和 一 能 上升 经过 这 相同的 步骤 和 踏 这 相同的 路面 作为

[dɪd][ðə; ði]['rəʊmən]['beɪðə(r)][ɒv; əv][əʊld] .
did the Roman bather of old .
做过 这 罗马 沐浴者 的 老的 .

人们可以沿着同样的台阶攀登，踏上与古罗马浴场沐浴者相同的道路。

[ɒn] [ðə; ði]['rəʊmənz] ['liːvɪŋ] ['brɪt(ə)n] , [ðə; ði] [bɑːθs] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [dɪ'zɜːtɪd] ,
On the Romans leaving Britain , the baths were for a long time deserted ,
在 这 罗马书 离开 英国 , 这 浴室 是 为了 一个 长的 时间 荒凉的 ,

罗马人离开不列颠后，这些浴场长期荒废。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['berid] ['ʌndə(r)] [ə'luːviəm] [baɪ][ðə; ði] ['flʌdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ;
and were soon buried under alluvium by the flooding of the river ;
和 是 很快 埋葬 在下面 冲积 经过 这 洪水 的 这 河 ;

不久后，它们就被河水泛滥带来的冲积物掩埋了；

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɒt] [sprɪŋz] ['nevə(r)] [siːst] [tuː; tə][pɔː(r)] [fɔːθ] [ðeə(r)] [ə'bʌndənt] [striːm] .
but the hot springs never ceased to pour forth their abundant stream .
但 这 热的 弹簧 绝不 停止 到 倒 前进 他们的 丰富 溪流 .

但是温泉水却从未停止涌流。

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪmprɛgneɪtɪt] [wɪð] ['kælsiəm][ænd; ənd]['səʊdiəm] [s'ʌlfeɪts] [ænd; ənd]['səʊdiəm]
The waters are impregnated with calcium and sodium sulphates and sodium
这 水 是 受精 和 钙 和 钠 硫酸盐 和 钠
[ænd; ənd] [mæg'niːziəm] ['klɔːrˌaɪdz] ,
and magnesium chlorides ,
和 镁 氯化物 ,

水体中含有硫酸钙、硫酸钠以及氯化钠、氯化镁等物质。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðə; ði]['met(ə)l] [wɪtʃ] [kɔːld] [fɔːθ] ['mɪstə(r)] . ['wɛlərz]
and we must not forget the metal which called forth Mr . Weller's
和 我们 必须 不是 忘记 这 金属 哪个 称为 前进 先生 . 韦勒的
[dɪ'skrɪpʃn] :
description :
描述 :

我们也不能忘记正是这种金属激发了韦勒先生的描述：

" [ai] [θɔːt] [ðeid] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] ['fleɪvə(r)][əʊ] - [wɔːm] [flæt] - ['aɪənz] .
" I thought they'd a very strong flavour o ' warm flat - irons .
" 我 想法 他们会 一个 非常 强的 味道 o - 温暖的 平坦的 - 熨斗 .

"我以为它们会有很浓的暖烘烘的熨斗的味道。"

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['greɪtə(r)] [vəʊg] [ðæn; ðən]['evə(r)] [naʊ] [ðæt] ['reɪdiəm][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə]
" They are in greater vogue than ever now that radium has been found to
" 他们 是 在 更大的 时尚 比 曾经 现在 那 镭 有 到过 成立 到
[biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'stɪtʃʊənt] .
be one of the constituents .
是 一 的 这 成分 .

"现在人们发现镭是其中一种成分，所以它们比以往任何时候都更加流行。"

[bæθ.bɑːθ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [rɪ'zɔːt] ['iːv(ə)n][ɪn]['sæksn] [taɪmz] ; [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] —
Bath was a place of resort even in Saxon times ; for our forefathers —
洗澡 曾是 一个 地方 的 采取 甚至 在 撒克逊 时代 ; 为了 我们的 祖先 —
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [gə'lɒʃ] ,
before the days of goloshes ,
前 这 天 的 戈洛什 ,

巴斯早在撒克逊时代就是一个度假胜地；对于我们的祖先来说——在套头衫出现之前，

['mækɪntɒʃ] [ænd; ənd] [ʌm'breləz] — [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [sæd] ['sʌfərə] [frɒm; frəm]
mackintoshes and umbrellas — must have been sad sufferers from
麦金托什 和 雨伞 — 必须 有 到过 伤心 受害者 从
[ru'mætɪk] [ə'fekʃən] .
rheumatic affections .
风湿病 情感 .

雨衣和雨伞——一定是患有风湿病的可怜人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [braɪn] - [sprɪŋz] , [ɔː(r)] [wɪtʃɪz] , [ɒv; əv] ['drɔɪtwɪtʃ] , [ɪn]
It is also clear that the brine - springs , or wyches , of Droitwich , in
它 是 还 清除 那 这 盐水 - 弹簧 , 或者 女巫 , 的 德罗伊特维奇 , 在
['wʊstəʃə(r)] ,
Worcestershire ,
伍斯特郡 ,

很明显，伍斯特郡德罗伊特威奇的盐水泉（或称wyches）

[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rəʊmənz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [spɑːz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]
were also known to the Romans , as well as Spas in other parts of
是 还 已知 到 这 罗马书 ， 作为 出色地 作为 水疗中心 在 其他 部分 的
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 .

罗马人也知道这些地方，该国其他地区的温泉疗养地也知道这些地方。

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rəʊmən] ['steɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['drɔɪtwɪtʃ] [ɪz] ['evɪdənst] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]
That there was a Roman station at Droitwich is evidenced by the remains of
那 那里 曾是 一个 罗马 车站 在 德罗伊特维奇 是 有证据 经过 这 遗迹 的
[ə; eɪ] ['vɪlə] ,
a villa ,
一个 别墅 ，

德罗伊特维奇曾是罗马驿站的证据是一座别墅遗址。

[kən'teɪnɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] ['relɪks] ,
containing interesting and valuable relics ,
包含 有趣的 和 有价值的 遗物 ，

包含有趣且有价值的文物，

[dɪ'skʌvəd] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒksfəd] [ænd; ənd]
discovered some years ago during the construction of the Oxford and
发现 一些 年 前 期间 这 建造 的 这 牛津 和
[ˌwʊlvə'hæmptən] ['reɪlweɪ] .
Wolverhampton Railway .
伍尔弗汉普顿 铁路 .

几年前在修建牛津和伍尔弗汉普顿铁路时发现的。

[kɑːr'liːən] , [ɪn] ['mɔnməθʃiə] .
CAERLEON , IN MONMOUTHSHIRE .
卡尔里昂 ， 在 蒙茅斯郡 .

卡尔里昂，位于蒙茅斯郡。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪskə] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmənz] .
This is the Isca Silurum of the Romans .
这 是 这 伊斯卡 - 的 这 罗马书 .

这就是罗马人的伊斯卡·西鲁鲁姆。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʊsk] , [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [əʊld] [pɔːt] ,
It is situated on the right bank of the Usk , and is the Old Port ,
它 是 位于 在 这 正确的 银行 的 这 乌斯克 ， 和 是 这 老的 港口 ，

它位于乌斯克河右岸，是老港。

[ɪn] [ˌkɒntrədɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [pɔːt] , [sʌm; səm] 3½ [maɪlz] ['dɪstənt] , ['ləʊə(r)] [daʊn] [ðə; ði]
in contradistinction to the New Port , some 3½ miles distant , lower down the
在 对比 到 这 新的 港口 ， 一些 3½ 英里 遥远 ， 降低 向下 这
['rɪvə(r)] .
river .
河 .

与位于下游约 3.5 英里外的新港形成鲜明对比的是，新港位于河流下游。

[kɑːr'liːən] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kæstrəm] - .
Caerleon seems to be a corruption of Castrum Legionis .
卡尔里昂 似乎 到 是 一个 腐败 的 军营 - .

卡利昂似乎是军团军团的腐败者。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['fɔːtrisiz] [ɒv; əv] ['rəʊmən] ['brɪt(ə)n] ,
The place was one of the great fortresses of Roman Britain ,
这 地方 曾是 一 的 这 伟大的 堡垒 的 罗马 英国 ，

这里曾是罗马不列颠的伟大堡垒之一。

[ænd; ənd] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [ɔː'gʌstən] ['liːdʒən][ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri]
and constituted the station of the Second Augustan Legion in the first century
和 构成 这 车站 的 这 第二 奥古斯丁 军团 在 这 第一的 世纪
[ə; eɪ] . [diː] .
A . D .
一个 . D .

并于公元1世纪成为第二奥古斯都军团的驻地。

[ˌaɪ 'tiː] [ræŋkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒləni] ,
It ranked as a Colony ,
它 排名 作为 一个 殖民地 ,

它被列为殖民地，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [brɪ'tæniə] [sɪ'kʌndə] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['rəʊmən]
and as the capital of Britannia Secunda during the period of Roman
和 作为 这 首都 的 不列颠尼亚 塞昆达 期间 这 时期 的 罗马
[ˌdɒmɪ'neɪʃn] .
domination .
统治 .

在罗马统治时期，这里曾是英国第二王国的首都。

[ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['feɪvərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kəʊ'ɜːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld][saɪ'ljʊəriːz] .
Its position was favourable for the coercion of the wild Silures .
它是 位置 曾是 有利 为了 这 强迫 的 这 荒野 硅藻 .

它的位置有利于胁迫野生的西卢尔人。

[nəʊ]['sɪv(ə)l][laɪf][ɔː(r)][mjuːˌnɪsɪ'pæləti] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ɪts] ['baʊndriz] ;
No civil life or municipality seems to have grown up outside its boundaries ;
不 民用 生活 或者 市政当局 似乎 到 有 生长 向上 外部 它是 边界 ;

在其边界之外，似乎没有发展出任何公民生活或市政机构；

[laɪk] ['tʃestə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['pjʊəli] ['mɪlətri] .
like Chester , it remained purely military .
喜欢 切斯特 , 它 剩余 纯粹 军队 .

和切斯特一样，它仍然完全是军事用途。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪn] ['frægmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] , [ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] [ðiːz] ['lɪmɪts][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [grɑːs] -
There remain fragments of the walls , and outside these limits there is a grass -
那里 保持 片段 的 这 墙壁 , 和 外部 这些 限制 那里 是 一个 草 -
[grəʊn] ['æmfɪθɪətə(r)] ,
grown amphitheatre ,
生长 圆形剧场 ,

城墙残垣断壁尚存，城墙外是一片长满青草的圆形剧场。

- [ˌef 'tiː] . [baɪ] - [ˌef 'tiː] . , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɪəz] [ɒv; əv] [siːts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋktli] ['vɪzəb(ə)l] .
222 ft . by 192 ft . , in which the tiers of seats are distinctly visible .
- 英尺 . 经过 - 英尺 . , 在 哪个 这 层级 的 座位 是 明显地 可见的 .

222 英尺乘 192 英尺，其中可以清晰地看到一排排座位。

[ðə; ði]['hæmlət][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] [prɪ'zɜːvz] [ɪn][ə; eɪ]['mɒdɪfaɪd] [fɔːm] [ðə; ði]['rəʊmən] [neɪm]
The hamlet on the opposite bank preserves in a modified form the Roman name
这 村庄 在 这 对面的 银行 果酱 在 一个 修改的 形式 这 罗马 姓名
[ɒv; əv] ['ʌltrə] - .
of Ultra Pontem .
的 极端主义者 - .

对岸的小村庄以修改后的形式保留了罗马名称 Ultra Pontem。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɒn'tuːn] ['sɪmələ(r)][ɪn]['kærəktə(r)]
It is probable that the connecting bridge was a pontoon similar in character
它 是 可能 那 这 连接 桥 曾是 一个 浮桥 相似的 在 特点
[tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [sə'vaɪvd] [tuː; tə][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] .
to that which survived to the close of the last century .
到 那 哪个 幸存下来 到 这 关闭 的 这 最后的 世纪 .

连接两岸的桥梁很可能是一座浮桥，其性质与上世纪末仍然存在的浮桥类似。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l][mjuˈziːəm][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ɪntrəst] .
The local Museum is rich in objects of archaeological interest .
这 当地的 博物馆 是 富有的 在 对象 的 考古学 兴趣 .

当地博物馆收藏了大量具有考古价值的文物。

[ɒn] [ðə; ði] [hɪl] - [saɪd] , [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] ['beriəl] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] ,
On the hill - side , which formed the burial place of the ancient city ,
在 这 爬坡道 - 边 , 哪个 形成 这 葬礼 地方 的 这 古老的 城市 ,

在构成古城墓地的山坡上，

['frægmənts] [ɒv; əv][slæbz][ænd; ənd] [mə'mɔːriəl] [ɜːrnz][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [naʊ] ['ɒf(ə)n] [ɪg'zuːmd] .
fragments of slabs and memorial urns are even now often exhumed .
片段 的 板 和 纪念馆 骨灰瓮 是 甚至 现在 经常 已挖掘 .

即使在今天，人们仍然经常挖掘出石板碎片和纪念瓮。

[dʒɪ'rældəs] [kæm'brɛnsɪs] , [ɔː(r)]['dʒerəld][diː] ['beri] , [ˌɑːtʃ'diːkən] [ɒv; əv] ['breknɔk] (- - -) ,
Giraldus Cambrensis , or Gerald de Barry , Archdeacon of Brecknock (1147 - 1220) ,
吉拉尔杜斯 坎布伦西斯 , 或者 杰拉尔德 德 巴里 , 副主教 的 布雷克诺克 (- - -) ,
['bɒrəʊɪŋ] [frɒm; frəm] ['dʒefri] [ɒv; əv] ['mɒnməθ] (- - - ,
borrowing from Geoffrey of Monmouth (1130 - 1140 ,
借贷 从 杰弗里 的 蒙茅斯 (- - - ,

吉拉尔杜斯·坎布伦西斯，或杰拉尔德·德·巴里，布雷克诺克大主教（1147-1220 年），借用了蒙茅斯的杰弗里（1130-1140 年）的名字。

['bɪʃəp] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['eɪˌsæf] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]['krɑːnɪˌkɑːn] [sɪv] [hɪ'stɔːriə] -) , [sez] [ðæt] " [ɪts]
Bishop of St . Asaph , author of Chronicon sive Historia Britonum) , says that " its
主教 的 英石 . 亚萨 , 作者 的 编年史 sive 历史 -) , 说道 那 " 它是
['splendɪd] ['pæləs] ,
splendid palaces ,
灿烂 宫殿 ,

圣阿萨夫主教（《英国编年史》的作者）说：“它辉煌的宫殿，

[wɪð] [ðeə(r)] ['gɪldɪd] [ruːfs] , [wʌns] ['emjuleɪtɪd][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] ,
with their gilded roofs , once emulated the grandeur of Rome ,
和 他们的 镀金 屋顶 , 一次 模拟 这 宏伟 的 罗马 ,

它们镀金的屋顶，曾经模仿着罗马的宏伟壮丽。

" [wɪtʃ] ['testɪməni] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˌɪnkrə'djuːləti] ; [ˌnevəðə'les] ,
" which testimony we receive with a certain amount of incredulity ; nevertheless ,
" 哪个 见证 我们 收到 和 一个 肯定 数量 的 怀疑 ; 尽管如此 ,

“我们对此证词持怀疑态度；然而，

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] .
it bears witness to the reputation it enjoyed in his day .
它 熊 证人 到 这 名声 它 享受 在 他的 天 .

它证明了它在当时享有的声誉。

[ðə; ði]['sɪti] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][rəʊ'mæns][ɒv; əv] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]
The city is connected with the romance of King Arthur and the Knights of
这 城市 是 连接 和 这 浪漫 的 国王 亚瑟 和 这 骑士 的
[ðə; ði] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] .
the Round Table .
这 圆形的 桌子 .

这座城市与亚瑟王和圆桌骑士的浪漫故事紧密相连。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['hɪðə(r)] ['ɑːθə(r)] [keɪm] [æt; ət] ['pentɪkɒst] [tuː; tə][biː; bi] [kraʊnd] ,
It is said that hither Arthur came at Pentecost to be crowned ,
它 是 说 那 这里 亚瑟 来了 在 五旬节 到 是 加冕 ,

据说亚瑟王在五旬节来到这里加冕。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪə(r)][hiː; hi]['ɒf(ə)n] [tʊk] ['kaʊns(ə)l] [wɪð] - , [ɔː(r)] - , " [ðə; ði] [haɪ] [seɪnt] .
and that here he often took council with Dubric , or Dubritius , " the high saint .
和 那 这里 他 经常 采取 理事会 和 - , 或者 - , " 这 高的 圣 .

他还经常与杜布里克（或杜布里提乌斯），“大圣徒”进行商议。

" [ðə; ði] [kiːp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɑːs(ə)l][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['duːmzdeɪ] [bʊk] , [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
" The keep of a castle is mentioned in Domesday Book , the ruins of which ,
" 这 保持 的 一个 城堡 是 提及 在 《末日审判书》 书 , 这 废墟 的 哪个 ,

《末日审判书》中提到了一座城堡的主塔，其遗址是……

[naʊ] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɒlətri] ['bæstiən][ɒn][ðə; ði] ['rɪvərz] [saɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ɪk'stensɪv] ,
now limited to a solitary bastion on the river's side , were very extensive ,
现在 有限的 到 一个 孤 堡垒 在 这 河流的 边 , 是 非常 广泛的 ,

现在仅限于河岸边一座孤立的堡垒，但曾经规模非常庞大。

['iːv(ə)n][ɪn] ['liːləndz] [taɪm] (- - -) .
even in Leland's time (1506 - 1552) .
甚至 在 利兰的 时间 (- - -) .

即使在利兰的时代（1506-1552 年）。

[kɑːr'liːən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv]
Caerleon was a place of great ecclesiastical importance and the seat of
卡尔里昂 曾是 一个 地方 的 伟大的 教会的 重要性 和 这 座位 的
[æn; ən] [ˌɑːtʃ'bɪʃəprɪk] .
an archbishopric .
一个 大主教区 .

卡尔里昂是一个具有重要教会意义的地方，也是大主教区的所在地。

[aɪ 'tiː][ɪz]['nəʊtɪsəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mɑːtədəm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][dʒɪ'rældəs] [kæm'brɛnsɪs]
It is noticeable as the place of martyrdom , according to Giraldus Cambrensis
它 是 显 作为 这 地方 的 殉道 , 根据 到 吉拉尔杜斯 坎布伦西斯
, [ɒv; əv] [tuː] [seɪnts] ,
, of two saints ,
, 的 二 圣徒 ,

根据吉拉尔杜斯·坎布伦西斯的记载，这里是两位圣人的殉难地，因此引人注目。

['eərən] [ænd; ənd]['dʒuːliəs] .
Aaron and Julius .
亚伦 和 尤利乌斯 .

亚伦和朱利叶斯。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [iːtʃ] ['ɑːftəwədz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ['dedɪkeɪtɪd]
Their bodies were buried in the city , each afterwards having a church dedicated
他们的 身体 是 埋葬 在 这 城市 , 每个 然后 拥有 一个 教会 投入的
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

他们的遗体被埋葬在城里，之后每人都拥有一座以他们名字命名的教堂。

[ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] [æz; əz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] ,
There is good reason for regarding these as historical personages ,
那里 是 好的 原因 为了 关于 这些 作为 历史 人物 ,

将这些人视为历史人物是完全有道理的。

[bʌt; bət] [æz; əz] [kɑːr'liːən] - [ə'pɒn] - [diː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] " [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdʒənz] ,
but as Caerleon - upon - Dee was also called " the City of the Legions ,
但 作为 卡尔里昂 - 之上 - 迪 曾是 还 称为 " 这 城市 的 这 军团 ,

但卡尔里昂-迪河畔也被称为“军团之城”，

" [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [daʊt] [ˈweðə(r)] [ðeə(r)] [ˈmɑːtədəm] [əˈkɜːd] [æt; ət][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] , [naʊ] [kɔːld]
" there is some doubt whether their martyrdom occurred at the former , now called
" 那里 是 一些 怀疑 无论 他们的 殉道 发生 在 这 以前的 , 现在 称为
[ˈtʃestə(r)] ,
Chester ,
切斯特 ,

"有人怀疑他们的殉难是否发生在以前的地方，也就是现在的切斯特。"

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][ˈlætə(r)] , [wɪtʃ] [stɪl] [rɪˈteɪnz] [ɪts] [ˈbrɪtɪʃ] [neɪm] .
or at the latter , which still retains its British name .
或者 在 这 后者 , 哪个 仍然 保留 它是 英国 姓名 .

或者后者，它仍然保留着英国名称。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][es] . - [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [əˈbʌndənt] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]
Around the church of S . Cadoc there are abundant remains to show the
大约 这 教会 的 S . - 那里 是 丰富 遗迹 到 展示 这
[ɪmˈpɔːt(ə)nt][ˈsentə(r)] [kɑːrˈliːən] - [əˈpɒn] - [ʊsk] [ˈkɔnstitjuːt] [ɪn][ˈrəʊmən] [taɪmz] .
important centre Caerleon - upon - Usk constituted in Roman times .
重要的 中心 卡尔里昂 - 之上 - 乌斯克 构成 在 罗马 时代 .

圣卡多克教堂周围有大量的遗迹，表明卡尔里昂-乌斯克在罗马时代是一个重要的中心。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

罗马不列颠的城镇(The Towns of Roman Britain)
第2/3页

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪts] ['bɪʃəp] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [θriː] [huː] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l]
There is a tradition that its bishop was one of three who attended the Council
那里 是 一个 传统 那 它是 主教 曾是 一 的 三 WHO 参加 这 理事会

[held] [æt; ət] ['ɑːlz] ,
held at Arles ,
握住 在 阿尔勒 ,

有传言说，该教区的主教是出席阿尔勒会议的三位主教之一。

[ɪn] - ,
in 314 ,
在 - ,

314,

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['ɔːdərs] [kən'fəːd] [baɪ] [sʌtʃ] ['bɪʃəp] [æz; əz] [ɪn]
to discuss the validity of ecclesiastical orders conferred by such bishops as in
到 讨论 这 有效性 的 教会的 订单 授予 经过 这样的 主教们 作为 在

[taɪm] [ɒv; əv] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [hæd; həd] [dɪ'lɪvəd] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [bɜːnt] [ðeə(r)] ['seɪkrɪd] ['raɪtɪŋz] .
time of persecution had delivered up to be burnt their sacred writings .
时间 的 迫害 有 发表 向上 到 是 烧焦的 他们的 神圣 著作 .

讨论那些在遭受迫害时交出圣经任人焚毁的主教所授予的教会圣职的有效性。

['kɛrwɛnt] . — [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃɛpstoʊ] [saɪd] [ɒv; əv] [kɑː'rliːən] , [nɪə(r)] ['sevən] ['tʌn(ə)l]
CAERWENT . — This place is on the Chepstow side of Caerleon , near Severn Tunnel
卡尔文特 . — 这 地方 是 在 这 切普斯托 边 的 卡尔里昂 , 靠近 塞文 隧道

['dʒʌŋkʃ(ə)n] .
Junction .
交汇处 .

卡尔温特——这个地方位于卡尔里昂的切普斯托一侧，靠近塞文隧道交汇处。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] ['rəʊmən] [rɪ'meɪnz]
It was a military station , and important discoveries of Roman remains
它 曾是 一个 军队 车站 , 和 重要的 发现 的 罗马 遗迹

[hæv; həv] [biːn] [meɪd] [hɪə(r)] .
have been made here .
有 到过 制成 这里 .

这里曾是军事基地，并在此发现了许多重要的罗马遗迹。

['keɪstər] ['kɑːs(ə)l] , [ɔː(r)] ['vɛntə] . — 4½ [maɪlz] [frɒm; frəm] ['jɑːməθ] .
CAISTOR CASTLE , or VENTA . — 4½ miles from Yarmouth .
密室 城堡 , 或者 销售 . — 4½ 英里 从 雅茅斯 .

凯斯特城堡，或称文塔城堡——距雅茅斯 4.5 英里。

['keɪstər] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [θriː] [maɪlz] ['dɪstənt] .
Caistor Village is 3 miles distant .
密室 村庄 是 3 英里 遥远 .

凯斯特村距离这里3英里。

[ðɪs] [pleɪs] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rəʊmən] [kæmp] , [wɪtʃ] , [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] ['bʌrə]
This place occupies the site of a Roman camp , which , in conjunction with Burgh
这 地方 占据 这 地点 的 一个 罗马 营 , 哪个 , 在 连词 和 伯格

['kɑːs(ə)l] ,
Castle ,
城堡 ,

这里曾是罗马营地的所在地，与伯格城堡一起,

['gɑːdɪd] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊst] .
guarded this part of the coast .
守卫 这 部分 的 这 海岸 .

守卫着这片海岸。

[nəʊ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [naʊ] [ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] ['rəʊmən] [ɜːrnz] , ['pɒtəri] ,
No remains of the camp now exist , but Roman urns , pottery ,
不 遗迹 的 这 营 现在 存在 , 但 罗马 骨灰瓮 , 陶器 ,

营地遗址现已不复存在，但出土了罗马瓮、陶器等。

[ænd; ənd] [kɔɪnz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
and coins have been found in and near the village .
和 硬币 有 到过 成立 在 和 靠近 这 村庄 .

在村庄内及附近发现了硬币。

[ə; eɪ] [fiːld] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
A field west of the church ,
一个 场地 西方 的 这 教会 ,

教堂西边的一片田地，

[staɪld] " [iːst] ['blʌdi] ['fɜːlɒŋ] " [hæz; həz] [biːn] [fɪkst] [ə'pɒn] [æz; əz] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæstrəm] .
styled " East Bloody Furlong " has been fixed upon as the site of the Castrum .
风格 " 东方 血腥 弗隆 " 有 到过 固定的 之上 作为 这 地点 的 这 军营 .

“东血腥弗隆”已被确定为卡斯特鲁姆的所在地。

['kæntəbəri] . — [kænt] - ['wɑːrə] - - — [ðə; ði] ['bʌrə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði]
CANTERBURY . — Cant - wara - byrig — the burgh of the men of the
坎特伯雷 . — 不能 - 瓦拉 - - — 这 伯格 的 这 男人 的 这
['hedlənd; 'hedlænd] .
headland .
海岬 .

坎特伯雷.—Cant-wara-byrig—岬角男人的城镇。

([hens] , - -) .
(Hence , Archepiscopus Cantuariensis) .
(因此 , - -) .

（因此，Archepiscopus Cantuariensis）。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['sizər] ,
Before the invasion of Cæsar ,
前 这 入侵 的 凯撒 ,

在凯撒入侵之前，

[ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beldʒiː] [frɒm; frəm] [gɔːl] [hæd; həd] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
a tribe of the Belgae from Gaul had taken possession of a large
一个 部落 的 这 比利时 从 高卢 有 已采取 拥有 的 一个 大的
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] ,
portion of South Britain ,
部分 的 南 英国 ,

来自高卢的比利时人的一个部落占领了不列颠南部的大片地区。

[ɪn'kluːdɪŋ] [kent] .
including Kent .
包括 肯特 .

包括肯特郡。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['rəʊmən] [rəʊd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['wɑːtlɪŋ] [striːt] , [bɪ'twiːn] ['dəʊvə(r)] [ænd; ənd] ['lʌndən]
The principal Roman road was the Watling Street , between Dover and London
这 主要的 罗马 路 曾是 这 沃特林 街道 , 之间 多佛 和 伦敦
,
,
,

罗马时期的主要道路是沃特林街，它连接着多佛和伦敦。

[wɪtʃ] ['fɒləʊd] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːs] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['haɪweɪ] .
which followed much the same course as the modern highway .
哪个 随后 很多 这 相同的 课程 作为 这 现代的 公路 .

其走向与现代高速公路大致相同。

[ðɪs] [rəʊd] [wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [æt; ət] ['kæntəbəri] [baɪ] [tuː] ['ʌðə(r)z] , [prə'siːdɪŋ] [rɪ'spektɪvli] [frɒm; frəm]
This road was joined at Canterbury by two others , proceeding respectively from
这 路 曾是 加入 在 坎特伯雷 经过 二 其他的 , 进行中 分别 从
[lɪmpn] [ænd; ənd] ['rɛˌkʌlvər] .
Lympne and Reculver .
淋巴结 和 雷库尔弗 .

这条路在坎特伯雷与另外两条路汇合，这两条路分别从林普尼和雷库尔弗延伸而来。

[tuː] ['ʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['rəʊmən] ['steɪʃnz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] , - [ænd; ənd]
Two other important Roman stations may be distinguished , Durolevum and
二 其他 重要的 罗马 车站 可能 是 杰出的 , - 和
- , [ðə; ði] [wʌn] ['prɒbəbli] [baɪ] ['fævəʃəm] ,
Vagniacae , the one probably by Faversham ,
- , 这 一 大概 经过 法弗舍姆 ,

另外还有两个重要的罗马车站，分别是杜罗列夫姆和瓦格尼亚凯，其中瓦格尼亚凯可能位于法弗舍姆附近。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [baɪ] ['sprɪŋhed] , [nɪə(r)] ['greɪvzˌɛnd] .
the other by Springhead , near Gravesend .
这 其他 经过 泉源 , 靠近 格雷夫森德 .

另一处在格雷夫森德附近的斯普林黑德。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['kæntəbəri] [ɪz] [ə'fɜːrm] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [nəʊ] ['fjuːə(r)]
The important position of modern Canterbury is affirmed by the fact that no fewer
这 重要的 位置 的 现代的 坎特伯雷 是 确认 经过 这 事实 那 不 更少
[ðæn; ðən] - [rəʊdz] [ænd; ənd] ['reɪlweɪ] [ruːts] [naʊ] [kən'vɜːdʒ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɪti] .
than 16 roads and railway routes now converge upon the city .
比 - 道路 和 铁路 路线 现在 收敛 之上 这 城市 .

现代坎特伯雷的重要地位可以从以下事实得到证实：现在至少有 16 条公路和铁路线汇聚于此。

[səʊ] , [tuː] , [ɪn] [ðə; ði] ['əʊldən] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [nɜːv] - ['sentə(r)] ,
So , too , in the olden time , it was a great nerve - centre ,
所以 , 也 , 在 这 古老的 时间 , 它 曾是 一个 伟大的 神经 - 中心 ,

所以，在古代，它也是一个重要的神经中枢。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɪd] - [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['rəʊmən] ['fɔːtrisiz] [ɒv; əv] ['dəʊvə(r)] ,
and the mid - point of the important Roman fortresses of Dover ,
和 这 中 - 观点 的 这 重要的 罗马 堡垒 的 多佛 ,
['rɪtʃˌbʌroʊ] , ['rɛˌkʌlvər] , [ænd; ənd] [lɪmpn] .
Richborough , Reculver , and Lympne .
里奇伯勒 , 雷库尔弗 , 和 淋巴结 .

并且位于多佛、里奇伯勒、雷库尔弗和林普尼这四座重要的罗马要塞的中心位置。

[ðə; ði] ['rəʊmən] [rɪ'meɪnz] [faʊnd] [θruː'aʊt] [kent] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
The Roman remains found throughout Kent are numerous and important .
这 罗马 遗迹 成立 自始至终 肯特 是 很多的 和 重要的 .

肯特郡各地发现的罗马遗迹数量众多，意义重大。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒtəriz] [ɒv; əv] ['pɜːp(ə)l] [ɔː(r)] [blæk] [weə(r)] [æt; ət] ['ʌpˌtʃɜːrtʃ] , [ɒn] [ðə; ði] [es] . [bæŋk]
There were potteries of purple or black ware at Upchurch , on the S . bank
那里 是 陶器 的 紫色的 或者 黑色的 仓库 在 厄普彻奇 , 在 这 S . 银行
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɛdˌweɪ] .
of the Medway .
的 这 梅德韦 .

在梅德韦河南岸的阿普彻奇，曾有紫色或黑色陶器的作坊。

['ledn] ['kɔːfɪnz] , [ɪ'læbərətli] ['ɔːnəmentɪd] [glɑːs] [ænd; ənd] [brɒnz] ['ves(ə)lz] , [ænd; ənd][gəʊld]
Leaden coffins , elaborately ornamented glass and bronze vessels , and gold
铅灰色 棺材 ， 精心 装饰 玻璃 和 青铜 船只 ， 和 金子
[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['ɔːrnəmənts] ,
and silver ornaments ,
和 银 装饰品 ，

铅棺、装饰精美的玻璃和青铜器皿，以及金银饰品，

[hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn]['rəʊmən] ['semitriz] .
have been found in Roman cemeteries .
有 到过 成立 在 罗马 墓地 .

在罗马墓地中发现过。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] - (['keltɪk] , [diː'dʌbəljuː'ɑːr] —
The city itself occupies the site of the Roman Durovernum (Celtic , dwr —
这 城市 本身 占据 这 地点 的 这 罗马 - （ 凯尔特人 ， dwr —
['wɔːtə(r)]) ,
water) ,
水 ） ，

这座城市本身就位于罗马杜罗弗努姆（凯尔特语，dwr——水）的遗址上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'pɒn] [ðæt] [fɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][staʊə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rəʊdz]
and was established upon that ford of the Stour at which the roads
和 曾是 已确立的 之上 那 福特 的 这 斯图尔 在 哪个 这 道路
[frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] ['hɑːbə(r)] - ['fɔːtrisiz] [bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'keɪm] [ju'naɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði][wʌn]
from the four harbour - fortresses before mentioned became united into the one
从 这 四 港口 - 堡垒 前 提及 成为 团结的 进入 这 一
[greɪt] ['mɪlətri] [wei] [θruː] ['brɪt(ə)n] ,
great military way through Britain ,
伟大的 军队 方式 通过 英国 ，

它建于斯托尔河的渡口，之前提到的四个港口要塞的道路在这里汇合，成为贯穿英国的一条主要军事通道。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz] ['wɑːtlɪŋ] [striːt] [ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] .
which became known as Watling Street in later times .
哪个 成为 已知 作为 沃特林 街道 在 之后 时代 .

后来这条街被称为沃特林街。

[ðə; ði]['rəʊmənz][duː; də][nɒt] [siːm] ([æt; ət] [liːst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]) [tuː; tə]
The Romans do not seem (at least towards the end of their occupation) to
这 罗马书 做 不是 似乎 （ 在 至少 向 这 结尾 的 他们的 职业 ） 到
[hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['sentə(r)] ,
have made the city a military centre ,
有 制成 这 城市 一个 军队 中心 ，

罗马人似乎（至少在他们占领的后期）并没有将这座城市发展成军事中心。

[ɔː(r)]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['gærɪsn] ,
or given it a permanent garrison ,
或者 给定 它 一个 永恒的 驻军 ，

或者派驻常驻部队，

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [truːps] [ɒn]
but rather to have used it as a halting place for troops on
但 相当 到 有 用过的 它 作为 一个 停止 地方 为了 军队 在
[ðə; ði] [mɑːtʃ] .
the march .
这 行进 .

而是将其用作行军部队的歇脚点。

[ɪn][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [sens] (['laɪɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] ,
In a commercial sense (lying , as it did ,
在 一个 商业的 感觉 （ 说谎 ， 作为 它 做过 ，

从商业角度来看（撒谎，就像它确实做的那样），

[ɪn][ðə; ði][də'rekt][pɑːθ][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstən] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l]['træfɪk][ɒv; əv]['brɪt(ə)n]) [ɪts]
in the direct path of all the south - eastern continental traffic of Britain) its
在 这 直接的 小路 的 全部 这 南 - 东 大陆 交通 的 英国) 它是
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [æt; ət] [ðɪs] ['iːpɒk] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
importance at this epoch must have been considerable .
重要性 在 这 时代 必须 有 到过 大量 .

（位于英国东南部所有大陆交通的直接路径上）在那个时代，它的重要性一定相当大。

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [stændz][ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ['faʊndɪd] [ɪn]['rəʊmən][taɪmz] ,
The Cathedral stands on the site of a church founded in Roman times ,
这 大教堂 站立 在 这 地点 的 一个 教会 创立 在 罗马 时代 ,

这座大教堂建于罗马时代一座教堂的遗址之上。

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][baɪ] [kɪŋ] ['ɛθəlˌbɜːrt] ([tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pæləs] [ə'dʒeɪs(ə)nt]) [tuː; tə]
and given by King Ethelbert (together with his own palace adjacent) to
和 给定 经过 国王 埃塞尔伯特 (一起 和 他的 自己的 宫殿 邻近的) 到
[ɔː'gʌstɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [mʌŋks] .
Augustine and his monks .
奥古斯丁 和 他的 僧侣 .

国王埃塞尔伯特将这座宫殿（连同他自己的宫殿）赠予了奥古斯丁和他的修士们。

[ˌes 'tiː] . ['pæŋkrəs] ([ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [ʌn'kʌvəd]) [wɒz; wəz]
St . Pancras (the foundations of which have now been uncovered) was
英石 . 潘克拉斯 (这 基础 的 哪个 有 现在 到过 裸露) 曾是
[ə'rɪdʒənəli] - " ['aɪdl] - [haʊs] " ;
originally Ethelbert's " Idol - house " ;
起初 - " 偶像 - 房子 " ;

圣潘克拉斯火车站（其地基现已被发现）最初是埃塞尔伯特的“偶像之家”;

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtɪnz] , [ðə; ði]['sæŋktʃuəri] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] ['krɪstʃən] [kwiːn] , ['bɜːθə] ,
and St . Martin's , the sanctuary where the King's christian queen , Bertha ,
和 英石 . 马丁的 , 这 避难所 在哪里 这 国王学院 基督教 女王 , 伯莎 ,

还有圣马丁教堂，国王的基督教王后贝尔塔曾在此避难。

['wəːʃip] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['tjuːtəlɪdʒ][ɒv; əv] ['bɪʃəp] - .
worshipped under the tutelage of Bishop Luithard .
崇拜 在下面 这 监护 的 主教 - .

在路易萨德主教的指导下进行礼拜。

[ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] - [deɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] ,
The structures existing in Ethelbert's day were destroyed ,
这 结构 现存的 在 - 天 是 损毁 ,

埃塞尔伯特时代的建筑都被摧毁了。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ˌriː'bɪlt] [baɪ]['lænfræŋk] (- - -) ;
and ultimately the cathedral was entirely rebuilt by Lanfranc (1005 - 1089) ;
和 最终 这 大教堂 曾是 完全 重建 经过 兰弗兰克 (- - -) ;

最终，兰弗兰克（1005-1089 年）彻底重建了这座大教堂;

[tuː; tə] [ðɪs] [ə'dɪʃən] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ]['ænselm] (- - -) , [ænd; ənd][baɪ] [sək'siːdɪŋ]
to this additions were made by Anselm (1033 - 1109) , and by succeeding
到 这 新增内容 是 制成 经过 安瑟伦 (- - -) , 和 经过 成功
['bɪldəz] ['iːv(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - ,
builders even as late as 1495 ,
建筑商 甚至 作为 晚的 作为 - ,

安瑟伦（1033-1109 年）及其后的建造者甚至在 1495 年都对其进行了扩建。

[wen] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['gəʊld,stəʊnz] ['sentrəl] ['taʊə(r)] [left] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] .
when the addition of Goldstone's Central Tower left the Cathedral as we have it to - day .
什么时候 这 添加 的 金石的 中央 塔 左边 这 大教堂 作为 我们 有 它 到 - 天 .

戈德斯通设计的中央塔楼建成后，大教堂就成了我们今天所看到的模样。

[ˌes 'tiː] . ['mɑːrtɪnz] [tʃɜːtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌməri] ['mænə(r)] .
St . Martin's Church cannot be dismissed in a summary manner .
英石 . 马丁的 教会 不能 是 解雇 在 一个 概括 方式 .

圣马丁教堂不能草率解散。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [baɪ] [biːd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [waɪlst] [ðə; ði]['rəʊmənz] [stɪl] ['ɒkjupaɪd] ['brɪt(ə)n] .
It is said by Bede to have been built whilst the Romans still occupied Britain .
它 是 说 经过 贝德 到 有 到过 建造 而 这 罗马书 仍然 占领 英国 .

据比德记载，这座建筑是在罗马人占领不列颠时期建造的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [tʊr] (- - -) .
It is dedicated to the well - known Bishop of Tours (371 - 397) .
它 是 投入的 到 这 出色地 - 已知 主教 的 旅游 (- - -) .

它献给著名的图尔主教（371-397）。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [neɪv] [ʃəʊz] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv]['rəʊmən] ['wɜːkmənʃɪp] [ænd; ənd]['plɑːstə(r)] .
Certainly the nave shows evidences of Roman workmanship and plaster .
当然 这 中殿 演出 证据 的 罗马 做工 和 石膏 .

教堂中殿确实展现了罗马时期的工艺和灰泥痕迹。

[ə; eɪ] [haɪ] [ɑːtʃ] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɔːl] ,
A high arch has recently been discovered in the west wall ,
一个 高的 拱 有 最近 到过 发现 在 这 西方 墙 ,

最近在西墙上发现了一座高拱门，

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] , [ə'pærəntli] ['rəʊmən][ɪn][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] ,
on each side of which is a window , apparently Roman in its origin ,
在 每个 边 的 哪个 是 一个 窗户 , 显然 罗马 在 它是 起源 ,

两侧各有一扇窗户，显然起源于罗马时期。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['sʌbsɪkwəntli] ['leŋθənd] [aʊt] [baɪ]['sæksn][ɔː(r)] ['nɔːmən] ['bɪldəz] .
but which has been subsequently lengthened out by Saxon or Norman builders .
但 哪个 有 到过 随后 加长 出去 经过 撒克逊 或者 诺曼 建筑商 .

但后来被撒克逊或诺曼建造者加长了。

[ðə; ði] ['tʃɑːnsl] , [ə'rɪdʒənəli] [bʌt; bət] - [fiːt] [lɒŋ] ,
The chancel , originally but 20 feet long ,
这 圣坛 , 起初 但 - 脚 长的 ,

圣坛最初只有20英尺长，

[ɪz] ['veəriəsli] [kən'dʒektʃəd] [tuː; tə][biː; bi]['rəʊmən] [wɜːk] [ɔː(r)][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [baɪ][ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] .
is variously conjectured to be Roman work or to have been built by St . Augustine .
是 各种各样的 推测 到 是 罗马 工作 或者 到 有 到过 建造 经过 英石 . 奥古斯丁 .

人们对此有各种猜测，认为它是罗马人的作品，也有人认为是圣奥古斯丁建造的。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][skweə(r)] - ['hedɪd] ['rəʊmən] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [raʊnd] - ['hedɪd] ['sæksn][wʌn] , [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] ;
There is a square - headed Roman doorway and a round - headed Saxon one , in the south wall ;
那里 是 一个 正方形 - 标题 罗马 门口 和 一个 圆形的 - 标题 撒克逊 一 , 在 这 南 墙 ;

南墙上有一扇方形的罗马门和一扇圆形的撒克逊门；

['ɔːlsəʊ][æn; ən] ['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] [se'daɪli] , ['bɔːdəd] [baɪ]['rəʊmən][taɪlz][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] , ['iːstwəd] .
also an early English sedile , bordered by Roman tiles on the same side , eastward .
还 一个 早期的 英语 坐姿 , 带边框 经过 罗马 瓷砖 在 这 相同的 边 , 向东 .

还有一个早期的英国式长方形，同侧（东侧）用罗马瓦片镶边。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] , [ðə; ði]['prez(ə)nt]['rektə(r)][ɒv; əv] [tʃɪlendən] ,
The writer , the present Rector of Chillenden ,
这 作家 , 这 展示 校长 的 奇伦登 ,

作者是奇伦登现任教区长，

[fiːlz] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['pleʒə(r)] [ɪn] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['praiəz] [tʊk] [ðeə(r)]
feels a peculiar pleasure in recalling the fact that two of the Priors took their
感觉 一个 奇特 乐趣 在 回忆 这 事实 那 二 的 这 先验 采取 他们的
[nems] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pærɪʃ] ,
names from his parish ,
姓名 从 他的 教区 ,

每当想起有两位院长的名字都取自他的教区时，他都会感到一种莫名的愉悦。

[vɪz] . , ['ædəm][diː] [tʃɪlendən] ([diː] . -) [ænd; ənd] ['tɒməs] [diː] [tʃɪlendən] ([diː] . -) .
viz . , Adam de Chillenden (d . 1274) and Thomas de Chillenden (d . 1411) .
即 . , 亚当 德 奇伦登 (d . -) 和 托马斯 德 奇伦登 (d . -) .

即亚当·德·奇伦登（Adam de Chillenden，卒于 1274 年）和托马斯·德·奇伦登（Thomas de Chillenden，卒于 1411 年）。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [daɪ'ɒsɪsn] ['kælɪndə(r)] , [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][bəʊld] [taɪp] ,
The name of the latter , in the Diocesan Calendar , is distinguished by bold type ,
这 姓名 的 这 后者 , 在 这 教区 日历 , 是 杰出的 经过 大胆的 类型 ,

在教区日历中，后者的名称以粗体字标出。

[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,
by reason of the fact that between 1370 and 1410 ,
经过 原因 的 这 事实 那 之间 - 和 - ,

由于在 1370 年至 1410 年间，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [neɪv] [ænd; ənd] ['trænsept] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] [kə'θiːdrəl] , [wɪð] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pɑːt]
the present nave and transepts of Canterbury Cathedral , with the middle part
这 展示 中殿 和 耳屏 的 坎特伯雷 大教堂 , 和 这 中间 部分
[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentrəl] ['taʊə(r)] ,
of the present central tower ,
的 这 展示 中央 塔 ,

坎特伯雷大教堂现今的中殿和耳堂，以及现今中央塔楼的中部。

[wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ə'pɒn] [lænfræŋks] [əʊld] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnvənt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
were built upon Lanfranc's old foundations by the Convent under his
是 建造 之上 兰弗兰克的 老的 基础 经过 这 修道院 在下面 他的
[ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns] ,
superintendence ,
督察 ,

这些建筑是在兰弗朗克的旧址上，由修道院在他的监督下建造的。

[ə'sɪstɪd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ][ænd; ənd] [ɑːtʃ'bɪʃəps] ['kɔːrtni] [ænd; ənd]
assisted as he was by King Richard II and Archbishops Courtenay and
协助 作为 他 曾是 经过 国王 理查德 二 和 大主教们 考特尼 和
['ærəndəl] .
Arundel .
阿伦德尔 .

他得到了理查二世国王以及考特尼大主教和阿伦德尔大主教的协助。

[ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] - ['tʃæp(ə)l] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ædɪd] [tuː; tə][baɪ]
The Chapel of St . Michael , the Warriors ' Chapel , was also added to by
这 教堂 的 英石 . 迈克尔 , 这 勇士队 - 教堂 , 曾是 还 额外 到 经过
[hɪm] .
him .
他 .

圣米迦勒教堂（又称勇士教堂）也是他增建的。

[mɔːr'əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm][ɪz] [djuː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['klɔistə] , [ðə; ði] [greɪt]
Moreover to him is due the building of most of the cloisters , the great
而且 到 他 是 到期的 这 建筑 的 最多 的 这 修道院 , 这 伟大的
['dɔːmətri] ['wɪndəʊz] ,
Dormitory windows ,
宿舍 视窗 ,

此外，大部分回廊和宏伟的宿舍窗户都是他建造的。

[ðə; ði] ['vɔːltɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] ['æli] ,
the vaulting here and along the north alley ,
这 拱形 这里 和 沿着 这 北 胡同 ,

此处及北侧巷道的拱形结构，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['fəʊlɪeɪtɪd] ['wɪndəʊ] - [laɪk] [skriːnz] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] ['æli] .
as also the foliated window - like screens in the latter alley .
作为 还 这 叶状的 窗户 - 喜欢 屏幕 在 这 后者 胡同 .

还有后一条小巷里叶状的窗状屏风。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['priːsɪŋkts] , [nəʊn] [æz; əz] [tʃɪlɛndən] ['tʃeɪmbəz] ,
The house in the precincts , known as Chillenden Chambers ,
这 房子 在 这 辖区 , 已知 作为 奇伦登 钱伯斯 ,

位于警戒区内的那栋房子，被称为奇伦登商会，

[wɒz; wəz] [juːst] [ɪn] [ˌmiːdi'iːvəl] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɪlgrɪmz] .
was used in mediæval times for the reception of pilgrims .
曾是 用过的 在 中世纪 时代 为了 这 接待 的 朝圣者 .

中世纪时期曾用于接待朝圣者。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [wɔːlʃ] , ['bɪʃəp] [ɒv; əv]
It has been occupied for some years by Dr . Walsh , Bishop of
它 有 到过 占领 为了 一些 年 经过 博士 . 沃尔什 , 主教 的
['dəʊvə(r)] .
Dover .
多佛 .

多年来，多佛主教沃尔什博士一直居住于此。

['kɑːdɪf] . — ['kɑːs(ə)l][ɒn][ðə; ði] [tæf] , [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] [glə'mɔːgən] .
CARDIFF . — Castle on the Taff , in the County of Glamorgan .
卡迪夫 . — 城堡 在 这 塔夫 , 在 这 县 的 格拉摩根 .

卡迪夫——位于格拉摩根郡的塔夫河畔城堡。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [tæf] [ænd; ənd] ['rɪmni] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
The position between the rivers Taff and Rhymney , as also between the
这 位置 之间 这 河流 塔夫 和 莱姆尼 , 作为 还 之间 这
['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ,
mountains and the sea ,
山脉 和 这 海 ,

它位于塔夫河和雷姆尼河之间，同时也位于山脉和海洋之间。

[mɑːkt] [aʊt] [ðɪs] [saɪt] , ['prɒbəbli] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz] , ['sɜːt(ə)nli] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrmənz] ,
marked out this site , probably to the Romans , certainly to the Normans ,
标记 出去 这 地点 , 大概 到 这 罗马书 , 当然 到 这 诺曼人 ,

可能罗马人标记了这个地点，肯定诺曼人也标记了这个地点。

[æz; əz][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] ['steɪʃ(ə)n] .
as a favourable position for a fortified station .
作为 一个 有利 位置 为了 一个 强化 车站 .

是修建防御工事的理想地点。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kiːp] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [stɪl] [ɪg'zɪst] ,
The remains of the Keep of the Castle still exist ,
这 遗迹 的 这 保持 的 这 城堡 仍然 存在 ,

城堡主塔的遗迹仍然存在。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][hæz; həz]['venərəb(ə)l] ['meməriz] .
and the church of St . John has venerable memories .
和 这 教会 的 英石 . 约翰 有 可敬 回忆 .

圣约翰教堂拥有悠久的历史和令人敬仰的文化底蕴。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['blækˌfraɪərz][ænd; ənd]['greɪˌfraɪərz][hæv; həv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [dɪsə'pɪəd] .
The buildings of the Blackfriars and Greyfriars have long ago disappeared .
这 建筑物 的 这 黑衣修士 和 灰衣修士 有 长的 前 消失 .

黑衣修士和灰衣修士的建筑早已消失不见。

[ðə; ði][əʊld] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['meəri] , [tuː] , [wɒz; wəz] [wɒʃt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [siː] .
The old church of St . Mary , too , was washed away by the sea .
这 老的 教会 的 英石 . 玛丽 , 也 , 曾是 洗过 离开 经过 这 海 .

圣玛丽老教堂也被海水冲走了。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['sʌbɜːb] [ɒv; əv]['kæntɒn] ,
To the west , beyond the suburb of Canton ,
到 这 西方 , 超过 这 市郊 的 广州 ,

向西，越过坎顿郊区，

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['rəʊmən] ['bɪldɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'kʌvəd] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['ɒbdʒɪkts]
the foundations of Roman buildings have been uncovered and various objects
这 基础 的 罗马 建筑物 有 到过 裸露 和 各种各样的 对象
[ɒv; əv] ['ɪntrəst] [faʊnd] [ænd; ənd] [lɒdʒd] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .
of interest found and lodged in the National Museum .
的 兴趣 成立 和 已提交 在 这 国家的 博物馆 .

罗马建筑的地基已被发掘，各种有趣的物品被发现并收藏于国家博物馆。

['tʃestə(r)] . — ['ʌðəwaɪz] [kɑːr'liːən] - , [ɔː(r)] - [ˌeɪ 'ɑː(r)] - .
CHESTER . — Otherwise Caerleon Vawr , or Caerlleon ar Dyfyrdwy .
切斯特 . — 否则 卡尔里昂 - , 或者 - ar - .

切斯特——或者是卡利昂·瓦尔，或者是卡利昂·阿·迪菲德威。

[hɪə(r)][wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] [greɪt] [kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['twentiəθ] ['liːdʒən] [ɒn][ðə; ði] [diː]
Here was situated the great camp of the renowned Twentieth Legion on the Dee
这里 曾是 位于 这 伟大的 营 的 这 著名 第二十 军团 在 这 迪
,
,
,

这里曾是著名的第二十军团在迪河畔的庞大营地，

[ðə; ði]['deɪvə][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən][aɪ'tɪnərəri] .
the Deva of the Roman Itinerary .
这 德瓦 的 这 罗马 行程 .

罗马旅行指南中的天神。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ðen] [məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['estʃuəri] [ɒn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv]
It stood at the head of the then most important estuary on this part of
它 站立 在 这 头 的 这 然后 最多 重要的 河口 在 这 部分 的
[ðə; ði] [kəʊst] ,
the coast ,
这 海岸 ,

它矗立在当时海岸线这一带最重要的河口顶端。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ][pɔɪnt] [weə(r)] ['sevrəl] ['rəʊmən][rəʊdz] [kən'vəːdʒd] .
and at a point where several Roman roads converged .
和 在 一个 观点 在哪里 一些 罗马 道路 收敛 .
而且这里还是几条罗马道路的交汇点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ][kə'louniə] .
It is doubtful whether the city constituted a Colonia .
它 是 疑 无论 这 城市 构成 一个 科洛尼亚 .
这座城市是否构成殖民地尚存疑问。

[ˌaɪ 'tiː] ['bəʊstɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [bə'zɪlɪkə] .
It boasted a fine Basilica .
它 吹嘘 一个 美好的 圣殿 .
它拥有一座精美的教堂。

[ðeə(r)] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rəʊmən] [ɑːtʃ] [ɪm'pɪndʒɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [kiːp] ,
There may still be seen the remains of a Roman arch impinging upon the Keep ,
那里 可能 仍然 是 已见 这 遗迹 的 一个 罗马 拱 冲击 之上 这 保持 ,
人们或许还能看到罗马拱门的遗迹延伸到城堡主塔上。

[ɔː(r)] - ['taʊə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .
or Cæsar's Tower , in the Castle .
或者 - 塔 , 在 这 城堡 .
或者城堡里的凯撒塔。

['tʃɛstərˌfɔrd] . — [ɪn] ['esɪks] , 47½ [maɪlz] [en] . [ɒv; əv] ['lʌndən] .
CHESTERFORD . — In Essex , 47½ miles N . of London .
切斯特福德 . — 在 埃塞克斯 , 47½ 英里 N . 的 伦敦 .
切斯特福德——位于埃塞克斯郡，伦敦以北 47.5 英里处。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['iːstən] ['reɪlweɪ] [krɔːsɪz] [ðə; ði][kæm] , [ɔː(r)]['græntə] , [nɪə(r)][ə; eɪ]['rəʊmən] ['steɪʃ(ə)n] .
To - day the Great Eastern Railway crosses the Cam , or Granta , near a Roman station .
到 - 天 这 伟大的 东 铁路 十字架 这 摄像头 , 或者 格兰塔 , 靠近 一个 罗马 车站 .
今天，大东部铁路穿过剑河（或称格兰塔河），靠近一个罗马车站。

[greɪt] ['tʃɛstərˌfɔrd] [ɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] - , [wʌns] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] - .
Great Chesterford is the ancient Iceanum , once thought to be Camboricum .
伟大的 切斯特福德 是 这 古老的 - , 一次 想法 到 是 - .
大切斯特福德是古代的伊塞阿努姆，曾被认为是坎博里库姆。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [wɔːlz] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ə'baʊt] - ['eɪkəz][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ə'gəʊ] .
The foundations of walls enclosing about 50 acres are known to have existed a century and a half ago .
这 基础 的 墙壁 封闭 关于 - 英亩 是 已知 到 有 存在 一个 世纪 和 一个 一半 前 .
据记载，环绕约 50 英亩土地的围墙地基在一个半世纪前就已经存在。

[ðə; ði][saɪt][wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ɪk'splɔːrd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,
The site was thoroughly explored between 1846 and 1848 ,
这 地点 曾是 彻底 探索 之间 - 和 - ,
该遗址在1846年至1848年间进行了彻底勘探。

['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒn] . [ɑː(r)] . [siː] . ['nevəl] , ['ɑːftəwədz] [lɔːd] ['breɪbrʊk] .
under the superintendence of the Hon . R . C . Neville , afterwards Lord Braybrooke .
在下面 这 督察 的 这 尊敬的 . 拉 . C . 内维尔 , 然后 主 布雷布鲁克 .
在尊敬的 RC Neville（后来的布雷布鲁克勋爵）的监督下。

['meni] ['rəʊmən] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [siːt] ,

Many Roman remains were recovered and are preserved at his seat ,

许多 罗马 遗迹 是 恢复 和 是 保存完好 在 他的 座位 ,

许多罗马遗骸被发现并保存在他的住所附近。

['ɔːdli] [end] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ˌdʒækə'biːən] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [naʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

Audley End — one of the finest examples of Jacobean architecture now remaining in England .

奥德利 结尾 — 一 的 这 最好的 示例 的 詹姆斯一世时期 建筑学 现在 其余的 在 英格兰 .

奥德利庄园——现存英国最精美的詹姆斯一世时期建筑之一。

[ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] , [æt; ət] ['heɪdən] , [tuː] [maɪlz] [en] . ['dʌbljuː] . [ɒv; əv] , [ænd; ənd][ɪn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['æŋg(ə)l][ɒv; əv] ['esɪks] ,

In this neighbourhood , at Heydon , two miles N . W . of Chrishall , and in the extreme angle of Essex ,

在 这 邻里 , 在 海顿 , 二 英里 N . W . 的 克里沙尔 , 和 在 这 极端 角度 的 埃塞克斯 ,

在这个街区，位于海顿，克里沙尔西北两英里处，埃塞克斯郡的最北端，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] , [ɪn] - , [ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔːk] .

there was discovered , in 1848 , a chamber cut in the chalk .

那里 曾是 发现 , 在 - , 一个 房间 切 在 这 粉笔 .

1848 年，人们发现了一个凿在白垩岩中的密室。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['ɔːltə(r)][ænd; ənd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['rəʊmən] .

It contained a sort of altar and an abundance of Roman fibulæ .

它 包含 一个 种类 的 坛 和 一个 丰富 的 罗马 腓骨 .

里面有一个祭坛和大量的罗马胸针。

[ɪts] ['pɜːpəs] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['klɪəli] [meɪd] [aʊt] .

Its purpose has not been clearly made out .

它是 目的 有 不是 到过 清楚地 制成 出去 .

其目的尚未明确。

['tʃɪtʃəstə(r)] .

CHICHESTER .

奇切斯特 .

奇切斯特。

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [bɪlt] [ɒn][ə; eɪ]['rəʊmən] [saɪt] ,

This city is built on a Roman site ,

这 城市 是 建造 在 一个 罗马 地点 ,

这座城市建于罗马遗址之上。

[nɪə(r)][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv][rəʊd] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [steɪn] [striːt] .

near a line of road now known as Stane Street .

靠近 一个 线 的 路 现在 已知 作为 石 街道 .

靠近现在被称为斯坦街的道路。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['regnəm] , [ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beldʒiː] , ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði][ˌæn'toʊ.naɪn][aɪ'tɪnərəri] .

It is usually identified with Regnum , a town of the Belgae , mentioned in the Antonine Itinerary .

它 是 通常 已识别 和 王国 , 一个 镇 的 这 比利时 , 提及 在 这 安东尼 行程 .

它通常被认为是雷格努姆，这是比利时人的一个城镇，在《安东尼游记》中有所提及。

[ə; eɪ][slæb][ɒv; əv] [greɪ] ['sʌsɪks] ['mɑːb(ə)l] , [naʊ] [æt; ət] ['gʊdwʊd] , [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - ,

A slab of grey Sussex marble , now at Goodwood , discovered in 1713 ,

一个 板 的 灰色的 苏塞克斯 大理石 , 现在 在 古德伍德 , 发现 在 - ,

一块灰色的苏塞克斯大理石板，现藏于古德伍德，于1713年被发现。

[ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['kaʊns(ə)l] [haʊs] ,
on the site of the present Council House ,
在 这 地点 的 这 展示 理事会 房子 ,

在现市政厅所在地，

[beəz] [æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [gɪvz] [raɪz][tuː; tə][æn; ən] [haɪ'pɒθəsɪs] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] ['tʃɪtʃəstə(r)]
bears an inscription which gives rise to an hypothesis which represents Chichester
熊 一个 题词 哪个 给予 上升 到 一个 假设 哪个 代表 奇切斯特
[æz; əz][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [kɪŋ] ,
as the seat of the native king ,
作为 这 座位 的 这 本国的 国王 ,

碑文表明，奇切斯特是当地国王的所在地。

\- , ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [tæsitəs] [æz; əz] [pə'zesɪŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɔː'θɒrəti] .
Cogidubnus , mentioned by Tacitus as possessing independent authority .
\- , 提及 经过 塔西佗 作为 拥有 独立的 权威 .

科吉杜布努斯，塔西佗曾提及他拥有独立的权威。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːðə(r)] [kən'dʒektʃəd] [ðæt] [ðɪs] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['klɔːdiə] ([ˌtuː'tuː] [tɪm] .
It is further conjectured that this king was the father of Claudia (2 Tim .
它 是 更远 推测 那 这 国王 曾是 这 父亲 的 克劳迪娅 (2 蒂姆 .

有人进一步推测，这位国王是克劳迪娅的父亲（提摩太后书 2: 16）。

[ˌaɪ 'viː] , -) , [huːz] ['hʌzbənd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['pjuːdɛnz] ,
iv , 21) , whose husband seems to have been Pudens ,
四 , -) , 谁 丈夫 似乎 到 有 到过 阴部 ,

iv, 21)，其丈夫似乎是普登斯，

['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [vɜːs] ([trə'dɪʃənəli] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['rəʊmən]['senətə(r)] ,
mentioned in the same verse (traditionally said to have been a Roman Senator ,
提及 在 这 相同的 诗 (传统上 说 到 有 到过 一个 罗马 参议员 ,

同一节经文中提到的人（传统上认为是一位罗马元老院议员），

[huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n]) .
who became a Governor of Britain) .
WHO 成为 一个 州长 的 英国) .

（后来成为英国总督）。

\- [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən][tuː; tə][hɪm'self][ðə; ði][mɔː(r)] [juː'fəʊniəs] [neɪm] [ɒv; əv]
Cogidubnus appears to have taken to himself the more euphonious name of
\- 出现 到 有 已采取 到 他自己 这 更多的 悦耳的 姓名 的
[hɪz; ɪz][ɪm'pɪəriəl]['peɪtrən] ,
his imperial patron ,
他的 帝国 赞助人 ,

科吉杜布努斯似乎采用了他那位皇帝赞助人更为悦耳的名字。

[taɪ'bɪriəs] ['klɔːdiəs] , [hens] , [tuː] , ['klɔːdiə] .
Tiberius Claudius , hence , too , Claudia .
提比略 克劳狄乌斯 , 因此 , 也 , 克劳迪娅 .

提比略·克劳狄乌斯，因此，克劳狄娅也叫提比略·克劳狄乌斯。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] [slæb] [ðæt] ['tʃɪtʃəstə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ə; eɪ]
It would appear from this slab that Chichester was the abode of a
它 会 出现 从 这 板 那 奇切斯特 曾是 这 住所 的 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['krɑːftsmən] ,
considerable number of craftsmen ,
大量 数字 的 工匠 ,

从这块石碑来看，奇切斯特似乎是相当多工匠的居住地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] ['neptjuːn] [ænd; ənd] [mɪ'nɜːvə] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
and that they erected a temple to Neptune and Minerva under the
和 那 他们 竖立 一个 寺庙 到 海王星 和 米涅瓦 在下面 这
['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['pjuːdɛnz] — [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌnrɪ'dʒenərət] [deɪz] ,
patronage of a certain Pudens — in his unregenerate days ,
赞助 的 一个 肯定 阴部 — 在 他的 未再生 天 ,

据说，他们在一位名叫普登斯的人的赞助下，为海神尼普顿和密涅瓦建造了一座神庙——那时他还没有悔改。

['daʊtləs] , [ɪf] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] ['pjuːdɛnz] .
doubtless , if this be the same as St . Paul's Pudens .
毫无疑问 , 如果 这 是 这 相同的 作为 英石 . 保罗的 阴部 .

毫无疑问，如果这与圣保罗的阴部相同的话。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['sæksn][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][wʌn]['elə] , [bʌt; bət] [rɪ'stɔːd]
In the early Saxon occupation , the town was destroyed by one Ella , but restored
在 这 早期的 撒克逊 职业 , 这 镇 曾是 损毁 经过 一 艾拉 , 但 恢复
[baɪ] ,
by Cissa ,
经过 坐标 ,

在撒克逊人早期占领时期，这座城镇被埃拉摧毁，但后来被西萨重建。

[hens] - ['kæstrə] , [ɔː(r)] ['tʃɪtʃəstə(r)] ; [hens] , ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] ['bɪʃəps] ['sɪgnətʃə(r)] , -
hence Cissa's Castra , or Chichester ; hence , also , the Bishop's signature , Cicestriensis
因此 - 卡斯特拉 , 或者 奇切斯特 ; 因此 , 还 , 这 主教的 签名 , -
.
.
.

因此，Cissa's Castra，即奇切斯特；因此，主教的签名也是 Cicestriensis。

['saɪ.ɹənˌsɛs.tə] , [ɔː(r)] - . — [ɪn] ['glɒstəʃə(r)] , - [maɪlz]['dʌbljuː] . [en] . ['dʌbljuː] . [ɒv; əv]
CIRENCESTER , or CORININUM . — In Gloucestershire , 93 miles W . N . W . of
赛伦塞斯特 , 或者 - . — 在 格洛斯特郡 , - 英里 W . N . W . 的
['lʌndən] , [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [tʃɜːn] ,
London , on the river Churn ,
伦敦 , 在 这 河 搅动 ,

赛伦塞斯特（CIRENCESTER），或称科里尼努姆（CORININUM）。——位于格洛斯特郡，伦敦西北偏西93英里处，丘恩河畔。

[ə; eɪ] ['trɪbjətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [temz] .
a tributary of the Thames .
一个 支流 的 这 泰晤士河 .

泰晤士河的一条支流。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['flʌrɪʃɪŋ] [rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] - ['brɪtɪʃ] [taʊn] , [ə; eɪ]['kæv(ə)lri][pəʊst] , ['ɔːlsəʊ]
This was a flourishing Romano - British town , a cavalry post , also
这 曾是 一个 芊芊 罗马诺 - 英国 镇 , 一个 骑兵 邮政 , 还
[ə; eɪ][sə'vɪliən] ['sɪti] .
a civilian city .
一个 平民 城市 .

这里曾是繁荣的罗马-不列颠城镇，一个骑兵哨所，也是一座民用城市。

[æt; ət] ['tʃɛdwɜːrθ] , ['sɛvən] [maɪlz] , [en] . [iː] . ,
At Chedworth , 7 miles , N . E . ,
在 切德沃思 , 7 英里 , N . E . ,

在切德沃思，东北方向 7 英里处

[ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ʌn'ɜːrθ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['rəʊmən] ['vɪləz] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
there has been unearthed one of the most interesting Roman villas in England .
那里 有 到过 出土 一 的 这 最多 有趣的 罗马 别墅 在 英格兰 .

英格兰最有趣的罗马别墅之一已被发掘出来。

['kɒltʃɛstə] . — - [maɪlz] [en] . [iː] . [ɒv; əv] ['lʌndən] , [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [koʊln] , -
COLCHESTER . — 51 miles N . E . of London , on the right bank of the Colne , 12
科尔切斯特 . — - 英里 N . E . 的 伦敦 , 在 这 正确的 银行 的 这 科尔内 , -
[maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
miles from the sea .
英里 从 这 海 .

科尔切斯特——位于伦敦东北 51 英里处，科尔内河右岸，距海 12 英里。

[kə'louniə] - , - , [ɔː(r)] [ˌkæmjʊ'lɒdənəm] .
Colonia Victricensis , Camolodunum , or Camulodunum .
科洛尼亚 - , - , 或者 卡穆洛杜努姆 .

Colonia Victricensis、Camolodunum 或 Camulodunum。

([ðɪs] ['kɒləni] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [koʊln] ,
(This colony is on the River Colne ,
(这 殖民地 是 在 这 河 科尔内 ,

（这个殖民地位于科尔内河畔，

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] [striːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [fləʊz] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒləni] [ɒv; əv] [ˌvɛrʊ'leɪmiəm]
even as another stream of the same name flows by the colony of Verulamium
甚至 作为 其他 溪流 的 这 相同的 姓名 流量 经过 这 殖民地 的 维鲁拉米姆
) .
) .
) .

即使另一条同名的小溪流经维鲁拉米恩殖民地）。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['kɒŋkwest] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [taʊn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði]
Before the Roman conquest it was the royal town of Cunobelin , the
前 这 罗马 征服 它 曾是 这 皇家 镇 的 - , 这
['simbiliːn] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
Cymbeline of Shakespeare .
辛白林 的 莎士比亚 .

在罗马征服之前，这里是库诺贝林王城，也就是莎士比亚笔下的辛白林。

[wen] ['klɔːdiəs] [hæd; həd] ['kɒŋkə] [ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] , [hiː; hi]
When Claudius had conquered the south - eastern part of the island , he
什么时候 克劳狄乌斯 有 征服 这 南 - 东 部分 的 这 岛 , 他
['faʊndɪd] [ə; eɪ] [kə'louniə] [hɪə(r)] ,
founded a colonia here ,
创立 一个 科洛尼亚 这里 ,

克劳狄乌斯征服该岛东南部后，在此建立了一个殖民地。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [taʊnz] [ɒv; əv] ['brɪt(ə)n] .
which may be said to be the first in time of the Roman towns of Britain .
哪个 可能 是 说 到 是 这 第一的 在 时间 的 这 罗马 城镇 的 英国 .

可以说，这是不列颠罗马城镇中最早的城镇。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['kɒltʃɛstə] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['pɜːfɪkt] ['rəʊmən] [wɔːlz] [ɪn] ['ɪŋglənd]
Even now , the walls of Colchester are the most perfect Roman walls in England
甚至 现在 , 这 墙壁 的 科尔切斯特 是 这 最多 完美的 罗马 墙壁 在 英格兰
.
.
.

即使在今天，科尔切斯特的城墙仍然是英格兰保存最完好的罗马城墙。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] [rɪ'meɪnz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [gɑːd] - [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [geɪt] .
There are other remains , including the guard - room at the principal gate .
那里 是 其他 遗迹 , 包括 这 警卫 - 房间 在 这 主要的 门 .

还有其他遗迹，包括正门处的警卫室。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['semətri] [hæz; həz] [biːn] [dis'kləuz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
A large cemetery has been disclosed along the main road leading out of the town .
一个 大的 公墓 有 到过 披露 沿着 这 主要的 路 领导 出去 的 这 镇 .

在通往镇外的主干道旁，发现了一处大型墓地。

[ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'pʌlkrəl] [rɪ'meɪnz] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [mjuː'ziːəm] .
A valuable collection of sepulchral remains has been made and placed in the local museum .
一个 有价值的 收藏 的 墓穴 遗迹 有 到过 制成 和 放置 在 这 当地的 博物馆 .

当地博物馆收藏了一批珍贵的墓葬遗骸。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ˌriː'faʊndɪd] [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mjuːˌnɪsɪ'pæləti] , [wɪð] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['rəʊmən] ['səʊldʒəz] [æz; əz] ['sɪtəznz] ,
The city was refounded and ultimately developed into a municipality , with discharged Roman soldiers as citizens ,
这 城市 曾是 退款 和 最终 发达 进入 一个 市政当局 , 和 出院 罗马 士兵 作为 公民 ,

这座城市得以重建，并最终发展成为一个自治市，退伍的罗马士兵成为公民。

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['rəʊmən] [də'mɪnjən] [ænd; ənd] [spred] ['rəʊmən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
to assist the Roman dominion and spread Roman civilization .
到 协助 这 罗马 统治权 和 传播 罗马 文明 .

协助罗马统治并传播罗马文明。

['ʌndə(r)] [ˌbəuədi'siə] , [ðə; ði] [aɪ'siːnaɪ] [bɜːnt] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] ['mæsəkə] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] .
Under Boadicea , the Iceni burnt the town and massacred the colonists .
在下面 博阿迪西亚 , 这 伊塞尼 烧焦的 这 镇 和 大屠杀 这 殖民者 .

在布狄卡女王统治时期，伊塞尼人焚毁了这座城镇，并屠杀了殖民者。

- , [ɔː(r)] - . — [ɪn] [nɔː'θʌmbələnd] .
CORSTOPITUM , or CORCHESTER . — In Northumberland .
- , 或者 - . — 在 诺森伯兰郡 .

科斯托皮图姆，或科切斯特。——位于诺森伯兰郡。

[ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['steɪʃ(ə)n] [laɪz] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv] ['kɔːrˌbrɪdʒ] ,
This important station lies half a mile west of the little town of Corbridge ,
这 重要的 车站 谎言 一半 一个 英里 西方 的 这 小的 镇 的 科布里奇 ,

这个重要的车站位于科布里奇小镇以西半英里处。

[æt; ət] [ðə; ði] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [taɪn] ,
at the junction of the Cor with the Tyne ,
在 这 交汇处 的 这 科尔 和 这 泰恩河 ,

在科尔河与泰恩河的交汇处，

[wɪtʃ] [ɪz] [hɪə(r)] [krɒst] [baɪ] [ə; eɪ] [faɪn] [brɪdʒ] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] ['ɑːtʃɪz] , ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] - .
which is here crossed by a fine bridge of seven arches , dating from 1674 .
哪个 是 这里 交叉 经过 一个 美好的 桥 的 七 拱门 , 约会 从 - .

这里横跨着一座精美的七拱桥，建于 1674 年。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [kɔː(r)] [ɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] - [traɪb] [ɒv; əv] - .
It has been suggested that the name Cor is associated with the Brigantian tribe of Corionototae .
它 有 到过 建议 那 这 姓名 科尔 是 联系 和 这 - 部落 的 - .

有人认为 Cor 这个名字与布里甘特人的 Corionototae 部落有关。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['bɪldɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ˌhɪərə'baʊts] [ɪk'stensɪv] [juːz][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv]
In regard to building operations hereabouts extensive use has been made of
在 看待 到 建筑 运营 附近 广泛的 使用 有 到过 制成 的
[mə'tɪəriəlz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] - .
materials derived from Corstopitum .
材料 衍生的 从 - .

就此地的建筑工程而言，已广泛使用源自Corstopitum的材料。

[ðɪs] — [ɪn][ɪts] [deɪ] — ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rəʊmən] ['steɪʃ(ə)n] ,
This — in its day — occupied a commanding position as a Roman Station ,
这 — 在 它是 天 — 占领 一个 指挥 位置 作为 一个 罗马 车站 ,

这里在当时曾是罗马帝国的一个战略要地。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] ['stɔːhaʊs] [fɔː(r); fə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)]
inasmuch as it furnished a storehouse for grain and a basis for
因此 作为 它 提供 一个 库 为了 粮食 和 一个 基础 为了
[ðə; ði] ['nɔːθwəd] [ɑːpə'reɪʃnz] ['kærid] [ɒn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌæn.tə'naɪ.nəs] ['paɪəs] .
the northward operations carried on about the time of Antoninus Pius .
这 向北 运营 携带 在 关于 这 时间 的 安东尼努斯 庇护 .

因为它为粮食提供了仓库，并为安东尼·庇护时期左右进行的向北扩张活动提供了基础。

[wen] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] [bɪ'keɪm] [ˌʌnsək'sesfl] , - [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪlətri]
When these operations became unsuccessful , Corstopitum ceased to be a military
什么时候 这些 运营 成为 不成功 , - 停止 到 是 一个 军队
['sentə(r)] ,
centre ,
中心 ,

当这些行动失败后，科斯托皮图姆不再是一个军事中心。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [sə'vɪliən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
though it still furnished a basis of civilian occupation .
尽管 它 仍然 提供 一个 基础 的 平民 职业 .

虽然它仍然为平民居住提供了基础。

[ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ˌdesə'leɪʃn] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]
The town was brought to desolation early in the fifth century , and was
这 镇 曾是 带来 到 荒凉 早期的 在 这 第五 世纪 , 和 曾是
['nevə(r)] [ə'gen] ['ɒkjupaɪd] .
never again occupied .
绝不 再次 占领 .

该镇在五世纪初被摧毁，此后再也没有人居住过。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['væljuəb(ə)l][faindz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʌn'ɜːrθ]
It was only to be expected that valuable finds should be unearthed
它 曾是 仅有的 到 是 预期的 那 有价值的 发现 应该 是 出土
[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
from the remains .
从 这 遗迹 .

从遗骸中挖掘出有价值的物品是意料之中的事。

['meni] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [baɪ]['æksɪdənt] , [æz; əz][iː] . [dʒiː] . , [ɪn] - ,
Many have been found by accident , as e . g . , in 1734 ,
许多 有 到过 成立 经过 事故 , 作为 e . 克 . , 在 - ,

许多都是偶然发现的，例如在1734年。

[ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [dɪʃ] [wɒz; wəz] [dʌg] [ʌp] [weɪɪŋ] - [ˌəʊ 'zed] . , [ænd; ənd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['fɪgəz]
a silver dish was dug up weighing 148 oz . , and ornamented with figures
一个 银 盘子 曾是 挖 向上 称重 - 盎司 . , 和 装饰 和 数据
[ɒv; əv] ['diəti] .
of deities .
的 神灵 .

出土了一个重 148 盎司的银盘，上面装饰着神像。

[ə'gen] , [mʌtʃ] ['leɪtə(r)] , [ɪn] - , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'kʌvəd] [ə; eɪ] [hɔːd] [ɒv; əv] [gəʊld] [kɔɪnz] ,
Again , much later , in 1908 , there was recovered a hoard of gold coins ,
再次 , 很多 之后 , 在 - , 那里 曾是 恢复 一个 囤 的 金子 硬币 ,

[ræpt] [ɪn] - ,
wrapped in leadfoil ,
包装 在 - ,

很久以后，在1908年，人们又发现了一批用铅箔包裹的金币。

[ænd; ənd] [θrʌst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɔːl] [baɪ] [ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv] [huː] [wɒz; wəz] ['feɪtɪd] ['nevə(r)]
and thrust into the chink of a wall by a fugitive who was fated never
和 推力 进入 这 裂缝 的 一个 墙 经过 一个 逃犯 WHO 曾是 命中注定 绝不

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvə(r)] [hɪz; ɪz] ['treʒə(r)] .
to return and recover his treasure .
到 返回 和 恢复 他的 宝藏 .

被一个注定再也回不来取回宝藏的逃犯塞进了墙缝里。

[ðə; ði] [fɜːst] - [reɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rəʊmən] [wɔːl] ,
The first - rate importance of the city in its relation to the Roman Wall ,
这 第一的 - 速度 重要性 的 这 城市 在 它是 关系 到 这 罗马 墙 ,

这座城市与罗马长城有着极其重要的联系，

[ænd; ənd] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [beɪst] [ɒn] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['sentə(r)] ,
and military operations based on Corstopitum as a centre ,
和 军队 运营 基于 在 - 作为 一个 中心 ,

以及以科斯托皮图姆为中心的军事行动，

[wɒz; wəz] ['əʊnli] ['fʊli] [rɪ'viːld] [baɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [ɪnˌvestə'geʃən] [bɪ'gʌn] [ɪn] - .
was only fully revealed by systematic investigations begun in 1907 .
曾是 仅有的 完全 揭晓 经过 系统 调查 开始 在 - .

直到 1907 年开始的系统调查才将其完全揭露出来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ʌn'kʌvəd] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [st'rʌktʃəz] ['frʌntɪŋ] [ə; eɪ]
There were then uncovered , the foundations of several structures fronting a
那里 是 然后 裸露 , 这 基础 的 一些 结构 正面 一个

[brɔːd] ['θʌrəfeə(r)] ,
broad thoroughfare ,
广阔 通道 ,

随后，人们发现了沿一条宽阔大道分布的几座建筑物的地基。

[wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['rəʊmən] ['bɪldɪŋ] [faʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
one of which is the largest Roman building found to the present in England ,
一 的 哪个 是 这 最大 罗马 建筑 成立 到 这 展示 在 英格兰 ,

其中之一是迄今为止在英格兰发现的最大的罗马建筑。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːθs] [æt; ət] [bæθ.bɑːθ] .
with the exception of the Baths at Bath .
和 这 例外 的 这 浴室 在 洗澡 .

除了巴斯浴场之外。

[tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['weəhaʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] ['grænəri] .
Two of these warehouses were evidently granaries .
二 的 这些 仓库 是 显然 粮仓 .

其中两座仓库显然是粮仓。

[ɔːl] ['testifai] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ə'tætʃt] [tuː; tə] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['stɔːhaʊs]
All testified to the importance attached to Corstopitum as a storehouse
全部 作证 到 这 重要性 随附的 到 - 作为 一个 库

[ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['sentə(r)] .
and distributing centre .
和 分发 中心 .

所有人都证实了科斯托皮图姆作为仓库和配送中心的重要性。

[ðə; ði] ['rəʊmən] [wɔːl] .
The Roman Wall .
这 罗马 墙 .

罗马长城。

[ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] ['heɪdrɪən] .
THE WALL OF HADRIAN .
这 墙 的 哈德良 .

哈德良长城。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)]
It may be of interest to insert here a few directions for any investigator
它 可能 是 的 兴趣 到 插入 这里 一个 很少 方向 为了 任何 研究者
[huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [træk] [aʊt] [ðə; ði] ['rəʊmən] [wɔːl] .
who wishes to track out the Roman Wall .
WHO 愿望 到 追踪 出去 这 罗马 墙 .

对于任何想要追溯罗马长城的调查人员来说，这里插入一些指导说明或许会有帮助。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trævələ(r)] [mait] ['prɒfɪtəbli] ['vɪzɪt] [fɜːst] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [æt; ət] ['njuːkɑːsl] , [weə(r)] ['meni]
Such a traveller might profitably visit first the Museum at Newcastle , where many
这样的 一个 游客 可能 盈利 访问 第一的 这 博物馆 在 纽卡斯尔 , 在哪里 许多
[məm'ɔːɹɪəlz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] .
memorials are preserved .
纪念碑 是 保存完好 .

这样的旅行者不妨先去纽卡斯尔博物馆参观，那里保存着许多纪念碑。

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [kiːp] [ænd; ənd] ['tʃæp(ə)l] ,
There might be included the Castle Keep and Chapel ,
那里 可能 是 包括 这 城堡 保持 和 教堂 ,

可能包括城堡主塔和教堂，

[wɪð] [ɪts] ['rɪtʃli] - ['məʊldɪd] ['nɔːmən] ['ɑːtʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] [geɪt] ,
with its richly - moulded Norman arches and the Black Gate ,
和 它是 丰富 - 模制 诺曼 拱门 和 这 黑色的 门 ,

拥有造型精美的诺曼式拱门和黑门，

[wɪð] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rəʊmən] [ɪn'skraɪbd] [ænd; ənd] ['skʌlptʃəd] [stəʊnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
with the collection of Roman inscribed and sculptured stones from the
和 这 收藏 的 罗马 铭文 和 雕塑 石头 从 这
['iːstən] ['fɔːtrisiz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'twiːn] ['baʊnɪs] [ænd; ənd] ['wɔːlzend] .
eastern fortresses on the Wall between Bowness and Wallsend .
东 堡垒 在 这 墙 之间 博内斯 和 沃尔森德 .

以及从博内斯和沃尔森德之间的长城东部要塞收集的罗马铭文和雕刻石块。

[ðə; ði] ['njuːmərəs] [kɑːrvd] ['ɔːltəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['nəʊtɪsəb(ə)l] .
The numerous carved altars are especially noticeable .
这 很多的 雕刻 祭坛 是 尤其 显 .

众多雕刻精美的祭坛尤其引人注目。

[frɒm; frəm] ['njuːkɑːsl] [ðə; ði] [rəʊd] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] ,
From Newcastle the road can be taken alongside the Wall to Chollerford ,
从 纽卡斯尔 这 路 能 是 已采取 旁边 这 墙 到 乔勒福德 ,
[baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['dentən] [bɜːn] ,
by way of Denton Burn ,
经过 方式 的 丹顿 烧伤 ,

从纽卡斯尔出发，可以沿着长城公路途经丹顿溪前往乔勒福德。

- , ['hɛdən] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] , - , ['hɑːləʊ] [hɪl] , - , ['hɒl.tən] [ʃiːldz]
Wallbottle , Heddon on the Wall , Vindobala , Harlow Hill , Wallhouses , Halton Shields
- , 赫登 在 这 墙 , - , 哈洛 爬坡道 , - , 霍尔顿 盾牌

[hʌnəm] , - [bæŋk] ,
Hunnum , Stagshaw Bank ,
汉纳姆 , - 银行 ,

沃尔博特尔、赫顿昂沃尔、文多巴拉、哈洛山、沃尔豪斯、霍尔顿希尔兹亨纳姆、斯塔格肖班克、

[ænd; ənd][səʊ] , [baɪ][ə; eɪ] [stiːp] [dɪ'sent] , ['ɪntuː] .
and so , by a steep descent , into Chollerford .
和 所以 , 经过 一个 陡 下降 , 进入 乔勒福德 .

于是，沿着陡峭的下坡路，进入了乔勒福德。

[ɪf] [ðə; ði] [treɪn] [biː; bi]['teɪkən] ,
If the train be taken ,
如果 这 火车 是 已采取 ,

如果乘坐火车，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [æt; ət] ['pruːdhəj] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]
it is expedient to break the journey at Prudhoe to view the ruins of the
它 是 权宜 到 休息 这 旅行 在 普鲁德霍 到 看法 这 废墟 的 这

['kɑːs(ə)l] ,
Castle ,
城堡 ,

在普鲁德霍停留片刻，参观城堡遗址，是明智之举。

[bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] .
built in the reign of Henry II .
建造 在 这 在位 的 亨利 二 .

建于亨利二世统治时期。

[ðə; ði]['kjʊəriəs][əʊld] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [rə'viːn] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .
The curious old bridge over a ravine is one of the oldest in the North .
这 好奇的 老的 桥 超过 一个 峡谷 是 一 的 这 最老 在 这 北 .

这座横跨峡谷的古老桥梁造型奇特，是北方最古老的桥梁之一。

[frɒm; frəm] ['pruːdhəj] [tuː; tə] ['kɔːrˌbrɪdʒ] [ɪz] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɔː(r)][səʊ][baɪ][reɪl] .
From Prudhoe to Corbridge is twenty minutes or so by rail .
从 普鲁德霍 到 科布里奇 是 二十 分钟 或者 所以 经过 轨 .

从普鲁德霍到科布里奇坐火车大约需要二十分钟。

[ðə; ði] ['berid] ['sɪti] [ɒv; əv] - [laɪz][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['kɔːrˌbrɪdʒ] .
The buried city of Corstopitum lies to the west of Corbridge .
这 埋葬 城市 的 - 谎言 到 这 西方 的 科布里奇 .

科斯托皮图姆古城位于科布里奇以西，是一座被掩埋的城市。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [ðə; ði] ['fɔːrəm] , [striːts] , ['grænəri] , [bɑːθs] , [ænd; ənd]['faʊntən; 'faʊntɪn]
There can be traced the Forum , streets , granaries , baths , and fountain
那里 能 是 追踪 这 论坛 , 街道 , 粮仓 , 浴室 , 和 喷泉

.
.
.

这里可以追溯到广场、街道、粮仓、浴场和喷泉的遗迹。

[ðə; ði][ˌekskə'veiʃən] ['kɒndʌktid] ['djʊərɪŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli]
The excavations conducted during 1908 and the two following years are deeply
这 挖掘 实施 期间 - 和 这 二 下列的 年 是 深

['ɪntrəstɪŋ] .
interesting .
有趣的 .

1908 年及之后两年进行的挖掘工作非常有趣。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['rəʊmən] ['ɔ:ltəz] [ænd; ənd] ['mɔnjumənts] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət] ['hɛksəm] .
There are Roman altars and monuments to be seen at Hexham .
那里 是 罗马 祭坛 和 纪念碑 到 是 已见 在 赫克瑟姆 .

在赫克瑟姆可以看到罗马祭坛和纪念碑。

[kləʊz] [tu:; tə] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['rəʊmən] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [taɪn] .
Close to Chollerford are the remains of the remarkable Roman bridge over the Tyne .
关闭 到 乔勒福德 是 这 遗迹 的 这 卓越 罗马 桥 超过 这 泰恩河 .

在乔勒福德附近，坐落着横跨泰恩河的壮观的罗马桥遗址。

- (['tʃɛstərz]) , [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] ['steɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [wɔ:l] , [laɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] .
Cilurnum (Chesters) , the largest station on the Wall , lies on the river bank .
- (切斯特斯) , 这 最大 车站 在 这 墙 , 谎言 在 这 河 银行 .

切斯特斯（Cilurnum）是长城上最大的车站，位于河岸上。

[ɪn] [ðə; ði] [mju'zi:əm] [baɪ] [ðə; ði] ['geɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] ['skʌlptʃəd] [stəʊnz] , [vɑ:zɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [dɪ'skʌvəd] [ˌhɪərə'baʊts] .
In the Museum by the gates are deposited sculptured stones , vases , etc . , discovered hereabouts .
在 这 博物馆 经过 这 大门 是 已存 雕塑 石头 , 花瓶 , ETC . , 发现 附近 .

博物馆大门附近陈列着在附近发现的石雕、花瓶等文物。

['dʒɜ:nɪɪŋ] [frɒm; frəm] ['brʌntən] [tu:; tə] ['laɪmstəʊn] [bæŋk] , [wʌn] [faindz] [ðə; ði] [fɒs] [ænd; ənd] ['væləm] [ɪk'sepʃənəli] ['pɜ:fɪkt] .
Journeying from Brunton to Limestone Bank , one finds the fosses and vallum exceptionally perfect .
旅程 从 布伦顿 到 石灰石 银行 , 一 发现 这 福斯 和 垒墙 非常 完美的 .

从布伦顿到石灰岩岸的旅途中，你会发现沟壑和护墙板都异常完美。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] [ə'baʊt] - [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['steɪʃnz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
On the whole there are said to have been about 23 important stations on the Wall ,
在 这 所有的 那里 是 说 到 有 到过 关于 - 重要的 车站 在 这 墙 ,

据说长城上总共有大约23个重要的驿站。

[nemd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : — [sɛgədu:nəm] (['wɔ:lzend]) , [pɒnz] - (['nju:kɑ:sl]) , - (['bɛnˌwɛl] [hɪl]) , - (-) ,
named as follows : — Segedunum (Wallsend) , Pons Ælii (Newcastle) , Condercum (Benwell Hill) , Vindobala (Rutchester) ,
命名 作为 跟随 : — 塞格杜努姆 (沃尔森德) , 庞斯 - (纽卡斯尔) , - (本韦尔 爬坡道) , - (-) ,

命名如下：—Segedunum（沃尔森德）、Pons Ælii（纽卡斯尔）、Condercum（本韦尔山）、Vindobala（拉切斯特）、

[hʌnəm] (['hɒl.tən] ['tʃestə(r)]) , - (['tʃɛstərz]) , - (-) , - ([haʊs] - [sted]) , - (-) , - ([greɪt] ['tʃɛstərz]) ,
Hunnum (Halton Chester) , Cilurnum (Chesters) , Procolitia (Carrawburgh) , Borcovicus (House - steads) , Vindolana (Chesterholm) , Æsica (Great Chesters) ,
汉纳姆 (霍尔顿 切斯特) , - (切斯特斯) , - (-) , - (房子 - 斯特德斯) , - (-) , - (伟大的 切斯特斯) ,

Hunnum (Halton Chester), Cilurnum (Chesters), Procolitia (Carrawburgh), Borcovicus (House-steads), Vindolana (Chesterholm), Æsica (Great Chesters),

['mægnə] (-) , - ([bɝːdɑːzwɔld]) , - , - , - ,
Magna (Carvoran) , Amboglanna (Birdoswald) , Petriana , Aballaba , Congovata ,
麦格纳 (-) , - (伯多斯瓦尔德) , - , - , - ,

- , - , - , - , - , - , -
Axelodunum , Gabrosentum , Tunocelum , Glannibanta , Alionis , Bremetenracum , Olenacum
- , - , - , - , - , - , -

, [ænd; ənd] - .
, and Virosidum .
, 和 - .

Magna (Carvoran)、Amboganna (Birdoswald)、Petriana、Aballaba、Congovata、Axelodunum、Gabrosentum、Tunocelum、Glannibanta、Alionis、Bremetenracum、Olenacum 和 Virosidum。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːði] [ðæt] [nɒt][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [nems] [sə'vaiv] [ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]
It is noteworthy that not a trace of the original names survives in the local
它 是 值得注意 那 不是 一个 痕迹 的 这 原来的 姓名 幸存 在 这 当地的

[nə'meŋklətʃə(r)] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,
nomenclature of to - day ,
命名法 的 到 - 天 ,

值得注意的是，如今当地的地名中已找不到任何原始名称的痕迹。

[ðəʊ] [ðə; ði][ɪg'zækt][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪʃnz] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [aʊt]
though the exact position of most of the stations has been made out
尽管 这 精确的 位置 的 最多 的 这 车站 有 到过 制成 出去

[frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] .
from other indications .
从 其他 症状 .

虽然大多数站点的确切位置已经通过其他迹象确定下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [wʌn] [wɔːl] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm] ['wɔːlzend] [ɒn][ðə; ði] [taɪn] [tuː; tə] ['baʊnɪs]
It will be seen that one Wall extended from Wallsend on the Tyne to Bowness
它 将要 是 已见 那 一 墙 扩展 从 沃尔森德 在 这 泰恩河 到 博内斯

[ɒn][ðə; ði] ['sɒlweɪ] [fɜːθ] ,
on the Solway Firth ,
在 这 索尔韦 弗斯 ,

可以看出，其中一道墙从泰恩河畔的沃尔森德一直延伸到索尔威湾畔的博内斯。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [maɪlz] .
a distance of 73 miles .
一个 距离 的 - 英里 .

距离为73英里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'baʊt] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][sɪks] [fiːt] [θɪk] , [ɪn] [pɑːts] 9½ [fiːt] [θɪk]
It would have been about 12 feet high and 6 feet thick , in parts 9½ feet thick
它 会 有 到过 关于 - 脚 高的 和 6 脚 厚的 , 在 部分 9½ 脚 厚的

.
.
.

它大约有 12 英尺高，6 英尺厚，部分区域厚达 9.5 英尺。

['prɒbəbli] [ə'baʊt] - [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spendɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Probably about 10 years were expended in the building .
大概 关于 - 年 是 已支出 在 这 建筑 .

这座建筑大概花了10年时间才建成。

[ə'baʊt] - , - [men] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] ['ædɪkwətli] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ɪts] ['steɪʃnz] .
About 10 , 000 men would be required adequately to garrison its stations .
关于 - , - 男人 会 是 必需的 充分 到 驻军 它是 车站 .

驻守这些驻地大约需要 10,000 名士兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [diː]['nəʊvəʊ] , [ɔː(r)] [ɔːl] [æt; ət] [wʌn]
It is difficult to believe that it was constructed de novo , or all at one
它 是 难的 到 相信 那 它 曾是 建造 德 诺沃 ， 或者 全部 在 一
[taɪm] .
time .
时间 .

很难相信它是从零开始建造的，或者说是一次性建造完成的。

['prɒbəbli] [ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['steɪʃnz] , [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði][laɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪg'zɪstɪd][hɪə(r)]
Probably a line of stations , suggested by the lie of the country , existed here
大概 一个 线 的 车站 ， 建议 经过 这 说谎 的 这 国家 ， 存在 这里
[bɪ'fɔː(r)]['rəʊmən] [taɪmz] ,
before Roman times ,
前 罗马 时代 ，

根据地形推断，这里可能在罗马时代之前就存在一系列驿站。

[wɪtʃ] [laɪn][wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [baɪ] [sək'sesɪv] ['rəʊmən]['dʒenərəlz][ænd; ənd]
which line was extended and consolidated by successive Roman generals and
哪个 线 曾是 扩展 和 合并 经过 连续 罗马 将军们 和
['empərəz] .
emperors .
皇帝们 .

这条路线由历代罗马将军和皇帝不断扩展和巩固。

[ðə; ði] [wɔːl] [naʊ] [beəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['heɪdrɪən] , ['empərə(r)][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
The Wall now bears the name of Hadrian , Emperor from 117 to 138 ,
这 墙 现在 熊 这 姓名 的 哈德良 ， 皇帝 从 - 到 - ，

长城现在以公元117年至138年在位的皇帝哈德良的名字命名。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)] [nems] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [ə'grikələ] (- - -) , ['sɛvərəs] (
but other names associated with it are Agricola (37 - 93) , Severus (
但 其他 姓名 联系 和 它 是 阿格里科拉 （ - - - ）， 西弗勒斯 （
\- - -) , [ˌθiːə'doʊʃəs] (- - -) [ænd; ənd] ['stɪlɪkoʊ] ([diː] . -) .
193 - 211) , Theodosius (346 - 395) and Stilicho (d . 408) .
\- - - ）， 狄奥多西 （ - - - ） 和 斯蒂利乔 （ d . - ）.

但与它相关的其他名字有阿格里科拉（37-93 年）、塞维鲁（193-211 年）、狄奥多西（346-395 年）和斯提利科（卒于 408 年）。

[tuː; tə] [kəm'pliːt] , [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] [raʊnd] [ɒf] , ['aʊə(r)] [ə'kaʊnt] ,
To complete , or , rather round off , our account ,
到 完全的 ， 或者 ， 相当 圆形的 离开 ， 我们的 帐户 ，

为了完善，或者更确切地说，为了使我们的账户更加完整，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [wɔːl] .
a few words ought to be added as to the Northern Wall .
一个 很少 字 应该 到 是 额外 作为 到 这 北方 墙 .

关于北墙，还需要补充几句话。

[ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ˌæn.tə'naɪ.nəs] , [ɔː(r)] ['greɪəmz] [daɪk] ([pə'hæps] [frɒm; frəm][siː] . [graɪm] — [ə; eɪ]
The Wall of Antoninus , or Graham's Dyke (perhaps from C . greim — a
这 墙 的 安东尼努斯 ， 或者 格雷厄姆的 堤防 （ 也许 从 C . 格雷姆 — 一个
[pleɪs] [ɒv; əv] [streŋθ] ,
place of strength ,
地方 的 力量 ，

安东尼努斯之墙，或格雷厄姆堤坝（可能源自 C. greim——意为力量之地，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌg] — [ə; eɪ] ['ræmpɑːt]) [ɪk'stendz; ek-] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['aɪlənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and that which is dug — a rampart) extends across the island from the
和 那 哪个 是 挖 — 一个 壁垒) 扩展 穿过 这 岛 从 这
[fɜːθ] [ɒv; əv] [klaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːθ] [ɒv; əv] [fɔːθ] — [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [maɪlz] .
Firth of Clyde to the Firth of Forth — a distance of about 36 miles .
弗斯 的 克莱德 到 这 弗斯 的 第四 — 一个 距离 的 关于 - 英里 .

而挖掘出来的部分（即城墙）横跨全岛，从克莱德湾延伸到福斯湾，全长约 36 英里。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'mens] [dɪtʃ] , [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ə; eɪ] ['ræmpɑːt] [ɒv; əv]
It consisted of an immense ditch , behind which was raised a rampart of
它 由……组成 的 一个 巨大 沟 , 在后面 哪个 曾是 提高 一个 壁垒 的
[ˌɪntə'mɪŋgəld] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
intermingled stone and earth ,
交织 石头 和 地球 ,

它由一条巨大的壕沟组成，壕沟后面筑起了一道由石头和泥土混合而成的土堤。

[sə:'maunt] [baɪ] [ə; eɪ] ['pærəpɪt; 'pærəpet] , [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ræn] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] ['plætfɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
surmounted by a parapet , behind which ran a level platform for the
克服 经过 一个 栏杆 , 在后面 哪个 跑 一个 等级 平台 为了 这
[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] .
accommodation of the defenders .
住宿 的 这 后卫 .

顶部设有矮墙，矮墙后面是一个平坦的平台，供守军使用。

[saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ræn] [ðə; ði] ['mɪlətri] [wei] — [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['kɔːzweɪ] [ə'baʊt] - [fiːt] [waɪd] .
South of the whole ran the military way — a regular causeway about 20 feet wide :
南 的 这 所有的 跑 这 军队 方式 — 一个 常规的 堤道 关于 - 脚 宽的 .

整个区域的南面是军用道路——一条大约 20 英尺宽的普通堤道。

[kə'mensɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪt] [kɔːld] ['tʃæp(ə)l] [hɪl] , [nɪə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [əʊld]
Commencing in the west on a height called Chapel Hill , near the village of Old
开始 在 这 西方 在 一个 高度 称为 教堂 爬坡道 , 靠近 这 村庄 的 老的
[kɪl'pætrɪk] ,
Kilpatrick ,
基尔帕特里克 ,

从西部的教堂山高地开始，靠近老基尔帕特里克村，

[ɪn] [ˌdʌm'bɑːtənʃə] , [ˌaɪ 'tiː] [ræn] ['iːstwədz] , ['pɑːsɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ˌkɜːrkɪn'tɪlək] , - ,
in Dumbartonshire , it ran eastwards , passing in succession Kirkintilloch , Crory ,
在 邓巴顿郡 , 它 跑 向东 , 通过 在 演替 柯金蒂洛赫 , - ,
, [ænd; ənd] ['fɔːlkək] ,
Castlecary , and Falkirk ,
卡斯尔卡里 , 和 福尔柯克 ,

在邓巴顿郡，它向东延伸，依次经过柯克因蒂洛赫、克罗里、卡斯尔卡里和福尔柯克。

['tɜːmɪneɪtɪŋ] [æt; ət] , [ə; eɪ] ['rɒki] ['prɒməntri] [ðæt] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ['ɪntuː] [ðə; ði]
terminating at Bridgeness , a rocky promontory that projects into the
终止 在 桥性 , 一个 岩石 海角 那 项目 进入 这
[fɜːθ] [ɒv; əv] [fɔːθ] ,
Firth of Forth ,
弗斯 的 第四 ,

终点是布里奇内斯，这是一处伸入福斯湾的岩石岬角。

[saʊθ] [ɒv; əv] - [ɪn] [lin'liθ^əjʃə(r)] .
south of Borrowstonness in Linlithgowshire .
南 的 - 在 林利斯哥郡 .

位于林利斯哥郡博罗斯顿内斯以南。

[ə; eɪ] ['raɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ˌæn.tə'naɪ.nəs] ['paɪəs] (- - -) [steɪts] [ðæt]
A writer of the life of the Emperor Antoninus Pius (138 - 161) states that
一个 作家 的 这 生活 的 这 皇帝 安东尼努斯 庇护 (- - -) 各州 那
[lɑːliːɪs] [ɜːbɪkəs] ,
Lollius Urbicus ,
洛利厄斯 乌尔比库斯 ,

一位撰写安敦尼·庇护皇帝（138-161 年）传记的作者指出，洛利乌斯·乌尔比库斯

[ə; eɪ] ['legət] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɒvrɪn] , [ɪ'rektɪd] , ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['vɪktəriz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['brɪt(ə)nz] ,
a legate of that sovereign , erected , after several victories over the Britons ,
一个 使节 的 那 主权 , 竖立 , 后 一些 胜利 超过 这 英国人 ,

在多次战胜英国人之后，为这位君主设立了一座特使亭。

" [ə'nʌðə(r)] ['ræmpɑːt] [ɒv; əv] [tɜːf] " [tuː; tə] [tʃek] [ðeə(r)] [in'kəːʃən] ,
" another rampart of turf " to check their incursions ,
" 其他 壁垒 的 草皮 " 到 查看 他们的 入侵 ,

“另一道防线”来阻止他们的入侵，

[bʌt; bət] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv] ['heɪdriənz] [wɔːl] [meɪ]
but what has been said with reference to the builders of Hadrian's Wall may
但 什么 有 到过 说 和 参考 到 这 建筑商 的 哈德良的 墙 可能
[biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌæn'toʊ.naɪn] . [wʌn]
be repeated with reference to that of Antonine . 1
是 重复 和 参考 到 那 的 安东尼 . 1

但是，之前针对哈德良长城建造者所说的话，同样适用于安东尼长城的建造者。

[wʌn] [ə'pendɪks] [siː] .
1 Appendix C .
1 附录 C .

1 附录 C。

['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] (['dɔːsɪtʃɪə]) . — - [maɪlz] [es] . ['dʌbljuː] . [frɒm; frəm] ['lʌndən] .
DORCHESTER (Dorsetshire) . — 130 miles S . W . from London .
多切斯特 (多塞特郡) . — - 英里 S . W . 从 伦敦 .

多切斯特（多塞特郡）——距伦敦西南 130 英里。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɹuːm] .
On the right bank of the Frome .
在 这 正确的 银行 的 这 弗罗姆 .

在弗罗姆河右岸。

- ([diː'dʌbəljuː'ɑːr] — [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [duːrətrɪdʒɪz] , [ɔː(r)]
Dorcestre (Dwr — a portion of the name of the Durotriges , or
- (dwr — 一个 部分 的 这 姓名 的 这 杜罗特里格斯 , 或者
['dwelə(r)z] [ə'pɒn] [ðə; ði] [diː'dʌbəljuː'ɑːr] [ɔː(r)] ['wɔːtə(r)]) .
dwellers upon the dwr or water) .
居民 之上 这 dwr 或者 水) .

多尔切斯特（Dwr——杜罗特里格斯人名字的一部分，或居住在dwr或水边的人）。

['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] - ['brɪtɪʃ] [taʊn] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [saɪz] ,
Dorchester was a Romano - British town of considerable size ,
多切斯特 曾是 一个 罗马诺 - 英国 镇 的 大量 尺寸 ,

多切斯特是罗马-不列颠时期一座规模相当大的城镇。

['prɒbəbli] [sək'sesə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['traɪb(ə)l] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [duːrətrɪdʒɪz] .
probably successor to the British tribal centre of the Durotriges .
大概 接班人 到 这 英国 部落 中心 的 这 杜罗特里格斯 .

可能是英国杜罗特里格斯部落中心的继承者。

[ðə; ði] [wɔːlz] [kæn; kən] [biː; bi] [treɪst] [ɪn] [pɑːt] ,
The walls can be traced in part ,
这 墙壁 能 是 追踪 在 部分 ,

部分墙体轮廓尚可辨认。

[ænd; ənd] ['meni] [məʊ'zeɪɪks][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] .
and many mosaics and other remains of houses have been found .
和 许多 马赛克 和 其他 遗迹 的 房屋 有 到过 成立 .

人们还发现了许多马赛克和其他房屋遗迹。

[nɪə(r)]['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] - [rɪŋz] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][æn; ən]
Near Dorchester may be seen at Maumbury Rings remains of an
靠近 多切斯特 可能 是 已见 在 - 戒指 遗迹 的 一个
['æmfɪθɪətə(r)] .
amphitheatre .
圆形剧场 .

在多切斯特附近的莫姆伯里环形山，可以看到圆形剧场的遗迹。

['meɪdn] ['kɑːs(ə)l] , [ˌtuː'tuː] [maɪlz] [es] . ['dʌbljuː] . [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['ɜːθwɜːk] ,
Maiden Castle , 2 miles S . W . of the town , is a vast earthwork ,
少女 城堡 , 2 英里 S . W . 的 这 镇 , 是 一个 广阔的 土方工程 ,

少女城堡位于小镇西南2英里处，是一座巨大的土方工程。

[kən'sɪdəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði][duːrətrɪdʒɪz] . [ˌtuː'tuː] ['meni] ['ʌðə(r)]
considered to have been a stronghold of the Durotriges . 2 Many other
经过考虑的 到 有 到过 一个 据点 的 这 杜罗特里格斯 . 2 许多 其他
[sʌtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['treɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
such remains are traceable in the vicinity .
这样的 遗迹 是 可追溯的 在 这 附近 .

被认为是杜罗特里格斯人的据点。2 在附近还可以找到许多其他类似的遗迹。

[ˌtuː'tuː][maɪ] - [den] = [maɪ] [dʌn] = [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .
2 Mai - den = Mai Dun = the stronghold of the plain .
2 麦 - 丹 = 麦 逼债 = 这 据点 的 这 清楚的 .

2 Mai-den = Mai Dun = 平原上的要塞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [ə'rɪdʒənəli][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][men][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst] [stəʊn] [eɪdʒ] — [men] [huː]
It is clearly originally the work of men of the latest Stone Age — men who
它 是 清楚地 起初 这 工作 的 男人 的 这 最新的 石头 年龄 — 男人 WHO
[lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [raʊnd] ['bærəʊz] ,
lived their lives in round barrows ,
居住地 他们的 生活 在 圆形的 墓丘 ,

这显然是晚期石器时代人类的作品——这些人生活在圆形墓丘中。

[ænd; ənd] [huː] [reɪzd] [ðɪs] [ɪn'trentʃmənt] [wɪð] ['mɪəli] [ðeə(r)] ['prɪmətɪv] [pɪks] [ɔː(r)] " [selts; kelts] "
and who raised this entrenchment with merely their primitive picks or " celts "
和 WHO 提高 这 壕沟 和 仅仅 他们的 原始 精选 或者 " 凯尔特人 "
[æz; əz] [tuːlz] ,
as tools ,
作为 工具 ,

而那些仅凭原始的镐或“石斧”等工具就构筑起这道战壕的人，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðeə(r)]['faɪnəli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'vedər] , [ðə; ði] [duːrətrɪdʒɪz] .
for a defence against their finally successful invaders , the Durotriges .
为了 一个 防御 反对 他们的 最后 成功的 入侵者 , 这 杜罗特里格斯 .

为了抵御最终入侵成功的杜罗特里格斯人。

[ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] , [ðə; ði]['lætə(r)] [juːst] [ðə; ði][fɔːrts] [ə'genst] [ðə; ði]['rəʊmənz] — [ən'les] , [æz; əz][ɪz][mɔː(r)]
In their turn , the latter used the forts against the Romans — unless , as is more
在 他们的 转动 , 这 后者 用过的 这 堡垒 反对 这 罗马书 — 除非 , 作为 是 更多的
['prɒbəb(ə)l] ,
probable ,
可能 ,

反过来，后者又利用这些堡垒对抗罗马人——除非，更有可能的是，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] .
they submitted without fighting .
他们 提交 没有 斗争 .

他们不战而降。

['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] (['ɒksfədʃə(r)]) . — ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [temz]
DORCHESTER (Oxfordshire) . — Situated at the junction of the Thames
多切斯特 (牛津郡) . — 位于 在 这 交汇处 的 这 泰晤士河
[ænd; ənd] [ðə; ði] [θeɪm] .
and the Thame .
和 这 泰晤士河 .

多切斯特（牛津郡）——位于泰晤士河与泰晤士河的交汇处。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['rəʊmən] ['steɪʃ(ə)n] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a Roman station near the present village ,
那里 是 一个 罗马 车站 靠近 这 展示 村庄 ,

在现在的村庄附近有一处罗马车站遗址。

[ænd; ənd] ([ə'krɒs] [ðə; ði] [temz]) [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['aɪsəleɪtɪd] [maʊnd] [nəʊn] [æz; əz] [wɪtənəm] [hɪlz] (
and (across the Thames) the double isolated mound known as Wittenham Hills (
和 (穿过 这 泰晤士河) 这 双倍的 孤立 冢 已知 作为 威特纳姆 丘陵 (
-) ,
Sinodum) ,
-) ,

以及（泰晤士河对岸）被称为威滕汉姆山（Sinodum）的双孤立土丘，

[ɒn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ['ɜːli] ['ɜːθwɜːks] .
on the summit of which are strong early earthworks .
在 这 首脑 的 哪个 是 强的 早期的 土方工程 .

山顶上建有坚固的早期土方工事。

[ɪn] - , [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪʃəprɪk] , [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
In 655 , this place was the seat of a bishopric , the largest in England ,
在 - , 这 地方 曾是 这 座位 的 一个 主教区 , 这 最大 在 英格兰 ,

公元655年，这里是主教辖区的所在地，也是英格兰最大的主教辖区。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['wesɪks] [ænd; ənd] ['mɜːʃɪə] .
including the whole of Wessex and Mercia .
包括 这 所有的 的 威塞克斯 和 默西亚 .

包括整个威塞克斯和麦西亚。

[ɪn] - , ['wɪljəm] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [rɪ'mɪdʒiəs] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['bɪʃəps] [stuːl] [tuː; tə]
In 1086 , William the First and Bishop Remigius removed the bishop's stool to
在 - , 威廉 这 第一的 和 主教 雷米吉乌斯 已移除 这 主教的 凳子 到
['lɪŋkən] .
Lincoln .
林肯 .

1086年，威廉一世和主教雷米吉乌斯将主教宝座迁至林肯。

['dəʊvə(r)] . — ['rəʊmən] [duːbrɪs] , [ɒn] [ðə; ði] [dʊə(r)] ([diː'dʌbəljuː'ɑːr] — ['wɔːtə(r)]) , [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l]
DOVER . — Roman Dubris , on the Dour (dwr — water) , the principal
多佛 . — 罗马 杜布里斯 , 在 这 阴沉 (dwr — 水) , 这 主要的
[sɪŋk] [pɔːt] , [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ['fɔːlənd] ,
Cinque port , is situated close to the South Foreland ,
五 港口 , 是 位于 关闭 到 这 南 福兰 ,

多佛——罗马时期的杜布里斯城位于杜尔河（dwr—水）畔，是五大湖区的主要港口，靠近南福兰角。

[ænd; ənd] [ɪz] - [maɪlz] [frɒm; frəm] ['lʌndən] .
and is 72 miles from London .
和 是 - 英里 从 伦敦 .

距离伦敦72英里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is the eye of England , looking over to the nearest part of the
它 是 这 眼睛 的 英格兰 , 寻找 超过 到 这 最近的 部分 的 这
['kɒntɪnənt] .
continent .
大陆 .

它是英格兰的眼睛，眺望着欧洲大陆最近的部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
It is also the gate of England ,
它 是 还 这 门 的 英格兰 ,

它也是英格兰的门户。

[θruː] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɒn] [ɪn][ɔːl] [hɪ'stɒrɪk]['eɪdʒɪz] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kwiːnz]
through which have come and gone in all historic ages kings and queens
通过 哪个 有 来 和 已消失 在 全部 历史性 年龄 国王 和 女王们
[ænd; ənd]['lesə(r)][fəʊk][ɒn][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['mɪʃənz] ,
and lesser folk on all kinds of missions ,
和 较少 民间 在 全部 种类 的 任务 ,

在历史的各个时期，无数的国王、王后和普通百姓都曾通过这些通道执行各种任务。

[rɪ'leɪtɪŋ] [bəʊθ][tuː; tə][wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] .
relating both to war and peace .
相关 两个都 到 战争 和 和平 .

既与战争有关，也与和平有关。

[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [ʃɔː(r)] , [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [bəʊθ][ɒv; əv] [waɪt]
Geologically it is knit to the French shore , by the existence both of white
地质学 它 是 针织 到 这 法语 支撑 , 经过 这 存在 两个都 的 白色的
[ænd; ənd] [blæk] [rɒks] ,
and black rocks ,
和 黑色的 岩石 ,

从地质学角度来看，由于白色和黑色岩石的存在，它与法国海岸紧密相连。

[ai] . [iː] . , [tʃɔːk] [ænd; ənd][kəʊl] .
i . e . , chalk and coal .
我 . e . , 粉笔 和 煤炭 .

例如，白垩和煤炭。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['brɪt(ə)n][wɒz; wəz][dʒɔɪnd][tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['jʊərəp] ,
At a time when Britain was joined to what is now Europe ,
在 一个 时间 什么时候 英国 曾是 加入 到 什么 是 现在 欧洲 ,

在英国与如今的欧洲相连的时期，

[wen] [ðə; ði] [keɪv] [beə(r)] [dɪ'vaʊəd] [hɪz; ɪz] [preɪ] [ɪn] [kɛnts] ['kævən] ,
when the cave bear devoured his prey in Kent's cavern ,
什么时候 这 洞穴 熊 吞噬 他的 猎物 在 肯特的 洞穴 ,

当洞熊在肯特郡的洞穴里吞食猎物时，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] ['gæmbld] [ɪn][ðə; ði] ['lɒfti] [triːz] ,
and the monkey gambolled in the lofty trees ,
和 这 猴 嬉戏 在 这 高远 树木 ,

猴子在参天大树上嬉戏玩耍。

[wen] [ðə; ði] [temz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['trɪbjətri] [ɒv; əv][sʌm; səm] [greɪt] ['iːstən] [striːm] ,
when the Thames was a tributary of some great eastern stream ,
什么时候 这 泰晤士河 曾是 一个 支流 的 一些 伟大的 东 溪流 ,

当泰晤士河还是东部某条大河的支流时，

[ðə; ði][dʊə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['rɪvə(r)] ,
the Dour might have been a considerable river ,
这 阴沉 可能 有 到过 一个 大量 河 ,

多尔河可能曾经是一条相当大的河流。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self][ə; eɪ] [diːp] [ɪ'rəʊsɪv] ['væli] .
as it has worked for itself a deep erosive valley .
作为 它 有 工作 为了 本身 一个 深的 侵蚀性的 谷 .

它为自己创造了一个深邃的侵蚀性山谷。

['iːv(ə)n][ɪn] ['ɜːli] [hɪ'stɒrɪk] [taɪmz] [ɪts] ['estʃuəri] [mʌst; məst][hæv; həv] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv]
Even in early historic times its estuary must have occupied a great part of
甚至 在 早期的 历史性 时代 它是 河口 必须 有 占领 一个 伟大的 部分 的
[ðə; ði][lænd][ɒn] [wɪtʃ] [stændz]['mɒd(ə)n]['dəʊvə(r)] .
the land on which stands modern Dover .
这 土地 在 哪个 站立 现代的 多佛 .

即使在早期历史时期，它的河口也一定占据了现代多佛市的大部分土地。

[ə'rɪdʒənəli] [wʊd] ['faɪərz][wɜː(r); wə(r)] ['laɪtɪd] [ɒn] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [saɪts] [ɒn][ðə; ði][iː] . [ænd; ənd]['dʌbljuː] .
Originally wood fires were lighted on corresponding sites on the E . and W .
起初 木头 火灾 是 照明 在 相应的 网站 在 这 E . 和 W .
[klɪfs] [tuː; tə] [gaɪd] ['ves(ə)lz]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [biːtʃ] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ['hɑːbə(r)] ['djʊərɪŋ]
cliffs to guide vessels into the intermediate beach and natural harbour during
悬崖 到 指导 船只 进入 这 中间的 海滩 和 自然的 港口 期间
[ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪntərz] [naɪt] .
the darkness of a winter's night .
这 黑暗 的 一个 冬天的 夜晚 .

最初，人们在东、西悬崖的相应位置点燃柴火，以便在冬夜的黑暗中引导船只进入中间的海滩和天然港口。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði]['feərɑːs][wɒz; wəz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] ,
Even when the Pharos was reared ,
甚至 什么时候 这 法罗斯 曾是 饲养 ,

即使在法罗斯灯塔被竖立起来的时候，

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)][kəʊl][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .
the primitive mode of illumination by means of wood or coal was employed .
这 原始 模式 的 照明 经过 方法 的 木头 或者 煤炭 曾是 受雇 .

人们采用原始的照明方式，用木头或煤炭照明。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [fɔːm] [ɒv; əv] ['laɪthaʊs] , [wɪð] [glɑːs] [ɔː(r)]['met(ə)l] [rɪf'lektəz] , [deɪts] [bʌt; bət]
The modern form of lighthouse , with glass or metal reflectors , dates but
这 现代的 形式 的 灯塔 , 和 玻璃 或者 金属 反射器 , 日期 但
[frɒm; frəm] - ,
from 1758 ,
从 - ,

现代灯塔的形式，带有玻璃或金属反射器，最早可追溯到1758年。

[wen] [ðə; ði][fɜːst] ['ɛdiˌstoʊn] ['laɪthaʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
when the first Eddystone lighthouse was built .
什么时候 这 第一的 埃迪斯通 灯塔 曾是 建造 .

第一座埃迪斯通灯塔建成之时。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [kəʊl]['faɪə(r)] - [lait] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['biːz] [hed] , [ɪn] ['kʌmbələnd] ,
A common coal fire - light was continued at St . Bees Head , in Cumberland ,
一个 常见的 煤炭 火 - 光 曾是 持续 在 英石 . 蜜蜂 头 , 在 坎伯兰 ,
[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - .
as late as 1820 .
作为 晚的 作为 - .

在坎伯兰郡的圣比斯角，直到 1820 年，人们仍然使用普通的煤火照明。

[ˌɑːkɪ'tektʃərəli] , [ðə; ði]['dəʊvə(r)]['feərɑːs] ([səʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm][wʌn] [ɪ'rektɪd] [æt; ət]['feərɑːs] ,
Architecturally , the Dover Pharos (so called from one erected at Pharos ,
建筑学上 , 这 多佛 法罗斯 (所以 称为 从 一 竖立 在 法罗斯 ,
[ælɪg'zɑːndriə] ,
Alexandria ,
亚历山大 ,

从建筑学角度来看，多佛灯塔（得名于亚历山大灯塔）

[ɪn] - [biː] . [siː] . — - [ˌef 'tiː] . [haɪ] — [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['vɪzəb(ə)l] - [maɪlz] [ə'weɪ]) [ɪz]
in 285 B . C . — 550 ft . high — said to have been visible 42 miles away) is
在 - B . C . — - 英尺 . 高的 — 说 到 有 到过 可见的 - 英里 离开) 是
['ɪntrəstɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊnz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
interesting from the fact that the stones from which it is built are not
有趣的 从 这 事实 那 这 石头 从 哪个 它 是 建造 是 不是
['neɪtɪv] ,
native ,
本国的 ,

公元前 285 年建成的这座高 550 英尺（约 168 米）的石柱（据说 42 英里外都能看到）有趣的是，建造它的石头并非本地产的。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] ['əʊvə(r)][æz; əz]['bæləst][ɪn]['rəʊmən]
but are supposed to have been brought over as ballast in Roman
但 是 据称 到 有 到过 带来 超过 作为 压载物 在 罗马
['gæliz] .
galleys .
厨房 .

但据说它们是作为罗马战船的压舱物运过来的。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ʌp] [wɔːl] - [ʃeɪp] ,
In some places it would appear that they were built up wall - shape ,
在 一些 地方 它 会 出现 那 他们 是 建造 向上 墙 - 形状 ,

在某些地方，它们看起来像是被砌成了墙的形状。

['lɪkwɪd] [sɪ'ment] ['biːɪŋ] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] [in'təːstisiz] .
liquid cement being poured into the interstices .
液体 水泥 存在 倾倒 进入 这 间隙 .

将液态水泥倒入缝隙中。

[ðæt] [ðə; ði] [juː'bɪkwɪtəs] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [bɪlt] [ðə; ði][fɜːst]['kɑːs(ə)l][ɒn][ðə; ði] [klɪfs] , - [ˌef 'tiː] . [ə'bʌv]
That the ubiquitous King Arthur built the first castle on the cliffs , 300 ft . above
那 这 无处不在 国王 亚瑟 建造 这 第一的 城堡 在 这 悬崖 , - 英尺 . 多于
[ðə; ði] [siː] ,
the sea ,
这 海 ,

传说中，无处不在的亚瑟王在悬崖上建造了第一座城堡，城堡高出海平面300英尺。

[ɪz][ə; eɪ][trə'dɪʃ(ə)n] — [wʌn][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [bɪ'liːv] .
is a tradition — one we should like to believe .
是 一个 传统 — 一 我们 应该 喜欢 到 相信 .

是一种传统——一种我们应该乐于相信的传统。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [saɪts] [ɒn][ðə; ði] ['westən] ['haɪts] [ænd; ənd]
His name is also associated with sites on the Western Heights and
他的 姓名 是 还 联系 和 网站 在 这 西 高度 和
['bærəm] [daʊnz] .
Barham Downs .
巴勒姆 唐斯 .

他的名字也与西部高地和巴勒姆丘陵的某些地点联系在一起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['rəʊmən] [ɪn'vedər] ['ɜːli] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
It is certain that the Roman invaders early took advantage of the position of
它 是 肯定 那 这 罗马 入侵者 早期的 采取 优势 的 这 位置 的
[ðɪs] " [kiː] " [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
this " key " of the island ,
这 " 钥匙 " 的 这 岛 ,

可以肯定的是，罗马入侵者很早就利用了该岛这一“关键”位置的优势。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'mʌŋst] [ðeə(r)] [faɪv] [kəʊst] ['kɑːslz] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [kaʊnt]
and that amongst their five coast castles , under the control of " the Count
和 那 在 他们的 五 海岸 城堡 ， 在下面 这 控制 的 " 这 数数
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæksn] [ʃɔː(r)] ,
of the Saxon Shore ,
的 这 撒克逊 支撑 ，

而他们拥有的五座沿海城堡中，有一座由"撒克逊海岸伯爵"控制。

" ['dəʊvə(r)] [held] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['sekənd] ['əʊnli] [tuː; tə] ['rɪtʃˌbʌroʊ] .
" Dover held a position second only to Richborough .
" 多佛 握住 一个 位置 第二 仅有的 到 里奇伯勒 .

多佛的排名仅次于里奇伯勒。

[ɪn] [ðə; ði] ['wɑːtlɪŋ] [striːt] , [ðə; ði] [bɑːθs] , [naʊ] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] ,
In the Watling Street , the baths , now destroyed , the church within the Castle ,
在 这 沃特林 街道 ， 这 浴室 ， 现在 损毁 ， 这 教会 之内 这 城堡 ，

沃特林街上的浴场（现已损毁）和城堡内的教堂，

[ðə; ði] ['feərɑːs] , [ðə; ði] ['rəʊmənz] [hæv; həv] [left] [klɪə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
the Pharos , the Romans have left clear evidence of their occupation .
这 法罗斯 ， 这 罗马书 有 左边 清除 证据 的 他们的 职业 .

从法罗斯灯塔可以看出，罗马人留下了他们占领的清晰证据。

[ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['brɪt(ə)n] .
St . Mary's may be the first Christian church in Britain .
英石 . 玛丽的 可能 是 这 第一的 基督教 教会 在 英国 .

圣玛丽教堂可能是英国第一座基督教教堂。

[tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːʃɪp] ;
To the beginning of the eighteenth century it was used for worship ;
到 这 开始 的 这 第十八 世纪 它 曾是 用过的 为了 崇拜 ;
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪs'mæntld] ,
it was then dismantled ,
它 曾是 然后 拆卸 ，

直到十八世纪初，它一直被用作宗教场所；之后被拆除了。

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [fɪld] [wɪð] [stɔːz] , [æt; ət] [lɑːst] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kəʊl] ['selə(r)] .
and , after being filled with stores , at last became a coal cellar .
和 ， 后 存在 已填 和 商店 ， 在 最后的 成为 一个 煤炭 地窖 .

后来，这里堆满了商店，最终变成了一个煤窖。

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [seɪvd] [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] - , [ænd; ənd]
With the greatest difficulty it was saved from destruction in 1860 , and
和 这 最 困难 它 曾是 已保存 从 破坏 在 - ， 和
[rɪ'stɔːd] [baɪ] [sɜː(r)] ['gɪlbət] [skɒt] .
restored by Sir Gilbert Scott .
恢复 经过 先生 吉尔伯特 斯科特 .

1860 年，它历经千辛万苦才免遭损毁，并由吉尔伯特·斯科特爵士修复。

['eksɪtə(r)] . — - [maɪlz] , ['dʌbljuː] . [es] . ['dʌbljuː] . [frɒm; frəm] ['lʌndən] .
EXETER . — 172 miles , W . S . W . from London .
埃克塞特 . — - 英里 ， W . S . W . 从 伦敦 .

埃克塞特——位于伦敦西南偏西172英里处。

[kɑːr] ['ɪskə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪt(ə)nz] (['keltik] , [ɛsk] — [ˌɛks'iː] — ['wɪʃkə] — ['wɔːtə(r)]) .
Caer Isca of the Britons (Keltic , esk — exe — uisge — water) .
凯尔 伊斯卡 的 这 英国人 (凯尔特人 ， esk — EXE文件 — uisge — 水) .

英国人的凯尔·伊斯卡（Keltic，esk-exe-uisge-water）。

[ɪn] ['kæmdənz] [taɪm] (- - -) , [ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [eks] - ['sɛstər] .
In Camden's time (1551 - 1623) , the name was written Ex - cester .
在 卡姆登的 时间 (- - -) ， 这 姓名 曾是 书面 前任 - 塞斯特 .

在卡姆登时期（1551-1623 年），这个名字被写成 Ex-cester。

['eksɪtə(r)][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ə; eɪ] [brɔːd] [rɪdʒ] [ɒv; əv][lænd] ,
Exeter is situated on a broad ridge of land ,
埃克塞特 是 位于 在 一个 广阔 岭 的 土地 ,

埃克塞特坐落在一片宽阔的山脊上，

['raɪzɪŋ] ['stiːpli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɛks'iː] .
rising steeply from the left bank of the Exe .
上升 陡峭地 从 这 左边 银行 的 这 EXE文件 .

从埃克斯河左岸陡峭上升。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [ɪz][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] , ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] ['brɪtɪʃ] [ɜːθ] - [wɜːk] .
At the head of the ridge is the Castle , occupying the site of a strong British earth - work .
在 这 头 的 这 岭 是 这 城堡 , 占领 这 地点 的 一个 强的 英国 地球 - 工作 .

山脊顶端坐落着城堡，它位于英国坚固的土方工事遗址之上。

['eksɪtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] - ['brɪtɪʃ] ['kʌntri] [taʊn] [ɒv; əv]['ɪskə] - ,
Exeter was the Romano - British country town of Isca Damnoniorum ,
埃克塞特 曾是 这 罗马诺 - 英国 国家 镇 的 伊斯卡 - ,

埃克塞特是罗马-不列颠时期的乡村城镇，名为伊斯卡·达姆诺尼奥鲁姆（Isca Damnoniorum）。

[ðə; ði][məʊst] ['westəli] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['rəʊmən]['brɪt(ə)n] .
the most westerly town in the government of Roman Britain .
这 最多 西风 镇 在 这 政府 的 罗马 英国 .

罗马不列颠政府中最西端的城镇。

['treɪsɪs][ɒv; əv]['rəʊmən][wɔːlz] [sə'vaɪv] [ɪn] [ˌmiːdi'iːvəl] [wɔːlz] , [ɔːl][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .
Traces of Roman walls survive in mediæval walls , all the gates of which , however , have disappeared .
痕迹 的 罗马 墙壁 存活 在 中世纪 墙壁 , 全部 这 大门 的 哪个 , 然而 , 有 消失 .

中世纪城墙中仍保留着罗马城墙的痕迹，但所有的城门都已消失。

['eksɪtə(r)][ɪz][ðə; ði]['neksəs][ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rəʊdz] .
Exeter is the nexus of a considerable number of roads .
埃克塞特 是 这 关系 的 一个 大量 数字 的 道路 .

埃克塞特是众多道路的交汇点。

['glɒstə(r)] . — - [maɪlz]['dʌbljuː] . [en] . ['dʌbljuː] . [ɒv; əv] ['lʌndən] .
GLOUCESTER . — 114 miles W . N . W . of London .
格洛斯特 . — - 英里 W . N . W . 的 伦敦 .

格洛斯特——位于伦敦西北偏西 114 英里处。

[ɒn][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevən] .
On the east bank of the Severn .
在 这 东方 银行 的 这 塞文 .

在塞文河东岸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['set(ə)lmənt] .
It is doubtful if it were a British settlement .
它 是 疑 如果 它 是 一个 英国 沉降 .

它是否是英国的定居点尚存疑问。

[ðə; ði]['rəʊmən][mjuːˌnɪsɪ'pæləti] , [ɔː(r)][kə'louniə] , [ɒv; əv] [glɛvəm] , [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ]['nɜːrvə] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
The Roman municipality , or colonia , of Glevum , was founded by Nerva between 96 and 98 .
这 罗马 市政当局 , 或者 科洛尼亚 , 的 格列文 , 曾是 创立 经过 神经 之间 - 和 - .

罗马自治市格列武姆（Glevum）是由涅尔瓦于公元96年至98年间建立的。

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [treɪst] .
Part of the original walls of the town may still be traced .
部分 的 这 原来的 墙壁 的 这 镇 可能 仍然 是 追踪 .

城镇的部分原始城墙遗迹或许还能找到。

[aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] . — [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] , ['vɛk.tɪs] ; [waɪt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːd] .
ISLE OF WIGHT . — Called by the Romans , Vectis ; Wight being a corruption of this word .
小岛 的 怀特岛 . — 称为 经过 这 罗马书 , 维克蒂斯 ; 怀特岛 存在 一个 腐败 的 这 单词 .

怀特岛——罗马人称之为 Vectis；Wight 是该词的讹误。

[ðɪs] ['aɪlənd][wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn] ['ɜːli] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
This island was known in early times to the ancients ,
这 岛 曾是 已知 在 早期的 时代 到 这 古代人 ,

古人很早就知道这座岛屿。

[ænd; ənd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [ɔː(r)] [siː] - ['beɪðɪŋ] [rɪ'zɔːt] .
and appears to have been used as a summer or sea - bathing resort .
和 出现 到 有 到过 用过的 作为 一个 夏天 或者 海 - 洗澡 采取 .

这里似乎曾被用作避暑胜地或海水浴场。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['rəʊmən] ['vɪləz] [æt; ət] ['breɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['kærɪsbrʊk] .
There are interesting remains of Roman villas at Brading and Carisbrooke .
那里 是 有趣的 遗迹 的 罗马 别墅 在 编织 和 卡里斯布鲁克 .

布雷丁和卡里斯布鲁克都有有趣的罗马别墅遗迹。

- , [ɔː(r)]['mæɡˌnaɪ] , [ɔː(r)]['mæɡnə] , ['sʌmtaɪmz] ['mæɡnɪs] , [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [waɪ] ,
KENCHESTER , or Magni , or Magna , sometimes Magnis , is situated on the Wye ,
- , 或者 玛格尼 , 或者 麦格纳 , 有时 玛格尼斯 , 是 位于 在 这 怀伊 ,

肯切斯特（KENCHESTER，或称马格尼（Magni）、马格纳（Magna），有时也拼作马格尼斯（Magnis）），位于怀河（Wye）畔。

[ə'baʊt] [fɔːr] [maɪlz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['herɪfəd] .
about 4 miles west of the city of Hereford .
关于 4 英里 西方 的 这 城市 的 赫里福德 .

位于赫里福德市以西约 4 英里处。

[dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] [sə'dʒest] [ðæt] ['brɪtɪʃ] ['vɪlɪdʒ] [ɪɡ'zɪstɪd][hɪə(r)] .
Discoveries of coins and other objects suggest that British villages existed here .
发现 的 硬币 和 其他 对象 建议 那 英国 村庄 存在 这里 .

出土的硬币和其他物品表明，英国村庄曾在这里存在过。

[ðə; ði] ['wɑːtlɪŋ] [striːt] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm] ['rɒksɪtər] [tuː; tə] [kɑːr'liːən] ['pɑːsɪz] [nɪə(r)] , [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] ['stəʊni] [striːt] ,
The Watling Street running from Wroxeter to Caerleon passes near , communicating with Stoney Street ,
这 沃特林 街道 跑步 从 沃克塞特 到 卡尔里昂 通过 靠近 , 沟通 和 斯托尼 街道 ,

从沃克塞特延伸至卡尔里昂的沃特林街从附近经过，与斯托尼街相连。

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪ] .
south of the Wye .
南 的 这 怀伊 .

怀河以南。

[ðə; ði] [saɪt] [hæz; həz] ['jiːldɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['rəʊmən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
The site has yielded considerable evidence of Roman occupation .
这 地点 有 产生 大量 证据 的 罗马 职业 .

该遗址出土了大量罗马人居住的证据。

- [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][smɔːl] [taʊn] , [ɪn] [ʃeɪp] [æn; ən][ɪ'regjələ(r)]['heksəgən] ,
Kenchester appears to have been a small town , in shape an irregular hexagon ,
- 出现 到 有 到过 一个 小的 镇 , 在 形状 一个 不规律的 六边形 ,

肯切斯特似乎是一个小镇，形状不规则，呈六边形。

[wɪð] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['eɪkəz] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][stəʊn] [wɔːl] [pɪəst] [baɪ]
with an area of some seventeen acres , surrounded by a stone wall pierced by
和 一个 区域 的 一些 十七 英亩 , 包围 经过 一个 石头 墙 穿孔 经过
[fɔː(r)] ['geɪts] .
four gates .
四 大门 .

占地约十七英亩，四周环绕着石墙，墙上设有四个大门。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [striːt] , - [ˌef 'tiː] . [waɪd] , [ræn][frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] ; [ðə; ði] ['haʊzɪz]
The principal street , 15 ft . wide , ran from east to west ; the houses
这 主要的 街道 , - 英尺 . 宽的 , 跑 从 东方 到 西方 ; 这 房屋
[kən'teɪnd] ['tɛsəˌleɪtɪd] ['peɪvmənts] ,
contained tesselated pavements ,
包含 镶嵌式 人行道 ,

主街宽15英尺，东西走向；房屋周围铺设着马赛克地砖。

, ['ledn] [ænd; ənd][taɪl] [dreɪnz] ; [kɔɪnz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [pɪərɪədz] ; ['fɪbjʊliː] ([sʌm; səm]
hypocausts , leaden and tile drains ; coins of various periods ; fibulae (some
地暖系统 , 铅灰色 和 瓦 排水沟 ; 硬币 的 各种各样的 时期 ; 腓骨 (一些
[ɒv; əv]['sɪlvə(r)]) ,
of silver) ,
的 银) ,

地暖系统、铅制和瓦制排水沟；各个时期的硬币；腓骨针（部分为银质）；

[glɑːs] , ['pɒtəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , [ə'baʊnd] ; [waɪl] [tuː] [ɪn'skrɪpʃnz] ([wʌn]['deɪtɪd][ə; eɪ] . [diː] .
glass , pottery , and the like , abound ; while two inscriptions (one dated A . D .
玻璃 , 陶器 , 和 这 喜欢 , 盛产 ; 尽管 二 铭文 (一 日期 一个 . D .
-) ,
283) ,
-) ,

玻璃器皿、陶器等物品比比皆是；此外还有两处铭文（其中一处可追溯至公元283年），

[lend] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['rəʊmən] ['kʌlərɪŋ] .
lend a distinctive Roman colouring .
借 一个 独特的 罗马 染色 .

赋予其独特的罗马色彩。

['sʌbɜːrb] [leɪ] [ˌaʊt'saɪd] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlə] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [æt; ət]
Suburbs lay outside ; and there was a villa a mile to the west at
郊区 躺 外部 ; 和 那里 曾是 一个 别墅 一个 英里 到 这 西方 在
[bɪʃəpstoʊn] .
Bishopstone .
主教石 .

郊区在外面；往西一英里，在主教石那里有一栋别墅。

[ðə; ði] [taʊn] , [ðəʊ] [smɔːl] , [hæd; həd] [prɪ'tenʃən] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ænd; ənd][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ;
The town , though small , had pretensions to comfort and civilization ;
这 镇 , 尽管 小的 , 有 虚荣心 到 舒适 和 文明 ;

这座小镇虽然不大，却自诩舒适文明；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][ɪm'pɔːt(ə)nt][rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] - ['brɪtɪʃ] [saɪt] [ɪn] ['herifədʃə] .
it is the only important Romano - British site in Herefordshire .
它 是 这 仅有的 重要的 罗马诺 - 英国 地点 在 赫里福德郡 .

它是赫里福德郡唯一重要的罗马-不列颠遗址。

[ə; eɪ]['liːdʒən][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [hɪə(r)] .
A legion was stationed here .
一个 军团 曾是 驻 这里 .

这里曾驻扎着一个军团。

['læŋkəstə(r)] . — ['kæstrə][æd] - — [kæmp][ɒn][ðə; ði] [luːn] , [frɒm; frəm]['gælɪk; 'geɪlɪk][ɔːl] — [waɪt] .
LANCASTER . — Castra ad alaunam — camp on the Lune , from Gaelic all — white .
兰开斯特 . — 卡斯特拉 广告 - — 营 在 这 月亮 , 从 盖尔语 全部 — 白色的 .

LANCASTER.—Castra ad alaunam—Lune河畔的营地，源自盖尔语 all—白色。

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi][hæv; həv][əl] — [waɪt] ; [ˌeɪˌviː'ɛn] , [ɔː(r)]['æfɑːn] — ['wɔːtə(r)] ; [wɪtʃ] [ðə; ði]['rəʊmənz] ['lætinaiz] ['ɪntuː] - .
Therefore we have al — white ; avn , or afon — water ; which the Romans latinized into Alauna .
所以 我们 有 al — 白色的 ; AVN , 或者 阿方 — 水 ; 哪个 这 罗马书 拉丁化 进入 - .

因此，我们有 al——白色；avn，或 afon——水；罗马人将其拉丁化为 Alauna。

['lestə(r)] .
LEICESTER .
莱斯特 .

莱斯特。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['rəʊmən][ɪn'veɪʒ(ə)n] , ['lestə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] - .
Before the Roman invasion , Leicester was inhabited by the Coritani .
前 这 罗马 入侵 , 莱斯特 曾是 有人居住的 经过 这 - .

在罗马入侵之前，莱斯特居住着科里塔尼人。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['rəʊmənz][ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['fleɪ.vi.ə] - .
Under the Romans it formed part of the province of Flavia Cæsariensis .
在下面 这 罗马书 它 形成 部分 的 这 省 的 弗拉维娅 - .

在罗马统治时期，它是弗拉维亚·凯撒里恩西斯省的一部分。

['wɑːtlɪŋ] [striːt] , [θriː][ðə; ði] [fɒs] [wei] [ænd; ənd]['vaɪə] - [kən'vɜːdʒ] [ɒn] ['lestə(r)] .
Watling Street , 3 the Fosse Way and Via Devana converge on Leicester .
沃特林 街道 , 3 这 福斯 方式 和 通过 - 收敛 在 莱斯特 .

沃特林街 3 号、福斯路和德瓦纳路在莱斯特交汇。

[θriː] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] ['æktʃuəli] [pɑːs] [θruː] ['lestə(r)] , [bʌt; bət][ɪz] [twelv] [maɪlz] [ə'weɪ] [æt; ət] ['nɪərɪst] .
3 This does not actually pass through Leicester , but is twelve miles away at nearest .
3 这 做 不是 实际上 经过 通过 莱斯特 , 但 是 十二 英里 离开 在 最近的 .

3 实际上，这条路并不经过莱斯特，最近的莱斯特也在十二英里之外。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['rəʊmən] ['steɪʃnz] [nɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] :
The principal Roman stations near were :
这 主要的 罗马 车站 靠近 是 :

附近的罗马主要驿站有：

- — ['lestə(r)] ;
Ratae — Leicester ;
- — 莱斯特 ;

Ratae —莱斯特；

- — ['bʌrə] [hɪl] ;
Verometum — Borough Hill ;
- — 行政区 爬坡道 ;

Verometum —Borough Hill；

Manducosedum — Mancetter ;

Manducosedum —Mancetter;

Benones — High Cross .
[haɪ] [krɒs]
高的 叉

贝诺内斯——高十字。

[ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən]['rəʊmən] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [æt; ət] : ['lestə(r)] , [fɔːr] ['rɑːθli] , ,
In this region Roman remains have been found at : Leicester , 4 Rothley , Wanlip ,
在 这 地区 罗马 遗迹 有 到过 成立 在 : 莱斯特 , 4 罗斯利 , - ,

在该地区已发现罗马遗迹的地点有：莱斯特、罗斯利、万利普。

[hæzbi] , - , ['hɪŋkli] , [sɑːpkoʊti] , [ænd; ənd]['melt(ə)n] ['moʊ,breɪ] .
Hasby , Bottesfold , Hinckley , Sapcote , and Melton Mowbray .
哈斯比 , - , 欣克利 , 萨普科特 , 和 梅尔顿 莫布雷 .

哈斯比、博茨福尔德、欣克利、萨普科特和梅尔顿莫布雷。

[ɪn] - [ə; eɪ]['rəʊmən] ['maɪlstəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['heɪdrɪən] (- - -) [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd]
In 1771 a Roman milestone of the time of Hadrian (76 - 138) was discovered
在 - 一个 罗马 里程碑 的 这 时间 的 哈德良 (- - -) 曾是 发现
[æt; ət][ə; eɪ] [spɒt] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['lestə(r)] .
at a spot two miles from Leicester .
在 一个 点 二 英里 从 莱斯特 .

1771 年，在距离莱斯特两英里的地方发现了一块哈德良（76-138 年）时期的罗马里程碑。

[nɪə(r)]['bleɪbi] , ['əʊvə(r)][ðə; ði][sɔː(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [brɪdʒ] ['ləʊkəli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['rəʊmən] [brɪdʒ] .
Near Blaby , over the Soar , is a bridge locally known as the Roman Bridge .
靠近 布拉比 , 超过 这 翱翔 , 是 一个 桥 本地 已知 作为 这 罗马 桥 .

在布拉比附近，横跨索尔河，有一座当地人称之为罗马桥的桥。

[fɔːr] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn]['sɪtjuː] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [greɪt] ['sentrəl] ['steɪʃ(ə)n][hɪə(r)][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]
4 There is to be seen in situ beneath the Great Central Station here a beautiful
4 那里 是 到 是 已见 在 位置 下面 这 伟大的 中央 车站 这里 一个 美丽的
[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['pɜːfɪkt] ['tɛsə,leɪtɪd] ['peɪvmənt] .
and almost perfect tesselated pavement .
和 几乎 完美的 镶嵌式 路面 .

4 在这里，大中央车站下方可以看到一块美丽而近乎完美的镶嵌式路面。

['lɪŋkən] . — [lɪn] — [ə; eɪ] [diːp] [puːl] , [ænd; ənd][kə'louniə] .
LINCOLN . — Llyn — a deep pool , and Colonia .
林肯 . — 林恩 — 一个 深的 水池 , 和 科洛尼亚 .

林肯：林——一个深水池，还有科洛尼亚。

[ðə; ði]['brɪt(ə)nz] [kɔːld] [,aɪ 'tiː] [lɪnd] - [kɔɪt] .
The Britons called it Lind - coit .
这 英国人 称为 它 林德 - 可伊特 .

英国人称它为林德科伊特。

[ðə; ði] [neɪm] [lɪn] - [dʌn] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['lɪndəm] [ɪz][ðə; ði]['roʊmə,naɪzd] ['vɜːʃ(ə)n] , [miːnz] [ðə; ði] [hɪl] -
The name Linn - dun , of which Lindum is the Romanised version , means The hill -
这 姓名 林恩 - 逼债 , 的 哪个 林德姆 是 这 罗马化 版本 , 方法 这 爬坡道 -
[fɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] .
fort of the pool .
堡 的 这 水池 .

Linn-dun 这个名字（Lindum 是其罗马化版本）的意思是水池边的山堡。

[ðə; ði] ['terətri] [ˌhɪərə'baʊts] [wɒz; wəz][fɜːst]['set(ə)ld][baɪ] ['beldʒiː] ; [huː] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm]
The territory hereabouts was first settled by Belgae ; who , however , at the time
这 领土 附近 曾是 第一的 定居 经过 比利时 ; WHO , 然而 , 在 这 时间
[ɒv; əv] - [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
of Cæsar's invasion ,
的 - 入侵 ,

这片区域最初由比利时人定居；然而，在凯撒入侵之时，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mɪkst] [reɪs] [wɪð] [ðə; ði]['riːəl]['brɪt(ə)nz] .
had become a mixed race with the real Britons .
有 变得 一个 混合 种族 和 这 真实的 英国人 .

已经与真正的英国人混血了。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['kɔŋkə] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz][ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [diː] . ,
The country was conquered by the Romans about 70 A . D . ,
这 国家 曾是 征服 经过 这 罗马书 关于 - 一个 . D . ,

公元70年左右，该国被罗马人征服。

[ænd; ənd] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['fleɪ.vi.ə] - .
and formed part of the province of Flavia Caesariensis .
和 形成 部分 的 这 省 的 弗拉维娅 - .

并构成了弗拉维亚·凯撒里恩西斯省的一部分。

[ðə; ði] [traɪb] [wɪtʃ] ['ɒkjupaɪd] ['lɪŋkənʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] - , [huː] [hæd; həd] ['lɪndəm]
The tribe which occupied Lincolnshire were the Coritani , who had Lindum
这 部落 哪个 占领 林肯郡 是 这 - , WHO 有 林德姆
[ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['traɪb(ə)l] ['sentəz] .
and Ratae for their tribal centres .
和 - 为了 他们的 部落 中心 .

占据林肯郡的部落是科里塔尼人，他们的部落中心是林杜姆和拉泰。

[ɪn] [ðɪs] ['terətri] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kæmps][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [æt; ət] ['bærəʊ] , ,
In this territory remains of British camps are found at Barrow , Folkingham ,
在 这 领土 遗迹 的 英国 营地 是 成立 在 巴罗 , 福尔金汉姆 ,
['ɪŋˌgoʊldzbi] , ['riːvzbi] , [ænd; ənd] [welz] .
Ingoldsby , Revesby , and Wells .
英戈尔兹比 , 雷夫斯比 , 和 威尔斯 .

在这个地区，巴罗、福尔金厄姆、英戈尔斯比、雷夫斯比和韦尔斯等地都发现了英国营地的遗迹。

['ɔːlsəʊ]['treɪsɪs][ɒv; əv]['rəʊmən][kæmps][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvərəbl] [æt; ət] - , ['keɪstər] ,
Also traces of Roman camps are discoverable at Alkborough , Caistor ,
还 痕迹 的 罗马 营地 是 可发现的 在 - , 密室 ,
['geɪnzˌbʌroʊ] , [gædni] [hɪl] ,
Gainsborough , Gadney Hill ,
盖恩斯伯勒 , 加德尼 爬坡道 ,

此外，在阿尔克伯勒、凯斯特、盖恩斯伯勒、加德尼山等地也能发现罗马营地的遗迹。

[nɪə(r)] ['hɑːlbiːtʃ] , [hɑːnɪŋtən] , [nɪə(r)] ['grænθəm] , [saʊθ] ['ɔːmzbi] , [ænd; ənd] ['jɑːb(ə)rə] .
near Holbeach , Honington , near Grantham , South Ormsby , and Yarborough .
靠近 霍尔比奇 , 霍宁顿 , 靠近 格兰瑟姆 , 南 奥姆斯比 , 和 亚伯勒 .

靠近霍尔比奇、霍宁顿、格兰瑟姆附近、南奥姆斯比和亚伯勒。

[ðə; ði]['rəʊmən][rəʊdz][ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['pɜːfɪkt] .
The Roman roads in this neighbourhood are nearly perfect .
这 罗马 道路 在 这 邻里 是 几乎 完美的 .

这个街区的罗马道路保存得近乎完美。

[ðeə(r)][ɪz] ['ɜːmɪn] [striːt] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [hɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɒs] [wei] ,
There is Ermine Street on the eastern side of the Cliff Hills and the Fosse Way ,
那里 是 貂 街道 在 这 东 边 的 这 悬崖 丘陵 和 这 福斯 方式 ,

克利夫山丘东侧有埃尔明街和福斯路，

['rʌnɪŋ] [es] . ['dʌblju:] . [frɒm; frəm] ['lɪŋkən] .
running S . W . from Lincoln .
跑步 S . W . 从 林肯 .

从林肯向西南方向行驶。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ɑ:tʃ] — [ðə; ði] ['nju:pɔ:t] — [æt; ət] ['lɪŋkən] .
There is a famous arch — the Newport — at Lincoln .
那里 是 一个 著名的 拱 — 这 纽波特 — 在 林肯 .

林肯镇有一座著名的拱门——纽波特拱门。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['pɜ:fɪkt] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['rəʊmən] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
It is one of the most perfect specimens of Roman architecture in England .
它 是 一 的 这 最多 完美的 标本 的 罗马 建筑学 在 英格兰 .

它是英格兰最完美的罗马建筑典范之一。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sʌŋk] ['fʊli] [ɪ'lev(ə)n] [fi:t] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stri:t] ,
It is sunk fully eleven feet below the present level of the street ,
它 是 沉没 完全 十一 脚 以下 这 展示 等级 的 这 街道 ,

它比现在的街道地面低了足足十一英尺。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [tu:] [smɔ:lə(r)] ['ɑ:tʃɪz] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] ,
and has two smaller arches on each side ,
和 有 二 较小的 拱门 在 每个 边 ,

两侧各有两个较小的拱形结构，

[ðə; ði] [wʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] ['bi:ɪŋ] [kən'si:ld] [baɪ] [æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [haʊs] .
the one to the west being concealed by an adjoining house .
这 一 到 这 西方 存在 暗 经过 一个 相邻的 房子 .

西边那栋房子被隔壁的房子挡住了。

[ðə; ði] ['ɜ:mɪn] [stri:t] ['pɑ:sɪz] [θru:] [ðɪs] [geɪt] ,
The Ermine Street passes through this gate ,
这 貂 街道 通过 通过 这 门 ,

埃尔明街穿过这道门，

['rʌnɪŋ] [nɔ:θ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'lev(ə)n] [ɔ:(r)] [twelv] [maɪlz] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] [æn; ən] ['ærəʊ] .
running north from it for eleven or twelve miles as straight as an arrow .
跑步 北 从 它 为了 十一 或者 十二 英里 作为 直的 作为 一个 箭 .

从那里向北笔直延伸十一到十二英里。

['meni] ['rəʊmən] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['ɔ:rnəmənts] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [geɪt] .
Many Roman coins and ornaments have been found in the immediate vicinity of this gate .
许多 罗马 硬币 和 装饰品 有 到过 成立 在 这 即时 附近 的 这 门 .

在这道城门附近发现了许多罗马硬币和饰品。

[ɪn] [ðə; ði] ['klɔɪstə(r)] ['gɑ:d(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'θi:drəl] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'zɜ:vd] [ə; eɪ] ['tɛsəˌleɪtɪd] ['peɪvmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'pʌlkrəl] [slæb] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rəʊmən] ['wɒriə(r)] .
In the Cloister garden of the Cathedral are preserved a tesselated pavement and the sepulchral slab of a Roman warrior .
在 这 修道院 花园 的 这 大教堂 是 保存完好 一个 镶嵌式 路面 和 这 墓穴 板 的 一个 罗马 战士 .

大教堂的回廊花园里保存着一块镶嵌式地面和一块罗马武士的墓碑。

['lʌndən] . — - , [lʌn'dɪn.ɪ.əm] , [ðə; ði] [ɔ:'gʌstə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmənz] .
LONDON . — Londonum , Londinium , the Augusta of the Romans .
伦敦 . — - , 伦敦 , 这 奥古斯塔 的 这 罗马书 .

伦敦.—Londonum, Londinium, the Augusta of the Romans.

[lɪn] [dɪn] — [ðə; ði] [blæk] [lɪn] [ɔː(r)] [leɪk] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [frɒm; frəm] - - ['sæksn] [dʌn] , [ɔː(r)] [dɒn]
Llyn Din — the Black Llyn or Lake , or perhaps from Celto - Saxon dun , or don
林恩 丁 — 这 黑色的 林恩 或者 湖 , 或者 也许 从 - - 撒克逊 逼债 , 或者 大学教师
— [ə; eɪ] [hɪl] [fɔːt] .
— a hill fort .
— 一个 爬坡道 堡 .

Llyn Din——黑湖，或者可能源自凯尔特-撒克逊语 dun 或 don——山堡。

[ðɪs] [fɔːt] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['sɪtʃueɪtɪd] [weə(r)] [ə'baʊt] [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [naʊ] [stændz] , [ɔː(r)] ,
This fort may have been situated where abouts St . Paul's now stands , or ,
这 堡 可能 有 到过 位于 在哪里 关于 英石 . 保罗的 现在 站立 , 或者 ,

这座堡垒可能位于现在圣保罗大教堂所在的位置附近，或者，

[ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [fɔːm] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kɒnstitjuːt] [baɪ]['taʊə(r)] [hɪl] ,
in a more extended form , it may have been constituted by Tower Hill ,
在 一个 更多的 扩展 形式 , 它 可能 有 到过 构成 经过 塔 爬坡道 ,

更广义地说，它可能由塔丘构成。

['kɔːrnˌhɪl] , [ænd; ənd] ['lʌdˌgeɪt] [hɪl] ; ['baʊndɪd] [ðʌs] [baɪ][ðə; ði] [temz] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [fliːt]
Cornhill , and Ludgate Hill ; bounded thus by the Thames on the South , the Fleet
康希尔 , 和 卢德盖特 爬坡道 ; 有界 因此 经过 这 泰晤士河 在 这 南 , 这 舰队
[ɒn][ðə; ði] [west] ,
on the West ,
在 这 西方 ,

科恩希尔和卢德盖特山；南临泰晤士河，西临弗利特河，以此为界。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fen] [ɒv; əv] ['mɔːfiːldz] [ænd; ənd] ['fɪnzbəri] (['ɑːftəwədz] [baɪ] - [ænd; ənd]
and the Fen of Moorfields and Finsbury (afterwards by Houndsditch and
和 这 分 的 摩尔菲尔德 和 芬斯伯里 (然后 经过 - 和
[ðə; ði]['taʊə(r)]) [ɒn][ðə; ði] [iːst] .
the Tower) on the East .
这 塔) 在 这 东方 .

东面是摩尔菲尔德沼泽地和芬斯伯里（后来是豪恩斯迪奇和伦敦塔）。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['premɪst] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [temz] , [ðə; ði] [kən'teɪnɪŋ] [baʊndz]
It must be premised that the course of the Thames , the containing bounds
它 必须 是 前提 那 这 课程 的 这 泰晤士河 , 这 包含 界限
,
,
,

必须以泰晤士河的河道、其边界为前提，

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] , [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][rɪvjʊ'lɪts] — [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [liː] ,
the depth of the stream , the character of the rivulets — such as the Lea ,
这 深度 的 这 溪流 , 这 特点 的 这 小溪 — 这样的 作为 这 莉亚 ,

溪流的深度，小溪的特征——例如利河，

[ðə; ði] [fliːt] , [wɔːl] - [brʊk] , [west] - [bʊən] , [taɪ] - [bʊən] — [prɪ'zentɪd] [mɑːkt] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]
the Fleet , Wall - brook , West - Bourne , Tye - Bourne — presented marked differences in
这 舰队 , 墙 - 溪 , 西方 - 伯恩 , 泰 - 伯恩 — 呈现 标记 差异 在
['ɜːli] [hɪ'stɒrɪk] [deɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ðeɪ] [ʃəʊ] [tuː; tə] - [deɪ] .
early historic days from the appearance they show to - day .
早期的 历史性 天 从 这 外貌 他们 展示 到 - 天 .

弗利特、沃尔布鲁克、西伯恩、泰伯恩——在早期历史时期与今天所呈现的景象有着显著的不同。

[ðə; ði] [saɪts] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] [weə(r)] ['lʌndən] [brɪdʒ] [naʊ] [stændz] ['kɒnstitjuːt]
The sites north and south of the line where London Bridge now stands constituted
这 网站 北 和 南 的 这 线 在哪里 伦敦 桥 现在 站立 构成
[fɜːm] [graʊnd] ,
firm ground ,
公司 地面 ,

伦敦桥所在位置南北两侧的土地都是坚实的地面。

[wɪð] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .
with a tendency to an elevation in the north .
和 一个 趋势 到 一个 海拔 在 这 北 .

北部地势有抬升的趋势。

[ðiːz] [fækts] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['set(ə)lmənt] .
These facts determined the position of the British settlement .
这些 事实 决定 这 位置 的 这 英国 沉降 .

这些事实决定了英国殖民地的地位。

[æt; ət] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ðə; ði]['brɪt(ə)nz][hæd; həd] , [ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] [fɔːd] , [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['feri] ,
At that part of the river the Britons had , if not a ford , at least a ferry ,
在 那 部分 的 这 河 这 英国人 有 , 如果 不是 一个 福特 , 在 至少 一个 渡船 ,

在河的那个河段，英国人即使没有浅滩，至少也有渡口。

[ænd; ənd]['faɪnəli][ə; eɪ] [rʌf] [brɪdʒ] — [pə'hæps] [ɒv; əv] ['kɒrəkl] [ɔː(r)] [bəʊts] — [ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['strʌktʃə(r)] [naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] .
and finally a rough bridge — perhaps of coracles or boats — the progenitor of the noble structure now existing .
和 最后 一个 粗糙的 桥 — 也许 的 独木舟 或者 船 — 这 始祖 的 这 高贵 结构 现在 现存的 .

最后是一座简陋的桥梁——或许是用独木舟或小船搭建的——它是如今这座宏伟桥梁的雏形。

[ðə; ði] ['feri] [went] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [daʊgeɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['əʊpənɪŋ] [stɪl] [ɪg'zɪstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['seɪvjərz] ,
The ferry went from what is now Dowgate to a similar opening still existing to the west of St . Saviour's ,
这 渡船 去 从 什么 是 现在 道盖特 到 一个 相似的 开幕 仍然 现存的 到 这 西方 的 英石 . 救世主的 ,

渡轮从现在的道盖特（Dowgate）出发，前往圣救世主教堂西侧仍然存在的一个类似的入口。

['sʌðək] .
Southwark .
南华克 .

南华克。

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] [wʊd] [nɒt] [naʊ] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [taʊn] .
A British settlement of an early date would not now be thought to deserve the name of town .
一个 英国 沉降 的 一个 早期的 日期 会 不是 现在 是 想法 到 应得 这 姓名 的 镇 .

如今人们不会认为早期英国人建立的定居点配得上“城镇”这个名称。

[nəʊ] [les] [æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [ðæn; ðən]['dʒuːliəs] ['sizər] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [θɪk] [wʊd] ,
No less an authority than Julius Cæsar tells us that it was nothing more than a thick wood ,
不 较少的 一个 权威 比 尤利乌斯 凯撒 讲述 我们 那 它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 厚的 木头 ,

就连凯撒大帝这样的权威人士都告诉我们，那只不过是一片茂密的树林。

['fɔːtɪfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [ænd; ənd]['ræmpɑːt] ,
fortified with a ditch and rampart ,
强化 和 一个 沟 和 壁垒 ,

设有壕沟和城墙加固，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnrəʊdz][ɒv; əv] ['enəmɪz] .

to serve as a place of retreat from the inroads of enemies .

到 服务 作为 一个 地方 的 撤退 从 这 入口 的 敌人 .

作为躲避敌人入侵的退路。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [meɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] [kɑːrvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

At that time , we may , therefore , imagine a clearing carved out of the forest ,

在 那 时间 ， 我们 可能 ， 所以 ， 想象 一个 清理 雕刻 出去 的 这 森林 ，

因此，那时我们可以想象，森林中开辟出一片空地。

[ɪk'stendɪŋ] ['prɒbəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪt][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [kə'θiːdrəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

extending probably from the site of St . Paul's Cathedral to that of the

扩展 大概 从 这 地点 的 英石 . 保罗的 大教堂 到 那 的 这

[bæŋk][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

Bank of England ,

银行 的 英格兰 ，

范围可能从圣保罗大教堂一直延伸到英格兰银行所在地。

[ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['brɪt(ə)nz] ['biːɪŋ] [spred] [ə'baʊt][ðə; ði]['haɪə(r)] [graʊnd] ['lʊkɪŋ] [daʊn]

the dwellings of the Britons being spread about the higher ground looking down

这 住宅 的 这 英国人 存在 传播 关于 这 更高 地面 寻找 向下

[ə'pɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

upon the river ,

之上 这 河 ，

英国人的住所散布在地势较高的地方，可以俯瞰河流。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['taʊə(r)] [hɪl] .

including Tower Hill .

包括 塔 爬坡道 .

包括塔丘。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'vəʊlt][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'siːnaɪ] , [ðə; ði]['rəʊmən] ['gʌvənə(r)] , [pɔː'laɪnəs]

At the time of the revolt of the Iceni , the Roman governor , Paulinus

在 这 时间 的 这 反叛 的 这 伊塞尼 ， 这 罗马 州长 ， 保利努斯

[swiː'təʊnɪəs] ,

Suetonius ,

苏埃托尼乌斯 ，

在伊塞尼人起义时期，罗马总督保利努斯·苏埃托尼乌斯

['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][stænd] , [ə'bændənd] ['lʌndən] [tuː; tə][ˌbəuədi'siə] , [huː] [ɪn'taɪəli]

being unable to make a stand , abandoned London to Boadicea , who entirely

存在 无法 到 制作 一个 站立 ， 弃 伦敦 到 博阿迪西亚 ， WHO 完全

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

destroyed the city ,

损毁 这 城市 ，

由于无力抵抗，他们将伦敦拱手让给了布狄卡，后者彻底摧毁了这座城市。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['mæsəkə] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .

after having massacred the inhabitants .

后 拥有 大屠杀 这 居民 .

在屠杀了当地居民之后。

[wiː; wi][faɪnd] ['lʌndən] ['həʊldɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˌæn'toʊ.naɪn][aɪ'tɪnərəri] ,

We find London holding an important place in the Antonine Itinerary ,

我们 寻找 伦敦 保持 一个 重要的 地方 在 这 安东尼 行程 ，

我们发现伦敦在安东尼的行程安排中占据着重要的地位。

[lʌn'dɪn.ɪ.əm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['stɑːtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [hɑːf] [ðə; ði] [ruːts] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði]
Londinium being a starting point for nearly half the routes described in the
伦敦 存在 一个 开始 观点 为了 几乎 一半 这 路线 描述 在 这
['pɔːʃ(ə)n] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɪt(ə)n] .
portion devoted to Britain .
部分 奉献 到 英国 .

伦敦是英国部分所描述的近一半路线的起点。

[trə'dɪʃənəli] , ['kɒnstənˌtaɪn] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːld] [ðə; ði] ['sɪti] , [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Traditionally , Constantine the Great walled the city , at the request of his
传统上 , 康斯坦丁 这 伟大的 有围墙的 这 城市 , 在 这 要求 的 他的
['mʌðə(r)] ['helənə; hə'liːnə] ,
mother Helena ,
母亲 海伦娜 ,

按照传统，君士坦丁大帝应其母海伦娜的要求，为这座城市修建了城墙。

[huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['brɪt(ə)n] .
who is said to have been a native of Britain .
WHO 是 说 到 有 到过 一个 本国的 的 英国 .

据说他是英国人。

['prɒbəbli] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪs] [ðə; ði] ['nɔːðən] [wɔːl] ['sʌmweə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]
Probably we should place the northern wall somewhere along the course of
大概 我们 应该 地方 这 北方 墙 某处 沿着 这 课程 的
Cornhill5 [ænd; ənd] ['lednhɔːl] [striːt] ;
Cornhill5 and Leadenhall Street ;
Cornhill5 和 利登霍尔 街道 ;

或许我们应该把北墙建在 Cornhill5 和 Leadenhall 街的某个地方；

[ðə; ði] ['iːstən] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [striːt] [ænd; ənd] [mɑːk] [leɪn] ;
the eastern in the direction of Billiter Street and Mark Lane ;
这 东 在 这 方向 的 比利特 街道 和 标记 车道 ;

向东，朝比利特街和马克巷方向；

[ðə; ði] ['sʌðən] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [temz] [striːts] ;
the southern in the line of Upper and Lower Thames Streets ;
这 南部 在 这 线 的 上 和 降低 泰晤士河 街道 ;

位于泰晤士河上街和下街之间的南部；

[ðə; ði] ['westən] [ɒn] [ðə; ði] [es] . ['dʌbljuː] . [saɪd] [ɒv; əv] [wɔːlbrʊk] .
the western on the S . W . side of Walbrook .
这 西 在 这 S . W . 边 的 沃尔布鲁克 .

沃尔布鲁克西南侧的西部。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [saɪd] [mait] [biː; bi] [pleɪst] [ðə; ði] [fɔː(r)] [meɪn] ['geɪts] ,
About the centre of each side might be placed the four main gates ,
关于 这 中心 的 每个 边 可能 是 放置 这 四 主要的 大门 ,

四座主城门可能分别位于每边的中心位置。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [brɪdʒ] [geɪt] , ['lʌdˌgeɪt] , ['bɪʃəpsˌgeɪt] [ænd; ənd] ['ɔːlgeɪt] .
corresponding with Bridge Gate , Ludgate , Bishopsgate and Aldgate .
相应的 和 桥 门 , 卢德盖特 , 主教门 和 阿尔德盖特 .

与桥门、卢德门、主教门和阿尔德门相对应。

[faɪv] [pə'hæps] ['sʌmwɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [striːt] .
5 Perhaps somewhat to the north of the modern street .
5 也许 有些 到 这 北 的 这 现代的 街道 .

5 或许在现代街道的北边一点。

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒaɪlz] , ['krɪplgeɪt] .
A portion is to be seen in the churchyard of St . Giles , Cripplegate .
一个 部分 是 到 是 已见 在 这 墓地 的 英石 . 吉尔斯 , 残废门事件 .

一部分可以在克里普尔盖特圣吉尔斯教堂的墓地里看到。

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['dʒefri] [ɒv; əv] ['mɒnməθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['brɪtɪʃ] ['sɪti] , [trɔɪ] ['noʊvənt] ,
The vision of Geoffrey of Monmouth of a great British city , Troy Novant ,
这 想象 的 杰弗里 的 蒙茅斯 的 一个 伟大的 英国 城市 , 特洛伊 诺万特 ,

杰弗里·蒙茅斯的愿景，即建造一座伟大的英国城市，特洛伊·诺万特

['faʊndɪd] [baɪ][bruːt] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] , [mʌst; məst][biː; bi] ['religeit] [tuː; tə][ðə; ði]
founded by Brut , a descendant of Æneas , must be relegated to the
创立 经过 布鲁特 , 一个 后裔 的 埃涅阿斯 , 必须 是 降级 到 这
['lɪmbəʊ][ɒv; əv] [mɪθs] .
limbo of myths .
炼狱 的 神话 .

由埃涅阿斯的后裔布鲁图创立的神庙，必须被贬入神话的深渊。

[ə; eɪ][mɔː(r)]['prɒbəb(ə)l]['stɔːri][ɪz] [ðæt] [wʌn] [bɛlɪnəs] [fɔːmd] [ə; eɪ] [pɔːt] [ɔː(r)]['heɪv(ə)n][ɒn][ðə; ði][saɪt]
A more probable story is that one Belinus formed a port or haven on the site
一个 更多的 可能 故事 是 那 一 贝利努斯 形成 一个 港口 或者 避风港 在 这 地点
[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bɪlɪŋzgeɪt] ,
of the present Billingsgate ,
的 这 展示 比林斯盖特 ,

更可能的说法是，一位名叫贝利努斯的人在如今的比林斯盖特所在地建立了一个港口或避风港。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [geɪt] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['strʌktʃə(r)] ,
though it does not follow that he built a gate of wonderful structure ,
尽管 它 做 不是 跟随 那 他 建造 一个 门 的 精彩的 结构 ,

但这并不意味着他建造了一座结构精美的城门。

[stɪl] [les] [ðæt] [hiː; hi] [bɪlt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] — [æz; əz][ðə; ði]['stɔːri] [gəʊz] — [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəsli] [lɑːdʒ]
still less that he built over it — as the story goes — a prodigiously large
仍然 较少的 那 他 建造 超过 它 — 作为 这 故事 去 — 一个 惊人地 大的
['taʊə(r)] .
tower .
塔 .

更何况，据说他还在上面建造了一座极其高大的塔楼。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] " [geɪt] " [meɪ] [nɒt] [miːn] [ə; eɪ] [geɪt] [æt; ət][ɔːl][ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n]
It should be noted that " gate " may not mean a gate at all in the modern
它 应该 是 著名的 那 " 门 " 可能 不是 意思是 一个 门 在 全部 在 这 现代的
[sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] ,
sense of the word ,
感觉 的 这 单词 ,

需要注意的是，“gate”在这里可能根本不是指现代意义上的门。

[bʌt; bət]['əʊnli][æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɔː(r)][æn; ən] ['entrəns] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] " [jæts] " ['liːdɪŋ] [tuː; tə]
but only an opening or an entrance , even as the " Yats " leading to
但 仅有的 一个 开幕 或者 一个 入口 , 甚至 作为 这 " 亚茨 " 领导 到
[ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv] ['jɑːməθ] . [sɪks]
the harbour of Yarmouth . 6
这 港口 的 雅茅斯 . 6

但它仅仅是一个开口或入口，就像通往雅茅斯港的“Yats”一样。6

[meɪ'hæp; 'meɪhæp] [ðɪs] ['set(ə)lmənt] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] - , [wɪtʃ]
Mayhap this settlement constituted the headquarters of Cassivellaunus , which
或许 这 沉降 构成 这 总部 的 - , 哪个
[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ænd; ənd] [sækt] [baɪ]['dʒuːliəs] ['sizər] .
were taken and sacked by Julius Cæsar .
是 已采取 和 被解雇 经过 尤利乌斯 凯撒 .

也许这个定居点是卡西维劳努斯的总部，后来被尤利乌斯·凯撒攻占并洗劫一空。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [tæsitəs] (- - - [ə; eɪ] . [diː] .) [ðə; ði][fɜːst]['rəʊmən] ['ɔːθə(r)] [huː] ['menʃnz]
At all events , Tacitus (61 - 117 A . D .) the first Roman author who mentions
在 全部 活动 , 塔西佗 (- - - 一个 . D .) 这 第一的 罗马 作者 WHO 提及
['lʌndən] [baɪ] [neɪm] ,
London by name ,
伦敦 经过 姓名 ,

总之，塔西佗（公元61-117年）是第一个在书中提及伦敦名字的罗马作家。

[spiːks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['sentə(r)] .
speaks of it as an important commercial centre .
说话 的 它 作为 一个 重要的 商业的 中心 .

称其为重要的商业中心。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] , [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] . [diː] . - , [biːn] ['dɪgnɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒləni] .
It had not , up to A . D . 61 , been dignified by the name of a Colony .
它 有 不是 , 向上 到 一个 . D . - , 到过 凝重 经过 这 姓名 的 一个 殖民地 .

直到公元 61 年，它才被赋予了殖民地的尊贵名称。

[ə; eɪ]['temp(ə)l] , ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][daɪ'ænə] , [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)]
A temple , dedicated to Diana , appears to have stood on the site of our
一个 寺庙 , 投入的 到 戴安娜 , 出现 到 有 站立 在 这 地点 的 我们的
[iːstmɪnstɚ] ,
Eastminster ,
东敏斯特 ,

一座供奉狄安娜的庙宇似乎曾矗立在我们如今的东敏斯特教堂所在地。

[es] . [pɔːlz] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [tuː; tə][ə'pɒləʊ] , [æt; ət] ['westmɪnstə(r)] .
S . Paul's , and another , to Apollo , at Westminster .
S . 保罗的 , 和 其他 , 到 阿波罗 , 在 威斯敏斯特 .

圣保罗大教堂，以及另一座位于威斯敏斯特的阿波罗教堂。

[wen] [tæsitəs] [rəʊt] , [ˌvɛrʊ'leɪmiəm] [ænd; ənd] [ˌkæmjʊ'lɒdənəm] [pə'zest] [mɪnts] , [waɪlst] ['lʌndən]
When Tacitus wrote , Verulamium and Camulodunum possessed mints , whilst London
什么时候 塔西佗 写道 , 维鲁拉米姆 和 卡穆洛杜努姆 拥有 薄荷糖 , 而 伦敦
[dɪd][nɒt] .
did not .
做过 不是 .

塔西佗写作的年代，维鲁拉米恩和卡穆洛杜努姆都有铸币厂，而伦敦没有。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['rəʊmən] ['lʌndən] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] [pleɪs] ,
The earliest Roman London must have been a comparatively small place ,
这 最早 罗马 伦敦 必须 有 到过 一个 比较 小的 地方 ,

最早的罗马伦敦一定是一个相对较小的地方。

[wɪð] [ə; eɪ] [fɔːt] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [temz] .
with a fort to command the passage of the Thames .
和 一个 堡 到 命令 这 通道 的 这 泰晤士河 .

建有堡垒，扼守泰晤士河的航道。

[pə'hæps] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz][ɑː(r); ə(r)] [djuː] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ɪm'bæŋkmənts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
Perhaps to the Romans are due the primitive embankments which were
也许 到 这 罗马书 是 到期的 这 原始 堤岸 哪个 是
[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['veɪgəriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][taɪd] [ænd; ənd]
designed to restrain the vagaries of the river at the times of tide and
设计 到 抑制 这 反复无常 的 这 河 在 这 时代 的 潮 和
[flʌd] .
flood .
洪水 .

或许罗马人应该建造原始堤坝，以在潮汐和洪水时期控制河流的变幻莫测。

['lʌndən] [stəʊn] , [bɪlt] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [stəʊn] [ɪn] ['kænən] [striːt] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] .
London Stone , built into another stone in Cannon Street , outside the wall of St .
伦敦 石头 , 建造 进入 其他 石头 在 大炮 街道 , 外部 这 墙 的 英石 .
['swɪθɪnz] [tʃɜːtʃ] ,
Swithin's Church ,
斯威辛的 教会 ,

伦敦石，镶嵌在坎农街圣斯威辛教堂墙外的另一块石头上，

[ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mili'ɛəriəm] ([tuː; tə] [mɑːk] [səʊ] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] ['peɪsɪz])
is generally considered to be a milliarium (to mark so many thousand paces)
是 一般来说 经过考虑的 到 是 一个 百万 (到 标记 所以 许多 千 步幅)
[ɔː(r)] ['sentrəl] ['steɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['meʒə(r)] ['dɪstənsɪz] ,
or central station from which to measure distances ,
或者 中央 车站 从 哪个 到 措施 距离 ,

通常被认为是测量距离的千步标尺（用来标记数千步的距离）或中心站。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'siːvəbli] [hæv; həv] [hæd; həd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [pɪ'kjuːliə(r)]
but it may conceivably have had some more ancient and peculiar
但 它 可能 或许 有 有 一些 更多的 古老的 和 奇特
[ˌdezɪg'neɪʃn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ɔː(r)] ['seɪkrɪd] ['bɪldɪŋ] .
designation in connection with a public or sacred building .
指定 在 联系 和 一个 民众 或者 神圣 建筑 .

但它也可能与公共建筑或神圣建筑有关，具有更古老、更特殊的名称。

[əʊld] ['lʌndən] [laɪz] - [fiːt] [ɔː(r)] [səʊ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [striːt] ['lev(ə)l] , [səʊ] [ðæt] ,
Old London lies 20 feet or so below the present street level , so that ,
老的 伦敦 谎言 - 脚 或者 所以 以下 这 展示 街道 等级 , 所以 那 ,

老伦敦位于现在街道地面以下约20英尺处，因此，

[wen] [,ekskə'veiʃən] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːpəs] ,
when excavations are made for any purpose ,
什么时候 挖掘 是 制成 为了 任何 目的 ,

当进行任何目的的挖掘作业时，

['rəʊmən] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ænd; ənd] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [wɔːl] [ʌn'kʌvəd] .
Roman remains are frequently found and parts of the Roman wall uncovered .
罗马 遗迹 是 频繁地 成立 和 部分 的 这 罗马 墙 裸露 .

人们经常发现罗马遗迹，部分罗马城墙也被发现。

[sɪks] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] ['mɑːgeɪt] , ['kɪŋzˌgeɪt] , ['wɛstˌgeɪt] , ['ræmzˌgit] , ['sændˌgeɪt] , &
6 In like manner we have Margate , Kingsgate , Westgate , Ramsgate , Sandgate , &
6 在 喜欢 方式 我们 有 马盖特 , 国王门 , 西门 , 拉姆斯盖特 , 桑德盖特 , &
[siː] . ,
c . ,
c . ,

同样地，我们还有马盖特、金斯盖特、西盖特、拉姆斯盖特、桑德盖特等等。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['prɒbəbli] [saɪts] [weə(r)] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [klɪf] [baɪ] [ə; eɪ]
indicating probably sites where a passage has been cut through the cliff by a
表明 大概 网站 在哪里 一个 通道 有 到过 切 通过 这 悬崖 经过 一个
[striːm] [ɔː(r)] ['hjuːmən] ['eɪdʒənsi] .
stream or human agency .
溪流 或者 人类 机构 .

这可能表明此处是溪流或人为因素在悬崖上开凿通道的地方。

[rɪ'meɪnz] — ['peɪvmənts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ɪn] [ðə; ði]
Remains — pavements , etc . — are to be seen in abundance in the
遗迹 — 人行道 , ETC . — 是 到 是 已见 在 丰富 在 这
['gɪldhɔːl] [mju'ziːəm] .
Guildhall Museum .
市政厅 博物馆 .

市政厅博物馆内可以看到大量的遗迹，例如路面等等。

[wen] [ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl][pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtɪnz] - [ˌel'iː] - [grænd][wɒz; wəz] [di'mɔliʃt]
When the old General Post Office in St . Martin's - le - Grand was demolished
什么时候 这 老的 一般的 邮政 办公室 在 英石 . 马丁的 - 勒 - 盛大 曾是 已拆除

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪəriːz][ɒv; əv]['rəʊmən] ['rʌbɪʃ] [pɪts][wɒz; wəz] [dis'kləuz] .
a large series of Roman rubbish pits was disclosed .
一个 大的 系列 的 罗马 垃圾 坑 曾是 披露 .

圣马丁勒格兰德的旧邮政总局被拆除时，一系列大型罗马垃圾坑被发现。

[ðə; ði] [ləʊɪst] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] ['ekskəveɪtɪd] .
The lowest portions of 120 of these were carefully excavated .
这 最低 部分 的 - 的 这些 是 小心 挖掘 .

其中 120 座建筑的底部被仔细挖掘出来。

[ðə; ði] " [faindz] " [ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ] [fjuː] [həʊl] [pɒts][ænd; ənd]['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['frægmənts][ɒv; əv]
The " finds " included a few whole pots and many thousands of fragments of
这 " 发现 " 包括 一个 很少 所有的 锅 和 许多 数千 的 片段 的

['seimiən][ænd; ənd] [kɔːs] ['pɒtəri] ,
Samian and coarse pottery ,
萨米安 和 粗 陶器 ,

这些“发现”包括几个完整的陶罐和成千上万块萨摩斯陶器碎片以及粗陶碎片。

[bɪ'saɪdz] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪəriəlz] , ['wetstəʊn] , [biːdz] , [naɪvz] , [kɔɪnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [smɔːl]
besides building materials , whetstones , beads , knives , coins , and other small
除了 建筑 材料 , 磨刀石 , 珠子 , 刀具 , 硬币 , 和 其他 小的

['ɑːtɪk(ə)lz] .
articles .
文章 .

除了建筑材料外，还有磨刀石、珠子、刀具、硬币和其他小物件。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'saɪn] [deɪts] [tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊlz] — [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]
It has been possible to assign dates to most of the holes — between A
它 有 到过 可能的 到 分配 日期 到 最多 的 这 孔 — 之间 一个

. [diː] . - [ænd; ənd] - .
. D . 50 and 200 .
. D . - 和 - .

大部分孔洞的年代都可以确定——介于公元 50 年至 200 年之间。

[baɪ][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [həʊl][ɒv; əv] ['deɪtəbl] [wɪð] [ˌʌn'deɪtəbəl] ['pɒtəri] ,
By the association in the same hole of datable with undatable pottery ,
经过 这 协会 在 这 相同的 洞 的 可确定日期 和 无法约会 陶器 ,

通过同一洞穴中可确定年代的陶器与无法确定年代的陶器的关联，

[lait] [hæz; həz] [biːn] [θrəʊn] [ə'pɒn] ['meni] [taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .
light has been thrown upon many types of the latter .
光 有 到过 抛掷 之上 许多 类型 的 这 后者 .

后者的许多类型都得到了阐明。

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [waɪl] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [θriː] - [sɪks] [kɪŋ] ['wɪljəm] [striːt] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ]
Not long ago , while the buildings 3 - 6 King William Street were being
不是 长的 前 , 尽管 这 建筑物 3 - 6 国王 威廉 街道 是 存在

[di'mɔliʃt] ,
demolished ,
已拆除 ,

不久前，当国王威廉街3-6号的建筑物被拆除时，

[ə'nʌðə(r)] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [faɪv] [lɑːdʒ] ['rəʊmən][pɪts][wɒz; wəz] [ʌn'kʌvəd] .
another series of five large Roman pits was uncovered .
其他 系列 的 五 大的 罗马 坑 曾是 裸露 .

又发现了一组五个大型罗马坑。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['frægmənts] [əb'teɪnd] [ˌðeə'frɒm] [naɪn]['seimiən]['ves(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri]
From the fragments obtained therefrom nine Samian vessels of the first century
从 这 片段 获得 由此 九 萨米安 船只 的 这 第一的 世纪
[hæv; həv] [biːn] [piːst] [tə'geðə(r)] ,
have been pieced together ,
有 到过 拼接 一起 ，

从这些碎片中拼凑出了九件公元一世纪的萨摩斯陶器。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['gɪldhɔːl] [mju'ziːəm] .
and are now in the Guildhall Museum .
和 是 现在 在 这 市政厅 博物馆 .

现在它们都收藏于市政厅博物馆。

[ðiːz] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪd] ['ves(ə)l] , [faɪnə][ðæn; ðən] ['eni] ['priːviəsli] [faʊnd] [ɪn] ['lʌndən] ,
These include a decorated vessel , finer than any previously found in London ,
这些 包括 一个 装饰 血管 ，更精细 比 任何 之前 成立 在 伦敦 ，

其中包括一件装饰精美的器皿，比之前在伦敦发现的任何器皿都要精美。

[ænd; ənd] [tuː] ['spesəmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃeɪp] [ˌʌn'nəʊn] [ˌhɪðə'tuː] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
and two specimens of a shape unknown hitherto in England .
和 二 标本 的 一个 形状 未知 迄今为止 在 英格兰 .

还有两个形状此前在英国从未发现过的标本。

[ə; eɪ][læmp] , [tuː] [kɔɪnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['pɒtəri] [ænd; ənd] [brɒnz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]
A lamp , two coins , and other objects of pottery and bronze were also
一个 灯 ， 二 硬币 ， 和 其他 对象 的 陶器 和 青铜 是 还
[əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [sɔːs] . ['sɛvən]
obtained from this source . 7
获得 从 这 来源 . 7

此外，还从该遗址出土了一盏灯、两枚硬币以及其他陶器和青铜器。7

['sɛvən] [bɛzənts] ['lʌndən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['westmɪnstə(r)] [kən'veɪ] [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt]
7 Besant's London and his Westminster convey a fascinating account of what
7 贝赞特的 伦敦 和 他的 威斯敏斯特 传达 一个 迷人 帐户 的 什么
[wɒz; wəz][ə; eɪ]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [lʌv] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə] [kəm'paɪl] .
was a labour of love on the part of the author to compile .
曾是 一个 劳动 的 爱 在 这 部分 的 这 作者 到 编译 .

7 贝赞特的伦敦和他的威斯敏斯特，生动地描述了作者倾注心血编纂的这部作品。

[ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['pleʒəz] [ə'weɪt] [ðə; ði]['wɒndərə(r)][ɪn] ['lʌndənz] ['haɪweɪz] [ænd; ənd]
All sorts of unexpected pleasures await the wanderer in London's highways and
全部 排序 的 意外 快乐 等待 这 流浪者 在 伦敦的 高速公路 和
\- .
byeways .
\- .

漫步在伦敦的大街小巷，各种意想不到的乐趣正等待着旅行者。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən][bæθ.bɑːθ][ɪn][ðə; ði][strænd] .
One of these may be noticed in respect of the Roman bath in the Strand .
一 的 这些 可能 是 注意到 在 尊重 的 这 罗马 洗澡 在 这 斯特兰德 .

其中一个例子可以参考斯特兰德街的罗马浴场。

['tɜːnɪŋ] [daʊn] [strænd] [leɪn] ([ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['sʌri]
Turning down Strand Lane (a narrow passage between King's College and Surrey
转弯 向下 斯特兰德 车道 （ 一个 狭窄的 通道 之间 国王学院 大学 和 萨里
[striːt]) ,
Street) ,
街道 ），

拐进斯特兰德巷（国王学院和萨里街之间的一条狭窄通道），

[ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [brɪŋ] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [bɑːθs] .
a few yards bring one to the baths .
一个 很少 码 带来 一 到 这 浴室 .

走几步路就到浴场了。

[ðə; ði] [leɪn] [ɪt'self][ɪz][æz; əz] ['eɪnʃənt] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] ,
The lane itself is as ancient as anything in London ,
这 车道 本身 是 作为 古老的 作为 任何事物 在 伦敦 ,

这条小巷本身就和伦敦的任何其他建筑一样古老。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['veri] ['ɜːli] [taɪmz] [ə; eɪ] [pɑːθ] [baɪ][ðə; ði][saɪd]
inasmuch as it must have been in very early times a path by the side
因此 作为 它 必须 有 到过 在 非常 早期的 时代 一个 小路 经过 这 边
[ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [fed] [baɪ][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] [sprɪŋ] ,
of the stream fed by the bath spring ,
的 这 溪流 美联储 经过 这 洗澡 春天 ,

因为它在很早的时候一定是沿着浴池泉水汇成的小溪而建的一条小路，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] [wel] , [wɪtʃ] ['ɑːftəwədz] [geɪv] [ɪts] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [nəʊ'tɔːriəs]
and perhaps by the Holy Well , which afterwards gave its name to the notorious
和 也许 经过 这 圣 出色地 , 哪个 然后 给予 它是 姓名 到 这 臭名昭著
['hoʊliˌwɛl] [striːt] ,
Holywell Street ,
霍利韦尔 街道 ,

或许就是圣井，后来臭名昭著的圣井街就是因此得名。

[ðɪs] [striːm] ['faɪnəli] ['fləʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [temz] .
this stream finally flowing into the Thames .
这 溪流 最后 流动 进入 这 泰晤士河 .

这条溪流最终汇入泰晤士河。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [muːt] [pɔɪnt] ['weðə(r)] [ðə; ði]['sæksn] [maɪ'greɪʃn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [temz] ['wɔːtəweɪ]
It is a moot point whether the Saxon migration along the Thames waterway
它 是 一个 争议 观点 无论 这 撒克逊 迁移 沿着 这 泰晤士河 水路
[wɒz; wəz] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
was checked by the presence of London ,
曾是 已检查 经过 这 在场 的 伦敦 ,

伦敦的存在是否阻碍了撒克逊人沿泰晤士河的迁徙，这是一个有争议的问题。

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['sɪti] ['strɒŋhəʊld] [sɪns] ['rəʊmən] [taɪmz] ,
which remained a city stronghold since Roman times ,
哪个 剩余 一个 城市 据点 自从 罗马 时代 ,

自罗马时代以来，它一直是一座城市要塞。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ][gæp][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [dʒʌst]
but it is evident that a gap was made in the history of the city just
但 它 是 明显 那 一个 差距 曾是 制成 在 这 历史 的 这 城市 只是
['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,
after the departure of the Romans ,
后 这 离开 的 这 罗马书 ,

但很明显，罗马人离开后，这座城市的历史出现了一段空白期。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [feɪs]
and the theory of continuous occupation can hardly be maintained in face
和 这 理论 的 连续的 职业 能 几乎 是 维持 在 脸

[ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmiːdi'iːvəl] ['sɪti] [striːts] [ɪn] [nəʊ] [keɪs] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['rəʊmən] [rəʊdz] ['treɪsɪs]
of the fact that the mediæval City streets in no case follow the Roman roads traces
的 这 事实 那 这 中世纪 城市 街道 在 不 案件 跟随 这 罗马 道路 痕迹

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [laɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ˌmiːdi'iːvəl] ['haʊzɪz] .
of which lie beneath the mediæval houses .
的 哪个 说谎 下面 这 中世纪 房屋 .

而持续占领的理论很难站得住脚，因为中世纪的城市街道在任何情况下都没有沿着罗马道路延伸，而罗马道路的痕迹却埋在中世纪的房屋下面。

[lɪmpn] , [ɔː(r)] - . — ['pɛvənzi] ['dɪstrɪkt] , [ɑndɝiːdə] .
LYMPNE , or Lemanae . — Pevensey District , Anderida .
淋巴结 , 或者 - . — 佩文西 区 , 安德里达 .

LYMPNE，或 Lemanae.—佩文西区，安德里达。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] ['rɛˌkʌlvər] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['rəʊmən] [kəʊst] - ['fɔːtrəs] [ɪn] [kent] ,
It is considered that Reculver was the earliest Roman coast - fortress in Kent ,
它 是 经过考虑的 那 雷库尔弗 曾是 这 最早 罗马 海岸 - 堡垒 在 肯特 ,

人们认为雷库尔弗是肯特郡最早的罗马海岸要塞。

[ðæt] ['rɪtʃˌbʌroʊ] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] ['sʌmwɒt] ['leɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [lɪmpn] [ænd; ənd]
that Richborough was founded somewhat later , and that Lympne and
那 里奇伯勒 曾是 创立 有些 之后 , 和 那 淋巴结 和

['pɛvənzi] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['steɪʃnz] ; ['ɔːlsəʊ] ,
Pevensey constituted the latest stations ; also ,
佩文西 构成 这 最新的 车站 ; 还 ,

里奇伯勒的建立时间稍晚，而林普尼和佩文西则是最后建立的车站；此外，

[ðæt] (['prɒbəbli] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn]) [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
that (probably even before the time of Constantine) a division of the
那 (大概 甚至 前 这 时间 的 康斯坦丁) 一个 分配 的 这

[rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] - ['brɪtɪʃ] [fliːt] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [lɪmpn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv]
Romano - British fleet was stationed at Lympne and a series of
罗马诺 - 英国 舰队 曾是 驻 在 淋巴结 和 一个 系列 的

['bɪldɪŋz] [ɪ'rektɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [kruːz] .
buildings erected by their crews .
建筑物 竖立 经过 他们的 船员 .

（可能甚至在君士坦丁大帝时期之前）罗马-不列颠舰队的一个分队驻扎在林普尼，他们的船员在那里建造了一系列建筑物。

[wen] ['rɒmni] ['mɑːrʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [baɪ] [æn; ən] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] ,
When Romney Marshes were covered by an inland sea ,
什么时候 罗姆尼 沼泽 是 涵盖 经过 一个 内陆 海 ,

当罗姆尼沼泽被内陆海覆盖时，

[ænd; ənd] ['meni] [striːmz] [dreɪnd] [ðɪs] ['iːstən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['fɒrɪst] ,
and many streams drained this eastern side of the Andred Forest ,
和 许多 溪流 排水 这 东 边 的 这 - 森林 ,

许多溪流汇集于安德烈德森林的东侧。

[ðə; ði] ['rəʊmənz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['steɪʃ(ə)n] - , [æt; ət] [ðə; ði] ['estʃuəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the Romans established the military station Lemanae , at the estuary of the
这 罗马书 已确立的 这 军队 车站 - , 在 这 河口 的 这

[tʃiːf] [ɒv; əv] [ðəʊz] [striːmz] ,
chief of those streams ,
首席 的 那些 溪流 ,

罗马人在这些河流主干的入海口处建立了军事要塞莱马奈。

[ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði]['kæstrəm] , [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [nəʊn]
and defended it by the castrum , the ruins of which are now known
和 辩护 它 经过 这 军营 , 这 废墟 的 哪个 是 现在 已知
[æz; əz] - ['kɑːs(ə)l] .
as Stutfall Castle .
作为 - 城堡 .

并用城堡进行防御，该城堡的遗址现在被称为斯图特福尔城堡。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kæstrəm][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ['lænfræŋk][ɪn]
Some of the stones of this castrum were used by Archbishop Lanfranc in
一些 的 这 石头 的 这 军营 是 用过的 经过 大主教 兰弗兰克 在
[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] [lɪmpn] .
the construction of a church at Lympne .
这 建造 的 一个 教会 在 淋巴结 .

这座军营的一些石头被兰弗朗大主教用于在林普尼建造教堂。

['mɔːldən] , ['esɪks] . — ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][æn; ən] [ə'klɪvɪti] ['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
MALDON , Essex . — Situated on an acclivity rising from the south side of the
马尔顿 , 埃塞克斯 . — 位于 在 一个 坡度 上升 从 这 南 边 的 这
['blækˌwɔːtə] — - [maɪlz] [iː] . [en] . [iː] . [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
Blackwater — 44 miles E . N . E . of London ,
黑水 — - 英里 E . N . E . 的 伦敦 ,

埃塞克斯郡莫尔登——位于布莱克沃特河南岸的斜坡上，距伦敦东北偏东44英里。

[ænd; ənd] - [es] . ['dʌbljuː] . [frɒm; frəm] ['kɒltʃɛstə] [ɔː(r)] [ˌkæmjʊ'lɒdənəm] , [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]
and 16 S . W . from Colchester or Camulodunum , with which it has
和 - S . W . 从 科尔切斯特 或者 卡穆洛杜努姆 , 和 哪个 它 有
['sʌmtaɪmz] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] , [kən'faʊndɪd] .
sometimes been identified , or rather , confounded .
有时 到过 已识别 , 或者 相当 , 令人困惑 .

距科尔切斯特或卡穆洛杜努姆西南 16 英里，有时人们会将其与科尔切斯特或卡穆洛杜努姆混淆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪts] name8 ([krɒs] [hɪl]) [frɒm; frəm][ə; eɪ] [krɒs]
It is supposed to have received its name8 (Cross Hill) from a cross
它 是 据称 到 有 已收到 它是 name8 (叉 爬坡道) 从 一个 叉
[ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði] ['emɪnəns] .
erected on the eminence .
竖立 在 这 卓越 .

据说它的名字（十字山）来源于山顶上竖立的十字架。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['rəʊmən] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
A large number of Roman remains have been found in the neighbourhood ,
一个 大的 数字 的 罗马 遗迹 有 到过 成立 在 这 邻里 ,

附近发现了大量罗马遗迹。

['testifai] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
testifying to the importance of the place during the time of their occupation .
作证 到 这 重要性 的 这 地方 期间 这 时间 的 他们的 职业 .

这证明了该地在他们占领时期的重要性。

[ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp] ,
On the West side of the town there are also traces of a large camp ,
在 这 西方 边 的 这 镇 那里 是 还 痕迹 的 一个 大的 营 ,

城镇西侧也留有大型营地的痕迹。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['daʊtləs] ['juːtəlaɪzd][baɪ] ['dɪfrənt] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɪn'vedər] [ænd; ənd] ['setləz] .
which was doubtless utilized by different bodies of invaders and settlers .
哪个 曾是 毫无疑问 利用 经过 不同的 身体 的 入侵者 和 定居者 .

毫无疑问，它曾被不同的入侵者和定居者群体所利用。

[ðə; ði]['əʊldɪst][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['menʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɔːldən][ɪz][ɪn] - ,
The oldest historical mention of Maldon is in 913 ,
这 最老 历史 提到 的 马尔顿 是 在 - ,

关于马尔顿的最早历史记载出现在公元913年。

[wen] ['edwəd] [ðə; ði]['eldə(r)] [ɪn'kæmpt] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'pəʊz] [æn; ən] [ɪn'kɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
when Edward the Elder encamped near it to oppose an incursion of the
什么时候 爱德华 这 长老 营地 靠近 它 到 反对 一个 侵入 的 这
[deɪnz] .
Danes .
丹麦人 .

老爱德华曾在此附近扎营，以抵御丹麦人的入侵。

[eit]['mɔːldən] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['ʃɔːtnd] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] [ˌkæmjʊ'lɒdənəm] .
8 Maldon may be a shortened form of a second Camulodunum .
8 马尔顿 可能 是 一个 缩短 形式 的 一个 第二 卡穆洛杜努姆 .

8 Maldon 可能是第二种 Camulodunum 的缩写形式。

[dʌn] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [hɪl] - ['fɔːtrəs] ,
Dun would be a hill - fortress ,
逼债 会 是 一个 爬坡道 - 堡垒 ,

敦将是一座山顶要塞，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [krɒs] ['biːɪŋ] [ɪ'rektɪd] [ˌðeər'ɒn] [wʊd] [gɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [krɒs] [hɪl] .
and a cross being erected thereon would give rise to the appellation Cross Hill .
和 一个 叉 存在 竖立 其上 会 给 上升 到 这 称谓 叉 爬坡道 .

如果在山上竖立一个十字架，那么这座山就被称为十字山。

['mæntʃestə(r)] . — - [maɪlz] [en] . ['dʌbljuː] . [ɒv; əv] ['lʌndən] .
MANCHESTER . — 180 miles N . W . of London .
曼彻斯特 . — - 英里 N . W . 的 伦敦 .

曼彻斯特——位于伦敦西北 180 英里处。

(['keltɪk] [mæn] — [ə; eɪ]['dɪstrɪkt]) .
(Celtic man — a district) .
(凯尔特人 男人 — 一个 区) .

（凯尔特人——一个地区）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['rɪvəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['ɪrwel] , ['mɛdˌlɑːk] , [ɜːk]
It is situated in the neighbourhood of four rivers , viz . , the Irwell , Medlock , Irk
它 是 位于 在 这 邻里 的 四 河流 , 即 . , 这 艾威尔 , 梅德洛克 , 呃
, [ænd; ənd]['teb.ɪ.baɪt] .
, and Tib .
, 和 胫骨 .

它位于四条河流附近，即伊尔韦尔河、梅德洛克河、伊尔克河和蒂布河。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kən'dʒektʃəd] [ðæt] [æt; ət] ['kæsəlˌfiːld] [ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['fɔːtrəs] ,
It has been conjectured that at Castlefield there stood a British fortress ,
它 有 到过 推测 那 在 卡斯尔菲尔德 那里 站立 一个 英国 堡垒 ,

有人推测，卡斯尔菲尔德曾有一座英国堡垒。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ə'grikələ] ; [æt; ət][ɔːl]
which was afterwards taken possession of by the soldiers of Agricola ; at all
哪个 曾是 然后 已采取 拥有 的 经过 这 士兵 的 阿格里科拉 ; 在 全部
[ɪ'vents] ,
events ,
活动 ,

后来被阿格里科拉的士兵占领；总之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['rəʊmən] ['steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
it would appear to be certain that a Roman Station of some importance
它 会 出现 到 是 肯定 那 一个 罗马 车站 的 一些 重要性
[ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] ,
existed in this locality ,
存在 在 这 地点 ,

可以肯定的是，这里曾经存在过一个相当重要的罗马驿站。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɔːl] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
as a fragment of a wall still exists .
作为 一个 分段 的 一个 墙 仍然 存在 .

残存的墙体碎片依然存在。

['iːv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['rəʊmən]
Even up to the end of the eighteenth century considerable evidences of Roman
甚至 向上 到 这 结尾 的 这 第十八 世纪 大量 证据 的 罗马
[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['mæntʃestə(r)] ,
occupation were visible in and around Manchester ,
职业 是 可见的 在 和 大约 曼彻斯特 ,

即使到了十八世纪末，曼彻斯特及其周边地区仍然可以看到大量罗马占领的痕迹。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ([ɪ'speʃəli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
and from time to time in the course of excavation (especially during the
和 从 时间 到 时间 在 这 课程 的 挖掘 (尤其 期间 这
['dɪgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['brɪdʒˌwɔtə] [kə'næl]) [əʊld] - [taɪm] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] .
digging for the Bridgewater Canal) old - time remains have been found .
挖掘 为了 这 布里奇沃特 运河) 老的 - 时间 遗迹 有 到过 成立 .

在挖掘过程中（尤其是在挖掘布里奇沃特运河期间），不时会发现古代遗迹。

[ðə; ði] [kɔɪnz] [rɪ'kʌvəd] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ves'peɪʒɪən] , [ˌæn.tə'naɪ.nəs] ['paɪəs] , ['treɪdʒən] , ['heɪdrɪən]
The coins recovered were those of Vespasian , Antoninus Pius , Trajan , Hadrian
这 硬币 恢复 是 那些 的 韦斯帕芗 , 安东尼努斯 庇护 , 图拉真 , 哈德良
, ['nɪərəʊ] , [də'miʃən] ,
, Nero , Domitian ,
, 尼禄 , 图密善 ,

出土的钱币包括韦斯帕芗、安东尼·庇护、图拉真、哈德良、尼禄、图密善的钱币。

[vɪ'tɛliəs] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] .
Vitellius , and even as late as the time of Constantine .
维特利乌斯 , 和 甚至 作为 晚的 作为 这 时间 的 康斯坦丁 .

维特里乌斯，甚至一直延续到君士坦丁时代。

[ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɪ'miːdiətli] [sək'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['rəʊmən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɪz] ['lɑːdʒli] ['ledʒəndri] ;
The period immediately succeeding the Roman occupation is largely legendary ;
这 时期 立即地 成功 这 罗马 职业 是 很大程度上 传奇 ;

罗马占领之后的那段时期大多是传奇故事；

[bʌt; bət] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] ['tɑːkwin] ,
but up to the seventeenth century there was a floating tradition that Tarquin ,
但 向上 到 这 第十七 世纪 那里 曾是 一个 漂浮的 传统 那 塔昆 ,

但直到十七世纪，一直流传着一种说法，认为塔奎因……

[æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] ['ɑːθə(r)] , [kept] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] ['mæntʃestə(r)] ,
an enemy of Arthur , kept the castle of Manchester ,
一个 敌人 的 亚瑟 , 保留 这 城堡 的 曼彻斯特 ,

亚瑟王的敌人，占据了曼彻斯特城堡。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [kɪld] [baɪ] ['lɑːnslət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .
but was subsequently killed by Launcelot of the Lake .
但 曾是 随后 被杀 经过 兰斯洛特 的 这 湖 .

但后来被湖中仙子兰斯洛特杀死。

[ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ɒv; əv][pɔː'laɪnəs] ,
The town was probably one of the scenes of the preaching of Paulinus ,
这 镇 曾是 大概 一 的 这 场景 的 这 布道 的 保利努斯 ,

这个小镇很可能是保利努斯布道的地点之一。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [jɔːk] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] (- - -) ,
the celebrated Bishop of York and of Rochester (597 - 644) ,
这 著名 主教 的 约克 和 的 罗切斯特 (- - -) ,

著名的约克和罗切斯特主教（597-644 年），

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv]['iːnə] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['wesɪks] ,
and is said to have been the residence of Ina , King of Wessex ,
和 是 说 到 有 到过 这 住宅 的 伊娜 , 国王 的 威塞克斯 ,

据说这里曾是威塞克斯国王伊娜的住所。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kwiːn] , - , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] ['ivər] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
and his queen , Ethelburga , after he had defeated Ivor , in the year 689 .
和 他的 女王 , - , 后 他 有 战败 伊沃 , 在 这 年 - .

公元 689 年，他击败伊沃后，迎娶了他的王后埃塞尔伯格。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌfəd] ['greɪtli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪnz] .
It suffered greatly from the ravages of the Danes .
它 遭受 非常 从 这 蹂躏 的 这 丹麦人 .

它曾饱受丹麦人的蹂躏。

[ɪn] ['duːmzdeɪ] [bʊk] , ['mæntʃestə(r)] , ['sɔːlfəd] , ['rɒtʃdeil] , [ænd; ənd] ['rædklɪf] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli]
In Domesday Book , Manchester , Salford , Rochdale , and Radcliffe are the only
在 《末日审判书》 书 , 曼彻斯特 , 索尔福德 , 罗奇代尔 , 和 拉德克利夫 是 这 仅有的
['pleɪsɪz] [nemd] [ɪn] [saʊθ] - [iːst] ['læŋkəˌʃɪə(r)] .
places named in South - east Lancashire .
地方 命名 在 南 - 东方 兰开夏郡 .

《末日审判书》中，曼彻斯特、索尔福德、罗奇代尔和拉德克利夫是兰开夏郡东南部唯一被提及的地点。

['pɔːtsməθ] . — - [maɪlz] [es] . ['dʌbljuː] . [ɒv; əv] ['lʌndən] .
PORTSMOUTH . — 74 miles S . W . of London .
朴茨茅斯 . — - 英里 S . W . 的 伦敦 .

朴茨茅斯——位于伦敦西南 74 英里处。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] ['pɔːrtʃɛstər] ['kɑːs(ə)l] ,
To the north of the harbour is situated Porchester Castle ,
到 这 北 的 这 港口 是 位于 门廊 城堡 ,

港口北面坐落着波切斯特城堡。

[ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['nɔːmən] ['fɔːtrəs] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːtəs] ['mægnəs][ɒv; əv][ðə; ði]
a ruined Norman fortress occupying the site of the Portus Magnus of the
一个 毁坏 诺曼 堡垒 占领 这 地点 的 这 波图斯 马格努斯 的 这
['rəʊmənz] .
Romans .
罗马书 .

一座诺曼人堡垒遗址，位于罗马人的大港（Portus Magnus）所在地。

['pɔːtsməθ] [ænd; ənd][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz]
Portsmouth and Southampton must have been used by the Romans
朴茨茅斯 和 南安普顿 必须 有 到过 用过的 经过 这 罗马书
[æz; əz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] ,
as a passage way to the Isle of Wight ,
作为 一个 通道 方式 到 这 小岛 的 怀特岛 ,

罗马人很可能曾将朴茨茅斯和南安普顿作为通往怀特岛的通道。

[weə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['vɪləz] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪlənd] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['rezɪdəns]
where the remains of villas show that the island furnished a place of residence
在哪里 这 遗迹 的 别墅 展示 那 这 岛 提供 一个 地方 的 住宅
[fɔː(r); fə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['rəʊmənz] .
for rich and distinguished Romans .
为了 富有的 和 杰出的 罗马书 .

岛上别墅的遗迹表明，该岛曾是富有的罗马显赫人物的居住地。

['rɛˌkʌlvər] .
RECULVER .
雷库尔弗 .

重锤。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ['θænɪt] [wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd] ,
At the time of the Roman occupation Thanet was an island ,
在 这 时间 的 这 罗马 职业 萨尼特 曾是 一个 岛 ,

罗马占领时期，萨内特岛是一个岛屿。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [end][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] "
and to guard the north - west end of the important channel of the "
和 到 警卫 这 北 - 西方 结尾 的 这 重要的 渠道 的 这 "
- ,
Wantsume ,
- ,

并守卫"Wantsume"重要水道的西北端，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

罗马不列颠的城镇(The Towns of Roman Britain)
第3/3页

" [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['aɪlənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [pɑːt] [ɒv; əv] [kent] , [ðə; ði] ['rəʊmənz] [bɪlt]
" which separated the island from the main part of Kent , the Romans built
" 哪个 分开 这 岛 从 这 主要的 部分 的 肯特 , 这 罗马书 建造

- ,
Regulbium ,
- ,

“罗马人建造了雷古尔比乌姆，将这座岛屿与肯特郡的主体部分隔开。”

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['aʊtlet] . [naɪn] [ðə; ði] ['rəʊmən]
corresponding to the greater Rutupiae of the southern outlet . 9 The Roman
相应的 到 这 更大的 - 的 这 南部 出路 . 9 这 罗马

[fɔːt] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
fort was probably one of the earliest in the country .
堡 曾是 大概 一 的 这 最早 在 这 国家 .

与南部出口的大鲁图皮亚相对应。9 这座罗马堡垒可能是该国最早的堡垒之一。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['kʌvəd] [ə'baʊt] ['eɪti] ['eɪkəz] ,
It must have covered about eighty acres ,
它 必须 有 涵盖 关于 八十 英亩 ,

它应该占地大约八十英亩。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['gærɪsn] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] ['kəʊhɔːt] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm] [brə'bænt] .
and was garrisoned by the first cohort of Vetasii from Brabant .
和 曾是 驻军 经过 这 第一的 队列 的 - 从 布拉班特 .

驻守该地的是来自布拉班特的第一批维塔西人。

[ɪn] - , ['bæsə] , [ə; eɪ] [priːst] , [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] [hɪə(r)] , [wɪtʃ] , ['nɪəli]
In 670 , Bassa , a priest , erected a monastery and church here , which , nearly
在 - , 巴萨 , 一个 牧师 , 竖立 一个 修道院 和 教会 这里 , 哪个 , 几乎

[θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
three hundred years later ,
三 百 年 之后 ,

公元670年，一位名叫巴萨的牧师在这里建造了一座修道院和教堂，近三百年后，

[wɜː(r); wə(r)] ['ænekst; ə'nekst] [baɪ] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [kraɪst] [tʃɜːtʃ] , ['kæntəbəri] .
were annexed by the monks of Christ Church , Canterbury .
是 附件 经过 这 僧侣 的 基督 教会 , 坎特伯雷 .

被坎特伯雷基督教堂的僧侣们吞并。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [wɒz; wəz] ['ruːθləsli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɪn]
The greater part of these buildings was ruthlessly destroyed by the villagers in
这 更大的 部分 的 这些 建筑物 曾是 无情地 损毁 经过 这 村民们 在

- ,
1809 ,
- ,

这些建筑的大部分在1809年被村民无情地摧毁了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɪnəti] [haʊs] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] [seɪvd]
but the intervention of the Trinity House authorities in the following year saved
但 这 干涉 的 这 三位一体 房子 当局 在 这 下列的 年 已保存

[ðə; ði] ['taʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
the towers of the church ,
这 塔楼 的 这 教会 ,

但第二年三一教堂管理机构的介入保住了教堂的塔楼。

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz]['lændmɑːrks][tuː; tə][ðə; ði]['mærɪnə(r)] .
to serve as landmarks to the mariner .
到 服务 作为 地标 到 这 水手 .

为航海者提供地标。

[ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [ɪz] ['biːɪŋ] ['sləʊli] [ɪ'əʊdɪd][baɪ][ðə; ði] [siː] .
The churchyard is being slowly eroded by the sea .
这 墓地 是 存在 缓慢地 侵蚀 经过 这 海 .

教堂墓地正逐渐被海水侵蚀。

[naɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wɜːks] [naʊ] [prə'siːdɪŋ] , [ni'sesi,teit, nə-][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] ,
9 It is possible that works now proceeding , necessitated by the Great War ,
9 它 是 可能的 那 作品 现在 进行中 , 必要 经过 这 伟大的 战争 ,

9 目前正在进行的工作，可能是由于第一次世界大战的需要而进行的，

[meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [kləʊz][tuː; tə] ['sænwɪtʃ] [ænd; ənd][ɪn][ɪts]
may result in the regulation of the waterways close to Sandwich and in its
可能 结果 在 这 规定 的 这 水道 关闭 到 三明治 和 在 它是
['neɪbəhʊd] [ɪn] [sʌtʃ] [waɪz][æz; əz][tuː; tə]['əʊpən][ʌp] [ə'gen] [ðɪs] ['tʃæn(ə)l] ,
neighbourhood in such wise as to open up again this channel ,
邻里 在 这样的 明智的 作为 到 打开 向上 再次 这 渠道 ,

可能会导致对桑威治及其周边水域进行管制，从而重新开辟这条航道。

[ænd; ənd] ['kɒnstɪtjuːt] ['θænɪt] [wʌns][mɔː(r)][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][fækt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [neɪm] .
and constitute Thanet once more an island in fact as well as in name .
和 构成 萨尼特 一次 更多的 一个 岛 在 事实 作为 出色地 作为 在 姓名 .

从而使萨内特岛在事实上和名称上再次成为一个岛屿。

['rɪtʃˌbʌroʊ] . — - .
RICHBOROUGH . — Rutupiae .
里奇伯勒 . — - .

里奇伯勒.—Rutupiae。

[ðɪs] ['fəːniʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [rɪ'meɪnɪŋ] ['relɪks][ɒv; əv]['rəʊmən]['brɪt(ə)n] .
This furnishes one of the finest remaining relics of Roman Britain .
这 提供 一 的 这 最好的 其余的 遗物 的 罗马 英国 .

这是现存最精美的罗马不列颠遗迹之一。

[bɪlt] ['sʌmwɒt] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən] ['rɛˌkʌlvər] — [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['sentʃəri] [ə; eɪ]
Built somewhat later than Reculver — about the middle of the third century A
建造 有些 之后 比 雷库尔弗 — 关于 这 中间 的 这 第三 世纪 一个
. [diː] . — [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ['gɑːdɪd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd]['əʊldɪst] [pɔːt] [ɒv; əv] ['entri] ['ɪntuː]['brɪt(ə)n]
. D . — the castle guarded the principal and oldest port of entry into Britain
. D . — 这 城堡 守卫 这 主要的 和 最老 港口 的 入口 进入 英国
[ɪn][ðə; ði]['rəʊmən]['pɪəriəd] .
in the Roman period .
在 这 罗马 时期 .

该城堡的建造时间比雷库尔弗城堡稍晚一些——大约在公元三世纪中期——它在罗马时期守卫着进入英国的主要和最古老的港口。

[ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)][ɪn'kləʊʒə(r)] [stɪl] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
The rectangular enclosure still existing was the fortress of a considerable
这 矩形的 外壳 仍然 现存的 曾是 这 堡垒 的 一个 大量
['rəʊmən] ['set(ə)lmənt] [wɪtʃ] [leɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [saʊθ] - [west] .
Roman settlement which lay to the south and south - west .
罗马 沉降 哪个 躺 到 这 南 和 南 - 西方 .

现存的矩形围墙是位于南部和西南部的罗马大型定居点的堡垒。

[æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ɪz][æn; ən] ['æmfɪθɪətə(r)] [wɪð] [θriː] ['entrənsiz] .
At a little distance is an amphitheatre with three entrances .
在 一个 小的 距离 是 一个 圆形剧场 和 三 入口 .

不远处有一个有三个入口的圆形剧场。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ɔ:(r)]['dekju:mən] [geɪt] , [ðə; ði]['rəʊmən] [rəʊd] [tu:; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔ:θ] ['stɑ:tɪd] .

Out of the West or Decuman Gate , the Roman road to London and the North started .

出去 的 这 西方 或者 德库曼 门 , 这 罗马 路 到 伦敦 和 这 北 开始 .

从西门（或称德库曼门）出发，通往伦敦和北方的罗马大道由此开始。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [wɔ:l] [ɪz][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒst(ə)n; 'pəʊst-] [geɪt] ,

In the centre of the North wall is the opening of the Postern Gate ,

在 这 中心 的 这 北 墙 是 这 开幕 的 这 后门 门 ,

北墙中央是后门入口。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['sentrəl] ['geɪts] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [saʊθ] .

and there were probably central gates on the east and south .

和 那里 是 大概 中央 大门 在 这 东方 和 南 .

东面和南面可能设有中央城门。

[ðə; ði] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['greɪtɪst] ['ɪntrəst] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['strʌktʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sentə(r)] .

The feature of greatest interest remaining is the subterranean structure in the centre .

这 特征 的 最 兴趣 其余的 是 这 地下 结构 在 这 中心 .

现存最引人注目的景点是位于中心的地下建筑。

[ðɪs] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] ['plætfɔ:m] [ɒn][ə; eɪ] ['kɒŋkri:t] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

This consists of an overhanging platform on a concrete foundation .

这 由 的 一个 悬垂 平台 在 一个 具体的 基础 .

它由一个悬挑在混凝土基础上的平台组成。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'sɜ:k(ə)lɪŋ] [wɔ:l] ,

There are traces of an encircling wall ,

那里 是 痕迹 的 一个 包围 墙 ,

这里还能看到围墙的痕迹。

[ænd; ənd][prə'dʒektɪŋ] ['ʌpwədz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɪz][æn; ən][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri]['kru:sɪfɔ:m] ['plætfɔ:m] .

and projecting upwards from the centre is an extraordinary cruciform platform .

和 投影 向上 从 这 中心 是 一个 非凡的 十字形 平台 .

从中心向上延伸的是一个非凡的十字形平台。

[æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] ['pæsɪdʒ] [rʌnz] [raʊnd] [ðə; ði] [həʊl] .

An underground passage runs round the whole .

一个 地下 通道 跑步 圆形的 这 所有的 .

整个建筑周围有一条地下通道。

[sʌm; səm] ['æntikwəri] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ɔ:l] [ðɪs] [fɔ:md] [pɑ:t] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['temprəri] [ɔ:(r)] [ˌsʌbstɪtju:ʃənəl] ['bɪldɪŋ] [reɪzd] [ɪn][lu:; lju:][ɒv; əv][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][mɔ:(r)] [æm'bɪʃəs] [dɪ'zaɪn] ;

Some antiquaries consider that all this formed part of some temporary or substitutional building raised in lieu of an original more ambitious design ;

一些 古董商 考虑 那 全部 这 形成 部分 的 一些 暂时的 或者 替代 建筑 提高 在 代替 的 一个 原来的 更多的 雄心勃勃 设计 ;

一些古董收藏家认为，所有这些都是为取代最初更宏伟的设计而建造的临时或替代性建筑的一部分；

['ʌðə(r)z] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ]['sɪgnəl]['taʊə(r)] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪthaʊs] .

others think it may have been a signal tower combined with a lighthouse .

其他的 思考 它 可能 有 到过 一个 信号 塔 合并 和 一个 灯塔 .

另一些人则认为它可能是信号塔和灯塔的结合体。

[ɪn][ðə; ði] ['lɪvəpu:l] [mju'zi:əm][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ['meni] ['ɒbdʒɪkts] [dɪ'skʌvəd] [hɪə(r)] ,
In the Liverpool Museum are to be found many objects discovered here ,
在 这 利物浦 博物馆 是 到 是 成立 许多 对象 发现 这里 ,
[ɪn'klu:dɪŋ] ['mjʊərəl] ['peɪntɪŋz] ,
including mural paintings ,
包括 壁画 绘画 ,

利物浦博物馆收藏了许多在此地发现的文物，包括壁画。

['pɒtəri] , [tɒɪz] , [daɪs] , [ə; eɪ]['sti:ljɑ:d; 'stɪljəd] [wɪð] [weɪts] , [ænd; ənd] [bəʊn] [spɜ:z] , [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]
pottery , toys , dice , a steelyard with weights , and bone spurs , used for
陶器 , 玩具 , 骰子 , 一个 秤 和 重量 , 和 骨 马刺 , 用过的 为了
[kɒk] - ['faɪtɪŋ] .
cock - fighting .
公鸡 - 斗争 .

陶器、玩具、骰子、带砝码的钢尺和用于斗鸡的骨刺。

['rɒtʃɪstə(r)] . — - ; - , - [maɪlz] [i:] . [es] . [i:] . [ɒv; əv] ['lʌndən] .
ROCHESTER . — Durobrivæ ; Horfcester , 33 miles E . S . E . of London .
罗切斯特 . — - ; - , - 英里 E . S . E . 的 伦敦 .

罗彻斯特——杜罗布里瓦；霍夫斯特 (Horfcester)，位于伦敦东部东南部 33 英里处。

[ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['rəʊmən] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kentɪʃ] [pɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] ,
Its situation on the Roman Way from the Kentish ports to the metropolis ,
它是 情况 在 这 罗马 方式 从 这 肯特郡 端口 到 这 都会 ,

它位于连接肯特郡港口和伦敦市中心的罗马大道上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] [strə'tidʒɪkl] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][bend][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɛdˌweɪ] ,
as well as its strategical position on the bend of the Medway ,
作为 出色地 作为 它是 战略 位置 在 这 弯曲 的 这 梅德韦 ,

以及其位于梅德韦河拐弯处的战略位置，

[geɪv] ['rɒtʃɪstə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]['pleɪsɪz][ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['ɜ:li] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
gave Rochester and the adjacent places on the river early importance .
给予 罗切斯特 和 这 邻近的 地方 在 这 河 早期的 重要性 .

这使得罗切斯特和河畔邻近地区在早期就变得重要起来。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɔ:ld] [rəʊ'mɑ:nəʊ; rə'mɑ:nəʊ] - ['brɪtɪʃ] [taʊn] , [ðəʊ] [ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] [saɪz] .
It was a walled Romano - British town , though of no great size .
它 曾是 一个 有围墙的 罗马诺 - 英国 镇 , 尽管 的 不 伟大的 尺寸 .

它曾是一座有城墙的罗马-不列颠城镇，但规模不大。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['mɛdˌweɪ] [tu:; tə] [stɹu:d] ['prɒbəbli] [deɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The original bridge across the Medway to Strood probably dates from the
这 原来的 桥 穿过 这 梅德韦 到 斯特鲁德 大概 日期 从 这
['rəʊmən]['pɪəriəd] ,
Roman period ,
罗马 时期 ,

横跨梅德韦河通往斯特鲁德的原始桥梁可能可以追溯到罗马时期。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feri] .
taking the place of a ferry .
采取 这 地方 的 一个 渡船 .

取代渡轮。

['sɪltʃɪstə(r)] . — [ɪn] [nɔ:θ] ['hæmpʃɪə] — ['kæli:və] , - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['ri:dɪŋ] .
SILCHESTER . — In North Hampshire — Calleva , 10 miles south of Reading .
西尔切斯特 . — 在 北 汉普郡 — 卡列瓦 , - 英里 南 的 阅读 .

西尔切斯特——位于北汉普郡——卡列瓦，雷丁以南 10 英里处。

[ə; eɪ][rəʊ'mɑ:nəʊ; rə'mɑ:nəʊ] - ['brɪtɪʃ] [taʊn] ,
A Romano - British town ,
一个 罗马诺 - 英国 镇 ,

一座罗马-不列颠城镇

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ɪk'splɔːrd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['æntikwəri]
which was thoroughly explored under the auspices of the Society of Antiquaries
哪个 曾是 彻底 探索 在下面 这 庇护 的 这 社会 的 古董商
[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
between 1890 and 1909 .
之间 - 和 - .

1890 年至 1909 年间，古物学会对该遗址进行了彻底的考察。

[ðə; ði] [həʊl] [plæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [taʊn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɒz; wəz] [dis'kləuz] [æz; əz]
The whole plan of the ancient town within the walls was disclosed as
这 所有的 计划 的 这 古老的 镇 之内 这 墙壁 曾是 披露 作为
[sək'sesɪv] ['pɔːʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kʌvəd] .
successive portions were uncovered .
连续 部分 是 裸露 .

随着一部分又一部分被发掘出来，城墙内古城的整体布局逐渐展现在世人面前。

[ðə; ði] ['sʌbɜːrb] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['semitriz] , [wɪtʃ] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [wɜː(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd] [wɪ'ðaʊt]
The suburbs , and the cemeteries , which , as usual , were located without
这 郊区 , 和 这 墓地 , 哪个 , 作为 通常 , 是 位于 没有
[ðə; ði] ['geɪts] ,
the gates ,
这 大门 ,

郊区和墓地，像往常一样，都没有大门。

[hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] ['ekskəveɪtɪd] .
have not yet been excavated .
有 不是 然而 到过 挖掘 .

尚未挖掘。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] [stɪl] [rɪ'meɪn] .
The ruins of the Town Hall still remain .
这 废墟 的 这 镇 大厅 仍然 保持 .

市政厅的遗址至今仍然存在。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['welɪŋtən] , [huːz] ['rezɪdəns] [ɪz][æt; ət] , [ɪz][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv]
The Duke of Wellington , whose residence is at Strathfieldsaye , is the owner of
这 公爵 的 惠灵顿 , 谁 住宅 是 在 斯特拉斯菲尔德赛 , 是 这 所有者 的
[ðə; ði][saɪt] .
the site .
这 地点 .

威灵顿公爵的住所位于斯特拉斯菲尔德赛，他是这块土地的所有者。

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [faʊnd] [æt; ət] ['sɪltʃɪstə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
He has arranged that most of the objects found at Silchester shall be
他 有 安排 那 最多 的 这 对象 成立 在 西尔切斯特 将 是
[dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][æt; ət] ['riːdɪŋ] .
deposited in the Museum at Reading .
已存 在 这 博物馆 在 阅读 .

他已安排将西尔切斯特发现的大部分物品存放在雷丁博物馆。

[ˌes 'tiː] . ['ælbənz] . — [ˌvɛrʊ'leɪmiəm] .
ST . ALBANS . — Verulamium .
英石 . 圣奥尔本斯 . — 维鲁拉米姆 .

圣奥尔本斯——维鲁拉米姆。

[ə'rɪdʒənəli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [wɪtʃ] -
Originally within the limits of the territory of the tribe of which Cassivellaunus
起初 之内 这 限制 的 这 领土 的 这 部落 的 哪个 -
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

最初，卡西维劳努斯所在的部落的领土范围内，

[æt; ət][wʌn][taɪm] , [ðə; ði] [hed] .
at one time , the head .
在 一 时间 , 这 头 .

曾经，头部。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['rəʊmən] ['kɒŋkwest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['kæpɪt(ə)l] .
Before the Roman Conquest it was a British capital .
前 这 罗马 征服 它 曾是 一个 英国 首都 .

在罗马征服之前，这里曾是英国的首都。

[ɪn]['rəʊmən] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv][ə; eɪ][mjuː.nɪ'sɪ.pɪ.əm] — [im'plai] [mjuː'nɪsɪp(ə)l]
In Roman times it received the dignity of a municipium — implying municipal
在 罗马 时代 它 已收到 这 尊严 的 一个 市政 — 暗示 市政
['steɪtəs][ænd; ənd]['rəʊmən] ['sɪtɪzənʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [friː] [ɪn'hæbətənt] .
status and Roman citizenship for its free inhabitants .
地位 和 罗马 国籍 为了 它是自由的 居民 .

在罗马时代，它获得了自治市的地位——这意味着它拥有市政地位，并且其自由居民拥有罗马公民权。

[tæsitəs] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [baɪ][ˌbəuədi'siə][ɪn] - [ə; eɪ] . [diː] . ,
Tacitus informs us that the town was burnt by Boadicea in 61 A . D . ,
塔西佗 通知 我们 那 这 镇 曾是 烧焦的 经过 博阿迪西亚 在 - 一个 . D . ,

塔西佗告诉我们，公元61年，这座城镇被布狄卡女王焚毁。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [rəʊz] [ə'gen] [tuː; tə] [prɒ'sperəti] .
but it soon rose again to prosperity .
但 它 很快 玫瑰 再次 到 繁荣 .

但它很快又恢复了繁荣。

[ðə; ði][saɪt][ɪz] [stɪl] ['iːzəli] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzəbəl] , [ɪts] [wɔːlz] , [ɒv; əv][flɪnt] ['rʌbl] , [sə'vaɪvɪŋ] [ɪn] ['steɪtli]
The site is still easily recognisable , its walls , of flint rubble , surviving in stately
这 地点 是 仍然 容易地 可识别的 , 它是 墙壁 , 的 燧石 瓦砾 , 幸存 在 庄严
['frægmənts] ,
fragments ,
片段 ,

遗址依然清晰可辨，其由燧石碎石砌成的墙壁，至今仍保留着庄严的残垣断壁。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] [wel] - [naɪ] - ['eɪkəz] .
enclosing an area of well - nigh 200 acres .
封闭 一个 区域 的 出色地 - 夜 - 英亩 .

围合面积近200英亩。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ['fɔːməli] ['ɔkjupaiŋ] [ðɪs] ['eəriə][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪz] [naʊ] [nəʊn] .
Of the buildings formerly occupying this area but little is now known .
的 这 建筑物 以前 占领 这 区域 但 小的 是 现在 已知 .

曾经占据这片区域的建筑物，现在却鲜为人知。

[ðə; ði] ['θɪətə(r)] [wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd][ɪn] - , [ænd; ənd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrəm][ɪn] - .
The theatre was excavated in 1847 , and parts of the forum in 1898 .
这 剧院 曾是 挖掘 在 - , 和 部分 的 这 论坛 在 - .

剧院于 1847 年被挖掘，广场的部分区域于 1898 年被挖掘。

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['æbi] [ɪz] ['lɑːdʒli] [bɪlt] [ɒv; əv] [brɪks] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]
The tower of the famous Abbey is largely built of bricks taken from the
这 塔 的 这 著名的 修道院 是 很大程度上 建造 的 砖块 已采取 从 这
['rəʊmən] ['bɪldɪŋz] !
Roman buildings !
罗马 建筑物 !

这座著名修道院的塔楼大部分是用取自罗马建筑的砖块建造的！

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] ['sentʃəriz] [ten] [dɪ'stɪŋkt] ['dʒen(ə)rəl] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [swept] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
During the first three centuries ten distinct general persecutions swept over the
期间 这 第一的 三 几个世纪 十 清楚的 一般的 迫害 扫荡 超过 这
['neɪs(ə)nt] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] .
nascent Christian Church .
新生 基督教 教会 .

在最初的三个世纪里，新生的基督教教会经历了十次截然不同的全面迫害。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'məʊt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['brɪt(ə)n] ,
Owing to the remote position of Britain ,
欠款 到 这 偏僻的 位置 的 英国 ,

由于英国地理位置偏远，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðiːz] ['faɪəri] ['traɪəlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)]
it appears to have escaped these fiery trials until the time of the Emperor
它 出现 到 有 逃脱 这些 火热 试验 直到 这 时间 的 这 皇帝
[ˌdaɪə'kliːʃən] , [ə'baʊt] - .
Diocletian , about 304 .
戴克里先 , 关于 - .

它似乎躲过了这些严峻的考验，直到公元304年左右的戴克里先皇帝时期。

['sevrəl] [nems] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɪt(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] [trə'dɪʃənəli] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es]
Several names among the Britons have been traditionally handed down to us
一些 姓名 之中 这 英国人 有 到过 传统上 递交 向下 到 我们
[æz; əz] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['mɑːtədəm] ,
as having received the honour of martyrdom ,
作为 拥有 已收到 这 荣誉 的 殉道 ,

英国历史上，有许多名字被流传下来，被认为是殉道者。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['premiə(r)] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'kɔːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [jʌŋ]
but the premier place among them has always been accorded to a young
但 这 总理 地方 之中 他们 有 总是 到过 同意 到 一个 年轻的
['səʊldʒə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] ['vɛrʊləm] .
soldier who was stationed at Verulam .
士兵 WHO 曾是 驻 在 维鲁拉姆 .

但其中最重要的位置始终属于驻扎在弗鲁拉姆的一名年轻士兵。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] [baɪ] [æn; ən] [ɪ'vændʒəlɪst] [nemd] [ˌæm'fɪbələs] , [tuː; tə]
It appears that he was converted by an evangelist named Amphibalus , to
它 出现 那 他 曾是 转换 经过 一个 福音传道者 命名 两栖动物 , 到
[huːm] ,
whom ,
谁 ,

他似乎是被一位名叫安菲巴卢斯的传教士感化的，

[wen] [ðə; ði] ['traɪəl] [keɪm] , [hiː; hi] [geɪv] ['ʃeltə(r)] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [baɪ]
when the trial came , he gave shelter , and even facilitated his escape by
什么时候 这 审判 来了 , 他 给予 庇护所 , 和 甚至 促进 他的 逃脱 经过
[æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['gɑːmənts] .
an exchange of garments .
一个 交换 的 服装 .

审判来临时，他收留了被告，甚至还通过交换衣物帮助被告逃脱。

[wen] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [kən'siːlɪŋ] " [ə; eɪ] [blæs'fiːmə(r)] [ɒv; əv]
When brought before the judges and charged with concealing " a blasphemer of
什么时候 带来 前 这 法官 和 带电 和 隐藏 " 一个 亵渎者 的
[ðə; ði] ['rəʊmən] [gɒdz] ,
the Roman gods ,
这 罗马 神 ,

当他被带到法官面前，并被指控窝藏“亵渎罗马神明者”时，

" ['ælbən] [ə'vaʊd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kən'vɜ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [prə'skraɪbd] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] , [ɪn]
" Alban avowed himself a convert to the proscribed religion and refused , in
" 阿尔班 公开承认 他自己 一个 转变 到 这 禁止 宗教 和 拒绝 , 在
[spaɪt] [ɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] ,
spite of torture ,
尽管如此 的 酷刑 ,

"阿尔班自称皈依了被禁宗教，尽管遭受酷刑，仍然拒绝……"

[tu:; tə] [bɜ:n] ['ɪnsens] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['hi:ðn] ['ɔ:ltəz] .
to burn incense upon the heathen altars .
到 烧伤 香 之上 这 异教徒 祭坛 .

在异教祭坛上焚香。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔ:(r)] [bɪ'hedɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ([ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði]
He was therefore beheaded outside the city about the year 285 (although the
他 曾是 所以 斩首 外部 这 城市 关于 这 年 - (虽然 这
[prɪ'saɪs] [deɪt] [ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n]) . - [ə'baʊt] [ə; eɪ] . [di:] . - ,
precise date is uncertain) . 10 About A . D . 785 ,
精确的 日期 是 不确定) . - 关于 一个 . D . - ,

因此，他于公元285年左右在城外被斩首（尽管确切日期尚不确定）。10 大约公元785年，

['ɒfə] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['brɪt(ə)n] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kɔ:l] [ðə; ði] ['mɪdlənd] ['kaunti] ,
Offa , king of that part of Britain which we call the Midland Counties ,
奥法 , 国王 的 那 部分 的 英国 哪个 我们 称呼 这 米德兰 县 ,

奥法，英国中部地区（即我们今天所称的米德兰郡）的国王

[kɔ:zd] [sɜ:tʃ] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊtəʊ] - ['mɑ:tə(r)] ,
caused search to be made for the bones of the proto - martyr ,
导致 搜索 到 是 制成 为了 这 骨头 的 这 原型 - 烈士 ,

于是，人们开始寻找这位早期殉道者的遗骸。

[ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['mɒnəst(ə)ri] [ænd; ənd] [tʃɜ:tʃ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] ,
and built a noble monastery and church where they were found ,
和 建造 一个 高贵 修道院 和 教会 在哪里 他们 是 成立 ,

并在发现遗骸的地方建造了一座宏伟的修道院和教堂。

[wɪtʃ] ['pɒsəbli] [meɪ] [bi:; bi] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['əʊldə] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['strʌktʃə(r)] . -
which possibly may be identified with the older parts of the present structure . 11
哪个 可能 可能 是 已识别 和 这 老 部分 的 这 展示 结构 . -
[ɪ'ventʃuəli] [hɪz; ɪz] [ʃraɪn] [wɒz; wəz] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Eventually his shrine was reared up in the South transept of the
最终 他的 神社 曾是 饲养 向上 在 这 南 横隔 的 这
[kə'θi:drəl] .
Cathedral .
大教堂 .

这可能与现在建筑的较老部分有关。11 最终，他的圣龛在大教堂的南耳堂建成。

[bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['wɒtʃɪŋ] ['gæləri] ,
Behind and just above the shrine is the Watching Gallery ,
在后面 和 只是 多于 这 神社 是 这 观看 画廊 ,

神社后方上方是观景廊，

[weə(r)] [ˌdevə'ti:] ['ɒfəd] [kən'tɪnjuəl] [preə(r)] [ænd; ənd] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði] ['relɪks] [frɒm; frəm] ['faɪə(r)]
where devotees offered continual prayer and guarded the relics from fire
在哪里 信徒 提供 持续的 祷告 和 守卫 这 遗物 从 火
[ænd; ənd] ['rɒbəri] .
and robbery .
和 抢劫 .

信徒们在那里不断祈祷，并守护圣物免遭火灾和盗窃。

[kləʊz] [baɪ][ɪz][ə'nʌðə(r)] [ʃraɪn] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][es] . [ˌæm'fɪbələs] .
Close by is another shrine in memory of S . Amphibalus .
关闭 经过 是 其他 神社 在 记忆 的 S . 两栖动物 .

附近还有一座纪念圣安菲巴卢斯的神龛。

[ðə; ði]['mɒnəst(ə)ri] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [greɪt] ['emɪnəns] — [ɪts] [hed] [wɒz; wəz][ðə; ði]['premiə(r)] ['æbət]
The monastery attained to great eminence — its head was the premier Abbot
这 修道院 已达到 到 伟大的 卓越 — 它是 头 曾是 这 总理 方丈
[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] — [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃraɪn] [wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] ['væljuː]
of England — and the shrine was loaded with ornaments of enormous value
的 英格兰 — 和 这 神社 曾是 已加载 和 装饰品 的 巨大的 价值
.
.
.

该修道院声名显赫——其院长是英格兰首屈一指的修道院长——圣殿里摆满了价值连城的装饰品。

[ðə; ði]['glɔːri] [dɪ'pɑːtɪd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] ['ʌndə(r)] ['henri] [eɪtθ] .
The glory departed at the time of the Dissolution under Henry VIII .
这 荣耀 已离开 在 这 时间 的 这 溶解 在下面 亨利 八 .

亨利八世解散修道院时，昔日的辉煌也随之消逝。

[ðə; ði][mə'næstɪk] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [naʊ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'θiːdrəl] .
The Monastic Church is now admitted to the rank of a Cathedral .
这 修道院 教会 是 现在 承认 到 这 秩 的 一个 大教堂 .

修道院教堂现已升格为大教堂。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] ([ɔː(r)] [dɪ'fɔːmd] ?) [æt; ət] [greɪt] [kɒst] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [lɔːd]
The building was restored (or deformed ?) at great cost by the first Lord
这 建筑 曾是 恢复 (或者 变形 ?) 在 伟大的 成本 经过 这 第一的 主
['grɪmˌθɔːrp] ,
Grimthorpe ,
格林索普 ,

这座建筑由第一代格里姆索普勋爵耗费巨资修复（或破坏？）。

[huː] [dɪd] [θɪŋz] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [raɪt] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [æz; əz][sʌm; səm] [seɪ] ,
who did things with all his right , but , as in this case , as some say ,
WHO 做过 事物 和 全部 他的 正确的 , 但 , 作为 在 这 案件 , 作为 一些 说 ,

他做事完全有理，但是，就像这个例子一样，正如一些人所说，

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rɒŋ] .
with all his wrong .
和 全部 他的 错误的 .

他犯了所有错误。

- [ə'pendɪks] [diː] .
10 Appendix D .
- 附录 D .

10 附录 D.

- [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ][saɪt][ɪn] [kent] [wɪtʃ] [beəz] [ðə; ði]
11 These words are written within a mile of a site in Kent which bears the
- 这些 字 是 书面 之内 一个 英里 的 一个 地点 在 肯特 哪个 熊 这
[neɪm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ælbənz] ,
name of St . Albans ,
姓名 的 英石 . 圣奥尔本斯 ,

11 这些文字写于肯特郡一个以圣奥尔本斯命名的地点方圆一英里之内，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] ['dɔːtə(r)] - [haʊs] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] .
inasmuch as a small daughter - house was established there .
因此 作为 一个 小的 女儿 - 房子 曾是 已确立的 那里 .

因为那里建立了一个小型女儿院。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [əʊld] [ˌes 'tiː] . ['ælbənz] , [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv]
The church in the neighbourhood of old St . Albans , on the North side of
这 教会 在 这 邻里 的 老的 英石 . 圣奥尔本斯 , 在 这 北 边 的
[ðə; ði] ['tʃɑːnsl] ,
the chancel ,
这 圣坛 ,

在老圣奥尔本斯附近的教堂，位于圣坛北侧，

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['frɑːnsɪs] ['beɪkən] , ['vaɪkaʊnt] [ˌes 'tiː] . ['ælbənz] ,
contains a monument to the memory of Francis Bacon , Viscount St . Albans ,
包含 一个 纪念碑 到 这 记忆 的 弗朗西斯 熏肉 , 子爵 英石 . 圣奥尔本斯 ,
[ə; eɪ] [greɪt] ['lɔɪə(r)] ,
a great lawyer ,
一个 伟大的 律师 ,

这里有一座纪念碑，纪念伟大的律师弗朗西斯·培根，圣奥尔本斯子爵。

[æn; ən] [ɪn'saɪsɪv] ['θɪŋkə(r)] , [ðə; ði] ['faʊndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [ɪn'dʌktɪv] [fə'lɑːsəfərz] — [ə; eɪ]
an incisive thinker , the founder of the school of inductive philosophers — a
一个 尖锐 思想家 , 这 创始人 的 这 学校 的 归纳法 哲学家 — 一个
[mæn] [huː] ,
man who ,
男人 WHO ,

一位思维敏锐的思想家，归纳哲学学派的创始人——一个这样的人：

[ʌn'hæpɪli] , [wɒz; wəz] [kɑːst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɔːltɪd] ['liːg(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['mælɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
unhappily , was cast from his exalted legal position by the malice of his
不幸地 , 曾是 投掷 从 他的 崇高 合法的 位置 经过 这 恶意 的 他的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

不幸的是，他因敌人的恶意而被剥夺了崇高的法律地位。

[haʊ] [fɑː(r)] [hiː; hi] [hɪm'self] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪs'greɪs] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [seɪ] .
How far he himself contributed to his disgrace we will not say .
如何 远的 他 他自己 贡献 到 他的 耻辱 我们 将要 不是 说 .

我们不会说他本人在多大程度上导致了自己的耻辱。

['wɪntʃɪstə(r)] . — ['wɪntən] , ['ʌðəwaɪz] , ['ventə] - (['ventə] , [ə; eɪ] ['lætɪn] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɪn] ,
WINCHESTER . — Wynton , otherwise , Venta Belgarum (Venta , a Latin form of Win ,
温彻斯特 . — 温顿 , 否则 , 文塔 - (文塔 , 一个 拉丁 形式 的 赢 ,
[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['keltɪk] ,
which is derived from the Celtic ,
哪个 是 衍生的 从 这 凯尔特人 ,

温彻斯特.—温顿，又名 Venta Belgarum（Venta 是 Win 的拉丁语形式，源自凯尔特语，

[gwent] , [ə; eɪ] [pleɪn] ; [hens] ['ɔːlsəʊ] ['ventə] - , [ænd; ənd] Bennaventa=Daventry) ; 66½ [maɪlz]
gwent , a plain ; hence also Venta Silurum , and Bennaventa=Daventry) ; 66½ miles
昆特牌 , 一个 清楚的 ; 因此 还 文塔 - , 和 Bennaventa=Daventry) ; 66½ 英里
[es] . ['dʌbljuː] . ['lʌndən] .
S . W . London .
S . W . 伦敦 .

gwent，一片平原；因此也被称为 Venta Silurum 和 Bennaventa=Daventry）；位于伦敦西南 66½ 英里处。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪtʃən] , ['meɪnli] [ɒn] [ðə; ði] [left]
The city is situated in and above the valley of the Itchen , mainly on the left
这 城市 是 位于 在 和 多于 这 谷 的 这 伊琴 , 主要 在 这 左边
[bæŋk] .
bank .
银行 .

该市位于伊钦河谷及其上游，主要位于左岸。

[trə'dɪʃ(ə)n] [ə'skraib] [ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tjuːdə(r)] [raus] ['hjuːdɪbræs] ,
Tradition ascribes its foundation to Tudor Rous Hudibras ,
传统 归因 它是 基础 到 都铎王朝 喧闹 胡迪布拉斯 ,

传统上认为它的创始人是都铎·鲁斯·胡迪布拉斯，

[ænd; ənd] [deɪts] [ˌaɪ 'tiː] - [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] !
and dates it 99 years before the first building of Rome !
和 日期 它 - 年 前 这 第一的 建筑 的 罗马 !

其年代比罗马第一座建筑早了99年！

['ɜːθwɜːks] [ænd; ənd] ['relɪks] ['testɪfaɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪtʃən] ['væli] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]
Earthworks and relics testify that the Itchen Valley was originally occupied by
土方工程 和 遗物 作证 那 这 伊琴 谷 曾是 起初 占领 经过
[selts; kelts] ,
Celts ,
凯尔特人 ,

土方工程和文物证明，伊钦河谷最初是凯尔特人的居住地。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [frɒm; frəm] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [sɪks] ['rəʊmən] [rəʊdz] ,
and it is certain from its position at the centre of six Roman roads ,
和 它 是 肯定 从 它是 位置 在 这 中心 的 六 罗马 道路 ,

从它位于六条罗马道路中心的位置可以确定这一点。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['relɪks] [faʊnd] [ðeə(r)] ,
and from the relics found there ,
和 从 这 遗物 成立 那里 ,

从那里发现的文物来看，

[ðæt] [ðə; ði] [kɑːr] [gwent] ([waɪt] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [selts; kelts] — - — white12) ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
that the Caer Gwent (White City of the Celts — Ghwin — white12) under the
那 这 凯尔 格温特 (白色的 城市 的 这 凯尔特人 — - — white12) 在下面 这
[neɪm] [ɒv; əv] ['vɛntə] - ,
name of Venta Belgarum ,
姓名 的 文塔 - ,

凯尔·格温特（凯尔特人的白城——格温——白色12）以文塔·贝尔加鲁姆之名，

[wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] - ['brɪtɪʃ] ['kʌntri] [taʊn] .
was an important Romano - British country town .
曾是 一个 重要的 罗马诺 - 英国 国家 镇 .

曾是罗马-不列颠时期一个重要的乡村城镇。

['ledʒəndz] [ə'kjuːmjəleɪt] [hɪə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [naɪts] .
Legends accumulate here around the persons of Arthur and his knights .
传说 积累 这里 大约 这 人 的 亚瑟 和 他的 骑士 .

这里流传着许多关于亚瑟王和他的骑士们的传说。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['hæmpʃɪə] [baɪ] - , [ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv]
After the conquest of Hampshire by Gervisus , the place became the capital of
后 这 征服 的 汉普郡 经过 - , 这 地方 成为 这 首都 的
['wesɪks] ,
Wessex ,
威塞克斯 ,

格维苏斯征服汉普郡后，此地成为威塞克斯王国的首都。

[ðen] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['wesɪks] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
then of England , when the Kings of Wessex consolidated the kingdom .
然后 的 英格兰 , 什么时候 这 国王 的 威塞克斯 合并 这 王国 .

随后，英格兰的威塞克斯国王巩固了王国。

['ælfrɪd] [ænd; ənd] [kə'nju:t] [rɪ'zaɪdɪd] [hɪə(r)] , [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['sɔvrinz] ; [ænd; ənd] [hɪə(r)]
Alfred and Canute resided here , amongst other English sovereigns ; and here
阿尔弗雷德 和 克努特 居住地 这里 ， 在 其他 英语 君主 ； 和 这里
[wɜ:(r); wə(r)] [leɪd] [tu:; tə] [rest] ['ælfərdz] [rɪ'meɪnz] ,
were laid to rest Alfred's remains ,
是 铺设 到 休息 阿尔弗雷德的 遗迹 ，

阿尔弗雷德和克努特曾与其他英国君主一起居住于此；阿尔弗雷德的遗体也安葬于此。

[ʌn'tɪl] — [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] — [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ðæt] [kən'teɪnd]
until — at the close of the eighteenth century — the coffin that contained
直到 — 在 这 关闭 的 这 第十八 世纪 — 这 棺材 那 包含
[ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [səʊld] [baɪ] [ə; eɪ] ['mɜ:sənəri] [mju:ˌnɪsɪ'pæləti] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [li:d]
them was sold by a mercenary municipality for the sake of the lead
他们 曾是 卖 经过 一个 雇佣兵 市政当局 为了 这 清酒 的 这 带领
[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'kləʊzd] !
in which they were enclosed !
在 哪个 他们 是 内 ！

直到十八世纪末，一个唯利是图的市政当局为了获取装棺材的铅而将装有他们的棺材卖掉了！

['egbərt] , ['edmənd] [ðə; ði] ['eldə(r)] , [ænd; ənd] [kə'nju:t] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['berid] [hɪə(r)] .
Egbert , Edmund the Elder , and Canute were also buried here .
埃格伯特 ， 埃德蒙 这 长老 ， 和 克努特 是 还 埋葬 这里 .

埃格伯特、老埃德蒙和克努特也葬于此地。

['edwəd] [ðə; ði] [kən'fesə(r)] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnstə(r)] [ɪn] - .
Edward the Confessor was crowned in the Minster in 1043 .
爱德华 这 忏悔者 曾是 加冕 在 这 部长 在 - .

忏悔者爱德华于 1043 年在大教堂加冕。

['bi:ɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [nju:] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] ['əʊnli] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ,
Being near the New Forest , and only 12 miles from Southampton ,
存在 靠近 这 新的 森林 ， 和 仅有的 - 英里 从 南安普顿 ，

由于靠近新森林，且距离南安普顿仅 12 英里，

['wɪntʃɪstə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['fri:kwənt, fri'kwent] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔ:mən] [kɪŋz] .
Winchester was much frequented by the Norman Kings .
温彻斯特 曾是 很多 经常光顾 经过 这 诺曼 国王 .

温彻斯特曾是诺曼国王经常光顾的地方。

['wɪljəm] [ai] [wɔ:(r)] [ðə; ði] [kraʊn] [ðeə(r)] [æt; ət] ['i:stə(r)] , ['i:v(ə)n] [æz; əz] [æt; ət] ['westmɪnstə(r)] [æt; ət]
William I wore the crown there at Easter , even as at Westminster at
威廉 我 穿着 这 王冠 那里 在 复活节 ， 甚至 作为 在 威斯敏斯特 在
['wɪtsntaɪd] ,
Whitsuntide ,
圣灵降临节 ，

威廉一世在复活节期间在那里佩戴王冠，就像他在圣灵降临节期间在威斯敏斯特教堂一样。

[ænd; ənd] [æt; ət] ['glɒstə(r)] [æt; ət] ['krɪsməs] .
and at Gloucester at Christmas .
和 在 格洛斯特 在 圣诞节 .

圣诞节期间在格洛斯特。

- [ðə; ði] [tu:] [wɜ:dz] [gwent] [ænd; ənd] - ['prɒbəbli] [lʊk] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒmən]
12 The two words gwent and ghwin probably look to each other in a common
- 这 二 字 昆特牌 和 - 大概 看 到 每个 其他 在 一个 常见的
['mi:nɪŋ] .
meaning .
意义 .

12 这两个词 gwent 和 ghwin 可能在含义上是相近的。

[gwent] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'stendɪd] , [æz; əz][ə; eɪ][pleɪn] ; - , [ðæt] [wɪtʃ] ['prez(ə)nts][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['laɪtɪʃ] [tɪnt] ,
Gwent , that which is extended , as a plain ; ghwin , that which presents a uniform lightish tint ,
格温特 , 那 哪个 是 扩展 , 作为 一个 清楚的 ; - , 那 哪个 礼物 一个 制服 浅色 着色 ,

Gwent，指广袤无垠的平原；ghwin，指呈现均匀浅色调的事物。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][pleɪn][ɔː(r)][ə; eɪ] [leɪk] , [æz; əz] ['kɔntræstid] [wɪð] [dɑːk] ['pætʃɪz] [ɔː(r)] [mə'ræs] .
such as a plain or a lake , as contrasted with dark patches or morass .
这样的 作为 一个 清楚的 或者 一个 湖 , 作为 对比 和 黑暗的 补丁 或者 沼泽 .

例如平原或湖泊，与黑暗的斑块或沼泽形成对比。

['rɒksɪtər] . — ([tə'wɔːdz] [ðə; ði] [welʃ] ['bɔːdə(r)][ðə; ði][siː] . [ɔː(r)][tʃeɪtʃ] . [ɒv; əv]['tʃestə(r)] [bɪ'kʌmz] [æn; ən][eks] ,
WROXETER . — (Towards the Welsh border the c . or ch . of chester becomes an x ,
沃克塞特 . — (向 这 威尔士语 边界 这 c . 或者 ch . 的 切斯特 变成 一个 x ,

罗克斯特——（靠近威尔士边境时，切斯特的 c. 或 ch. 变成了 x，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪ'lɪʒn] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] .)
and the tendency to elision is very strong .)
和 这 趋势 到 省略 是 非常 强的 .)

省略倾向非常强。）

[ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪz] - , ['prɒpəli] - .
The equivalent is Uriconium , properly Viroconium .
这 相等的 是 - , 适当地 - .

等效物是尿菊素，更准确地说是维罗菊素。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['keltɪk] [neɪm] [sə'vaiv] [ɪn] ['rɒksɪtər] [ænd; ənd] ['riːkɪn] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]['keltɪk] [ɹ'əʊz] — [ə; eɪ][mɔː(r)] .
The original Celtic name survives in Wroxeter and Wrekin , it being derived from Celtic rhos — a moor .
这 原来的 凯尔特人 姓名 幸存 在 沃克塞特 和 雷金 , 它 存在 衍生的 从 凯尔特人 rhos — 一个 泊 .

沃罗克塞特和雷金的原始凯尔特语名称仍然保留了下来，它源自凯尔特语 rhos，意为荒原。

['rɒksɪtər] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['sevən] , [faɪv][maɪlz][iː] . [ɒv; əv] ['ʃrəʊzbəri] .
Wroxeter is situated on the Severn , 5 miles E . of Shrewsbury .
沃克塞特 是 位于 在 这 塞文 , 5 英里 E . 的 什鲁斯伯里 .

沃罗克塞特位于塞文河畔，在什鲁斯伯里以东 5 英里处。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] - ['brɪtɪʃ] [taʊn] , [ə'rɪdʒənəli][ðə; ði] [tʃiːf] [taʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði][kɔrnoʊviːi] .
It was a large Romano - British town , originally the chief town of the Cornovii .
它 曾是 一个 大的 罗马诺 - 英国 镇 , 起初 这 首席 镇 的 这 科尔诺维 .

它曾是一个大型的罗马-不列颠城镇，最初是科尔诺维人的主要城镇。

[æt; ət][fɜːst] ([pə'hæps] [ə'baʊt] - - - [ə; eɪ] . [diː] .) [ˌaɪ 'tiː] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ]['rəʊmən] ['liːdʒənəri] ['fɔːtrəs] ,
At first (perhaps about 45 - 55 A . D .) it constituted a Roman legionary fortress ,
在 第一的 (也许 关于 - - - 一个 . D .) 它 构成 一个 罗马 军团士兵 堡垒 ,

最初（大约在公元45-55年），这里是罗马军团的要塞。

[held] [baɪ] ['liːdʒioʊ] [ˌɛksˌaɪ'viː] (['dʒɛmənə]) [ə'genst] [ðə; ði] [welʃ] [hɪl] [traɪbz] .
held by Legio XIV (Gemina) against the Welsh hill tribes .
握住 经过 军团 十四 (杰米娜) 反对 这 威尔士语 爬坡道 部落 .

由第十四军团（杰米纳）对抗威尔士山地部落。

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] [suːn] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['flʌrɪʃɪŋ] [taʊn] [wɪð] ['steɪtli] [taʊn] [hɔːl] ,
However , its garrison was soon removed , and it became a flourishing town with stately Town Hall ,
然而 , 它是 驻军 曾是 很快 已移除 , 和 它 成为 一个 芊芊 镇 和 庄严 镇 大厅 ,

然而，驻军很快撤离，这里发展成为一座繁荣的城镇，拥有了庄严的市政厅。

[bɑːθs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'pɜːtɪnənsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θʌrəli] ['rəʊmən] [ænd; ənd] ['sɪvɪlaɪzd] ['sɪti] .
Baths and other appurtenances of a thoroughly Roman and civilised city .
浴室 和 其他 附属物 的 一个 彻底 罗马 和 文明 城市 .

罗马文明城市的浴场和其他附属设施。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] ['sɪltʃɪstə(r)] .
It was larger and probably richer than Silchester .
它 曾是 更大的 和 大概 更富有 比 西尔切斯特 .

它比西尔切斯特规模更大，可能也更富有。

[ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [ɪts] [wɔːlz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [treɪst] , [ɪn'kloʊzɪŋ] [ə'baʊt] - ['eɪkəz] .
The lines of its walls can still be traced , enclosing about 170 acres .
这 线条 的 它是 墙壁 能 仍然 是 追踪 , 封闭 关于 - 英亩 .

至今仍能辨认出它的城墙轮廓，围合面积约170英亩。

[pɑːts] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [dis'kləuz] [baɪ] [ðə; ði] [ˌekskə'veiʃən] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] .
Parts of important public buildings have been disclosed by the excavations , which are still progressing .
部分 的 重要的 民众 建筑物 有 到过 披露 经过 这 挖掘 , 哪个 是 仍然 进展 .

挖掘工作仍在进行中，部分重要的公共建筑已经重见天日。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ɒn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['æntikwəri] . -
They are carried on under the auspices of the Society of Antiquaries . 13
他们 是 携带 在 在下面 这 庇护 的 这 社会 的 古董商 . -

这些活动是在古物学会的主持下进行的。[13]

- [siː] [ə'pendɪks] [diː] .
13 See Appendix D .
- 看 附录 D .

13 参见附录 D。

[jɔːk] . — (['keltɪk] , [kən'træktɪd] [frɒm; frəm] [jʊr] - [wɪk] ; [wɪk] , [frɒm; frəm] [el] . ['vaɪkəs]) , ['ʌðəwaɪz] [i'bɔːrəkəm] .
YORK . — (Celtic , contracted from eure - wic ; wic , from L . vicus) , otherwise Eboracum .
约克 . — (凯尔特人 , 合同 从 尤尔 - wic ; wic , 从 L . 维库斯) , 否则 埃博拉库姆 .

YORK.—（凯尔特语，源自 eure-wic；wic 源自 L. vicus），又称 Eboracum。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪn] ['wɔːtəd] [baɪ] [ðə; ði] [uːz] ,
It lies in a plain watered by the Ouse ,
它 谎言 在 一个 清楚的 浇水 经过 这 奥斯 ,

它位于乌斯河滋养的平原上，

[æt; ət] [ðə; ði] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɒs] [striːm] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] ['rɪvə(r)] ,
at the junction of the Foss stream with the main river ,
在 这 交汇处 的 这 福斯 溪流 和 这 主要的 河 ,

在福斯溪与干流的交汇处，

- [maɪlz] [en] . [baɪ]['dʌbljuː] . [ɒv; əv] ['lʌndən] .
188 miles N . by W . of London .
- 英里 N . 经过 W . 的 伦敦 .

伦敦西北偏北 188 英里。

[ɪn] ['brɪtɪʃ] [taɪmz] [ðə; ði] ['sɪti] [bɔː(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kɑːr] - - .
In British times the city bore the name of Caer - Ebroc .
在 英国 时代 这 城市 钻孔 这 姓名 的 凯尔 - - .

在英国统治时期，这座城市名为凯尔-埃布罗克。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] - ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kɒŋkwest]
It was chosen by the Romans as an important depôt after the conquest
它 曾是 选定 经过 这 罗马书 作为 一个 重要的 - 后 这 征服
[ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪ'gɑːntiːz] [baɪ] [ə'grikələ] [ɪn] - .
of the Brigantes by Agricola in 79 .
的 这 布里甘特斯 经过 阿格里科拉 在 - .

公元前79年，阿格里科拉征服布里甘特人后，罗马人选择这里作为重要的补给站。

['ʌltɪmətli] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['rəʊmən] ['sentə(r)] [ɪn] [nɔːθ] ['brɪt(ə)n] .
Ultimately it became the most important Roman centre in North Britain .
最终 它 成为 这 最多 重要的 罗马 中心 在 北 英国 .

最终，它成为了北不列颠最重要的罗马中心。

[ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv] ['liːdʒioʊ] ['sɪksθ] (['vɪktrɪks]) [wɒz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The fortress of Legio VI (Victrix) was situated near the site of the
这 堡垒 的 军团 六年级 (维克特里克斯) 曾是 位于 靠近 这 地点 的 这
['prez(ə)nt] ['mɪnstə(r)] ,
present Minster ,
展示 部长 ,

第六军团（维克特里克斯军团）的要塞位于现在大教堂附近。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mjuːˌnɪsɪ'pæləti] [ɔː(r)] [kə'louniə] [spræŋ] [ʌp] [weə(r)] [naʊ] [stændz] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] [ɒn]
and a municipality or colonia sprang up where now stands the railway station on
和 一个 市政当局 或者 科洛尼亚 弹簧 向上 在哪里 现在 站立 这 铁路 车站 在
[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [uːz] .
the opposite side of the Ouse .
这 对面的 边 的 这 奥斯 .

在如今乌斯河对岸的火车站所在地，一个市镇或殖民地兴起了。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɒs'pɪʃɪəm] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] .
There is a large collection of remains to be found in the hospitium of St .
那里 是 一个 大的 收藏 的 遗迹 到 是 成立 在 这 医院 的 英石 .
['mɛriz] ['æbi] ,
Mary's Abbey ,
玛丽的 修道院 ,

圣玛丽修道院的收容所里保存着大量遗骸。

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['semətri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] .
derived from the cemetery and the site of the railway station .
衍生的 从 这 公墓 和 这 地点 的 这 铁路 车站 .

源自墓地和火车站旧址。

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌl'tæŋgjʊlə(r)] ['taʊə(r)] , [en] . ['dʌbljuː] . [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] , [ɪz] ['rəʊmən] ,
The base of the Multangular Tower , N . W . of the walls , is Roman ,
这 根据 的 这 多角形 塔 , N . W . 的 这 墙壁 , 是 罗马 ,

多角塔的底部位于城墙西北侧，是罗马时期的遗迹。

[ɒv; əv] ['mɪŋgld] [brɪk] [ænd; ənd] [stəʊn] [wɜːk] .
of mingled brick and stone work .
的 混合 砖 和 石头 工作 .

砖石混合结构。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːrz][ɑː(r); ə(r)] ['mɪkəlˌgeɪt] , ['buθəm] , [mʌŋk] (['gʊdrəm]) ,
The present names of the Bars are Micklegate , Bootham , Monk (Goodrum) ,
这 展示 姓名 的 这 酒吧 是 麦克尔盖特 , 布瑟姆 , 僧 (古德拉姆) ,
[ænd; ənd] [wɔlmgeɪt] .
and Walmgate .
和 沃尔姆盖特 .

这些酒吧现在的名称分别是米克尔盖特酒吧、布瑟姆酒吧、蒙克（古德拉姆）酒吧和沃尔姆盖特酒吧。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːmən] ['fɔːtrəs] [ɪ'rektɪd] [baɪ] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɪn] - [sʌm; səm] ['pɔːʃənz]
Of the Norman fortress erected by William the Conqueror in 1068 some portions
的 这 诺曼 堡垒 竖立 经过 威廉 这 征服者 在 - 一些 部分
[wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn] ['klɪfərdz] ['taʊə(r)] ,
were probably incorporated in Clifford's Tower ,
是 大概 公司 在 克利福德的 塔 ,

威廉一世于1068年建造的诺曼式堡垒中，可能有一部分被并入了克利福德塔。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)][ɪn] - .
which was partly destroyed by fire in 1684 .
哪个 曾是 部分 损毁 经过 火 在 - .

该建筑在 1684 年被大火部分烧毁。

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] , [ɔː(r)]['mɪnstə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] ,
The Cathedral , or Minster of St . Peter ,
这 大教堂 , 或者 部长 的 英石 . 彼得 ,

圣彼得大教堂，或称圣彼得大教堂

[ɪf] [sə'pɑːst] [baɪ][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [feɪn] [ɪn]['sɜːt(ə)n]['speʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] ,
if surpassed by some other English fanes in certain special features ,
如果 超越 经过 一些 其他 英语 法内斯 在 肯定 特别的 特征 ,

如果在某些特殊方面被其他一些英国神庙超越，

[ɪz][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl]
is on the whole the most striking and imposing specimen of ecclesiastical
是 在 这 所有的 这 最多 引人注目 和 气势磅礴 标本 的 教会的
['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn]['brɪt(ə)n] .
architecture in Britain .
建筑学 在 英国 .

总体而言，它是英国最引人注目、最气势恢宏的教堂建筑典范。

[ðə; ði]['empərə(r)]['heɪdrɪən] ['vɪzɪtɪd] [jɔːk] [ɪn] - .
The Emperor Hadrian visited York in 120 .
这 皇帝 哈德良 到访 约克 在 - .

公元120年，哈德良皇帝访问了约克。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['sɛvərəs] [daɪd][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [ɪn] - ,
The Emperor Severus died in this city in 211 ,
这 皇帝 西弗勒斯 死亡 在 这 城市 在 - ,

塞维鲁皇帝于公元211年逝世于这座城市。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [bɜːnt] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] [wɪtʃ] [naʊ] [beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
and his body was probably burnt on the hill which now bears his name .
和 他的 身体 曾是 大概 烧焦的 在 这 爬坡道 哪个 现在 熊 他的 姓名 .

他的遗体很可能在如今以他名字命名的山丘上被焚烧了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kən'stænʃəs] ['klɔːrəs] [æt; ət] [jɔːk] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['kɒnstənˌtaɪn] [ðə; ði] [greɪt]
After the death of Constantius Chlorus at York , his son , Constantine the Great
后 这 死亡 的 康斯坦提乌斯 氯 在 约克 , 他的 儿子 , 康斯坦丁 这 伟大的
([huː] ,
(who ,
(WHO ,

君士坦提乌斯·克洛鲁斯在约克去世后，他的儿子君士坦丁大帝（即君士坦丁大帝）

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] [bʌt; bət] [ˌɪnkə'rekt] [trə'dɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [jɔːk]) ,
according to an ancient but incorrect tradition , was born at York) ,
根据 到 一个 古老的 但 错误 传统 , 曾是 出生 在 约克) ,
[wɒz; wəz] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl]['sentə(r)] .
was inaugurated in this imperial centre .
曾是 就职典礼 在 这 帝国 中心 .

根据一个古老但不正确的传统说法，他出生于约克，并在这个帝国中心就职。

[ðə; ði]['rəʊmənz] [wɪð'druː] [ɪn] - , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
The Romans withdrew in 410 , and after that ,
这 罗马书 退出 在 - , 和 后 那 ,

罗马人于公元410年撤退，此后，

['skeəsli] [ɪz] ['eniθɪŋ] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ˌhɪərə'baʊts] [ʌn'tɪl] - ,
scarcely is anything known of the state of things hereabouts until 627 ,
几乎 是 任何事物 已知 的 这 状态 的 事物 附近 直到 - ,

直到公元627年，人们对这附近地区的情况几乎一无所知。

[wen] [kɪŋ] ['edwɪn][wɒz; wəz][bæp'taɪzd][ænd; ənd][pɔː'laɪnəs] ['kənsə,kreitid] [ɪn] [wɒt] [ðen] ['kɔnstitjuːt]
when King Edwin was baptized and Paulinus consecrated in what then constituted
什么时候 国王 埃德温 曾是 受洗 和 保利努斯 已祝圣的 在 什么 然后 构成
[ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [tʃɜːtʃ] .
the metropolitan church .
这 大都会 教会 .

当时，国王埃德温受洗，保利努斯在当时的都主教座堂被祝圣。

[ə'pendɪks] [ə; eɪ]
APPENDIX A
附录 一个

附录 A

[ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] ['meʒəm(ə)nts] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['reɪʃ(ə)l] ['kærəktəz] [hæv; həv]
Of late years measurements and records in regard to racial characters have
的 晚的 年 测量 和 记录 在 看待 到 种族 人物 有
[biːn] [meɪd] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['θʌrəli] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] ,
been made more or less thoroughly throughout Europe ,
到过 制成 更多的 或者 较少的 彻底 自始至终 欧洲 ,

近年来，欧洲各地对种族特征进行了或多或少彻底的测量和记录。

['pɑːtli] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['entəpraɪz] , ['pɑːtli] [baɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
partly by individual enterprise , partly by Government officials ,
部分 经过 个人 企业 , 部分 经过 政府 官员 ,

一部分是个人企业，一部分是政府官员。

[huː] [hæv; həv] ['meɪnli] ['teɪkən] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][æz; əz][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
who have mainly taken children and soldiers as the material of observation .
WHO 有 主要 已采取 孩子们 和 士兵 作为 这 材料 的 观察 .

他们主要以儿童和士兵为观察对象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['spæniʃ]
It is thus established that there is along the Mediterranean , throughout the Spanish
它 是 因此 已确立的 那 那里 是 沿着 这 地中海 , 自始至终 这 西班牙语
[pə'nɪnsjələ] ,
Peninsula ,
半岛 ,

由此可以确定，在地中海沿岸，在整个西班牙半岛，存在着……

[ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westən] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [frɑːns] , [ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz][ðə; ði]
extending into the western borders of France , and as far north as the
扩展 进入 这 西 边界 的 法国 ， 和 作为 远的 北 作为 这
[west] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
West of England ,
西方 的 英格兰 ，

延伸至法国西部边界，最北可达英格兰西部，

[pɑːts] [ɒv; əv] [weɪlz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['skɒtlənd] ,
parts of Wales and of Scotland ,
部分 的 威尔士 和 的 苏格兰 ，

威尔士和苏格兰的部分地区，

[ænd; ənd][ɒv; əv]['aɪələnd] ([weə(r)] [dwel] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and of Ireland (where dwell the descendants in the British Isles of the
和 的 爱尔兰 （ 在哪里 住 这 后代 在 这 英国 岛屿 的 这
['eɪnʃənt] [pɪkt] [ɔː(r)] [lɒŋ] - ['bærəʊ] [men]) ,
ancient Picts or long - barrow men) ,
古老的 皮克特人 或者 长的 - 巴罗 男人 ）,

以及爱尔兰（不列颠群岛上居住着古代皮克特人或长冢人的后裔），

[ə; eɪ] [pri'dɔmineit] [reɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] " [ɔː(r)] " [aɪ'bɪəriən] " [reɪs] ,
a predominating race which is called " the Mediterranean " or " Iberian " race ,
一个 占主导地位 种族 哪个 是 称为 " 这 地中海 " 或者 " 伊比利亚半岛 " 种族 ，
['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ,
characterized by a narrow ,
特征化的 经过 一个 狭窄的 ，

一个占主导地位的种族被称为"地中海"或"伊比利亚"种族，其特征是狭窄的，

[lɒŋ] , [skʌl] , [dɑːk] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] , [aɪz] , [ænd; ənd] [skɪn] , [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['stætʃə(r)] .
long , skull , dark colour of the hair , eyes , and skin , and short stature .
长的 ， 颅骨 ， 黑暗的 颜色 的 这 头发 ， 眼睛 ， 和 皮肤 ， 和 短的 身材 .

头骨较长，头发、眼睛和皮肤颜色较深，身材矮小。

['frɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] - [west] ['bɔːdə(r)][ɒv; əv] ['jʊərəp] , ['ɔkjupaiŋ] [ˌskændɪ'neɪviə] ,
Fringing the north and north - west border of Europe , occupying Scandinavia ,
边缘 这 北 和 北 - 西方 边界 的 欧洲 ， 占领 斯堪的纳维亚 ，

位于欧洲北部和西北部边缘，占据斯堪的纳维亚半岛，

[ænd; ənd] ['lɑːdʒli] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪələnd] ([weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['əʊvərʌn]
and largely dominating Great Britain and Ireland (where it has overrun
和 很大程度上 占据主导地位 伟大的 英国 和 爱尔兰 （ 在哪里 它 有 超限
[ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [aɪ'bɪəriən] ,
the earlier Iberian ,
这 早些时候 伊比利亚半岛 ，

并在很大程度上控制了英国和爱尔兰（在那里它已经征服了早期的伊比利亚人，

[ɔː(r)] ['pɪktɪʃ] ['piːp(ə)l]) [ɪz][ðə; ði]['sekənd] [greɪt] [ˌjʊərə'piːən] [reɪs] — [ðə; ði] ['nɔːdɪk] .
or Pictish people) is the second great European race — the Nordic .
或者 皮克特人 人们 ）是 这 第二 伟大的 欧洲的 种族 — 这 北欧的 .

（或皮克特人）是欧洲第二大民族——北欧人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [kɔːld] [ðə; ði] " [tjuː'tɒnɪk] , " [bʌt; bət] ,
It was formerly called the " Teutonic , " but ,
它 曾是 以前 称为 这 " 条顿 ， " 但 ，

它以前被称为"条顿人"，但是，

[æz; əz] [ðɪs] [tɜːm] [hæz; həz] [biːn] [ˌmɪsə'plaɪd] [ɪn] ['dʒɜːməni] [fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['riːz(ə)nz] ,
as this term has been misapplied in Germany for political reasons ,
作为 这 学期 有 到过 误用 在 德国 为了 政治的 原因 ，

由于这个术语在德国因政治原因被滥用，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] , [ɔː(r)] [θɜːd] , [reɪs] ,
so as to include a large body of the last , or third , race ,
所以 作为 到 包括 一个 大的 身体 的 这 最后的 , 或者 第三 , 种族 ,

以便包括最后一组或第三组的大部分人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [wɜːd] " ['nɔːdɪk] .
it is better to use the word " Nordic .
它 是 更好的 到 使用 这 单词 " 北欧的 .

最好使用"北欧"这个词。

" [ðə; ði] ['nɔːdɪk] [reɪs] [ɪz] , [laɪk] [ðə; ði] [aɪ'bɪəriən] , [lɒŋ] - ['hedɪd] , [bʌt; bət][ɪn]['kɒntrɑːst][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blɒnd]
" The Nordic race is , like the Iberian , long - headed , but in contrast it is blond
" 这 北欧的 种族 是 , 喜欢 这 伊比利亚半岛 , 长的 - 标题 , 但 在 对比 它 是 金发
[ænd; ənd] ['veri] [tɔːl] .
and very tall .
和 非常 高的 .

"北欧人种和伊比利亚人一样，都是长头，但不同的是，他们是金发碧眼，而且个子很高。"

[ðə; ði] [θɜːd] [greɪt] [ˌjʊərə'piːən] [reɪs] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ][vɑːst] [wedʒ] [in'truːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eəriəz]
The third great European race occupies a vast wedge intruding between the areas
这 第三 伟大的 欧洲的 种族 占据 一个 广阔的 楔 入侵 之间 这 区域
['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [aɪ'bɪəriən] [reɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːdɪk] ['piːp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
occupied by the Iberian race to the South and the Nordic people to the
占领 经过 这 伊比利亚半岛 种族 到 这 南 和 这 北欧的 人们 到 这
[nɔːθ] .
North .
北 .

欧洲第三大民族占据了伊比利亚民族南部和北欧民族北部之间的一大楔形地带。

[ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði] ['nɔːðən] ['bɔːdə(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪz] ['hʌŋgəri] ([weə(r)]
It fills all but the northern border of Russia and occupies Hungary (where
它 填充 全部 但 这 北方 边界 的 俄罗斯 和 占据 匈牙利 (在哪里
[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪn'truːsɪv] [hʌnz] [ɒv; əv][mɔŋ'guliən, 'mɔn-]['ɒrɪdʒɪn]) ,
there are also intrusive Huns of Mongolian origin) ,
那里 是 还 侵入性的 匈奴人 的 蒙 起源) ,

它占据了除俄罗斯北部边界以外的所有地区，并占领了匈牙利（那里还有蒙古裔的匈奴入侵者）。

['ɒstriə] , [ro'menɪr] , ['sɜːbiə] , [ænd; ənd][bʌl'geəriə] .
Austria , Roumania , Serbia , and Bulgaria .
奥地利 , 罗马尼亚 , 塞尔维亚 , 和 保加利亚 .

奥地利、罗马尼亚、塞尔维亚和保加利亚。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['pɔpjəˌleɪts] ['dʒɜːməni] ([ɪk'sept] [ɪts] ['nɔːðənməʊst] ['prɒvɪnsɪz]) [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði]
It also populates Germany (except its northernmost provinces) and occupies the
它 还 填充 德国 (除了 它是 最北端 省份) 和 占据 这
[nɔːθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,
north and north - west of Italy ,
北 和 北 - 西方 的 意大利 ,

它还分布于德国（除最北部的几个省份外）以及意大利北部和西北部。

[ðə; ði] [west] [ænd; ənd]['sentə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv]['beldʒəm] .
the west and centre of France and half of Belgium .
这 西方 和 中心 的 法国 和 一半 的 比利时 .

法国西部和中部以及比利时的一半地区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [raʊnd] [hed] , ['stɜːdi] [saɪz] ,
It is characterized by the round head , sturdy size ,
它 是 特征化的 经过 这 圆形的 头 , 结实的 尺寸 ,

它的特点是头部呈圆形，尺寸结实，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkʌlə'reɪʃn] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'bɪriənz][ænd; ənd] ['nɔːdɪk] ,
and a colouration intermediate between that of the Iberians and Nordics ,
和 一个 着色 中间的 之间 那 的 这 伊比利亚人 和 北欧 ,

肤色介于伊比利亚人和北欧人之间。

[ə; eɪ] [ˌkʌlə'reɪʃn] [wɪtʃ] [meɪ] [tend] [tuː; tə] [bruː'net] [ɔː(r)] [blɒnd] [ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['reɪsɪz] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
a colouration which may tend to brunette or blond according as either of these races is mixed with it .
一个 着色 哪个 可能 趋向 到 棕发 或者 金发 根据 作为 任何一个 的 这些 种族 是 混合 和 它 .

根据混入其中的种族，其肤色可能呈现棕色或金色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best] [kɔːld] [ðə; ði]['ælpaɪn] [reɪs] , [bʌt; bət][ɪz]['ɔːlsəʊ] [staɪld] [ðə; ði] ['keltɪk] ,
It is best called the Alpine race , but is also styled the Celtic ,
它 是 最好的 称为 这 高山 种族 , 但 是 还 风格 这 凯尔特人 ,

它最好被称为阿尔卑斯山赛，但也被称为凯尔特赛。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['keltɪk] ['kʌltʃə(r)][ænd; ənd]['læŋgwɪdʒ] ; [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] ['ɒkjupaɪd] ['aɪələnd] ,
on account of its association with the Celtic culture and language ; though it never occupied Ireland ,
在 帐户 的 它是 协会 和 这 凯尔特人 文化 和 语言 ; 尽管 它 绝不 占领 爱尔兰 ,

由于它与凯尔特文化和语言的联系；尽管它从未占领过爱尔兰，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ɪn] ['kɔːnwəl] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] ,
and does not exist at the present day in Cornwall and Scotland ,
和 做 不是 存在 在 这 展示 天 在 康沃尔郡 和 苏格兰 ,

目前在康沃尔郡和苏格兰已不存在。

[ænd; ənd][ɪz] ['hɑːdli] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzəbəl][ɪn] [weɪlz] .
and is hardly recognisable in Wales .
和 是 几乎 可识别的 在 威尔士 .

在威尔士几乎认不出来了。

[ðə; ði] ['nɔːdɪk] ['elɪmənt] [ɪz] [prɪ'dɒmɪnənt] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪələnd] ,
The Nordic element is predominant in Great Britain and Ireland ,
这 北欧的 元素 是 主要的 在 伟大的 英国 和 爱尔兰 ,

北欧元素在英国和爱尔兰占据主导地位。

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [əb'zɔːbd] [aɪ'bɪəriən] ,
associated with the earlier and partly absorbed Iberian ,
联系 和 这 早些时候 和 部分 吸收 伊比利亚半岛 ,

与早期部分被吸收的伊比利亚人有关

[wɪð] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælpaɪn][ɔː(r)] ['keltɪk] [reɪs] ,
with hardly a trace of the Alpine or Celtic race ,
和 几乎 一个 痕迹 的 这 高山 或者 凯尔特人 种族 ,

几乎没有阿尔卑斯人或凯尔特人的血统痕迹

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔːk] [ə'baʊt] ['keltɪk] ['frɪndʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] ['prevələns] [ɒv; əv] ['keltɪk] ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd]['kʌltʃə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [smɔːl] [gruːps] [ɒv; əv] ['keltɪk] ['ɪməgrənt] .
in spite of the talk about Celtic fringes and the ancient introduction and prevalence of Celtic language and culture due to the influence of small groups of Celtic immigrants .
在 尽管如此 的 这 讲话 关于 凯尔特人 边缘 和 这 古老的 介绍 和 患病率 的 凯尔特人 语言 和 文化 到期的 到 这 影响 的 小的 团体 的 凯尔特人 移民 .

尽管人们谈论凯尔特边缘地区，以及由于小群凯尔特移民的影响，凯尔特语言和文化在古代的传入和流行。

[ə'pendɪks] [biː]
APPENDIX B
附录 B

附录B

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'kwaɪəri][ɪn] [ɒ'streɪliə] ,
In the course of an enquiry in Australia ,
在 这 课程 的 一个 询问 在 澳大利亚 ,

在澳大利亚的一次调查过程中，

['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði] ['fɑːstərɪŋ] [ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['dɪstrɪkts]
having for its object the fostering a love of the country districts
拥有 为了 它是 目的 这 寄养 一个 爱 的 这 国家 地区
[ænd; ənd] ['stemɪŋ] [ðə; ði]['eksədəs][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtɪz] ,
and stemming the exodus to the cities ,
和 词干提取 这 出埃及记 到 这 城市 ,

其宗旨是培养人们对乡村地区的热爱，阻止人口向城市迁移。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'kwaɪətɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ,
which is a disquieting feature of life in the Commonwealth ,
哪个 是 一个 令人不安的 特征 的 生活 在 这 联邦 ,

这是英联邦生活中一个令人不安的特点。

['medɪk(ə)l] [ɪn'spektər] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv][vɪk'tɔːriə][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt]
medical inspectors in the schools of Victoria have come to the conclusion that
医疗的 检查员 在 这 学校 的 维多利亚 有 来 到 这 结论 那
[bluː] - [aɪd] ['piːp(ə)l] [siːk] [ðə; ði][lænd] ,
blue - eyed people seek the land ,
蓝色的 - 眼睛 人们 寻找 这 土地 ,

维多利亚州学校的医学检查员得出结论：蓝眼睛的人更喜欢土地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kruːtɪd] ['lɑːdʒli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [braʊn] - [aɪd] .
and that the city populations are recruited largely from the brown - eyed .
和 那 这 城市 人口 是 招募 很大程度上 从 这 棕色的 - 眼睛 .

而且，城市人口主要来自棕色眼睛的人。

[ɪf] [ðɪs] [kən'kluːʒn] [kʊd; kəd][biː; bi]['dʒen(ə)rəli] [sə'pɔːrtɪd] ,
If this conclusion could be generally supported ,
如果 这 结论 可以 是 一般来说 有 ,

如果这一结论能够得到普遍支持，

[ˌaɪ 'tiː]['əupənz][ʌp] ['ɪntrəstɪŋ] ['kwestʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɒv; əv] [aɪ] - [ˌpɪgmen'teɪʃn]
it opens up interesting questions as to the connection of eye - pigmentation
它 打开 向上 有趣的 问题 作为 到 这 联系 的 眼睛 - 色素沉着
[wɪð] [reɪs] ,
with race ,
和 种族 ,

这引发了一些有趣的问题，例如眼睛色素沉着与种族之间的联系。

[ænd; ənd][ɪts]['pɒsəb(ə)l][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ][ɪn'tɜː(r)] - ['mærɪdʒ] .
and its possible modification by inter - marriage .
和 它是 可能的 修改 经过 间 - 婚姻 .

以及通过通婚可能对其进行的改变。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kɔːz] [ɒv; əv]
From the uncertainty of our knowledge as to the immediate cause of
从 这 不确定 的 我们的 知识 作为 到 这 即时 原因 的
[aɪ] [ænd; ənd][heə(r)] [ˌpɪɡmen'teɪʃn] [wʌn] ['kænɒt] [bʌt; bət][biː; bi] [feɪst] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] —
eye and hair pigmentation one cannot but be faced with the alternative —
眼睛 和 头发 色素沉着 一 不能 但 是 面对 和 这 选择 —
['aɪðə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['fɔːm(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
either that little formal attention has been paid to the subject ,
任何一个 那 小的 正式的 注意力 有 到过 有薪酬的 到 这 主题 ,

由于我们对眼睛和头发色素沉着的直接原因的认识尚不明确，因此我们不得不面对另一种可能性——要么是人们对这一主题的正式关注甚少，

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [kən'flɪktɪŋ] .
or that the elements of investigation are uncertain and conflicting .
或者 那 这 元素 的 调查 是 不确定 和 冲突 .

或者说，调查的各个要素不确定且相互矛盾。

[wɒt] [wʊd] ['mendəl][hæv; həv] [sed] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɒbləm] ?
What would Mendel have said to this problem ?
什么 会 孟德尔 有 说 到 这 问题 ?

孟德尔会如何看待这个问题?

[ə'pendɪks] [siː]
APPENDIX C
附录 C

附录C

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
In the course of the compilation of this History ,
在 这 课程 的 这 汇编 的 这 历史 ,

在编写这部历史的过程中，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ˌɑːr 'iː] - [pə'ruːz] [ðə; ði] ['hændbʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmən] [wɔːl] , [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
the Author re - perused the Handbook to the Roman Wall , in the fifth edition ,
这 作者 关于 - 仔细阅读 这 手册 到 这 罗马 墙 , 在 这 第五 版 ,

作者重新研读了第五版的《罗马长城手册》，

[pʊt] [fɔːθ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [bleə(r)] , ['meni] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
put forth by Mr . Robert Blair , many years after the death of the original
放 前进 经过 先生 . 罗伯特 布莱尔 , 许多 年 后 这 死亡 的 这 原来的
[kəm'paɪlə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . [bruːs] .
compiler , Dr . Bruce .
编译器 , 博士 . 布鲁斯 .

罗伯特·布莱尔先生在原编纂者布鲁斯博士去世多年后提出了这一观点。

[ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [sək'siːdɪŋ] [ɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊəriəs][tuː; tə][nəʊt] [wɒt] [ɪz] [sed] [ɒv; əv]
In the light of succeeding events it is curious to note what is said of
在 这 光 的 成功 活动 它 是 好奇的 到 笔记 什么 是 说 的
- ,
Corstopitum ,
- ,

鉴于后来的事件，人们对Corstopitum的评价就显得很有意思了。

[ə; eɪ] [saɪt]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði][tekst][æz; əz] ['biːɪŋ] [nɪə(r)] ['heɪdriənz] [ɡreɪt] [laɪn] [ɒv; əv] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɪts]
a site noted in the text as being near Hadrian's great line of wall and its
一个 地点 著名的 在 这 文本 作为 存在 靠近 哈德良的 伟大的 线 的 墙 和 它是
[dɪ'fensɪz] .
defences .
防御 .

文中提到，该遗址靠近哈德良长城及其防御工事。

[ðʌs] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [rʌnz] :
Thus the record runs :
因此 这 记录 跑步 :

记录就这样开始了:

[ðɪs] [saɪt] , [wɪtʃ] [lɒst] [ɪts] ['mɪlətri] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,
This site , which lost its military importance with the retreat of the Romans ,
这 地点 , 哪个 丢失的它是 军队 重要性 和 这 撤退 的 这 罗马书 ,

随着罗马人的撤退，这个遗址失去了军事重要性。

[ə'pærəntli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [em'pɔːriəm] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'went] ['veri] ['veəriəs] ['fɔːtʃənz] ,
apparently became a commercial emporium , and underwent very various fortunes ,
显然 成为 一个 商业的 商场 , 和 经历了 非常 各种各样的 财富 ,
['kʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ɪts] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ][bɑːr'beriənz] ;
culminating in its destruction by barbarians ;
高潮 在 它是 破坏 经过 野蛮人 ;

显然，它变成了一个商业中心，经历了各种各样的命运，最终被蛮族摧毁;

[səʊ] [ðæt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [ˌaɪ 'tiː] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə]
so that , from the fifth century , it ceased to be from that day to
所以 那 , 从 这 第五 世纪 , 它 停止 到 是 从 那 天 到
[ðɪs] ;
this ;
这 ;

因此，从五世纪起，就不再是"从那天起直到今天"了;

[nəʊ][mæn] ['dwelɪŋ] [ɒn][ðə; ði][saɪt] .
no man dwelling on the site .
不 男人 住宅 在 这 地点 .

该地无人居住。

['mɪstə(r)] . [bleə(r)] [sez] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɪt'self] :
Mr . Blair says of the place itself :
先生 . 布莱尔 说道 的 这 地方 本身 :

布莱尔先生这样评价这个地方:

[ɪts] [fɔːm] [ænd; ənd][ɪk'stent] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv][ə; eɪ]
Its form and extent gave it the aspect of a city rather than of a
它是 形式 和 程度 给予 它 这 方面 的 一个 城市 相当 比 的 一个
[kæmp] .
camp .
营 .

它的形状和规模使它看起来像一座城市，而不是一个营地。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [taɪn] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [wen] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz]
Remains of a bridge across the Tyne are to be seen when the river is
遗迹 的 一个 桥 穿过 这 泰恩河 是 到 是 已见 什么时候 这 河 是
[ləʊ] .
low .
低的 .

当泰恩河水位较低时，可以看到横跨泰恩河的桥梁遗迹。

[,ekskə'veiʃən][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - .
Excavations were made in the summer of 1906 .
挖掘 是 制成 在 这 夏天 的 - .

挖掘工作于 1906 年夏季进行。

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] [wɔːlz] , [æn; ən][ɪn'tɑːliəʊ] ,
Nothing of account was found except a few walls , an intaglio ,
没有什么 的 帐户 曾是 成立 除了 一个 很少 墙壁 , 一个 凹版印刷 ,

除了几堵墙和一个凹版印刷品外，没有发现任何有价值的东西。

[sʌm; səm] ['frægmənts] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
some fragments of pottery and a few coins .
一些 片段 的 陶器 和 一个 很少 硬币 .

一些陶器碎片和几枚硬币。

[haʊ] ['frɪdʒɪd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] !
How frigid and disappointing is not this record !
如何 寒冷 和 令人失望 是 不是 这 记录 !

这张专辑真是冷冰冰的，令人失望！

[bʌt; bət] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɪtʃ] [sɜː(r)] ['ɑːθə(r)] ['evənz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
But listen to the story which Sir Arthur Evans related to the British
但 听 到 这 故事 哪个 先生 亚瑟 埃文斯 有关的 到 这 英国
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌprezɪ'denʃl] [ə'dres]
Association for the Advancement of Science in his Presidential address
协会 为了 这 进步 的 科学 在 他的 总统 地址
[æt; ət] ['njuːkɑːsl] [lɑːst] [sep'tembə(r)] :
at Newcastle last September :
在 纽卡斯尔 最后的 九月 :

但请听听亚瑟·埃文斯爵士去年九月在纽卡斯尔向英国科学促进协会发表的主席演讲中讲述的故事：

[ðə; ði] [wɜːk] [æt; ət] ['kɔːrˌbrɪdʒ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] - , [bɪ'gʌn] [ɪn] - ,
The work at Corbridge , the ancient Corstopitum , begun in 1906 ,
这 工作 在 科布里奇 , 这 古老的 - , 开始 在 - ,

科布里奇（Corbridge）的工程，即古老的科斯托皮图姆（Corstopitum）工程，始于1906年。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - ,
and continued down to the autumn of 1914 ,
和 持续 向下 到 这 秋天 的 - ,

一直持续到1914年秋季。

[hæz; həz] [ɔːl'redi] [ʌn'kʌvəd] [θruː'aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] ['eəriə] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['ɜːbən]
has already uncovered throughout a great part of its area the largest urban
有 已经 裸露 自始至终 一个 伟大的 部分 的 它是 区域 这 最大 城市的
['sentə(r)] — ['sɪv(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mɪlətri] [ɪn] ['kærəktə(r)] — [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] ,
centre — civil as well as military in character — on the line of the Wall ,
中心 — 民用 作为 出色地 作为 军队 在 特点 — 在 这 线 的 这 墙 ,

在其大部分区域内，已经发现了长城沿线最大的城市中心——兼具民用和军事性质。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [stɔː(r)] - [haʊs] [ɒv; əv] [ɪts] ['steɪʃnz] .
and the principal store - house of its stations .
和 这 主要的 店铺 - 房子 的 它是 车站 .

以及其各站点的主要仓库。

[hɪə(r)] ([tə'geðə(r)] [wɪð] [wel] - [bɪlt] ['grænəri] , ['wəːkʃɔps] , [ænd; ənd] ['bærəks] ,
Here (together with well - built granaries , workshops , and barracks ,
这里 (一起 和 出色地 - 建造 粮仓 , 研讨会 , 和 兵营 ,

这里（连同建造精良的粮仓、作坊和营房，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['rɪvə(r)] [laɪf] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [baɪ] ['skʌlptʃəd] [stəʊnz] [ænd; ənd]
and other records of river life as are supplied by sculptured stones and
和 其他 记录 的 河 生活 作为 是 供应 经过 雕塑 石头 和
[ɪn'skrɪpʃnz] ,
inscriptions ,
铭文 ,

以及其他有关河流生活的记录，例如雕刻的石头和铭文。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [hɔ:d] [ɒv; əv] [gəʊld] [kɔɪnz]) [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [lait] [ə; eɪ]
and the double discovery of hoards of gold coins) has come to light a
和 这 双倍的 发现 的 囤积物 的 金子 硬币) 有 来 到 光 一个
['speɪʃəs] [ænd; ənd] ['mæsɪvli] [kən'strʌktɪd] [stəʊn] ['bɪldɪŋ] ,
spacious and massively constructed stone building ,
宽敞 和 大规模 建造 石头 建筑 ,

（以及大量金币的发现）一座宽敞且结构巨大的石头建筑重见天日，

[ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [stɔ:(r)] - [haʊs] ,
apparently a military store - house ,
显然 一个 军队 店铺 - 房子 ,

显然是一个军用仓库，

['wɜ:ði] [tu:; tə] [ræŋk] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [brɪdʒ] - [pɪrz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔ:θ] [taɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [məʊst]
worthy to rank besides the bridge - piers of the North Tyne among the most
值得 到 秩 除了 这 桥 - 码头 的 这 北 泰恩河 之中 这 最多
[ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mɒnjumənts] [ɒv; əv] ['rəʊmən] ['brɪt(ə)n] .
important monuments of Roman Britain .
重要的 纪念碑 的 罗马 英国 .

与北泰恩河的桥墩一样，它堪称罗马不列颠最重要的古迹之一。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [hɪə(r)] , [ɪn'di:d] , [tu:; tə] ['kæri] ['aʊə(r)] [θɔ:ts] [fɑ:(r)] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] ['ɪnsjələ(r)] ['lɪmɪts] .
There is much here , indeed , to carry our thoughts far beyond our insular limits .
那里 是 很多 这里 , 的确 , 到 携带 我们的 想法 远的 超过 我们的 岛屿 限制 .

这里确实有很多东西可以让我们跳出狭隘的思维局限，进行更深入的思考。

[ɒn] [ðɪs] , [æz; əz] [ɒn] [səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [saɪts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
On this , as on so many other sites along the Wall ,
在 这 , 作为 在 所以 许多 其他 网站 沿着 这 墙 ,

这一点，就像长城沿线的许多其他地点一样，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ænd; ənd] [rɪ'li:f] [teɪk] [ˌju: 'es] ['veri] [fɑ:(r)] [ə'fi:ld] .
the inscriptions and reliefs take us very far afield .
这 铭文 和 救济 拿 我们 非常 远的 田野 .

这些铭文和浮雕将我们带到了非常遥远的地方。

[wi:; wi] [mɑ:k] [ðə; ði] ['greɪvstəʊn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [pæl'maɪrə] ,
We mark the gravestone of a man of Palmyra ,
我们 标记 这 墓碑 的 一个 男人 的 帕尔米拉 ,

我们在此为一位帕尔米拉男子的墓碑作标记。

[æn; ən] ['ɔ:ltə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiriən] ['hɜ:kjəli:z] — [ɪts] [fə'ni:ʃn] ['beiəl] — [ə; eɪ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə; eɪ]
an altar of the Tyrian Hercules — its Phoenician Baal — a dedication to a
一个 坛 的 这 泰瑞安 赫拉克勒斯 — 它是 腓尼基人 巴力 — 一个 奉献 到 一个
[ˌpænθi'ɪstɪk] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['sɪriən] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪzd] ['efɪdʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜ:ʃn]
pantheistic goddess of Syrian religion and the raised effigy of the Persian
泛神论 女神 的 叙利亚 宗教 和 这 提高 人偶 的 这 波斯语
['miθrə] .
Mithra .
密特拉 .

泰尔大力神赫拉克勒斯的祭坛——腓尼基巴力神——献给叙利亚宗教泛神论女神的祭坛，以及波斯密特拉神高高竖立的雕像。

[səʊ] , [tu:] , [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['nju:kɑ:sl] [ɪt'self] , [æz; əz] [ˌels'weə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
So , too , in the neighbourhood of Newcastle itself , as elsewhere on the Wall ,
所以 , 也 , 在 这 邻里 的 纽卡斯尔 本身 , 作为 别处 在 这 墙 ,

纽卡斯尔附近以及长城沿线的其他地方也是如此。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [æn; ən]['ɔːltə(r)][ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] [doʊlɪkənəs] , [ðə; ði][əʊld][ˌænə'təʊliən] [gɒd]

there was found an altar of Jupiter Dolichenus , the old Anatolian God

那里 曾是 成立 一个 坛 的 木星 多利肯斯 ， 这 老的 安纳托利亚 上帝

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [æks] ,

of the Double Axe ,

的 这 双倍的 斧头 ，

人们发现了一座供奉朱庇特·多利切努斯（Jupiter Dolichenus）的祭坛，他是古老的安纳托利亚双斧之神。

[ðə; ði] [meɪl] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [wʌns] ['wəːʃip] [ɪn][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv]

the male form of the divinity once worshipped in the prehistoric Labyrinth of

这 男性 形式 的 这 神 一次 崇拜 在 这 史前 迷宫 的

[kriːt] .

Crete .

克里特岛 .

克里特岛史前迷宫中曾经崇拜的神祇的男性形象。

['nəʊweə(r)][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][mɔː(r)] [strʌk] [ðæn; ðən][ɪn] [ðɪs] [rɪ'məʊt] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)]

Nowhere are we more struck than in this remote extremity of the Empire

无处 是 我们 更多的 击 比 在 这 偏僻的 末端 的 这 帝国

[wɪð] [ðə; ði] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [rɪ'lɪdʒəs] ['elɪmənts] ,

with the heterogeneous religious elements ,

和 这 异质 宗教 元素 ，

在帝国的这个偏远角落，我们尤其能感受到宗教元素的多样性。

['ɒf(ə)n] [drɔːn] [frɒm; frəm][ɪts][fɑː(r)] ['iːstən] ['bɔːdəz] ,

often drawn from its far Eastern borders ,

经常 绘制 从 它是 远的 东 边界 ，

通常来自其远东边境地区，

[ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['ædvent][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ['rəʊmən] [də'mɪnjən] [hæd; həd]

that before the days of the final advent of Christianity Roman dominion had

那 前 这 天 的 这 最终的 来临 的 基督教 罗马 统治权 有

[biːn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] [dɪ'fjuːzɪŋ] .

been instrumental in diffusing .

到过 乐器演奏 在 扩散 .

在基督教最终兴起之前，罗马的统治对基督教的传播起到了重要作用。

[ðə; ði][ɔː'rɑːntiːz] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [fləʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [taɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

The Orontes may be said to have flowed into the Tyne as well as the

这 奥龙特斯 可能 是 说 到 有 流动 进入 这 泰恩河 作为 出色地 作为 这

['taɪbər] .

Tiber .

台伯河 .

可以说，奥龙特斯河既流入泰恩河，也流入台伯河。

[ðɪs] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n]

This quotation has been given at length in order to sustain the contention

这 引述 有 到过 给定 在 长度 在 命令 到 维持 这 争论

— [pʊt] [fɔːθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ɪn] [ðɪs] [bʊk] — [ðæt] ['treʒəz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]

— put forth more than once in this book — that treasures associated with the

— 放 前进 更多的 比 一次 在 这 书 — 那 宝藏 联系 和 这

['rəʊmən] ['iːpɒk] [laɪ] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es][ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['aɪlənd] ,

Roman epoch lie around us in every part of our island ,

罗马 时代 说谎 大约 我们 在 每一个 部分 的 我们的 岛 ，

之所以详细引用这段话，是为了支持本书中多次提出的论点，即与罗马时代相关的宝藏就存在于我们岛屿的各个角落。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['nɒv(ə)l] [sə'praiziz] ['mjuːtli] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ædvent] [ænd; ənd] [kwest] [ɒv; əv]
and that all sorts of novel surprises mutely await the advent and quest of
和 那 全部 排序 的 小说 惊喜 默默地 等待 这 来临 和 寻求 的
[ðə; ði] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] .
the diligent investigator .
这 勤奋 研究者 .

各种各样的新奇惊喜正静静地等待着勤奋的调查者的到来和探索。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [tuː; tə] - .
But to return for a moment to Corstopitum .
但 到 返回 为了 一个 片刻 到 - .

但让我们再回到科斯托皮图姆。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['aɪən] - [wɜːk] [ænd; ənd]
It has been realised that the city was a centre of iron - work and
它 有 到过 意识到 那 这 城市 曾是 一个 中心 的 铁 - 工作 和
['pɒtəri] - ['meɪkɪŋ] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] .
pottery - making to supply the needs of the troops .
陶器 - 制作 到 供应 这 需求 的 这 军队 .

人们已经意识到，这座城市曾是钢铁制造和陶器制造中心，以满足军队的需求。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkælə'dəʊniə] [baɪ] [lɑːliːɪs] [ɜːbɪkəs] [ɪn] [ə; eɪ] .
It furnished a base for the invasion of Caledonia by Lollius Urbicus in A .
它 提供 一个 根据 为了 这 入侵 的 喀里多尼亚 经过 洛利厄斯 乌尔比库斯 在 一个 .
[diː] . - ,
D . 140 ,
D . - ,

它为公元 140 年洛利乌斯·乌尔比库斯 (Lollius Urbicus) 入侵喀里多尼亚提供了基地，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɛptɪmiəs] ['sɛvərəs] [ɪn] [ə; eɪ] . [diː] . - .
and for the great expedition of Septimius Severus in A . D . 208 .
和 为了 这 伟大的 远征 的 塞普蒂米乌斯 西弗勒斯 在 一个 . D . - .

以及公元 208 年塞普蒂米乌斯·塞维鲁的伟大远征。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eəriə] ['ekskəveɪtɪd] ['djʊərɪŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [j'iəz] [hæz; həz] [biːn]
Much of the area excavated during 1906 and the following years has been
很多 的 这 区域 挖掘 期间 - 和 这 下列的 年 有 到过
[fɪld] [ɪn] ,
filled in ,
已填 在 ,

1906年及之后几年挖掘的大部分区域已被填平。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪldɪŋz] [rɪ'meɪn] ['əʊpən] — [tuː] [lɑːdʒ] ['grænəri] , [ðə; ði]
but the most important buildings remain open — two large granaries , the
但 这 最多 重要的 建筑物 保持 打开 — 二 大的 粮仓 , 这
['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɔː(r)] ['pʌblɪk] ['wɔːtə(r)] - [pænt] ,
fountain or public water - pant ,
喷泉 或者 民众 水 - 喘气 ,

但最重要的建筑仍然开放——两座大型粮仓、喷泉或公共水池，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʌn'fɪnɪʃt] ['bɪldɪŋ] , [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'zaɪnd] [æz; əz] [ə; eɪ]
and a large unfinished building , which may have been designed as a
和 一个 大的 未完成 建筑 , 哪个 可能 有 到过 设计 作为 一个
['mɪlətri] ['stɔːhaʊs] ,
military storehouse ,
军队 库 ,

还有一栋大型未完工的建筑，可能设计成军用仓库。

[ɔː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [priː'tɔːrɪəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['liːdʒənəri] ['fɔːtrəs] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .
or as the praetorium of a legionary fortress which never came into being .
或者 作为 这 总督府 的 一个 军团士兵 堡垒 哪个 绝不 来了 进入 存在 .

或者作为从未建成过的军团要塞的总督府。

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [faindz] [meɪd] [hɪə(r)][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['kɔːrˌbrɪdʒ] ['laɪən][ɪn] [stəʊn] ,
The most remarkable finds made here have been the Corbridge lion in stone ,
这 最多 卓越 发现 制成 这里 有 到过 这 科布里奇 狮子 在 石头 ,

这里最引人注目的发现是科布里奇的石雕狮子。

[wɪtʃ] [naʊ] [in'dʒɔi][æn; ən][ˌjʊərə'piːən][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tuː] [hɔːd] [ɒv; əv][gəʊld] [kɔɪnz] , [naʊ]
which now enjoys an European reputation , and two hoards of gold coins , now
哪个 现在 享受 一个 欧洲的 名声 , 和 二 囤积物 的 金子 硬币 , 现在
[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] . [wʌn]
in the British Museum . 1
在 这 英国 博物馆 . 1

如今，它在欧洲享有盛誉，此外还有两批金币，现藏于大英博物馆。

[wʌn]['viːdeɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hændbʊk] [tuː; tə] ['njuːkɑːsl] [ænd; ənd] ['dɪstrɪkt] ,
1 Vide Official Handbook to Newcastle and District ,
1 视频 官方的 手册 到 纽卡斯尔 和 区 ,

1 参见《纽卡斯尔及周边地区官方手册》，

[pʊt] [fɔːθ] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]['vɪzɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tuː; tə]
put forth on the occasion of the last visit of the British Association to
放 前进 在 这 场合 的 这 最后的 访问 的 这 英国 协会 到
[ðæt] ['sɪti] .
that city .
那 城市 .

这是在英国科学促进会上次访问该市之际提出的。

[ðə; ði][mæp] [ə'bʌv] [gɪvz] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['heɪdriənz] [wɔːl] [θruː] [ðə; ði] [tuː] ['kaunti] [ɒv; əv]
The Map above gives the line of Hadrian's Wall through the two counties of
这 地图 多于 给予 这 线 的 哈德良的 墙 通过 这 二 县 的
[nɔː'θʌmbələnd] [ænd; ənd] ['kʌmbələnd] ,
Northumberland and Cumberland ,
诺森伯兰郡 和 坎伯兰 ,

上图显示了哈德良长城穿过诺森伯兰郡和坎伯兰郡的路线。

[vɪz] . , [frɒm; frəm] ['wɔːlzend] [tuː; tə] ['baʊnɪs] , [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['pleɪsɪz][ɒn][ðə; ði]
viz . , from Wallsend to Bowness , and indicates the principal places on the
即 . , 从 沃尔森德 到 博内斯 , 和 表示 这 主要的 地方 在 这
[ruːt] .
route .
路线 .

即从沃尔森德到博内斯，并标明了沿途的主要地点。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði]['riːdə(r)][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]
For further details of this absorbing subject the reader is referred to
为了 更远 细节 的 这 吸收 主题 这 读者 是 指 到
[sʌtʃ] [wɜːks] [æz; əz][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ænd; ənd] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [sə'saɪətiz] ,
such works as the Proceedings and Transactions of learned societies ,
这样的 作品 作为 这 诉讼程序 和 交易 的 学习 社会 ,

有关这一引人入胜的主题的更多详细信息，读者可参阅诸如学术团体会议记录和会刊等著作。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] - - , [ɔː(r)][ðə; ði] [læpədɛriːəm] [ˌsɛpˌtɛntriˌoʊ'neɪli] .
such as the Archæologia Æleana , or the Lapidarium Septentrionale .
这样的 作为 这 - - , 或者 这 石刻馆 北方 .

例如Archaeologia Æleana 或Lapidarium Septentrionale。

[ðə; ði] ['kɔːpəs] [ɪnˌskrɪp'ʃɪˌnʌm] - , [vɒl] . [sevn] [gɪvz] [ə; eɪ] [fʊl] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Corpus Inscriptionum Latinarum , Vol . vii gives a full rendering of the
这 语料库 铭文 - , 沃尔 . 七 给予 一个 满的 渲染 的 这
[ɪn'skrɪpʃnz] .
inscriptions .
铭文 .

拉丁美洲铭文语料库，卷。 vii 给出了铭文的完整呈现。

[ə'pendɪks] [diː]
APPENDIX D
附录 D

附录 D

" [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['æntikwəri] , [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃrɒpʃə(r)] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [sə'saɪəti] ,
" The Society of Antiquaries , in conjunction with the Shropshire Archæological Society ,
" 这 社会 的 古董商 , 在 连词 和 这 什罗普郡 考古学 社会 ,

"古物学会与什罗普郡考古学会联合

['kærid] [ɒn] [ɪk'stensɪv] [ˌekskə'veiʃən][æt; ət] ['rɒksɪtər] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - , - , [ænd; ənd] - .
carried on extensive excavations at Wroxeter during the years 1912 , 1913 , and 1914 .
携带 在 广泛的 挖掘 在 沃克塞特 期间 这 年 - , - , 和 - .

1912年、1913年和1914年，在沃克塞特进行了大规模的挖掘工作。

" ['rɒksɪtər] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] - [ɔː(r)] - , [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevən] ,
" Wroxeter , the ancient Viroconium or Uriconium , is situated on the east bank of the Severn ,
" 沃克塞特 , 这 古老的 - 或者 - , 是 位于 在 这 东方 银行 的 这 塞文 ,

"沃罗克塞特，即古代的维罗科尼姆或乌里科尼姆，位于塞文河东岸，

[bɪ'twiːn] [faɪv][ænd; ənd][sɪks][maɪlz] [saʊθ] - [iːst] [ɒv; əv] ['ʃrəʊzbəri] .
between five and six miles south - east of Shrewsbury .
之间 五 和 六 英里 南 - 东方 的 什鲁斯伯里 .

位于什鲁斯伯里东南五到六英里处。

[ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ɪts] [wɔːlz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [treɪst] , [ɪn'kloʊzɪŋ] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][ə'baʊt] - ['eɪkəz] ,
The lines of its walls can still be traced , enclosing an area of about 170 acres ,
这 线条 的 它是 墙壁 能 仍然 是 追踪 , 封闭 一个 区域 的 关于 - 英亩 ,

它的城墙轮廓依然清晰可见，围合面积约170英亩。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['sentə(r)][ɪn]['rəʊmən] - ['brɪt(ə)n] ,
and the town must have been an important centre in Roman - Britain ,
和 这 镇 必须 有 到过 一个 重要的 中心 在 罗马 - 英国 ,

这座城镇在罗马不列颠时期必定是一个重要的中心。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [rəʊdz] , [vɪz] . ,
as it stood at the junction of two of the main roads , viz . ,
作为 它 站立 在 这 交汇处 的 二 的 这 主要的 道路 , 即 . ,

它位于两条主要道路的交汇处，即：

[ðə; ði] ['wɑːtlɪŋ] [striːt] [frɒm; frəm] ['lʌndən] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] ,
the Watling Street from London and the south - east ,
这 沃特林 街道 从 伦敦 和 这 南 - 东方 ,

从伦敦和东南部出发的沃特林街

[ænd; ənd][ðə; ði][rəʊd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['liːdʒənəri] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv] [kɑːr'liːən] [ɪn] [saʊθ] [weɪlz] .
and the road from the legionary fortress of Caerleon in South Wales .
和 这 路 从 这 军团士兵 堡垒 的 卡尔里昂 在 南 威尔士 .

以及从南威尔士卡尔里昂军团要塞出发的道路。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['ʌðə(r)] [rəʊdz] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [weɪlz] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['tʃestə(r)]
There were also other roads running from it into Wales and to Chester
那里 是 还 其他 道路 跑步 从 它 进入 威尔士 和 到 切斯特
.
:
.

此外，还有其他道路从那里通往威尔士和切斯特。

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [rə'venə] [dʒi'ɒgrəfə(r)] [æz; əz] - - ,
The town is referred to by the Ravenna Geographer as Viroconium Cornoviorum ,
这 镇 是 指 到 经过 这 拉文纳 地理学家 作为 - - ,

拉文纳地理学家将这座城镇称为 Viroconium Cornoviorum，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [tʃiːf] [taʊn] [ɒv; əv] [ðæt] [traɪb] [wɪtʃ] [ɪn'hæbɪtɪd] [ə; eɪ] ['dɪstrɪkt]
and was probably the chief town of that tribe which inhabited a district
和 曾是 大概 这 首席 镇 的 那 部落 哪个 有人居住的 一个 区
[ɪn'kluːdɪŋ] [bəuθ] ['rɒksɪtər] [ænd; ənd] ['tʃestə(r)] .
including both Wroxeter and Chester .
包括 两个都 沃克塞特 和 切斯特 .

它很可能是该部落的主要城镇，该部落居住在包括沃克塞特和切斯特在内的地区。

" [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ['ʌndə(r)] ['klɔːdiəs] [ɪn] - [ə; eɪ] .
" That the site was inhabited soon after the invasion under Claudius in 43 A .
" 那 这 地点 曾是 有人居住的 很快 后 这 入侵 在下面 克劳狄乌斯 在 - 一个 .
[diː] . [ɪz] ['evɪdənt] .
D . is evident .
D . 是 明显 .

“很明显，公元 43 年克劳狄乌斯入侵后不久，该遗址就有人居住。

[kɔɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['priː] - ['fleɪvɪən] [deɪt] [hæv; həv] [biːn] [met] [wɪð] [ɪn] [sʌm; səm]
Coins and other objects of pre - Flavian date have been met with in some
硬币 和 其他 对象 的 预 - 弗拉维安 日期 有 到过 遇见 和 在 一些
[k'wɒntɪtɪz] ,
quantities ,
数量 ,

人们发现了一些弗拉维王朝之前的硬币和其他物品。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['tuːmˌstəʊnz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɛksˌaɪ'viː] ['liːdʒən] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and there are tombstones of soldiers of the XIV Legion from the
和 那里 是 墓碑 的 士兵 的 这 十四 军团 从 这
['semətri] .
cemetery .
公墓 .

墓地里还有第十四军团士兵的墓碑。

[ðɪs] ['liːdʒən] [keɪm] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['klɔːdiəs] , [ænd; ənd] [left] ['brɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] -
This legion came over with Claudius , and left Britain for good in the year 70
这 军团 来了 超过 和 克劳狄乌斯 , 和 左边 英国 为了 好的 在 这 年 -
[ə; eɪ] . [diː] . ['rɒksɪtər] ,
A . D . Wroxeter ,
一个 . D . 沃克塞特 ,

这支军团随克劳狄乌斯来到英国，并于公元70年永远离开了不列颠。

['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [welʃ] [hɪlz] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [ə'tæk] [ɒn] [ðæt]
situated on the edge of the Welsh hills and protected from attack on that
位于 在 这 边缘 的 这 威尔士语 丘陵 和 受保护 从 攻击 在 那
[saɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['sevən] ,
side by the river Severn ,
边 经过 这 河 塞文 ,

位于威尔士山丘边缘，并有塞文河从侧面保护其免受攻击。

[wʊd] [hæv; həv] [fɔːmd] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɜːbjələnt]
would have formed an admirable base for operations against the turbulent
会 有 形成 一个 令人钦佩的 根据 为了 运营 反对 这 湍流
[traɪbz] [ɒv; əv] [weɪlz] ,
tribes of Wales ,
部落 的 威尔士 ,

这本可以成为打击威尔士动荡部落的绝佳基地。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] [sʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪnz]
and it is more than likely that it was used as such in the campaigns
和 它 是 更多的 比 可能 那 它 曾是 用过的 作为 这样的 在 这 竞选活动
[ˌʌndə'teɪkən] [baɪ] - ['skæpjələ][ɪn] - [ə; eɪ] . [diː] . [ænd; ənd][baɪ][swiː'təʊnɪəs][pɔː'laɪnəs][ɪn] - [ə; eɪ] .
undertaken by Ostorius Scapula in 50 A . D . and by Suetonius Paulinus in 60 A .
已 经过 - 肩胛骨 在 - 一个 . D . 和 经过 苏埃托尼乌斯 保利努斯 在 - 一个 .
[diː] .
D .
D .

而且极有可能在公元50年奥斯托里乌斯·斯卡普拉和公元60年苏埃托尼乌斯·保利努斯所进行的战役中都曾被如此使用过。

" [ðə; ði] [welʃ] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [səb'djuːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]
" The Welsh tribes were finally subdued before the end of the reign of
" 这 威尔士语 部落 是 最后 低沉的 前 这 结尾 的 这 在位 的
[ves'peɪʒɪən] ,
Vespasian ,
韦斯帕芗 ,

“在韦斯帕芗统治末期，威尔士各部落最终被征服了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)]['set(ə)ld] .
and the country became more settled .
和 这 国家 成为 更多的 定居 .

国家逐渐稳定下来。

['rɒksɪtər] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['sentə(r)][ænd; ənd][tuː; tə]
Wroxeter appears to have ceased to be a military centre and to
沃克塞特 出现 到 有 停止 到 是 一个 军队 中心 和 到
[hæv; həv] [grəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] [taʊn] .
have grown into a large and prosperous town .
有 生长 进入 一个 大的 和 繁荣 镇 .

沃罗克塞特似乎已经不再是军事中心，而是发展成为一个繁荣的大城镇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd] — ['neɪmli] ,
It is in this period — namely ,
它 是 在 这 时期 — 即 ,

正是在这一时期——即

[ðə; ði][lɑːst]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . — [ðæt] [ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][bɪ'gæn][ɒn]
the last quarter of the first century A . D . — that the occupation began on
这 最后的 四分之一 的 这 第一的 世纪 一个 . D . — 那 这 职业 开始 在
[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt]['riːs(ə)ntli]['ekskəveɪtɪd] .
the part of the site recently excavated .
这 部分 的 这 地点 最近 挖掘 .

公元一世纪末的最后四分之一——也就是最近发掘出的遗址部分——开始有人居住。

['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['bɪldɪŋz] [rɪ'meɪnd] ,
Very little of the earlier buildings remained ,
非常 小的 的 这 早些时候 建筑物 剩余 ,

早期的建筑所剩无几。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] ['wɒtl] - [ænd; ənd] - [dɔːb] .
as they all appear to have been built of wood and wattle - and - daub .
作为 他们 全部 出现 到 有 到过 建造 的 木头 和 金合欢 - 和 - 涂抹 .

它们看起来都是用木头和泥土建造的。

" [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['sentʃəri] [mɔː(r)][səb'stænʃ(ə)l] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] ,
" In the second century more substantial houses were erected ,
" 在 这 第二 世纪 更多的 重大的 房屋 是 竖立 ,

“公元二世纪，建造了更加坚固的房屋，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][,ekskə'veiʃən][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]
and in the course of the excavations the following buildings were
和 在 这 课程 的 这 挖掘 这 下列的 建筑物 是
[ʌn'kʌvəd] .
uncovered .
裸露 .

在挖掘过程中，发现了以下建筑物。

[ɪn] - , [fɔː(r)] [lɒŋ] [ʃɒps] ,
In 1912 , four long shops ,
在 - , 四 长的 商店 ,

1912年，四间长条形店铺，

[wɪð] [rʊmz; ruːmz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd]['əʊpən] [frʌnts] [wɪð] ['pɔːtikəu, 'pəu-][ɒn][ðə; ði] [striːt] .
with rooms at the back and open fronts with porticoes on the street .
和 房间 在 这 后退 和 打开 前线 和 门廊 在 这 街道 .

房屋后部设有房间，正面敞开，临街处设有门廊。

[ɪn] - , [ə; eɪ]['temp(ə)l] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl]
In 1913 , a temple , which must have been of some architectural
在 - , 一个 寺庙 , 哪个 必须 有 到过 的 一些 建筑
[prɪ'tenʃən] , [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [laɪf] - [saɪzd] [s'tætʃuːz] ,
pretensions , and contained life - sized statues ,
虚荣心 , 和 包含 生活 - 尺寸 雕像 ,

1913年，一座寺庙建成，这座寺庙想必在建筑上颇具匠心，并且里面有真人大小的雕像。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sevrəl] ['frægmənts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] .
of which several fragments were discovered .
的 哪个 一些 片段 是 发现 .

其中发现了若干碎片。

[ɪn] - , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['dwelɪŋ] [haʊs] ,
In 1914 , a large dwelling house ,
在 - , 一个 大的 住宅 房子 ,

1914年，一座大型住宅，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːtɪkəʊ][ɒn][ðə; ði] [striːt]
consisting of a number of rooms with a large portico on the street
由 的 一个 数字 的 房间 和 一个 大的 门廊 在 这 街道
[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [bæθ.bɑːθ] - [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] .
and a small bath - house on the south side .
和 一个 小的 洗澡 - 房子 在 这 南 边 .

由多个房间组成，临街一侧有一个大门廊，南侧有一个小浴室。

[ðə; ði]['pɔːtikəu, 'pəu-][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [fɔːmd] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [ˌkɒlə'neɪd] [baɪ][ðə; ði][saɪd]
The porticoes of all these buildings formed a continuous colonnade by the side
这 门廊 的 全部 这些 建筑物 形成 一个 连续的 柱廊 经过 这 边
[ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .
of the street .
的 这 街道 .

所有这些建筑的门廊在街道旁形成了一条连续的柱廊。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['dwelɪŋ] - [haʊs] [ə'nʌðə(r)] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .
At the back of the large dwelling - house another structure was discovered .
在 这 后退 的 这 大的 住宅 - 房子 其他 结构 曾是 发现 .

在大住宅的后面，又发现了一座建筑物。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ɪk'splɔːrd] , [æz; əz][ɪts] [west] [pɑːt] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [rɪ'zɜːvd] ['eəriə] .
Unfortunately it could not be entirely explored , as its west part was beyond the reserved area .
很遗憾 它 可以 不是 是 完全 探索 , 作为 它是 西方 部分 曾是 超过 这 预订的 区域 .

可惜的是，由于其西部地区位于保护区之外，因此无法对其进行全面探索。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv] [tuː] ['pærəlel] [wɔːlz] , - [ˌef 'tiː] . [ə'pɑːt] ,
It consisted of two parallel walls , 13 ft . apart ,
它 由……组成 的 二 平行线 墙壁 , - 英尺 . 除 ,

它由两堵平行的墙组成，相距13英尺。

[wɪtʃ] [ɪn'kləʊzd] [æn; ən] ['ɒblɒŋ] [speɪs] [wɪð] ['raʊndɪd] ['kɔːnəs] - [ˌef 'tiː] . [waɪd] [ænd; ənd] - [ˌef 'tiː] . [lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːðɪst] [pɔɪnt] ['ekskəveɪtɪd] .
which enclosed an oblong space with rounded corners 144 ft . wide and 188 ft . long to the furthest point excavated .
哪个 内 一个 长方形 空间 和 圆润 角落 - 英尺 . 宽的 和 - 英尺 . 长的 到 这 最远 观点 挖掘 .

它围合出一个长方形空间，边角呈圆弧形，宽 144 英尺，长 188 英尺（至已挖掘的最远点）。

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ˌels'weə(r)] ,
No other building of this form appears to have been found elsewhere ,
不 其他 建筑 的 这 形式 出现 到 有 到过 成立 别处 ,

在其他地方似乎没有发现其他类似形式的建筑。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] ,
and it is difficult to say for what purpose it was used ,
和 它 是 难的 到 说 为了 什么 目的 它 曾是 用过的 ,

很难说它被用于什么目的。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd] .
especially as part of it is still unexcavated .
尤其 作为 部分 的 它 是 仍然 未挖掘的 .

尤其是其中一部分至今尚未发掘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] [fɔː(r); fə(r)] [geɪmz] ,
It is possible , however , that it may have been a place of amusement for games ,
它 是 可能的 , 然而 , 那 它 可能 有 到过 一个 地方 的 娱乐 为了 游戏 ,

然而，它也有可能曾是人们玩游戏娱乐的场所。

[bʊl] - ['beɪtɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['pærəlel] [wɔːlz] [held] [tɪəz] [ɒv; əv] ['wʊdn] [siːts] .
bull - baiting , etc . , and that the two parallel walls held tiers of wooden seats .
公牛 - 诱饵 , ETC . , 和 那 这 二 平行线 墙壁 握住 层级 的 木制的 座位 .

斗牛等活动，以及两面平行的墙壁上摆放着一排排木制座椅。

" [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [feɪst] [ðə; ði] [striːt] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːltəd] [ænd; ənd] [ˌriː'bɪlt] ['sevrəl] [taɪmz] ,
" The buildings that faced the street had been altered and rebuilt several times ,
" 这 建筑物 那 面对 这 街道 有 到过 已修改 和 重建 一些 时代 ,

“面向街道的建筑物已经过多次改建和重建，

[ðə; ði] [mɪkst] [sɔɪl] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm][eit][ˌef 'tiː] . [tuː; tə] - [ˌef 'tiː] . [diːp] [ɪn]['pleɪsɪz] ,
the mixed soil being from 8 ft . to 10 ft . deep in places ,
这 混合 土壤 存在 从 8 英尺 . 到 - 英尺 . 深的 在 地方 ,

混合土壤在某些地方深达 8 至 10 英尺。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ['veri] [sləʊ] [ænd; ənd] [lə'bɔːriəs] .
making the work of excavation very slow and laborious .
制作 这 工作 的 挖掘 非常 慢的 和 费力的 .

使得挖掘工作变得非常缓慢和费力。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ɪn] - [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] ['dɪfrənt] [pɪərɪədz][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɒn]
in 1914 there was evidence of at least four different periods of buildings on
在 - 那里 曾是 证据 的 在 至少 四 不同的 时期 的 建筑物 在
[ðə; ði] [seɪm] [saɪt] .
the same site .
这 相同的 地点 .

1914 年的证据表明，同一地点至少存在四个不同时期的建筑。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['pɪəriəd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [wʊd] [ænd; ənd] ['wɒtl] - [ænd; ənd] - [dɔːb] ['haʊzɪz] .
In the early period there were wood and wattle - and - daub houses .
在 这 早期的 时期 那里 是 木头 和 金合欢 - 和 - 涂抹 房屋 .

早期有木头房子和泥墙茅草房。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['sentʃəri] [θriː] [lɒŋ]
Over the remains of these in the first half of the second century three long
超过 这 遗迹 的 这些 在 这 第一的 一半 的 这 第二 世纪 三 长的
['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [wɪð] ['əʊpən] [frʌnts] [ɔː(r)]['pɔːtikəu, 'pəu-]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [faʊnd]
buildings were erected with open fronts or porticoes similar to those found
建筑物 是 竖立 和 打开 前线 或者 门廊 相似的 到 那些 成立
[ɪn] - .
in 1912 .
在 - .

公元二世纪上半叶，在这些遗迹之上，竖起了三座长长的建筑物，其正面或门廊与 1912 年发现的建筑物类似，都是敞开式的。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['sentʃəri] [ðiːz] [θriː] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd]
About the middle of the second century these three buildings were incorporated
关于 这 中间 的 这 第二 世纪 这些 三 建筑物 是 公司
[ɪn][wʌn] [lɑːdʒ] [haʊs] [wɪð] ['kɔːrɪdɔːrz] ,
in one large house with corridors ,
在 一 大的 房子 和 走廊 ,

大约在公元二世纪中叶，这三座建筑被并入一座带有走廊的大房子里。

[tuː] ['kɔːt,jɑːd] , ['meni] [rʊmz; ruːmz] , [sʌm; səm] [wɪð] [məʊ'zeɪɪk] [flɔːz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['fɪtɪd] [wɪð]
two courtyards , many rooms , some with mosaic floors , and others fitted with
二 庭院 , 许多 房间 , 一些 和 马赛克 楼层 , 和 其他的 适配 和
.
hypocausts .
地暖系统 .

两个庭院，许多房间，有些铺着马赛克地板，有些装有地暖系统。

[ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] - [haʊs] , [wɪð] [kəʊld] [bɑːθs] [ænd; ənd] [hɒt] [rʊmz; ruːmz] , [wɒz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði]

A bath - house , with cold baths and hot rooms , was situated at the

一个 洗澡 - 房子 , 和 寒冷的 浴室 和 热的 房间 , 曾是 位于 在 这

[saʊθ] - [west] ['kɔːnə(r)] .

south - west corner .

南 - 西方 角落 .

西南角设有一间澡堂，里面有冷水浴池和热水浴池。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pɪəriəd] [ðɪs] ['dwelɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['ɔːltəd] , ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði]

At a later period this dwelling was considerably altered , several of the

在 一个 之后 时期 这 住宅 曾是 相当 已修改 , 一些 的 这

[rʊmz; ruːmz] ['biːɪŋ] [swept] [ə'weɪ] ,

rooms being swept away ,

房间 存在 扫荡 离开 ,

后来，这处住所进行了大幅改建，其中几个房间被夷为平地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tɜːnd] ['ɪntuː] [wʌn] [lɑːdʒ] ['kɔːtjɑːd] [wɪð]

and the central part of the building turned into one large courtyard with

和 这 中央 部分 的 这 建筑 转向 进入 一 大的 庭院 和

['kɔːrɪdɔːrz] [ɒn] [θriː] [saɪdz] .

corridors on three sides .

走廊 在 三 侧面 .

建筑物的中心部分变成了一个大庭院，三面环绕着走廊。

[tuː] [njuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [ænd; ənd] ['ekstrə] [rʊmz; ruːmz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ]

Two new hypocausts were inserted and extra rooms and a long

二 新的 地暖系统 是 插入 和 额外的 房间 和 一个 长的

['kɒrɪdɔː(r)] [ɔː(r)] [və'rændə] [bɪlt] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .

corridor or verandah built at the back .

走廊 或者 阳台 建造 在 这 后退 .

安装了两个新的地暖系统，并在后面建造了额外的房间和一条长长的走廊或阳台。

['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [sə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [baɪ] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [meɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Water was supplied to the houses by a water main at the side of the

水 曾是 供应 到 这 房屋 经过 一个 水 主要的 在 这 边 的 这

[rəʊd] .

road .

路 .

房屋的用水由路边的一条自来水管道供应。

[baɪ] ['ʃʌtɪŋ] [sluːs] - ['geɪts] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [daɪ'vɜːt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [saɪd]

By shutting sluice - gates it was possible to divert the water into side

经过 关闭 水闸 - 大门 它 曾是 可能的 到 转移 这 水 进入 边

['tʃæn(ə)lz] [wɪtʃ] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

channels which ran through the houses ,

频道 哪个 跑 通过 这 房屋 ,

关闭水闸可以将水流引入穿过房屋的支渠中。

['flʌʃɪŋ] [ðeə(r)] [dreɪnz] , [ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒiŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

flushing their drains , and discharging at the back into the river .

冲洗 他们的 排水沟 , 和 出院 在 这 后退 进入 这 河 .

冲洗排水管，然后从后面排入河里。

[ɪ'lev(ə)n] [welz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [,ekskə'veiʃən] ,

Eleven wells were found during the excavations ,

十一 水井 是 成立 期间 这 挖掘 ,

挖掘过程中共发现了11口水井。

['veəriɪŋ] [frɒm; frəm] - [ˌef 'tiː] . [tuː; tə] - [ˌef 'tiː] . [ɪn] [depθ] [ænd; ənd] [stəʊn] - [laɪnd] .

varying from 10 ft . to 12 ft . in depth and stone - lined .

变化 从 - 英尺 . 到 - 英尺 . 在 深度 和 石头 - 衬里 .

深度从 10 英尺到 12 英尺不等，内衬石头。

" [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kru:siblz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ʌn'fɪnɪʃt] [brɒnz] ['kɑːstɪŋs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
" A number of crucibles and some unfinished bronze castings , etc
" 一个 数字 的 坩埚 和 一些 未完成 青铜 铸件 , ETC
. , [hæv; həv] [biːn] [met] [wɪð] ,
. , have been met with ,
. , 有 到过 遇见 和 ,

"我们发现了一些坩埚和一些未完成的青铜铸件等等，

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] ['met(ə)lˌwɜːkɪŋ] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ɒn][ðə; ði][saɪt] .
showing that metalworking was carried on on the site .
显示 那 金工 曾是 携带 在 在 这 地点 .

这表明该遗址曾进行过金属加工活动。

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['prəʊsesɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪ'næm(ə)lɪŋ]
There was also evidence of other industrial processes , such as enamelling
那里 曾是 还 证据 的 其他 工业的 流程 , 这样的 作为 珐琅
[ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][bəʊn] .
and working in bone .
和 在职的 在 骨 .

还有证据表明存在其他工业流程，例如珐琅工艺和骨制品加工。

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] ['ɒbdʒɪkts][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
A very large number of small objects has been discovered during the
一个 非常 大的 数字 的 小的 对象 有 到过 发现 期间 这
[ˌekskə'veiʃən] ,
excavations ,
挖掘 ,

挖掘过程中发现了大量小型物品。

[sʌtʃ] [æz; əz]['kæmiəu][ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [dʒemz] ([sʌm; səm] [stɪl] [set] [ɪn]['fɪŋgə(r)] [rɪŋz]) , ['meni]
such as cameos and engraved gems (some still set in finger rings) , many
这样的 作为 客串 和 刻 宝石 (一些 仍然 放 在 手指 戒指) , 许多
['brəʊtʃɪz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['met(ə)lz] ,
brooches of different metals ,
胸针 的 不同的 金属 ,

例如浮雕宝石和雕刻宝石（有些仍镶嵌在戒指上），以及各种不同金属的胸针。

[ɪ'næmld] ['ɔːrnəmənts] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn] ['dɪfrənt] ['met(ə)lz] ,
enamelled ornaments , and a quantity of interesting articles in different metals ,
珐琅 装饰品 , 和 一个 数量 的 有趣的 文章 在 不同的 金属 ,
[bəʊn] , [glɑːs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
bone , glass , etc .
骨 , 玻璃 , ETC .

珐琅饰品，以及大量用不同金属、骨头、玻璃等制成的有趣物品。

" [ðə; ði] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [faʊnd] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ʌpwədz]
" The great quantity of pottery found may be judged by the fact that upwards
" 这 伟大的 数量 的 陶器 成立 可能 是 评判 经过 这 事实 那 向上
[ɒv; əv] - [p'ɒtəz] - [stæmps][ɒn]['seimiən][weə(r)][hæv; həv] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] .
of 900 potters ' stamps on Samian ware have been recorded .
的 - 陶工 - 邮票 在 萨米安 仓库 有 到过 记录 .

"从萨摩斯陶器上已记录到 900 多个陶工印章这一事实可以看出，这里发现的陶器数量非常庞大。"

[ðə; ði] [kɔɪnz] ['nʌmbə(r)] [bɪ'twiːn] [wʌn] , - [ænd; ənd][wʌn] , - , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː]
The coins number between 1 , 200 and 1 , 300 , among them being a few
这 硬币 数字 之间 1 , - 和 1 , - , 之中 他们 存在 一个 很少
['brɪtɪʃ] [və'raɪətiz] .
British varieties .
英国 品种 .

这些硬币的数量在 1200 到 1300 枚之间，其中包括一些英国版别。

[nəʊ] [kɔɪnz] ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['sentʃəri] [hæv; həv] [biːn] , [æz; əz] [jet] ,
No coins later than the end of the fourth century have been , as yet ,
不 硬币 之后 比 这 结尾 的 这 第四 世纪 有 到过 , 作为 然而 ,

迄今为止，尚未发现四世纪末以后的硬币。

[met] [wɪð] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [taʊn] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'hæbɪtɪd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [deɪt] .
met with , and the town does not appear to have been inhabited after that date .
遇见 和 , 和 这 镇 做 不是 出现 到 有 到过 有人居住的 后 那 日期 .

经考察，该镇此后似乎无人居住。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)] [dɪ'zɜːʃn] [ɪz] , [æz; əz] [jet] , [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
What was the cause of its destruction or desertion is , as yet , uncertain ,
什么 曾是 这 原因 的 它是 破坏 或者 逃兵 是 , 作为 然而 , 不确定 ,

其被毁或被遗弃的原因目前尚不清楚。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [həʊpt] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [ˌekskə'veiʃən] [wɪl] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
but it is hoped that future excavations will solve the problem .
但 它 是 希望 那 未来 挖掘 将要 解决 这 问题 .

但人们希望未来的挖掘工作能够解决这个问题。

" ['diːteɪld] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekskə'veiʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'sɜːtʃ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['æntikwəri] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
" Detailed accounts of the excavations are printed in the Reports of the Research Committee of the Society of Antiquaries of London ,
" 详细的 账户 的 这 挖掘 是 打印 在 这 报告 的 这 研究 委员会 的 这 社会 的 古董商 的 伦敦 ,

“详细的挖掘记录刊载在伦敦古物学会研究委员会的报告中。”

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd] [fɔːr] .
Nos . 1 , 2 , and 4 .
编号 . 1 , 2 , 和 4 .

第 1、2 和 4 号。

" [ðə; ði] [ə'bʌv] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'stræktɪd] , [baɪ] [kaɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ,
" The above has been extracted , by kind permission of the Council ,
" 这 多于 有 到过 提取 , 经过 种类 允许 的 这 理事会 ,

以上内容经理事会许可摘录。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['saɪəns] [fɔː(r); fə(r)] - ;
from the proceedings of the British Association for the Advancement of Science for 1915 ;
从 这 诉讼程序 的 这 英国 协会 为了 这 进步 的 科学 为了 - ;

摘自英国科学促进协会1915年会议记录；

[ænd; ənd] [ɪz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] " [ˌekskə'veiʃən] [ɒn] ['rəʊmən] [saɪts] [ɪn] ['brɪt(ə)n] ,
and is taken from the Report of the Committee on " Excavations on Roman Sites in Britain ,
和 是 已采取 从 这 报告 的 这 委员会 在 " 挖掘 在 罗马 网站 在 英国 ,

摘自“英国罗马遗址发掘委员会”的报告，

" [kəm'praiz] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [rɪ'tɜːn] [meɪd] [baɪ] [dʒeɪ] . [piː] . [bʊʃ] - [fɒks] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
" comprising the Special Return made by J . P . Bushe - Fox , F . S . A .
" 包括 这 特别的 返回 制成 经过 J . P . 灌木丛 - 狐狸 , F . S . 一个 .

包括 JP Bushe-Fox, FSA 提交的特别申报表。

[wɜːks] [baɪ] [rev] .
WORKS BY REV .
作品 经过 修订版 .

牧师的作品

[dʒeɪ] . [əʊ] . ['bevən] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
J . O . BEVAN , M . A . , F . G . S . , F . S . A .
J . 哦 . 贝文 , M . 一个 . , F . G . S . , F . S . 一个 .

乔·贝文，文学硕士，英国地质学会会员，英国皇家学会会员

(['rektə(r)][ɒv; əv] [tʃɪlɛndən] , ['kæntəbəri] ; ['sʌmtaɪm] ['praɪzmən] , [ˌeksɪ'bɪʃənə(r)] , [ænd; ənd]
(Rector of Chillenden , Canterbury ; Sometime Prizeman , Exhibitioner , and
(校长 的 奇伦登 , 坎特伯雷 ; 有时 获奖者 , 参展商 , 和
[faʊn'deɪʃ(ə)n] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'mænjʊəl] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ]) .
Foundation Scholar of Emmanuel College , Cambridge) .
基础 学者 的 伊曼纽尔 大学 , 剑桥) .

（坎特伯雷奇伦登教区长；剑桥大学伊曼纽尔学院奖学金获得者、奖学金获得者和基金会学者）。

[ðə; ði]['dʒenəsɪs][ænd; ənd] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [səʊl] [ˌtuː'tuː] / [sɪks]
THE GENESIS AND EVOLUTION OF THE INDIVIDUAL SOUL 2 / 6
这 创世纪 和 进化 的 这 个人 灵魂 2 / 6

个体灵魂的起源与演化 2/6

['wɪljəmz] & ['nɔːrˌgeɪt]
Williams & Norgate
威廉姆斯 & 诺盖特

威廉姆斯和诺盖特

['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ([wɪð] ['prefəs] [baɪ][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['dɑːwɪn]) [faɪv] / -
EGYPT AND THE EGYPTIANS (With Preface by Sir George Darwin) 5 / -
埃及 和 这 埃及人 (和 前言 经过 先生 乔治 达尔文) 5 / -

埃及与埃及人（乔治·达尔文爵士作序）5/-

[bɜːθ] [ænd; ənd] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ˌtɒlə'reɪʃn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['eseɪz; e'seɪz][faɪv] / -
BIRTH AND GROWTH OF TOLERATION , AND OTHER ESSAYS 5 / -
出生 和 生长 的 容忍 , 和 其他 散文 5 / -

宽容的诞生与成长，以及其他文章 5/-

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lekts] , [ɪ'pɪslz] , [ænd; ənd] ['gɒspəlz] [ˌtuː'tuː] / [sɪks]
EXPOSITION OF THE COLLECTS , EPISTLES , AND GOSPELS 2 / 6
展览 的 这 收集 , 书信 , 和 福音书 2 / 6

集祷经、书信和福音书阐释 2/6

[ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['beɪsɪs][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ˌtuː'tuː] / [sɪks]
THE SCIENTIFIC BASIS OF RELIGION 2 / 6
这 科学 基础 的 宗教 2 / 6

宗教的科学基础 2/6

['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l] 6d .
OUR ENGLISH BIBLE 6d .
我们的 英语 圣经 6d .

我们的英文圣经 6d。

[wɪts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['hjuːmə(r)] [ˌtuː'tuː] / [sɪks]
WITS AND THEIR HUMOURS 2 / 6
威特沃特斯兰德大学 和 他们的 体液 2 / 6

机智与幽默 2/6

[wuː] [ænd; ənd] ['wedɪŋ] [wʌn] / -
WOOING AND WEDDING 1 / -
求爱 和 婚礼 1 / -

求爱与婚礼 1/-

[wu:d] [ænd; ənd] ['wedɪd] (['siːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv]) [wʌn] / -
WOOED AND WEDDED (Sequel to the above) 1 / -
追求 和 已婚 (续集 到 这 多于) 1 / -

求爱与婚礼（上一部的续集）1/-

['ælən] & [ʌn'wɪn]
Allen & Unwin
艾伦 & 安温

艾伦与昂温

['tʃɔːsə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪlz; 'teɪliːz] 3d .
CHAUCER AND HIS TALES 3d .
乔叟 和 他的 故事 3d .

乔叟和他的故事 3d。

['goʊldən] , ['kæntəbəri]
Goulden , Canterbury
古尔登 , 坎特伯雷

坎特伯雷的古尔登

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [wʌn] / [sɪks]
ST . PAUL IN THE LIGHT OF TO - DAY 1 / 6
英石 . 保罗 在 这 光 的 到 - 天 1 / 6

圣保罗在今日之光中的意义 1/6

[ælɪnsən] & [ˌsiː 'əʊ] .
Allenson & Co .
艾伦森 & 合作 .

艾伦森公司

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][faɪv] / -
UNIVERSITY LIFE IN THE MIDDLE AGES 5 / -
大学 生活 在 这 中间 年龄 5 / -

中世纪的大学生活 5/-

['hændbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [faɪv] / -
HANDBOOK OF THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF PHILOSOPHY 5 / -
手册 的 这 历史 和 发展 的 哲学 5 / -

哲学史与发展手册 5/-

['tʃæpmən] & [hɔːl]
Chapman & Hall
查普曼 & 大厅

查普曼和霍尔

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神